Перевод: английский - русский - www.onlinedoctranslator.com

Данное постановление было первоначально опубликовано на испанском языке Межамериканским судом по правам человека на веб-сайте (https://www.corteidh.or.cr/).
Данный документ представляет собой неофициальный перевод, автоматически созданный
OnlineDocTranslator (https://www.onlinedoctranslator.com/en/), и может не отражать оригинальный материал или точку зрения источника.
Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ДЕЛО КРЕСТЬЯНСКОЙ ОБЩИНЫ САНТА-БАРБАРА *В. ПЕРУ*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТ 1 СЕНТЯБРЯ 2015 ГОДА

(Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы)

В случае *Крестьянская община Санта-Барбара против Перу,*

Межамериканский суд по правам человека (далее «Межамериканский суд» или «Суд») в составе следующих судей:*

Умберто Антонио Сьерра Порто, президент
Роберто Ф. Калдас, вице-президент
Мануэль Э. Вентура Роблес, судья
Альберто Перес Перес, судья
Эдуардо Вио Гросси, судья
Эдуардо Феррер Мак-Грегор Пуазо, судья,

также присутствует,

Пабло Сааведра Алессандри, секретарь Эмилия
Сегарес Родригес, заместитель секретаря,

в соответствии со статьями 62(3) и 63(1) Американской конвенции о правах человека (далее «Американская конвенция» или «Конвенция») и статьями 31, 32, 42, 65 и 67 Регламента Суд (далее «Регламент») выносит это решение, которое структурировано следующим образом:

---

* В соответствии со статьей 19(1) Регламента Межамериканского суда, применимой к настоящему делу, судья Диего Гарсия-Саян, гражданин Перу, не принимал участия в обсуждении этого решения.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ДЕЛО КРЕСТЬЯНСКОЙ ОБЩИНЫ САНТА-БАРБАРА*В. ПЕРУ* I ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДЕЛА И ПРИЧИНЫ ИСКА II РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ **1 5 7**

III ЮРИСДИКЦИЯ **8**

IV ПРИЗНАНИЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ПЕРУАНСКИМ ГОСУДАРСТВОМ» И ПРАВОВАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ФАКТОВ **8**

А. Доводы сторон и Комиссии 8

В. Соображения Суда 10

V ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВОЗРАЖЕНИЯ **14**

А. Неисчерпание внутренних средств правовой защиты 14

А.1. Доводы сторон и Комиссии 14

А.2. Соображения Суда 16

Б. Возражение*рациональные материалы*в отношении Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц 17

Б.1. Доводы сторон и Комиссии 17

VI ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ **19**

А. Включение Марселины Гильен Риверос в качестве предполагаемой жертвы представителями 19

А.1. Доводы сторон и Комиссии 19

А.2. Соображения Суда 19

В. В отношении предполагаемой жертвы Марино Уамани Вергара 21

С. Неприемлемость новых фактов и/или аргументов, представленных представителями предполагаемых жертв, не приведенных Комиссией в ее Докладе о приемлемости и существах дела: предполагаемое нарушение права собственности и запрет на произвольное вмешательство в семейную жизнь (статьи 21 и 11(2) Американской конвенции) 22

С.1. Доводы сторон и Комиссии 22

С.2. Соображения Суда 23

D. Делимитация спора 24

VII ДОКАЗАТЕЛЬСТВА **24**

А. Документальные, свидетельские и экспертные заключения 24

В. Признание доказательств 24

С. Оценка доказательств 26

VIII ФАКТЫ **27**

А. Семьи, участвующие в настоящем деле 27

В. Контекст: конфликт в Перу и ситуация в департаменте Уанкавелика и районе Санта-Барбара 28

С. События в крестьянской общине Санта-Барбары 29

D. Поданные жалобы, изъятие человеческих останков и найденные улики 31

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

E. Следственное и судебное разбирательство, возбужденное по обстоятельствам настоящего дела 34

F. Судебные разбирательства, связанные с поиском, извлечением и идентификацией останков человеческих скелетов в заброшенных шахтах «Мистериоза» или «Валларон» (Надпровинциальная уголовная прокуратура Уанкавелики - Дело № 2008-61-0) 42

G. Предполагаемые механизмы сокрытия, отсутствие должной осмотрительности и нарушения при поимке отсутствующих обвиняемых и судебно-медицинских процедурах 44

IX ДОСТОИНСТВА 45

ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, ЛИЧНУЮ НЕПОДТВЕРЖДЕННОСТЬ, ЖИЗНЬ И ПРИЗНАНИЕ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИЧНОСТЬ, А ТАКЖЕ ПРАВО НА СПЕЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ ДЕТЕЙ 45

А. Доводы Комиссии и сторон 46

В. Соображения Суда 48

С. Установление факта предполагаемых насильственных исчезновений и их продолжения во времени в настоящем деле 57

D. Предполагаемые нарушения статей 7, 5(1), 5(2), 4(1), 3, 11, 17 и 19 Американской конвенции, касающиеся насильственных исчезновений 58

IX.II ПРАВА НА СОБСТВЕННОСТЬ И НА ЧАСТНУЮ И СЕМЕЙНУЮ ЖИЗНЬ 60

А. Доводы Комиссии и сторон 60

В. Соображения Суда 61

IX.III ПРАВО НА СУДЕБНЫЕ ГАРАНТИИ, СУДЕБНУЮ ЗАЩИТУ И НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, И СТАТЬЮ Ib МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О НАСИЛЬСТВЕННОМ ИСЧЕЗНОВЕНИИ ЛИЦ, А ТАКЖЕ СТАТЬИ 1, 6 И 8 МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ПЫТОК И НАКАЗАНИИ 63

А. Доводы Комиссии и сторон 63

В. Соображения Суда 65

Б.1. Надлежащая осмотрительность в ходе первоначального следственного производства 66

БИ 2. Эффективность средства правовой защиты habeas corpus 69

Б.3. Препятствия в расследовании 71

Б.4. Отсутствие должной осмотрительности в производстве, возбужденном после возобновления дела 75

Б.5. Право знать правду 77

Б.6. Общий вывод 81

IX.IV Право на личную неприкосновенность ближайших родственников исчезнувших лиц 81

А. Доводы Комиссии и сторон 81

А. Соображения Суда 82

X РЕПАРАЦИИ (Применение статьи 63(1) Американской конвенции) 84

А. Потерпевшая сторона 85

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

В. Обязательство расследовать факты и установить, привлечь к ответственности и, в соответствующих случаях, наказать виновных, а также установить местонахождение исчезнувших жертв и их опознание 85

Б.1. Расследование, определение, судебное преследование и, при необходимости, наказание всех виновных 85

БИ 2. Установление местонахождения, обнаружение и опознание пропавших без вести 87

С. Меры реституции, реабилитации, сатисфакции и гарантии неповторения 90

С.1. Реституция 90

С.1(1) Помощь в животноводстве и жилищном строительстве 90

С.2. Реабилитация 91

С.2.1. Медицинское и психологическое или психиатрическое лечение 91

С.3. Удовлетворение 92

С.3.1. Публикация и распространение настоящего решения 92

С.4. Гарантии неповторения 93

С.4 (1). Непрерывное обучение членов Специализированной судебно-экспертной группы (СКЭ) Института судебной медицины и судебных экспертиз прокуратуры 93

С.4.2. Национальная стратегия поиска и определения местонахождения лиц, пропавших без вести во время вооруженного конфликта в Перу 95

С.5. Другие запрошенные меры 96

Д. Компенсация 97

Д.1. Моральный вред 100

Д.2. Материальный ущерб 101

Е. Затраты и расходы 102

F. Возмещение расходов Фонда правовой помощи потерпевшим 104

G. Способ соблюдения заказанных платежей 106

XI ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ 106

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

я
ВВЕДЕНИЕ ДЕЛА И ПРИЧИНЫ ИСКА

1. *Дело передано в суд. На*8 июля 2013 г. Межамериканская комиссия Права человека (далее «Межамериканская комиссия» или «Комиссия») представили юрисдикцию Межамериканского суда записку (далее «заключение») по делу Крестьянской общины Санта-Барбары против Республики Перу (далее «Государство» или «Перу»). По мнению Комиссии, дело касается предполагаемой ответственности государства за предполагаемое насильственное исчезновение 15 человек, большинство из которых принадлежат к двум семьям, включая семерых детей в возрасте от восьми месяцев до семи лет. Эти акты якобы были совершены военнослужащими перуанской армии 4 июля 1991 года в общине Санта-Барбара, провинция Уанкавелика. Комиссия отметила, что, несмотря на то, что внутренние расследования продемонстрировали уголовную ответственность обвиняемых военнослужащих, и что военные суды даже признали шесть военнослужащих ответственными за предполагаемые действия, 14 января 1997 года Верховный суд применил Закон об амнистии № 26.479. Даже после возобновления уголовного дела в 2005 году не было вынесено окончательного обвинительного приговора виновным. Следовательно, факты остаются безнаказанными.

2. *Процедура перед Комиссией.*Процедура перед Комиссией была следующей:

*а) Ходатайство.*26 июля 1991 г. Межамериканская комиссия получила первоначальную петицию. из Центра исследований и действий во имя мира (*Centro de Estudios y Acción para La Paz*- СЕАПАЗ). Впоследствии, 7 июля 1992 года, Центр правосудия и международного права (CEJIL) присоединился к делу в качестве соистца. 31 августа 2010 г. представители сообщили, что организация CEAPAZ на законных основаниях не спонсирует дело в Перу и что указанное представительство с 2006 г.*Пас-и-Эсперанса*, той самой организации, которая представляет большинство предполагаемых потерпевших по делу в рамках внутригосударственного судебного разбирательства.

*б) Отчет о приемлемости и существах.*21 июля 2011 года Комиссия приняла Отчет о приемлемости и существах № 77/11 в соответствии со статьей 50 Конвенции (далее «Доклад о приемлемости и существах»), в котором он сделал ряд выводов и дал несколько рекомендаций государству:

*я. Выводы.*Комиссия пришла к выводу, что государство несет ответственность за нарушение своих обязательств по предотвращению нарушений и обеспечению:

1. Право на личную свободу, гуманное обращение, жизнь и правосубъектность в соответствии со статьями 7, 5, 4 и 3 Американской конвенции в сочетании со статьей 1(1) указанного документа в ущерб совершеннолетним Франсиско Иларио Торрес; его жена Дионисия Киспе Малки; их дочери Антония и Магдалена Иларио Киспе; и их невестка Мерседес Кархуапома де ла Крус; Рамон Иларио Моран и его жена Дионисия Гильен; и Элихореф Уамани Вергара; а также дети: Ессения, Мириам и Эдит Оснайо Иларио; Уилмер Иларио Кархуапома; Алекс Хорхе Иларио; и братья Рауль и Эктор Иларио Гильен;

2. Права ребенка в соответствии со статьей 19 Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб детям: Ессения, Мириам и Эдит Оснайо Иларио, Уилмер Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио и братья Рауль и Эктор Иларио Гильен;

3. Права семьи, признанные в статье 17 Американской конвенции во взаимосвязи с ее статьей 1(1), в ущерб исчезнувшим лицам: Диониции Киспе Малки, ее дочерям Антонии и Магдалене Иларио Киспе и ее дочери - зять Мерседес Кархуапома де ла Крус; Рамон Иларио Моран и его жена Дионисия Гильен; и Элихореф Уамани Вергара, а также дети Ессения, Мириам и Эдит Оснайо Иларио; Уилмер Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио и братья Рауль и Эктор Иларио Гильен и их ближайшие родственники: Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенон Сирило Оснайо Тунке, Виктор Кархуапома де ла Крус, Ана де ла Крус Кархуапома, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Юстиниано Гильен Канто, Виктория Риверос,

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

4. Право на справедливое судебное разбирательство и судебную защиту, признанное в статьях 8 и 25 Американской конвенции в сочетании с ее статьей 1(1) и статьей 1 Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц и статьями 6 и 8 Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за них в ущерб исчезнувшим лицам и их ближайшим родственникам;

5. Статьи 8(1) и 25 Американской конвенции в отношении положений ее статей 1(1) и 2 и статьи III Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц в ущерб потерпевшим и их ближайшие родственники; и

6. Право на гуманное обращение с ближайшими родственниками жертв, признанное в статье 5 Американской конвенции в связи со статьей 1(1) этого документа.

II. Рекомендации. Следовательно, в Комиссия сделал в следующий рекомендации государству:

1. Обеспечить адекватное возмещение за нарушения прав человека, выявленные в [...] отчете [Приемлемость и существо дела], в материальном и моральном аспектах, принимая во внимание особое положение семи детей-жертв по делу, включая справедливую компенсацию. , выяснение и распространение исторической правды о событиях, память об исчезнувших жертвах и осуществление адекватной программы психосоциальной помощи ближайшим родственникам пропавших без вести жертв.

2. Создать механизм, который, насколько это возможно, обеспечивает полную идентификацию исчезнувших жертв и возвращение их бренных останков их семьям.

3. Провести и завершить, в зависимости от обстоятельств, внутригосударственное разбирательство в связи с нарушениями прав человека, обнаруженными в отчете [...Приемлемость и существо дела], и продолжить расследование беспристрастным и эффективным образом и в разумные сроки, чтобы полностью прояснить события, выявить интеллектуальных и материальных авторов и наложить соответствующие санкции.

4. Укрепить потенциал судебной власти для адекватного и эффективного расследования фактов и наказания виновных, в том числе путем предоставления необходимых материально-технических ресурсов для обеспечения надлежащего ведения разбирательства.

5. Принимать такие меры, которые могут оказаться необходимыми для предотвращения подобных событий в будущем, в соответствии с обязанностью защищать и обеспечивать права человека, признанные в Американской конвенции. В частности, внедрить постоянные образовательные программы по правам человека и международному гуманитарному праву в учебных заведениях вооруженных сил.

6. Принять административные меры в отношении тех государственных должностных лиц, которые, как установлено, были причастны к совершению нарушений, указанных в отчете [Приемлемость и существо дела], включая любых судей или магистратов, которые не выполнили должным образом свои обязанности по защите основных прав.

3. *Уведомление государства.* 8 августа 2011 г. Комиссия уведомила о приемлемости и Отчет о достоинствах государству, предоставляющий ему два месяца для предоставления информации о соблюдении им рекомендаций. После семи продлений, предоставленных Комиссией государству, и рабочей встречи, проведенной Комиссией со сторонами в ходе ее 147йна очередной сессии государство представило информацию о выполнении им рекомендаций.

4. *Подача в суд.* 8 июля 2013 г., «учитывая необходимость добиться справедливости в отношении [предполагаемого] потерпевших», Межамериканская комиссия передала настоящее дело в юрисдикцию Суда, приложив копию отчета о приемлемости и существа дела № 77/11. Он также назначил комиссара Хосе де Хесуса Ороско Энрикеса и исполнительного секретаря Эмилио Альвареса Икаса Л. своими представителями в Суде. Кроме того, он назначил помощника исполнительного секретаря Элизабет Аби-Мершед, а также Сильвию Серрано Гусман и Нереа Апарисио юрисконсультами.

5. *Запросы Межамериканской комиссии.* На основании изложенного Комиссия просил Суд объявить международную ответственность государства за те же нарушения, указанные в его Докладе о приемлемости и по существу (*выше* пункт 2. б). Аналогичным образом, Комиссия просила Суд обязать государство осуществить определенные меры возмещения ущерба.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

II
РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ

6. *Уведомление государства и представителей.* Представление дела Комиссией и приложения к нему были доведены до сведения государства и представителей 1 октября и 30 сентября 2013 года соответственно.

7. *Краткое изложение состязательных бумаг, ходатайств и доказательств.* 10 декабря 2013 года представители предполагаемых жертв, *Пас-и-Эсперанса* организация и Центр правосудия и международного права (CEJIL) представили в Суд свою записку с состязательными бумагами, ходатайствами и доказательствами (далее «записка состязательных бумаг и ходатайств»). Представители по существу согласились с доводами Комиссии и просили Суд объявить об ответственности государства за нарушение тех же статей, на которые ссылается Комиссия. Однако они также утверждали о нарушениях статей 11, 13 и 21 Американской конвенции в ущерб предполагаемым исчезнувшим жертвам и их ближайшим родственникам, за предполагаемое нарушение прав на частную и семейную жизнь, на правду и на частная собственность. Кроме того, они представили в качестве предполагаемой жертвы лицо, которое не фигурировало в отчете о приемлемости и существах дела. Окончательно,

8. *Коротко об ответе.* 16 апреля 2014 г. государство представило свою записку с предварительным возражения, свой ответ на представление дела и замечания на исковые заявления и ходатайства (далее - ответная записка). Что касается существа дела, то оно указало, что факты, признанные доказанными в национальных судебных решениях и изложенные в Докладе о приемлемости и по существу дела, квалифицировались как внесудебные казни в ущерб 15 лицам, и что в ходе рассмотрения по делу, рассмотренному Комиссией, он заявил, что указанные факты представляют собой «нарушения права на жизнь, личную неприкосновенность и личную свободу, закрепленные в статьях 4, 5 и 7 Американской конвенции». Поэтому он утверждал, что данное дело не является случаем насильственного исчезновения и что государство не несет международной ответственности за какие-либо нарушения, предполагаемые в этом отношении. Что касается агентов, назначенных для данного дела, 29 октября 2013 г. Перу назначила г-на Луиса Альберто Уэрта Герреро, наднационального государственного прокурора, своим главным агентом; впоследствии в сообщении от 12 января 2015 г. государство назначило Дорис Маргариту Ялле Хорхес и Софию Джанетт Донайрес Вегу, адвокатов специальной наднациональной прокуратуры, заместителями агентов.

9. *Замечания по предварительным возражениям.* 19 и 20 июня 2014 г. Комиссия и представители предполагаемых жертв представили, соответственно, свои замечания по предварительным возражениям, выдвинутым государством в его ответной записке.

10. *Публичные слушания.* Приказом от 4 декабря 2014 г.[1] Председатель Суда созвал Комиссию, представителей и Государство на открытое слушание для получения их замечаний и окончательных устных аргументов, соответственно, по предварительным возражениям и возможным существам, возмещениям и расходам, а также для получения показаний предполагаемого потерпевшего, двух свидетелей, предложенных государством, и свидетеля-эксперта, предложенного представителями. В указанном постановлении Председатель также запросил письменные показания семи предполагаемых жертв, двух свидетелей-экспертов, предложенных Комиссией, и четырех свидетелей-экспертов, предложенных представителями. Публичные слушания состоялись 26 и 27 января 2015 года в ходе 107й очередное заседание суда, которое проходило в его месте.[2] В ходе судебного заседания стороны представили различные документы.

---

[1] *См. Дело Крестьянской общины Санта-Барбара против Перу.* Распоряжение Президента от 4 декабря 2014 г. Режим доступа: http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/comunidadcampesina_04_12_14.pdf

[2] На слушаниях присутствовали следующие лица: a) от Межамериканской комиссии: Сильвия Серрано Гусман, юрист исполнительного секретариата комиссий; b) от имени предполагаемых жертв: Франсиско Кинтана и Чарльз Эбботт из Центра правосудия и международного права (CEJIL) и Милтон Генс Кампос Кастильо из *Пас-и-Эсперанса*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

11. *Амикус курия.*30 января 2015 г. Международная правозащитная клиника Юридической школы Джона Маршалла представила*amicus curiae*[3]краткий.

12. *Заключительные письменные аргументы и замечания.*2 марта 2015 года государство, представители и Комиссия представили свои окончательные письменные аргументы и замечания соответственно. Кроме того, государство и представители представили различные документы вместе со своими записками. 6 апреля 2015 г. государство представило свои замечания по представленным документам с окончательными письменными доводами представителей. Представители не представили замечаний. 13 апреля 2015 г. и после того, как было предоставлено продление, Комиссия представила свои замечания по приложениям к окончательным аргументам.

13. *Полезные доказательства.*5 февраля 2015 г. по указанию Председателя Суда и в соответствии со статьей 58(b) Регламента Суда государству было предложено представить документы в качестве полезных доказательств. В сообщении от 2 марта 2015 г. государство представило запрошенную документацию. 13 апреля 2015 г. и после того, как было предоставлено продление, Комиссия представила свои замечания по полезным доказательствам. Представители не представили замечаний.

14. *Рассмотрение настоящего дела.*Суд начал рассмотрение этого решения в августе 31, 2015.

III
ЮРИСДИКЦИЯ

15. Суд обладает юрисдикцией рассматривать это дело в соответствии со статьей 62(3) Американской конвенции, учитывая, что Перу ратифицировало Американскую конвенцию 28 июля 1978 г. и признало спорную юрисдикцию Суда 21 января 1981 г.

IV
«ПРИЗНАНИЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВ ПЕРУАНСКИМ ГОСУДАРСТВОМ» И ПРАВОВАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ ФАКТОВ

А. Доводы сторон и Комиссии

16.***Состояние***указал, что перед Межамериканской комиссией он подтвердил, что «имело место нарушение прав; в частности, права на жизнь, права на личную неприкосновенность и права на личную свободу, закрепленных в статьях 4, 5 и 7 Американской конвенции», в ущерб пятнадцати лицам, в том числе семерым детям. Он также постановил, что, «поскольку среди казненных лиц были несовершеннолетние и [...] что им не была предоставлена необходимая специальная защита [,] [...] положения статьи 19 Конвенции [...] .] на правах ребенка, следовательно, применимы». В этой связи он подробно сослался на факты, признанные доказанными в постановлении Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г., а также в окончательном судебном решении (*эжекутория супрема*) Верховного суда от 29 мая 2013 года, которые судебные органы охарактеризовали как убийство с отягчающими обстоятельствами, совершенное с особой жестокостью и с умыслом, и как преступления против человечности с целью обоснования их неотвратимого характера, а не как насильственное исчезновение. Соответственно, государство просило Суд рассмотреть настоящее дело в соответствии с юридической квалификацией внесудебной казни, а не как насильственное исчезновение. Кроме того, он утверждал, что сами представители поддержали эту классификацию в вышеупомянутом уголовном процессе. Он также указал, что Заключительный доклад Правды и

ассоциации и с) от государства: Луис Альберто Уэрта Герреро, специальный наднациональный прокурор и главный агент; София Джанетт Донайрес Вега и Дорис Маргарита Ялле Хорхес, юристы Специализированной наднациональной прокуратуры в качестве альтернативных агентов.

[3] Этот краткий обзор был представлен Стивеном Д. Швинном, содиректором указанной клиники.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Комиссия по примирению (CVR) назвала это дело «внесудебными казнями в Санта-Барбаре», факт, который был учтен в решении Национальной уголовной палаты и должен был быть рассмотрен Комиссией и представителями. Кроме того, он утверждал, что предполагаемая кража имущества и поджоги домов выходят за фактические рамки дела.

17. Без ущерба для вышеизложенного Перу указала, что «ссылка [в признании ответственности, сделанной перед Комиссией] на другие международные документы, не являющиеся частью межамериканской системы, носила лишь отсылочный характер [...], так что эти документы не может применяться непосредственно в настоящем деле, учитывая [...], что Суд [...] не обладает юрисдикцией объявлять о нарушении положений, содержащихся в этих договорах».[4].

18. Кроме того, государство указало, что в отчете Комиссии о приемлемости и существах дела не говорится о нарушении статьи 11 Конвенции, как утверждали представители, так что это «будет означать расширение группы прав, которые [Комиссия] понимает, что пострадало от перуанского государства».[5]

19. С учетом вышеизложенного Перу просила Суд «рассмотреть признание государством ответственности в упомянутых выше терминах и в связи с нарушением права на жизнь, права на личную неприкосновенность, права на личную свободу и права ребенка, установленные статьями 4, 5, 7 и 19 Американской конвенции». По мнению государства, вышеизложенное «следует строго отличать от возможности принудительного исполнения возложения международной ответственности на перуанское государство за события, которые произошли и в отношении которых были признаны вышеупомянутые нарушения [,] поскольку [со стороны государства] компетентные органы внутригосударственного отправления правосудия не пренебрегли своей обязанностью по расследованию и судебному преследованию обвиняемых (помимо недостатков, заявленных [Комиссией] и представителями предполагаемых жертв), связанных с обязательством чтобы гарантировать вышеупомянутые права, и осознает обязанность возмещения ущерба, вытекающего из нарушений». На публичных слушаниях Перу указало, что «признание, точно связанное с вопросами, поднятыми государством перед Межамериканской комиссией, соответствует статьям 4, 5 и 7 Конвенции».

20. В своих заключительных письменных доводах государство указало, что, несмотря на признание нарушения прав, сделанное им перед Комиссией и впоследствии подтвержденное национальными судами, Суду нецелесообразно определять и объявлять международную ответственность государства. за нарушение прав, содержащихся в статьях 4, 5, 7 и 19 Конвенции, на основе неограниченного соблюдения принципа субсидиарности или взаимодополняемости в межамериканской системе. Согласно Перу, на момент признания государством своей ответственности перед Комиссией окончательное судебное решение по фактам вынесено не было. Однако все это уже было сделано постановлением Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. и Вступительным приговором (*эжекутория супрема*) от 29 мая 2013 г. На основании этого просил суд не принимать решения о нарушениях вышеуказанных прав. Он также заявил, что судебные решения, вынесенные судебными органами Перу, представляют собой меру возмещения ущерба потерпевшим по данному делу.

21. В своем отчете о приемлемости и по существу ***Комиссия*** отметил, что при рассмотрении дела государство сначала отрицало факты, а впоследствии, в 2005 году, признало, что «деяния, совершенные в общине Санта-Барбара, представляют собой нарушение права

---

[4] Перу отметила, что рассмотрение прав в отчете Комиссии о приемлемости и по существу ссылается на статью 13 Дополнительного протокола II к Женевским конвенциям о принципе гражданского иммунитета и что «неприемлемо, чтобы [Комиссия] стремилась немедленно примените этот инструмент».

[5] Он также указал, что прецедент, на который ссылаются представители, касается дела о насильственном исчезновении несовершеннолетних, ситуации, которая «не применима в данном конкретном случае». Что касается «отягчающих обстоятельств», о которых заявляли представители, государство отклонило такое утверждение.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

к свободе, жизни и физической неприкосновенности» признается,*среди прочего*, в Американской конвенции о правах человека и Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за них, международных документах, действовавших на момент совершения этих событий. В этой связи он понял, что государство признало свою «ответственность за нарушение статей 4, 5 и 7 Американской конвенции вместе с другими документами, на которые ссылались», высоко оценило признание государством своей международной ответственности в отношении этих аспектов случае и предоставил полную силу этому признанию. Тем не менее Комиссия отметила, что принятие Перу ответственности было выражено в общих чертах в отношении 14 из пятнадцати жертв без последующей ссылки на указанное принятие ответственности. Государство также не указало, «к каким конкретным фактам [признание] относится», и не взяло на себя ответственность в отношении утверждений, представленных в отношении статей 8 и 25 Американской конвенции. Аналогичным образом и в другом смысле он указал, что в контексте рассматриваемого им разбирательства в «сентябре 1991 года, то есть через два месяца после того, как произошли события, государство указало, что оно смогло установить, что 14 членов Крестьянская община Санта-Барбара была задержана 4 июля 1991 года и что до этого момента они пропали без вести, так как не было доказано, что останки, найденные в Родео-Пампе [*так*] сектор принадлежит пропавшим без вести». Впоследствии государство не возражало против квалификации фактов этого дела как насильственного исчезновения. На публичных слушаниях Комиссия «посчитала, что имеет место [...] признание государством фактов дела», поскольку Перу «принимает в качестве фактических рамок дела решения Национальной уголовной палаты и, впоследствии , Верховного суда», и что такое признание должно иметь силу в соответствии с Правилами процедуры Суда. Он также указал, что «... Суд должен определить правовую квалификацию фактов в соответствии с Американской конвенцией без статей, на которые ссылается государство, ограничивающих эту классификацию».

22. В своих кратких заявлениях и ходатайствах***представители***просил, чтобы Суд при оценке международной ответственности государства принимал во внимание признание последним ответственности перед Комиссией, и что даже если Суд сочтет, что это признание кладет конец спору относительно этой части разбирательства, он должен подробно изучить факты, на которые ссылается данное дело, а также права, которые были нарушены в результате их наступления, поскольку такой анализ «составляет форму возмещения ущерба для потерпевших и их ближайших родственников и, в свою очередь, способствует сохранение исторической памяти, предотвращение повторения подобных фактов и удовлетворение целей межамериканской юрисдикции по правам человека». На слушаниях представители напомнили, что «в ответ на признание вины, такие, как сделанные государством, на Суде по-прежнему лежит обязанность дать правовую оценку» фактов дела. В своих заключительных письменных аргументах они указали, что в ответ на вопрос судьи Феррера Мак-Грегора во время публичных слушаний государство признало нарушение статей 4, 5 и 7 Конвенции. Они также отметили, что государство не оспаривало основные факты дела и не ссылалось на признание, чтобы ограничить объем рассмотрения нарушенных прав.

B. Соображения Суда

23. В соответствии со статьями 62 и 64 Регламента,[6]и в порядке осуществления своих полномочий по международной судебной защите прав человека, что является вопросом международного общественного порядка, выходящим за рамки воли сторон, на этот Суд возложена обязанность обеспечить, чтобы акты молчаливого согласия были приемлемыми для целей, преследуемых межгосударственным соглашением. Американская система. Эта задача

---

[6] Статьи 62 и 64 Регламента Суда устанавливают: «Статья 62. Согласие: если ответчик информирует Суд о своем согласии с фактами или о своем полном или частичном согласии с требованиями, изложенными в изложении дела или представленной записке. со стороны предполагаемых потерпевших или их представителей, Суд, заслушав мнения всех участников судебного разбирательства и в соответствующий процессуальный момент, решает, принять ли это молчаливое согласие, и выносит решение о его юридических последствиях». «Статья 64. Продолжение рассмотрения дела: Принимая во внимание свою ответственность по защите прав человека, Суд может принять решение о продолжении рассмотрения дела, несмотря на наличие условий, указанных в предыдущих статьях».

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

не ограничиваясь только подтверждением, регистрацией или принятием к сведению признаний, сделанных государством, или проверкой формальных условий таких действий; скорее Суд должен взвесить их в свете характера и серьезности предполагаемых нарушений, требований и интересов правосудия, конкретных обстоятельств конкретного дела, а также отношения и позиции сторон,[7] чтобы он мог установить, насколько это возможно и в рамках своей юрисдикции, правду о том, что произошло.[8]Суд сообщает, что признание конкретных фактов и нарушений может иметь последствия при анализе, проведенном настоящим Судом в отношении других фактов и нарушений, заявленных в том же деле, поскольку все они являются частью одного и того же набора обстоятельств.

24. Что касается фактов настоящего дела, государство признало их в сроки, установленные в постановлении Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. и в Окончательном решении (*эжекутория супрема*) от 29 мая 2013 г. Другими словами, он конкретно не признал все факты, описанные в отчете Комиссии о приемлемости и по существу дела или в заявлениях и ходатайствах представителей. Тем не менее, как и в других случаях,[9]этот Суд понимает, что Перу признала следующие факты:

я. план, известный как операция «Аполония», был разработан как часть политики государства по борьбе с подрывная деятельность в провинции и департаменте Уанкавелика, которая была разработана политическим и военным командованием Уанкавелики с конкретной целью совершить набег на деревню Родео-Пампа в общине Санта-Барбара;

II. миссия операции «Аполония» заключалась в поимке и/или уничтожении «преступников-террористов»;

III. в выполнении операции «Аполония» было приказано участвовать двум военным патрулям: один с противоповстанческой базы Лиркай, а другой с противоповстанческой базы Уанкавелика;

IV. единственные люди, найденные в Родео-Пампе, были безоружными сельскими жителями, принадлежавшими к двум семейным группам, и большинство из них составляли женщины и дети;

в. маршрут патруля «Эскорпио» с 14 задержанными ведет к шахте «Мистериоза» или «Валларон», которая находится на дороге из Родео-Пампа в военную базу Лиркай;

ви. «Командир патруля «Эскорпион» Бендезу Варгас, получив информацию о обнаружение динамита дало приказ довести до шахты всех без исключения задержанных, в том числе 65-летнего мужчину, женщин и детей»;

vii. «обращение с жертвами и их устранение, а также обстоятельства, при которых они были связаны и предварительно брошены в шахту, представляют собой серьезное посягательство на их человеческое положение и, следовательно, на их достоинство»;

VIII. «задержание и казнь потерпевших носили неизбирательный характер, поскольку не учитывался тот факт, что они были представителями гражданского населения, которые были безоружны и беззащитны перед лицом превосходства вооруженного военного патруля. И [...] семеро жертв были совсем маленькими детьми, пользующимися особой правовой защитой»;

икс. имена и возраст 14 упомянутых жертв;

Икс. «бывший военнослужащий Элихореф Уамани Вергара также был убит вместе с другими жертвами»;

xi. «цель вывода задержанных на шахту в связанном виде ясно свидетельствовала о том, что намерение состояло в том, чтобы убить их»;

xii. задержанные «были убиты выстрелами из винтовок FAL, оружия, используемого армией. [...]Почти немедленно,были взорваны один или два динамитных зарядаВшахта, где были жертвы убит, чтобы уничтожить улики. Большая часть тел погибших уничтожена, при судебном осмотре обнаружены только человеческие останки». и

---

[7] *См. Дело Кимель против Аргентины. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 2 мая 2008 г. Серия C № 177, абз. 24 и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Решение от 14.11.2014. Серия C № 287,пункт 27.

[8] *См. Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Суд мая 26, 2010. Серия C № 213, абз. 17, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,* пункт 27.

[9] *См. Дело Кавас Фернандес против Гондураса. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 03.04.2009. Серия C № 196, абз. 25 и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 27.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

xiii. задержанных «были взорваны с целью сокрытия всех следов преступления».
преданный идее."

25. Таким образом, спор относительно этих фактов прекратился. Однако спор продолжается в отношении: i) предполагаемого хищения имущества и поджога домов потерпевших; ii) жалобы, поданные после событий, и реакция на них государственных органов; iii) порядок проведения расследования фактов, извлечение и опознание останков и судебно-медицинские процедуры; iv) предполагаемое существование ряда механизмов сокрытия, которые были явно преднамеренными и включали, по крайней мере, отрицание задержаний, применение динамита в нескольких случаях и в течение первых десяти дней после событий в заброшенной «Мистериозе». или мина «Валларон» как средство уничтожения доказательств того, что произошло, а также преследование и задержание жителей деревни, сообщивших о фактах,

26. Короче говоря, признание государством представляет собой частичное признание фактов. Тем не менее, учитывая серьезность этих событий, Суд приступит к установлению тех, которые повлекли за собой ответственность государства, а также контекста, в котором они произошли, поскольку это способствует возмещению ущерба потерпевшим, предотвращению повторения подобных фактов. и, в целом, для удовлетворения целей межамериканской системы защиты прав человека.[10]

27. С другой стороны, в отношении правовых доводов, выдвинутых сторонами, Суд напоминает, что он применил принцип*эстоппель*предоставить полный объем признанию ответственности государствами, которое они затем пытались игнорировать на последующих этапах межамериканского разбирательства либо в Комиссии, либо в Суде, в том числе в делах против Перу.[11] В этой связи Суд напоминает, что в соответствии с международной практикой, когда сторона в споре занимает определенную позицию, которая наносит ей ущерб или выгоду другой стороне, в силу принципа*эстоппель*, то он не может тогда принять другое поведение, которое противоречит первому.[12]

28. В настоящем деле Суд отмечает, что в записке от 17 января 2005 г., представленной Межамериканской комиссии, Перу указало, что «действия, совершенные в общине Санта-Барбара, представляют собой нарушение право на свободу, жизнь и физическую неприкосновенность, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Американской конвенции о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международном -Американская конвенция о предотвращении пыток и наказании за них. Эти международные документы действовали на момент совершения фактов».[13]В этих условиях Межамериканская комиссия опубликовала свой Отчет о приемлемости и существах (*выше*пункт 2. б).

---

[10] *См. Дело Тиу Тохин против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 26 ноября 2008 г. Серия C № 190, абз. 26 и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 33. *См. Случай*

[11] *Neira Alegria et al. против Перу. Предварительные возражения*. Постановление от 11 декабря 1991 г. Серия C № 13, абз. 29 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 17.04.2015. Серия C № 292, абз. 53.

[12] *См. Случай Neira Alegria et al. против Перу. Предварительные возражения, см. выше,*пункт 29 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу, выше,*пункт 53.

[13] Государство указало в разделе «Общие сведения», что «это дело связано с насильственным исчезновением и внесудебной казнью 15 человек [...]»; однако ни раздел «Соображения – процессуальное обобщение», ни раздел «Выводы», где делается признание вины, не характеризуют обстоятельства дела как насильственное исчезновение.*См.*Краткая информация о состоянии от 17 января 2005 г. (доказательства, лист 970). С другой стороны, в сводке от 23 сентября 1991 г. государство просто упомянуло « *предполагаемый* задержания-исчезновения граждан» (курсив наш) и расшифровал предварительный отчет прокуратуры, подготовленный помощником прокурора провинции Уанкавелика, в котором указывалось, что «было установлено, что четырнадцать членов крестьянской общины Санта-Барбара, предметом расследования данной Специальной прокуратуры, были задержаны 4 июля с.г. и до настоящего времени пропали без вести, среди них семеро несовершеннолетних. Не было окончательно доказано, что останки, найденные в шахте в секторе Родео-Пампа, принадлежат исчезнувшим лицам». Краткая сводка от 23 сентября 1991 г. (досье, листы с 551 по 553). Для Суда заявления, содержащиеся в указанных сводках от января 2005 г. и сентября

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

29. Впоследствии в своем ответе Государство выразило двусмысленную позицию, потребовав, с одной стороны, чтобы Суд «учел признание Государством» нарушения прав на жизнь, личную неприкосновенность, личную свободу и права ребенка, а с другой стороны, заявив, что это «следует строго отличать от принудительного исполнения присвоения международной ответственности перуанскому государству». Однако во время публичных слушаний он подтвердил свое признание нарушений прав, признанных в статьях 4, 5 и 7 Конвенции (*выше*пункт 19), и на основе этих двух представлений и Комиссия, и представители сформулировали аргументы.

30. Однако в своих заключительных письменных аргументах государство заявило, что Суду нецелесообразно определять и объявлять международную ответственность государства за нарушение прав, содержащихся в статьях 4, 5, 7 и 19 Конвенции. , исходя из принципа субсидиарности или взаимодополняемости межамериканской системы (*выше*пункт 20).

31. В связи с этим Суд отмечает, что двусмысленная или амбивалентная позиция сторон при рассмотрении дела не способствует реализации целей межамериканской системы защиты прав человека, в частности цели нахождения справедливых решений конкретных проблем дела.[14]С другой стороны, Суд считает, что в ходе разбирательства в Комиссии Перу признало некоторые из нарушений, о которых заявляли Комиссия и представители, и, следовательно, повлекло за собой юридические последствия, в отношении которых они действовали. Таким образом, противоречивое поведение, которое Государство намеревается принять при рассмотрении дела в этом Суде, противоречит принципу*эстоппель*, именно поэтому предполагаемое игнорирование государством нарушения вышеупомянутых прав не будет иметь никаких юридических последствий.

32. Соответственно, Суд считает, что государство признало нарушение прав на жизнь, личную неприкосновенность и личную свободу, закрепленных в статьях 4, 5 и 7 Конвенции, в ущерб Франсиско Иларио Торрес, Диониции Киспе Малки, Антонии Иларио Киспе, Магдалена Иларио, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Рамон Иларио Моран, Дионисия Гильен Риверос и Элихореф Уамани Вергара. Он также признал нарушение указанных статей, а также права на особую защиту ребенка, закрепленного в статье 19 Конвенции, в ущерб Есении, Мириам и Эдит Оснайо Иларио, Алексу Хорхе Иларио, Уилмеру Иларио Кархуапоме, Раулю. и Эктор Иларио Гильен. Суд решает принять частичное признание ответственности государством.

33. Без ущерба для вышеизложенного Суд отмечает, что спор остается в отношении правовой квалификации фактов данного дела как внесудебной казни или насильственного исчезновения, а также масштабов нарушений Конвенции, указанных в предыдущем абзаце. Спор также продолжается в отношении предполагаемых нарушений статей 2, 3, 11, 13, 17, 21 и 8 и 25 Американской конвенции, а также в отношении нарушения статьи 5 в ущерб интересам потерпевших. ближайших родственников и требования сторон о возмещении ущерба. Также существует спор относительно предполагаемых нарушений статей 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказании за них и статей I и III Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц.

1991 г. не представляют собой четкого признания Перу того, что факты этого дела должны юридически квалифицироваться как насильственное исчезновение.

[14] *См. Дело Пачеко Теруэля и др. против Гондураса.*Существо, репарации и расходы. Постановление от 27.04.2012. Серия C № 241, абз. 19 и*Дело Гарсия и члены семьи против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 29.11.2012. Серия C № 258, абз. 23.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

B
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВОЗРАЖЕНИЯ

34. Государство представило четыре «предварительных возражения», а именно: i) «неисчерпание внутренних средств правовой защиты»; ii) «возражение *рациональные материалы* в отношении Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях и классификации фактов в Докладе о [допустимости и] существах [Комиссии]»; iii) «неприемлемость в отношении формулировки новых аргументов, представленных представителями и не выдвинутых Комиссией в ее [Докладе о приемлемости и] существах дела: включение Марселины Гильен Риверос» в качестве предполагаемой жертвы; и iv) «неприемлемость в отношении формулировки новых аргументов, представленных представителями и не выдвинутых Комиссией в ее [Докладе о приемлемости и] существах дела: предполагаемое нарушение права собственности и запрет на произвольное вмешательство в семейную жизнь».

35. Учитывая характер доводов, выдвинутых государством, Суд рассмотрит их в соответствующих частях настоящего решения. Следовательно, он будет рассматривать в качестве предварительных возражений только те возражения, которые имеют или могли бы иметь статус предварительных возражений, то есть возражения, которые носят предварительный характер и имеют тенденцию препятствовать анализу существа спорного вопроса, возражая против приемлемость дела или компетенцию Суда рассматривать конкретное дело или любой из его аспектов, будь то по причине лица, предмета, времени или места, при условии, что такие доводы носят предварительный характер.[15] Если эти вопросы не могут быть рассмотрены без предварительного анализа существа дела, они не могут быть проанализированы посредством предварительного возражения.[16]

36. Таким образом, в этой главе будут рассматриваться только аргументы, указанные выше в пунктах i) и ii). Аргументы, указанные в параграфах iii) и iv), будут проанализированы в следующей главе о предварительных соображениях.

A. Неисчерпание внутренних средств правовой защиты

A.1. Доводы сторон и Комиссии

37. ***Состояние*** утверждал, что на основании статьи 34 Регламента Комиссии, принятого 8 апреля 1980 г., и статьи 46(2) Конвенции, петиция «должна была быть объявлена неприемлемой Межамериканской комиссией [,] [...] потому что оно было подано через 21 день после того, как произошли факты, когда заявители не исчерпали механизмы, доступные им в национальной юрисдикции [...]». В нем также указывалось, что «с самого начала заявители не соблюдали субсидиарный характер наднациональной системы защиты», поскольку они обратились в Комиссию, не имея какого-либо постановления или решения, которые позволили бы им узнать, были ли какие-либо из исключений, установленных для произошло неисчерпание внутренних средств правовой защиты. В связи с этим он утверждал, что на дату подачи жалобы в Комиссию, расследование все еще продолжалось, и Комиссия знала об этом. Следовательно, он просил Суд признать его предварительное возражение обоснованным.

38. ***Комиссия*** указал, что возражение относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты было своевременно представлено государством. Однако он отметил, что Перу сосредоточила свое возражение в Суде на ситуации, существовавшей на момент получения петиции. В связи с этим Комиссия пояснила, что причина ее многолетнего консолидированного критерия анализа

---

[15] *См. Дело Лас-Пальмерас против Колумбии. Предварительные возражения.* Постановление от 4 февраля 2000 г. Серия C № 67, абз. 34, и *Дело Защитника прав человека на др. против Гватемалы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 28.08.2014. Серия C № 283, пункт 15.

[16] *См. Дело Кастаньеда Гутман против Мексики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 6 августа 2008 г. Серия C № 184, абз. 39 и *Дело Защитника прав человека на др. против Гватемалы, выше,* пункт 15.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты в свете ситуации на момент выпуска отчета о приемлемости связано с тем фактом, что в значительном числе случаев вносятся изменения и/или обновления в отношении ситуации с соблюдением требований о приемлемости. Он отметил, что в соответствии с Конвенцией и применимыми правилами стадия приемлемости предназначена именно для того, чтобы позволить государствам представить дополнительную информацию об адекватности и эффективности внутренних средств правовой защиты, когда петиции основаны на аргументах относительно применимости исключений к правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты. Оценка всей этой информации завершается в момент принятия решения о приемлемости ходатайства. В нем подчеркнуто, что вся информация, полученная после подачи первоначального ходатайства, строго передается на рассмотрение в состязательном порядке. Он также утверждал, что позиция государства не согласуется с текстом статьи 46(2)(c) Конвенции, который обязательно предполагает существование параллельных разбирательств на национальном и межамериканском уровнях. На основании вышеизложенного и принимая во внимание, что на момент анализа требования об исчерпании внутренних средств правовой защиты в настоящем деле прошло уже 20 лет с момента вынесения фактов без вынесения какого-либо судебного постановления, Комиссия сочла, что возражение необоснованного применяется задержка, установленная в статье 46(2)(c) Американской конвенции. что неизбежно предполагает наличие параллельных разбирательств на национальном и межамериканском уровнях. На основании вышеизложенного и принимая во внимание, что на момент анализа требования об исчерпании внутренних средств правовой защиты в настоящем деле прошло уже 20 лет с момента вынесения фактов без вынесения какого-либо судебного постановления, Комиссия сочла, что возражение необоснованного применяется задержка, установленная в статье 46(2)(c) Американской конвенции. что неизбежно предполагает наличие параллельных разбирательств на национальном и межамериканском уровнях. На основании вышеизложенного и принимая во внимание, что на момент анализа требования об исчерпании внутренних средств правовой защиты в настоящем деле прошло уже 20 лет с момента вынесения фактов без вынесения какого-либо судебного постановления, Комиссия сочла, что возражение необоснованного применяется задержка, установленная в статье 46(2)(c) Американской конвенции.

39. Кроме того, во вспомогательном порядке Комиссия сослалась на публичное слушание «на ситуацию в Перу на момент подачи [] петиции [...] и напомнила, что в случаях насильственного исчезновения надлежащее средство правовой защиты, которое Государства должны предложить немедленный и тщательный розыск человека с двойной целью выяснения фактов [и...] защиты и предотвращения нарушения личной неприкосновенности и жизни человека. Когда петиция была подана в Комиссию, по крайней мере пять жалоб уже были поданы отдельными лицами и членами сообщества, которые сообщили о фактах национальным властям; однако ни одна из этих жалоб не заслуживала ни немедленного начала расследования, ни проведения немедленных обысков [...]. Был также подан судебный приказ о хабеас корпус, и это средство правовой защиты также не увенчалось успехом и не вызвало немедленного и эффективного ответа. Эта неэффективность средств правовой защиты, использовавшихся даже во время подачи петиции, [была] истинным отражением общей атмосферы неэффективности прокуратуры и судебной власти, что сама Комиссия смогла проверить в ходе - визит в штат Перу [...] через три месяца после того, как произошли события [...], что четко отражено в Докладе по стране за 1993 год [...]». С учетом изложенного Комиссия просила признать поданное предварительное возражение неприемлемым. [было] истинным отражением общей атмосферы неэффективности прокуратуры и судебной власти, что сама Комиссия смогла проверить во время визита в штат Перу [...] через три месяца после событий были совершены [...] и что ясно отражено в Докладе по стране за 1993 год [...]». С учетом изложенного Комиссия просила признать поданное предварительное возражение неприемлемым. [было] истинным отражением общей атмосферы неэффективности прокуратуры и судебной власти, что сама Комиссия смогла проверить во время визита в штат Перу [...] через три месяца после событий были совершены [...] и что ясно отражено в Докладе по стране за 1993 год [...]». С учетом изложенного Комиссия просила признать поданное предварительное возражение неприемлемым.

40. ***представители*** заявил, что Суд должен отклонить это предварительное возражение по следующим пяти причинам. Во-первых, они утверждали, что предварительное возражение не должно быть заслушано, поскольку государство не утверждало и не допустило серьезной ошибки в разбирательстве в Комиссии, которая нарушила бы его право на защиту. Во-вторых, они указали, что возражение, поданное государством, не отвечает формальным и материальным требованиям для рассмотрения, поскольку во время подачи этого возражения в Комиссию и Суд в нем не упоминалось, какие средства правовой защиты должны были быть исчерпаны или причины, по которым они были адекватными и эффективными. Третий,

41. В-четвертых, представители утверждали, что исключение, содержащееся в статье 46(2)(b) Конвенции, было соблюдено, учитывая, что в данном случае Перу не предприняло адекватных шагов для исправления нарушений, о которых было заявлено во время первоначального жалобы, ни впоследствии, и что до настоящего времени право жертв на установление истины, правосудие и возмещение ущерба не было удовлетворено. Кроме того, они утверждали, что родственники предполагаемых жертв уже были уверены в том, что заявленные средства правовой защиты будут неэффективными, еще до того, как Комиссия приняла решение о приемлемости.

42. В-пятых, представители утверждали, что исключение из требования о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, содержащееся в статье 46(2)(c) Конвенции, было соблюдено. Они

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

указал, что не оспаривается тот факт, что в 1991 г. было подано не менее семи жалоб в отношении фактов в дополнение к двум петициям о хабеас корпус, которые были отклонены. Они также отметили, что было возбуждено два уголовных дела, одно по военной юрисдикции в 1991 г., а другое по общей юрисдикции в 1992 г., и что последнее было прекращено в связи с применением Закона об амнистии, и только в 2005 г. дело было возобновлено. Они также указали, что на момент выпуска Отчета о приемлемости и по существу дела велось два уголовных производства и что это дело было передано в Суд «в связи с отсутствием прогресса в реализации решения [Комиссии] рекомендации государства». Таким образом, эта процессуальная задержка, тесно связанная с существом дела, «резко превысил любой разумный срок [...]». В своих окончательных письменных аргументах представители далее утверждали, что его предварительное возражение несовместимо с признанием ответственности государством, поскольку такое признание в принципе подразумевает признание юрисдикции Суда.

A.2. Соображения Суда

43. Статья 46(1)(a) Американской конвенции устанавливает, что для определения приемлемости петиции или сообщения, поданного в Межамериканскую комиссию, в соответствии со статьями 44 или 45 Конвенции, средства правовой защиты, предусмотренные внутренними право должно быть реализовано и исчерпано в соответствии с общепризнанными принципами международного права.[17]В этом отношении Суд постановил, что возражение против осуществления его юрисдикции, основанное на предполагаемом неисчерпании внутренних средств правовой защиты, должно быть представлено при надлежащей процессуальной возможности, то есть в ходе рассмотрения дела о приемлемости в Комиссии.[18]

44. В данном случае в ходе рассмотрения дела о приемлемости в Комиссии посредством сообщений, полученных Комиссией 21 сентября 1992 г. и 25 января, 21 марта и 17 мая 2011 г., государство утверждало, что требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты не был встречен.[19] Впоследствии, 21 июля 2011 г. был опубликован отчет Комиссии о приемлемости и по существу. Таким образом, настоящее предварительное возражение было подано в соответствующий процессуальный момент.

45. Несмотря на вышеизложенное, прежде всего Суд напоминает, что предварительные возражения не могут ограничивать, противоречить или делать недействительным содержание признания ответственности государством.[20]В связи с этим Суд отмечает, что предварительное возражение Перу о неисчерпании внутренних средств правовой защиты несовместимо с частичным признанием государством ответственности в данном деле (*выше*пп. 23–33), поскольку в случае признания его приемлемым все факты и нарушения, допущенные Перу, будут исключены из юрисдикции этого Суда.

46. Кроме того, Суд напоминает, что для того, чтобы предварительное возражение относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты было возбуждено, государство, представившее это возражение, должно указать внутренние средства правовой защиты, которые еще не были исчерпаны, и продемонстрировать, что эти средства правовой защиты были

---

[17] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Предварительные возражения.*Постановление от 26 июня 1987 г. Серия C № 1, абз. 85 и*Случай Argüelles et al. против Аргентины. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 20.11.2014. Серия C № 288, абз. 42.

[18] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Предварительные возражения, см. выше,*пункт 85 и*Случай Granier et al. (Радио Каракас Телевизион) против Венесуэлы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 22.06.2015. Серия C № 293, абз. 28.

[19] *См.*Сводка состояния от 21 сентября 1992 г.,получено Комиссией 23 сентября 1992 г. (доказательства, лист 400); Краткая информация о состоянии от 7 декабря 2010 г., полученная Комиссией 25 января 2011 г. (доказательства, листы 673–681); Краткая информация о состоянии от 21 марта 2011 г. (досье, листы с 737 по 746) и Краткая информация о состоянии от 17 мая 2011 г. (доказательная база, листы с 690 по 694).

[20] *См. Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии, выше,*пункт 26*и Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 37.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

доступными, адекватными, подходящими и эффективными.[21]Таким образом, в задачу Суда или Комиссии не входит выявление *ex officio* какие внутренние средства правовой защиты еще не были исчерпаны. Суд подчеркивает, что международные органы не должны исправлять отсутствие точности в доводах государства.[22]В связи с этим Суд считает, что Перу не объяснила, почему средства правовой защиты или процессы, упомянутые в его сводках от 21 сентября 1992 г.[23]и 25 января, 21 марта и 17 мая 2011 г.[24]будет, по ее мнению, адекватным, подходящим и эффективным. Таким образом, Суд считает, что государство не выполнило существенных требований для представления этого предварительного возражения. С учетом вышеизложенного Суд отклоняет предварительное возражение о неисчерпании внутренних средств правовой защиты.

Б. Возражение *рациональные материалы* в отношении Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц

Б.1. Доводы сторон и Комиссии

47. ***Состояние*** указал, что Межамериканская конвенция о насильственном исчезновении лиц неприменима к настоящему делу, поскольку предполагаемые факты были предметом уголовного разбирательства в рамках национальной юрисдикции по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах с отягчающими обстоятельствами жестокости и большая жестокость, а не за преступление насильственного исчезновения. Следовательно, Суд не мог осуществить свою спорную юрисдикцию, чтобы заявить о нарушении положений вышеупомянутого договора. Кроме того, во время публичного слушания государство просило Суд рассмотреть вопрос о применении принципа дополнительности к настоящему делу, учитывая, что «существует окончательное решение перуанской судебной власти по фактам дела, в котором [...] высокие финансовые репарации устанавливаются с учетом отечественных стандартов. *Зулема Таразона и др. против Перу* подразумевалось, что Суд не вынес решения по существу спора, «что ближе к предварительному решению о компетенции Суда рассматривать дело». Кроме того, он напомнил, что в *Дело Дж. против Перу,* Суд заявил, что юридическая квалификация фактов является делом государства. Кроме того, он отметил, что «адвокаты предполагаемых жертв не допрашивали о том, каким образом были засекречены факты» на внутригосударственном уровне. Наконец, он подчеркнул, что прокуратура, судебные органы и Комиссия по установлению истины и примирению охарактеризовали обстоятельства дела как внесудебные казни. По всем вышеизложенным причинам государство просило Суд признать предварительное возражение обоснованным. *рациональные материалы* в отношении указанного договора.

48. ***Комиссия*** и ***представители*** утверждал, что государство пыталось оспорить юрисдикцию Суда на основании своего несогласия с квалификацией фактов как насильственного исчезновения, что относится к существу дела. Соответственно, они просили Суд объявить, что доводы, выдвинутые государством, не представляют собой предварительное возражение и, следовательно, являются неприемлемыми.

---

[21] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Предварительные возражения, см. выше*, пп. 88 и 91, и Дело Круза *Санчес и др. против Перу, выше,* пункт 49.

[22] *См. Дело Реверон Трухильо против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы.* Решение июня 30, 2009. Серия С № 197, абз. 23 и Дело Круза *Санчес и др. против Перу, выше,* пункт 49.

[23] В своем сообщении от 21 сентября 1992 г. государство просто указало в отношении предполагаемого неисчерпания внутренних средств правовой защиты, что, как было указано в ноте от 4 ноября 1991 г., «соответствующая жалоба в Постоянный военный трибунал была оформлено», и, по данным «Министерства обороны, возбужденное уголовное дело находится во второй судебной инстанции, которая в ближайшее время вынесет соответствующее решение». *См.* Краткая информация о состоянии от 21 сентября 1992 г., полученная Комиссией 23 сентября 1992 г. (дело с доказательствами, лист 400).

[24] В сводках от 25 января, 21 марта и 17 мая 2011 г. Перу указывало, что, «хотя изначально военнослужащие, которые были причастны [к действиям в этом деле], пользовались последствиями Закона об амнистии № 26179». *(так)* и были освобождены, государство само распорядилось о возобновлении уголовного дела, и на данный момент в настоящее время ведется два дела в отношении лиц, предположительно виновных. *См.* Краткая информация о состоянии от 7 декабря 2010 г., полученная Комиссией 25 января 2011 г. (доказательства, лист 675); Краткая информация о состоянии от 21 марта 2011 г. (дело с доказательствами, лист 737) и сводка о состоянии от 17 мая 2011 г. (дело с доказательствами, лист 692).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

БИ 2. Соображения Суда

49. Перу ратифицировала Межамериканскую конвенцию о насильственном исчезновении лиц (далее именуемую «ICFDP») 8 февраля 2002 г. Доводы государства в отношении этого предварительного возражения ставят под сомнение материальную юрисдикцию Суда в отношении этой Межамериканской конвенции, что Суд не может осуществить свою спорную юрисдикцию для объявления о нарушении положений указанного международного документа в отношении действий, которые, по мнению государства, были бы классифицированы перуанскими судебными органами как внесудебные казни. Статья XIII Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях лиц в связи со статьей 62 Американской конвенции наделяет Суд полномочиями рассматривать вопросы, связанные с соблюдением обязательств, взятых на себя государствами-участниками указанного документа.[25]Эта статья ICFDP устанавливает, что:

> Для целей настоящей Конвенции обработка петиций или сообщений, представленных в Межамериканскую комиссию по правам человека*заявление о насильственном исчезновении людей*подлежат процедурам, установленным в Американской конвенции о правах человека, а также в Статуте и Правилах процедуры Межамериканской комиссии по правам человека, а также в Статуте и Правилах процедуры Межамериканского суда по правам человека, включая положения о мерах предосторожности. (*Подчеркнуто добавлено).*

50. Таким образом, утверждение о том, что то, что произошло в настоящем деле, может представлять собой насильственное исчезновение, является достаточным для того, чтобы Суд мог осуществить свою юрисдикцию для рассмотрения возможного нарушения указанной Конвенции.[26]При этом как квалификация фактов как насильственных исчезновений или внесудебных казней, так и эффективность проведенного в связи с этим расследования являются вопросами, являющимися частью спора по делу. Следовательно, поскольку применимость или неприменимость МКЗП к фактам данного дела не может быть рассмотрена без установления фактов и анализа существа дела, то и этот вопрос не может быть проанализирован посредством предварительного возражения.[27]Такой анализ будет проведен в соответствующих главах настоящего постановления.

51. В рамках своей юрисдикции Межамериканский суд обязан оценивать действия или бездействие представителей государства в рассматриваемых им делах на основании доказательств, представленных сторонами, и в соответствии с Американской конвенцией и другие межамериканские договоры, наделяющие его юрисдикцией, для определения того, несет ли государство международную ответственность.[28]Кроме того, следует напомнить, что Суд не должен анализировать предположения об ответственности, сделанные в ходе расследования фактов, и, следовательно, определять индивидуальную ответственность, определение которой входит в компетенцию национальных уголовных судов.[29]

52. Соответственно, Суд отклоняет предварительное возражение государства.

---

[25] *См. Дело Гомес Паломино против Перу. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 22 ноября 2005 г. Серия C № 136, абз. 110 и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 43.

[26] *См. Дело Гомес Паломино против Перу, выше,*пункт 110 и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 44.

[27] *См. Дело Castañeda Gutman против Мексики, выше,*пункт 39 и*Артавиа Мурильо и др. др. (Экстракорпоральное оплодотворение) против Коста-Рики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 28 ноября 2012 г. Серия C № 257, абз. 40.

[28] В связи с этим см.*Дело Канторaля Уамани и Гарсии Санта-Крус против Перу. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 10 июля 2007 г. Серия C № 167, абз. 87 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу, выше,* пункт 329.

[29] *См. Дело Cantoral Huamaní and García Santa Cruz против Перу, выше,*пункт 87, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 500.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

VI
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

А. Включение Марселины Гильен Риверос в качестве предполагаемой жертвы представителями

А.1. Доводы сторон и Комиссии

53.***Состояние***утверждал, что на основании статьи 35(1) Регламента Суда Марселина Гильен Риверос не была включена в список предполагаемых жертв, указанных Комиссией в ее отчете о приемлемости и по существу, или в ее кратком представлении дела на рассмотрение Суд. Следовательно, чтобы гарантировать право государства на защиту, она не могла рассматриваться в этом Суде как предполагаемая жертва. Кроме того, он указал, что представители не представили судебного или нотариального решения, удостоверяющего ее в качестве «единственной наследницы или бенефициара» в деле о наследовании без завещания или, в ее случае, в качестве «универсальной наследницы» семьи Гильен Риверос. Поэтому он просил Суд признать неприемлемым включение Марселины Гильен Риверос в качестве предполагаемой жертвы по настоящему делу. В своих окончательных письменных аргументах Перу заявила, что это рассуждение в отношении статьи 35(1) соответствует практике Суда и статье 50 Конвенции. Он также утверждал, что «данное дело не связано ни с одним из допущений, изложенных в статье 35(2) Правил процедуры, без указания причин.

54.***представители***просил Суд включить Марселину Гильен Риверос в качестве предполагаемой жертвы по этому делу. Они пояснили, что из-за трудностей, присущих делу, она узнала о международном разбирательстве, возбужденном другими предполагаемыми жертвами, только после публикации отчета о приемлемости и существа дела. Эти трудности заключались в следующем: дело касалось серьезных нарушений прав человека в ущерб 15 лицам и их ближайшим родственникам; характеристики территории, сельский район Перу, в котором существуют серьезные логистические трудности в поддержании контактов между членами одной и той же общины, поскольку время, необходимое для поездки с фермы или для общения с соседом или членом семьи, проживающим в дом без электричества, телефона и транспорта может быть долгим, и разрыв между членами сообщества, который произошел бы в результате фактов. Они также указали, что идентификация Марселины Гильен в качестве предполагаемой жертвы по этому делу не нанесет ущерба праву государства на защиту, особенно с учетом того факта, что Перу взяло на себя международную ответственность в отношении ее сестры Дионикии Гильен Риверос и полностью осознавала, что ее родители включены в число потерпевших, указанных в заявлении. В своих последних письменных аргументах представители утверждали, что Марселина Гильен Риверос была среди лиц, задержанных и которым угрожали смертью военнослужащие в 1991 году, когда они взрывали мину, и что армия отпустила их только потому, что они пообещали, что скажут ничего о том, что произошло в шахте. По словам представителей,

55.***Комиссия***указал, что хотя статья 35(1) Правил процедуры касается идентификации потерпевших в отчете по существу дела, это правило не является абсолютным, поскольку статья 35(2) того же документа относится к особым ситуациям, в которых это необходимо. невозможно. На этом основании он счел, что с учетом характера дела объяснение, данное представителями, было разумным. Он также утверждал, что предполагаемое нарушение права государства на защиту не было оправдано, поскольку государство имело несколько возможностей для защиты в ходе разбирательства в Суде. Поэтому он просил Суд «отклонить это предварительное возражение».

А.2. Соображения Суда

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

56. Суд напоминает, что предполагаемые жертвы должны быть указаны в отчете Комиссии по существу, изданном в соответствии со статьей 50 Конвенции.[30]Статья 35(1) Регламента Суда устанавливает, что дело должно быть передано в Суд посредством представления указанного отчета, который должен содержать «идентификацию предполагаемых жертв». Таким образом, в соответствии с этим положением именно Комиссия, а не этот Суд, должна точно и при надлежащей процессуальной возможности идентифицировать предполагаемых жертв по делу, рассматриваемому Судом.[31]Правовая определенность требует, как правило, чтобы все предполагаемые жертвы были должным образом указаны в отчете по существу дела; таким образом, невозможно добавить новых предполагаемых жертв после этой стадии, за исключением исключительных обстоятельств, предусмотренных статьей 35(2) Регламента Суда.[32]

57. С другой стороны, Суд напоминает, что в соответствии со статьей 35(2) Регламента процедуры, «[когда] не было возможности идентифицировать одну или несколько предполагаемых жертв по фактам случае, поскольку речь идет о массовых или коллективных нарушениях, Суд в надлежащее время принимает решение о том, считать ли этих лиц потерпевшими». В своем прецедентном праве по этому вопросу Суд оценил применение статьи 35(2) Регламента на основе конкретных характеристик каждого дела,[33]и подчеркнул, что его цель состоит не в том, чтобы «затруднить судебное разбирательство формализмом, а, наоборот, привести определение, данное в решении, в соответствие с законной потребностью в справедливости».[34]Таким образом, Суд применил Статью 35(2) в массовых или коллективных делах, в которых возникают трудности с идентификацией или установлением контакта со всеми предполагаемыми жертвами, например, в связи с ситуациями вооруженного конфликта,[35]смещение,[36]или сожжение тел предполагаемых жертв,[37]или в случаях, когда исчезли целые семьи, и некому заступиться за них.[38]Он также принял во внимание сложность доступа к району, где произошли события,[39]отсутствие записей о местных жителях[40]и ход времени,[41]а также конкретные характеристики предполагаемых жертв, например, когда

---

[30] *См. Дело семьи Барриос против Венесуэлы. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 24 ноября 2011 г. Серия C No. 237, сноска 214, и Дело Круза*Санчес и др. против Перу, выше*,пункт 62.

[31] *См. Дело о массовых убийствах в Итуанго против Колумбии. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 1 июля 2006 г. Серия C № 148, абз. 98 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу, выше*,пункт 62.

[32] *Mutatis mutandi, Дело Радилья Пачеко против Мексики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 23 ноября 2009 г. Серия C № 209, абз. 110 и*Дело Правозащитника и др. против Гватемалы, выше*,пункт 47.

[33] Следует отметить, что Суд применил статью 35(2) своего Регламента в следующих случаях:*Дело о резне в Рио-Негро против Гватемалы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 04.09.2012 Серия C № 250; *Дело Надеге Дорзема и др. против Доминиканской Республики. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 24 октября 2012 г. Серия C № 251;*Дело о массовых убийствах в Эль-Мосоте и близлежащих местах против Сальвадора. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 25.10.2012. Серия C № 252 и*Дело «Сообщества перемещенных лиц африканского происхождения в бассейне реки Какарика» (операция «Генезис») против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 20 ноября 2013 г. Серия C № 270. Он также отклонил его заявление в следующих случаях: *Дело Барбани Дуарте и др. против Уругвая. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 13.10.2011. Серия C № 234;*Дело Защитника прав человека и др. против Гватемалы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 28.08.2014. Серия C № 283;*Дело Гарсия и члены семьи против Гватемалы. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 29.11.2012. Серия C № 258;*Дело Суарес Пералта против Эквадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 21.05.2013. Серия C № 261;*Дело Дж. против Перу. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 27.11.2013. Серия C № 275;*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 14.10.2014. Серия C № 285 и*Случай Argüelles et al. против Аргентины. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 20.11.2014. Серия C № 288.

[34] *См. Дело Рио-Негро*Массовые убийства с.*Гватемала, выше*,пункт 49 и*Дело общин перемещенных лиц африканского происхождения в бассейне реки Какарика (операция «Генезис») против Колумбии, выше*,пункт 41.

[35] *См. Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше*,пункт 48 и*Дело общин перемещенных лиц африканского происхождения в бассейне реки Какарика (операция «Генезис») против Колумбии, выше*,пункт 41.

[36] *См. Дело Надеге Дорзема и др. против Доминиканской Республики, выше*,пункт 30 и*Дело о перемещенных лицах африканского происхождения в бассейне реки Какарика (операция «Генезис») против Колумбии, выше*,пункт 41.

[37] *См. Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и близлежащих местах против Сальвадора, выше*,пункт 30. *См.*

[38] *Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше*,пункт 48.

[39] *См. Дело общин перемещенных лиц африканского происхождения в бассейне реки Какарика (операция «Генезис») против Колумбии, выше*,пункт 41.

[40] *См. Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и близлежащих местах против Сальвадора, выше*,пункт 30 и*Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше*,пункт 48.

[41] *См. Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше*,пункт 51 и*Дело «Сообщества перемещенных лиц африканского происхождения в бассейне реки Какарика» (операция «Генезис») против Колумбии, выше*,пункт 41.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

они члены семейных кланов с похожими именами и фамилиями,[42]или когда они мигранты.[43]Он также рассмотрел поведение государства, например, когда поступали утверждения о том, что отсутствие расследования способствовало неполной идентификации предполагаемых жертв.[44]

58. Настоящее дело носит коллективный характер и касается 28 предполагаемых жертв, указанных в Докладе о приемлемости и существах дела, а также Марселины Гильен Риверос. Кроме того, Суд отмечает, что факты этого дела имели место во время вооруженного конфликта (*инфра*пункт 85) и что, по словам Марселины Гильен Риверос, она живет в сельской местности далеко от того места, где жила ее сестра Дионня Гильен Риверос, с серьезными технологическими, логистическими и жизненными препятствиями для общения. Кроме того, когда в 2011 году был опубликован Отчет о приемлемости и по существу дела, члены семьи Марселины Гильен Риверос, фигурировавшие в деле (Джустиниано Гильен Кканто и Виктория Риверос Валенсия, ее отец и мать), умерли, что сделало бы дело еще более серьезным. трудно ее идентифицировать.[45]В этом контексте Суд считает разумным предположить, что было бы сложно установить личность Марселины Гильен Риверос в качестве предполагаемой жертвы. Таким образом, при применении статьи 35(2) Регламента Суд будет рассматривать ее как предполагаемую жертву по данному делу.

B. В отношении предполагаемой жертвы Марино Уамани Вергара

59. На публичных слушаниях и в своих окончательных письменных аргументах***Состояние***просил Суд объявить об отказе Марино Уамани Вергара от участия в деле в качестве предполагаемой жертвы, поскольку в письме от 12 января 2015 года представители сообщили, что он «заявил, что по личным причинам он не желает участвовать в судебное разбирательство дела». По мнению Перу, «поэтому это одностороннее, свободное и добровольное решение, которое Суд должен учитывать [...] при принятии решения».

60. В связи с этим этот суд подтвердил, что Марино Уамани Вергара был указан в отчете о приемлемости и по существу как предполагаемая жертва, и по распоряжению председателя суда от 4 декабря 2014 года суд обязал его дать показания о это дело у нотариуса.[46]В сообщении от 12 января 2015 г., озаглавленном «Представление письменных показаний и заключений экспертов, оформленных по электронной почте», представители заявили, что г-н Хуамани указал, что он «не желает участвовать в судебном разбирательстве по делу», по какой причине «не удалось получить его показания под присягой», и отозвали свое предложение о том, чтобы он «давал показания в этом международном процессе».

61. В этом контексте неясно, пытался ли г-н Уамани Вергара, указав, что он не желает «участвовать в судебном разбирательстве по делу», выйти из дела в качестве предполагаемой жертвы или просто просил не участвовать в его судебном разбирательстве путем подачи заявления, сделанного перед нотариусом. В ходе публичных слушаний представители утверждали, что «потерпевший Уамани Вергара указал [...], что «не желает продолжать разбирательство из-за страха, из-за своих личных обстоятельств». В своих заключительных письменных аргументах представители также указали, что «г-н. Хуамани выразил опасение, что он подвергнется репрессиям, преследованию или давлению со стороны государства, если примет участие в этом

---

[42] *См. Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше,*пункт 48.

[43] *См. Дело Надеге Дорзема и др. против Доминиканской Республики, выше,*пункт 30.

[44] *См. Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, выше,*пункт 48 и*Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и окрестностях Places v. Сальвадор, см. выше,*пункт 50.

[45] *См.*Заявление под присягой, сделанное Марселиной Гильен Риверос 9 января 2015 г. (досье с доказательствами, листы 5069). Кроме того, свидетельства о смерти Юстиниано Гильена Кканто и Виктории Риверос Валенсия, отца и матери Марселины Гильен Риверос, были выданы 29 декабря 2001 г. и 30 апреля 2007 г. соответственно (досье, листы с 3745 по 3746).

[46] *См. Дело Крестьянской общины Санта-Барбара против Перу.*Распоряжение Президента от 4 декабря 2014 г.,*выше,*первый абзац постановляющей части.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

судебное разбирательство», но уточнил, что «г. Марино Уамани Вергара продолжает оставаться потерпевшим по делу, независимо от его участия или отсутствия в качестве декларанта».

62. Как и в предыдущих случаях,[47] Суд принимает во внимание пожелания предполагаемой жертвы, указанные в отчете Комиссии о приемлемости и существу дела. В данном случае Суд считает, что воля Марино Уамани Вергара, выраженная через его представителей, состоит в том, чтобы оставаться предполагаемым потерпевшим по делу, и, следовательно, он будет считать его таковым.

C. Неприемлемость новых фактов и/или аргументов, представленных представителями предполагаемых жертв, не приведенных Комиссией в ее Докладе о приемлемости и существах дела: предполагаемое нарушение права собственности и запрет на произвольное вмешательство в семейную жизнь (статьи 21 и 11(2) Американской конвенции)

C.1. Доводы сторон и Комиссии

63. ***Состояние*** указал, что Комиссия не выполнила пункт 3 статьи 35 Регламента, поскольку «не указала, какие из фактов, содержащихся в Докладе [по существу], она представила на рассмотрение Суда». Он также утверждал, что Комиссия не акцентировала внимание на предполагаемой краже животных в разделе «A. Соображения в отношении фактов: установленные факты» в своем отчете о приемлемости и существах, а также не рассматривал этот вопрос в своих «Соображениях в отношении права». Однако факты, изложенные представителями в их заявлениях и ходатайствах, которые могут представлять собой нарушения статей 21 и 11(2) Конвенции, будут значительно больше, чем установленные Комиссией, и не могут рассматриваться как факты, объясняющие, контекстуализировать или прояснить факты, признанные Комиссией доказанными в ее отчете о приемлемости и существах дела. С учетом вышеизложенного он указал, что это предварительное возражение следует признать приемлемым, и просил Суд «исключить из настоящего разбирательства всю совокупность фактов», изложенных в письменных заявлениях и ходатайствах, «направленных на доказательство предполагаемого нарушения права к имуществу и [предполагаемому] вмешательству в частную и семейную жизнь предполагаемых жертв, поскольку это не соответствует границам фактических рамок, рассмотренным [Комиссией]».

64. ***Комиссия*** утверждал, что позиция государства не может быть пересмотрена без анализа существа дела, особенно фактов, которые Комиссия сочла доказанными в своем отчете о приемлемости и существах дела. Тем не менее, он напомнил, что в указанном Докладе, как в позиции заявителей, так и в последующих пунктах, делались ссылки на кражу скота и на факты, которые можно разумно понять как разъясненные и выясненные представителями. Поэтому он просил Суд отклонить это «предварительное возражение», поданное государством.

65. ***представители*** просил Суд отклонить ходатайство государства и признать факты, представленные Комиссией и заявителями, во всей их полноте для их возможного анализа на этапе рассмотрения существа дела, поскольку факты, подтверждающие нарушения права собственности, были должным образом включены и задокументировано в отчете Комиссии о приемлемости и достоинствах. Они указали, что Комиссия включила «различную информацию и цитаты в свой отчет в отношении нарушений права жертв на собственность, в том числе несколько конкретных ссылок на Заключительный отчет [CVR] и национальные судебные материалы по делу». Они добавили, что в своих доводах представители не отклонялись от версии фактов, изложенных в отчете Комиссии и приложениях к нему, и, в любом случае, источники, которые они цитировали, были включены в качестве приложений к отчету Комиссии. В связи с этим они пояснили, что дословно процитировали те же самые приложения, в то время как Комиссия представила их краткую версию, приложенную к ее отчету. Тем не менее, нет никаких оснований для исключения

---

[47] *См. Дело семьи Барриос против Венесуэлы, выше,* пункт 31 и *Дело Эспиноза Гонсалес против Перу, выше,* пункт 31.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

этих фактов из заявления, как утверждает государство. Наконец, они предупредили, что «государство стремится игнорировать выводы своих собственных судебных органов в этом отношении, а также конкретные выводы Заключительного отчета [KBP]».

C.2. Соображения Суда

66. Во-первых, в отношении утверждения Государства о том, что Комиссия не выполнила Статью 35(3) Регламента Суда, поскольку она «не указала, какие из фактов, содержащихся в Отчете [о приемлемости и по существу], были представлены на рассмотрение. рассмотрение Суда», Суд понимает, что, когда Комиссия указала, что «она решила передать это дело в Межамериканский суд из-за необходимости добиться справедливости для [предполагаемых] жертв», прямо не исключая какой-либо факт , он, очевидно, представил все факты дела на рассмотрение Суда в порядке применения статьи 35(1) Регламента, которая устанавливает, что «дело должно быть представлено Суду путем представления отчет [...], в котором должны быть установлены все факты, которые предположительно привели к нарушениям [...]».

67. Во-вторых, что касается просьбы Государства о том, чтобы Суд исключил из настоящего разбирательства весь набор фактов в исковых заявлениях и ходатайствах, направленных на доказательство предполагаемого нарушения права собственности и невмешательства в частную и семейную жизнь, Суд напоминает, что фактические рамки разбирательства в Суде составляют факты, содержащиеся в Докладе о приемлемости и по существу, представленном на его рассмотрение. Следовательно, недопустимо, чтобы стороны заявляли о новых фактах, отличных от тех, которые содержатся в указанном заключении, хотя они могут представить те, которые объясняют, уточняют или отвергают факты, упомянутые в заключении, которые были представлены на рассмотрение Суда. Исключением из этого принципа являются факты, которые относятся к последующим,[48]

68. В связи с этим Суд отмечает, что в настоящем деле Комиссия установила в пунктах 109 и 111 своего Отчета о приемлемости и по существу следующие фактические соображения: i) «военнослужащие совершили налет на дома Франсиско Иларио Торреса и Рамона Иларио Морана». , расположенный в районе Лаккайпампа сектора Родео-Пампа, [...] где они [....] нанесли ущерб и конфисковали животных и другое имущество», и ii) «когда [Зосимо Иларио Киспе в компании некоторых представителей сообщества,] добрались до места, они [...нашли] сгоревшие дома, еду, одежду и другое имущество, разбросанные по земле». Он также установил следующие юридические соображения в пунктах 184 и 224 указанного Доклада: i) «4 июля 1991 года патруль «Эскорпион» при выполнении операции «Аполония» [...], совершил налет на дома Франсиско Иларио Торреса и Рамона Иларио Морана», и ii) «г-н. Зозимо Иларио Киспе узнал, что 6 июля 1991 года [...] его дом был сожжен. Аналогичным образом [Комиссия] доказала, что г-на Рамона Иларио Морана [и его семью] выселили из другого дома, на который был совершен обыск».

69. Со своей стороны представители утверждали, что в контексте военной операции «Аполония» агенты государства похитили деньги, домашний скот, провизию и другое ценное имущество, которое они нашли в домах Франсиско Иларио Торреса и Рамона Иларио Морана. Они описали предметы, которые якобы были украдены, и утверждали, что указанные агенты подожгли дома.

70. Таким образом, Суд приходит к выводу, что факты, на которые ссылаются представители, объясняют и уточняют акты уничтожения и кражи животных и другого имущества, а также разрушения и поджога домов представителями государства, упомянутые в отчете Комиссии о приемлемости и существах дела. Следовательно, Суд не считает возражение государства приемлемым. Факты, заявленные представителями относительно кражи и уничтожения имущества и поджога домов, будут рассматриваться как часть фактологической базы, и Суд проанализирует их в соответствующих главах.

---

[48] *См. Дело пяти пенсионеров против Перу. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 28.02.2003. Серия C № 98, пункт 153, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 47.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

D. Делимитация спора

71. В ходе публичных слушаний и в своих окончательных письменных аргументах Перу утверждала, что предполагаемая неспособность государства предоставить результаты тестов ДНК и судебно-медицинская экспертиза, проводимая с 2009 года, не связаны с центральными фактами настоящего спора, и не могли повлечь за собой международную ответственность государства, поскольку и Комиссия, и представители определили их не как деяние, нарушающее Конвенцию, а как предлагаемую меру возмещения, в которой государство должно предпринять ряд действий, направленных на окончательную опознание скелетных останков.

72. Суд считает, что доводы государства относительно фактических обстоятельств дела имеют срок давности. Тем не менее, Суд отмечает, что Государство стремится исключить из правового анализа дела часть фактов, которые утверждались как составляющие предполагаемое насильственное исчезновение жертв. В связи с этим Суд отметил, что в пунктах 169, 170, 187 и 251 Отчета о приемлемости и по существу дела от 21 июля 2011 г. Комиссия в своем анализе по существу дела сослалась на следующие аспекты: проведенная в 2010 г., состоящая из эксгумации останков, найденных в шахте «Мистериоза»; заключения судебно-медицинской экспертизы, сделанные по этому поводу; взятие образцов крови и слюны у ближайших родственников жертв для тестирования ДНК, а также непредоставление результатов тестов ДНК в 2010 году.

VII

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО

A. Документальные, свидетельские и экспертные заключения

73. Суд получил различные документы, представленные в качестве доказательств Комиссией и сторонами, приложенные к их основным запискам (*выше* пп. 4, 7 и 8). Кроме того, он получил от государства несколько документов, запрошенных в качестве полезных доказательств. Он также получил заявления, сделанные аффидевитом[49] Габриэллы Ситрони и Фреди Армандо Печчерелли Монтерросо, свидетелей-экспертов, предложенных Комиссией, а также показания свидетелей-экспертов Рональда Алекса Гамарра Эрреры, Мирьям Ребека Ривера Ольгин, Алехандро Валенсия Вилья и Хайме Марио Уррутиа Черути, а также заявлений предполагаемых жертв Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Виктор Кархуапома де ла Крус, Абилио Иларио Киспе и Марселина Гильен Риверос, все они были предложены представителями. Кроме того, он получил показания свидетеля Рюрика Юрки Медины Тапиа, предложенные государством. Что касается показаний, данных на открытом слушании, Суд заслушал показания Зенона Сирило Оснайо Тунке и экспертное заключение Хосе Пабло Барайбара ду Карму, предложенное представителями, а также показания Луиса Альберто Руэда Куримания, свидетель, предложенный государством. В ходе публичных слушаний свидетель-эксперт Хосе Пабло Барайбар ду Карму представил свой письменный экспертный отчет. Наконец, Суд получил документы, представленные государством и представителями, приложенные к их соответствующим заключительным письменным аргументам.

B. Признание доказательств

---

[49] 12 января 2015 года представители отозвали заявление Марино Уамани Вергара. 5 января, В 2015 году Председатель Суда удовлетворил ходатайство государства о замене заявления, которое должно быть сделано на публичном слушании, письменными показаниями, данными свидетелем Рюриком Юрки Мединой Тапиа, который «не смог явиться в качестве свидетеля [на слушание] в город Сан-Хосе, Коста-Рика» по профессиональным причинам.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

74. Суд признает те документы, представленные при соответствующей процедурной возможности сторонами и Комиссией, которые не оспаривались и не оспаривались.[50]Документы, запрошенные судом, которые были предоставлены государством после публичного слушания дела, включаются в состав доказательств в соответствии со статьей 58 Регламента. Кроме того, Суд отмечает, что как представители, так и государство представили документы вместе с их окончательными письменными доводами, которые были датированы после представления состязательных бумаг и ходатайств и записок с ответами, соответственно, которые включены в совокупность доказательств в соответствии со статьей 57(2) Правил процедуры.

75. Что касается сообщений прессы, представленных Комиссией и Государством, Суд указал, что они могут быть рассмотрены, если они содержат публичные и общеизвестные факты или заявления государственных должностных лиц или когда они подтверждают аспекты, относящиеся к делу. Следовательно, Суд принимает решение признать такие документы полными или, по крайней мере, позволяющими проверить их источник и дату публикации.[51]В отношении некоторых документов, указанных сторонами и Комиссией с помощью электронных ссылок, если сторона предоставляет хотя бы прямую электронную ссылку на документ, который она ссылается в качестве доказательства, и к нему возможен доступ до момента выдачи соответствующего постановления, это не влияет ни на правовую определенность, ни на процессуальный баланс, поскольку оно доступно непосредственно Суду и другим сторонам.[52]

76. Представители представили определенные документы с их окончательными аргументами, которые являются частью материалов дела Комиссии и которые были включены в соответствии со статьей 35(d) Правил процедуры, а также документы, включенные свидетелем-экспертом Мирьям Ривера Ольгин. по ее мнению, предоставленной письменными показаниями. Другими словами, эти доказательства были частью совокупности доказательств до вынесения окончательных письменных аргументов и, следовательно, допускаются. С другой стороны, государство и представители представили вместе со своими окончательными письменными доводами доказательства, не запрошенные Судом или его Председателем, без объяснения причин для их представления после их кратких состязательных бумаг и ходатайств и кратких ответов, соответственно.[53]Учитывая, что они имеют срок давности и что ни одно из исключений, изложенных в статье 57(2) Регламента, не применяется, Суд считает, что вышеупомянутые документы недопустимы.

77. Во время своего выступления на публичных слушаниях (*выше*пункт 10) свидетель Луис Альберто Руэда Куримания представил восемь фотографий и книгу под названием «Специальная судебно-медицинская группа (EFE), Фотоальбом предметов одежды: дело «Кабитос». В своих окончательных аргументах государство снова представило эти фотографии. Представители возражали против принятия фотографий под номерами 1 и 2, считая, что они не имеют отношения к настоящему делу. Они также возражали против фотографий, пронумерованных с 3 по 7, поскольку они не были предоставлены при надлежащей процедурной возможности и, следовательно, были просрочены. Они не возражали против фотографии номер 8. Кроме того, они указали, что г-н Руэда Куримания «знает только о вмешательстве Специальной судебно-медицинской группы, которое началось в конце 2009 года», и что «он не знает о [судебно-медицинском] процедур, проведенных в 2011 г., », поэтому они попросили суд рассмотреть только «показания свидетеля Луиса Руэды в контексте объекта его показаний». Наконец, они оспаривали приемлемость представленной книги, поскольку она якобы не имела отношения к конкретному делу, была представлена импровизированно и не являлась последующим фактом.

---

[50] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. Суждение*от 29 июля 1988 г. Серия C № 4,пункт 140 и*Случай Canales Huarayа et al. против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 24.06.2015. Серия C № 296, абз. 41.

[51] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше,*пункт 146 и*Дело Вонг Хо Винг против Перу. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 30.06.2015. Серия C № 297, абз. 39.

[52] *См. Дело Эскуэ Сапата против Колумбии. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 04.07.2007. Серия C № 165, пункт 26 и*Дело Canales Huarayа et al. против Перу, выше,*пункт 41.

[53] Документ, представленный представителями: Замечания представителей к Государственному докладу 27 июня 2013 г. Документы, представленные государством: Постановление Верховного суда от 16 апреля 2012 г., в котором он удовлетворил апелляцию об отмене; Таблица состава семьи от Франсиско Иларио Торрес и Дионики Киспе Малки; Таблица состава семьи от Рамона Иларио Морана и Дионики Гильен Риверос и таблица состава семьи от Элихорефа Уамани Вергара.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

78. Во-первых, в отношении фотографий, предоставленных свидетелем Руэдой Куриманией, Суд считает, что фотографии под номерами 1 и 2, как пояснил свидетель, относятся к расследованию другого дела и, следовательно, неприемлемы. С другой стороны, фотографии с номерами от 3 до 8 связаны с фактами этого дела и были частью показаний г-на Руэды Куримании на публичных слушаниях, и поэтому допускаются к рассмотрению. Во-вторых, учитывая, что книга под названием «Специальная судебно-медицинская группа (СКЭ), Фотоальбом предметов одежды: дело «Кабитос»» не имеет отношения к настоящему делу, она не будет считаться частью доказательства. Наконец, Суд примет указанные показания в той мере, в какой они соответствуют цели, установленной в приказе Председателя Суда от 4 декабря 2014 г. (*выше*пункт 10).

79. В своих окончательных письменных доводах государство представило замечания относительно актуальности, охвата, содержания, правдивости и достоверности экспертных заключений, подготовленных Мирьям Риверой Ольгин, Габриэлой Ситрони, Рональдом Гамаррой, Алехандро Валенсией Вильей и Хосе Пабло Барайбаром. Суд отмечает, что замечания относительно всех вышеупомянутых заключений экспертов связаны с их доказательственной весомостью и объемом, но не влияют на допустимость доказательств.

80. С другой стороны, в своих окончательных письменных доводах государство утверждало, что «заявление [Марселины Гильен Риверос] также не следует принимать во внимание», поскольку она «не была включена» в отчет Комиссии по существу и, следовательно, « не может считаться предполагаемой жертвой». Кроме того, он постановил, что «психологическая оценка», проведенная Мириам Ривера Ольгин в отношении указанного лица, «не должна рассматриваться или оцениваться судом», учитывая, что государство «просило, чтобы это лицо не рассматривалось в качестве предполагаемой жертвы». Суд считает, что возражения, выдвинутые государством в отношении заявления Марселины Гильен Риверос и цели экспертного заключения Мирьям Риверы Ольгин, имеют истекший срок давности, и что указанные заявления были допущены своевременно, а их цель была определена в приказ от 4 декабря

81. Суд считает уместным признать заявления и мнения, сделанные на публичных слушаниях, а также заявления, представленные письменными показаниями, при условии, что они соответствуют цели, определенной Президентом в том порядке, в котором они требовались, и цели судебного заседания. мгновенный случай.[54]В ходе публичных слушаний свидетель-эксперт Хосе Пабло Барайбар ду Карму представил свой письменный экспертный отчет, который был направлен сторонам, чтобы они могли представить любые замечания, которые они сочтут уместными в своих окончательных письменных аргументах. Суд находит, что указанный документ, который не оспаривался, относится к объекту, должным образом определенном его Председателем для указанного экспертного заключения, и полезен для оценки споров, поднятых в этом деле; поэтому он допускается на основании статьи 58 Регламента.

C. Оценка доказательств

82. На основании положений статей 46, 47, 48, 50, 51, 57 и 58 Регламента процедуры, а также своей последовательной прецедентной практики, касающейся доказательств и их оценки, Суд исследует и оценивает допущенные доказательства. в предыдущем разделе (*выше*пп. 74-81). При этом он будет соблюдать принципы разумного судебного усмотрения в соответствующих правовых рамках, принимая во внимание всю совокупность доказательств и все аргументы, представленные по делу. Он также оценит заявления, сделанные предполагаемыми жертвами, вместе со всеми доказательствами в ходе разбирательства, поскольку они могут предоставить дополнительную информацию о предполагаемых нарушениях и их последствиях.[55]

---

[54] *См. Дело Эспиноза Гонсалес против Перу. Достоинства, выше*,пункт 45.

[55] *См. Дело Лоайса Тамайо против Перу. Достоинства*.Постановление от 17 сентября 1997 г. Серия C № 33, абз. 43 и*Случай Canales Huapaya et al. против Перу*,*выше*, пара. 58.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

VIII
ФАКТЫ

83. В этой главе Суд будет ссылаться на следующие факты, доказанные в настоящем деле: а) семьи, участвующие в настоящем деле; б) контекст, в котором произошли факты; в) события, произошедшие в крестьянской общине Санта-Барбары; г) поданные жалобы, а также порядок изъятия человеческих останков и найденных вещественных доказательств; е) расследование и судебное разбирательство, связанные с обстоятельствами дела, и f) процедуры, связанные с розыском, изъятием и идентификацией человеческих останков, осуществляемые государством. Правовая квалификация фактов будет установлена по существу настоящего судебного решения.

А. Семьи, участвующие в настоящем деле

84. Это неоспоримый факт, согласующийся с доказательствами,[56]что настоящее дело касается событий, в которых участвовали две семейные группы, а также Элихореф Уамани Вергара (22 года):[57]

а) Первая семейная группа, состоящая из трех поколений, которая на момент событий выглядела следующим образом: Франсиско Иларио Торрес и его жена Дионня Киспе Малки (соответственно 60 и 57 лет), которые жили на ферме. расположенный в пристройке Родео-Пампа к сектору Мигель Пата в Санта-Барбаре, департамент Уанкавелика, с двумя дочерьми и сыном, Антонией, Магдаленой и Марсело, все по фамилиям Иларио Киспе, и с их соответствующими семьями, а именно:

(я) Антония Иларио Киспе (31 год) и ее муж Зенон Сирило Оснайо Тунке, у которых было три дочери по имени Есения, Мириам и Эдит.[58]Оснайо Иларио (6 лет, 3 года и 8 месяцев соответственно);

(ii) Магдалена Иларио Киспе (26 лет), у которой был сын по имени Алекс Хорхе Иларио (6 лет), и

(iii) Марсело Иларио Киспе и его жена Мерседес Кархуапома де ла Крус[59](21 год и 20 лет соответственно), у которого был сын по имени Уилмер Иларио Кархуапома (3 года). Мерседес Кархуапома де ла Крус была на шестом месяце беременности.

(iv) Кроме того, у Франсиско Иларио Торрес и Дионикии Киспе Малки было еще двое детей, которые не проживали в общине Санта-Барбара, а именно Зозимо Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе.

---

[56] Следует отметить, что информация, содержащаяся в досье о членах этих семейных групп, в некоторых случаях различается. Кроме того, некоторые члены семьи умерли после 2000 года; однако информация о датах их смерти непоследовательна или недоступна. Таким образом, Суд указал на те детали, которые согласуются с доказательствами и информацией, предоставленными сторонами и Комиссией, без ущерба для любых новых доказательств, которые могут возникнуть в этом отношении.*См.*Отношения предполагаемых жертв и их ближайших родственников (досье, лист 31); Свидетельство о крещении от 3 декабря 2012 г. (доказательства, лист 3876); Интервью с Зеноном Сирило Оснайо Тунке, отчет эксперта № 18, расследование 2008-61-0 от 18 и 19 апреля 2010 г. (досье, листы 4340–4341 и 4350–4351); Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4509); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде письменных показаний Зозимо Иларио Киспе (доказательства, лист 5200); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде письменных показаний Марсело Иларио Киспе (досье с доказательствами, листы 5203 и 5207); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде письменных показаний Грегорио Иларио Киспе (досье с доказательствами, листы 5209 и 5210); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. под присягой Виктора Кархуапома де ла Крус (досье, лист 5213); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде аффидевита Абилио Иларио Киспе (досье с доказательствами, лист 5217); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. под присягой Марселиной Гильен Риверос (дело с доказательствами, лист 5220); Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г., и свидетельства о смерти (досье, листы 3745 и 3746).

[57] Отцом Элихорефа Уамани Вергара был Алехандро Уамани Роблес (умерший), а его братом - Марино Уамани Вергара. *См.*Свидетельство о смерти (досье, лист 3744).

[58] Эдит Оснайо Иларио также известна как Роксана Оснайо Иларио.

[59] Мать Мерседес Кархуапома де ла Крус - Ана де ла Крус Кархуапома (умерла), а ее брат - Виктор Каруапома из Крус.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

б) Вторая семейная группа состояла из Рамона Иларио Морана.[60]и его жена Дионисия Гильен Риверос[61](26 и 24 года соответственно), у которых было двое детей, Рауль и Эктор Иларио Гильен (1 год и 6 лет соответственно), и которые жили на второй ферме, расположенной в пристройке Родео-Пампа.

B. Контекст: конфликт в Перу и ситуация в департаменте Уанкавелика и районе Санта-Барбара

85. В предыдущих делах Суд признал, что с начала 1980-х до конца 2000 года в Перу происходил конфликт между вооруженными группами и сотрудниками полиции и вооруженных сил.[62]Этот конфликт усугублялся систематической практикой нарушений прав человека, включая внесудебные казни и насильственные исчезновения лиц, подозреваемых в принадлежности к незаконным вооруженным формированиям. Эта практика также применялась государственными агентами по приказу их военного и полицейского командования.[63]Суд отметил, что страдания, причиненные перуанскому обществу*Сендеро Луминосо*[64](Сияющий Путь) и*Революционное движение Тупак Амару*(далее «МРТА») широко и публично известно.[65]

86. По данным Комиссии по установлению истины и примирению (*Comisión de la Verdad y Reconciliacion*, далее «КВР»), начиная с октября 1981 г. «было расширено применение чрезвычайного положения» и «следовательно, были приостановлены конституционные гарантии, касающиеся неприкосновенности жилища, свободы передвижения, свободы объединений, личной свободы и безопасности». «на возобновляемые периоды времени».[66]В связи с этим 14 июня 1991 г. был издан декрет о продлении чрезвычайного положения в департаменте Уанкавелика, «приостанавливающий осуществление прав на неприкосновенность жилища, свободное передвижение, собрания и [право] не быть задержаны, кроме как по судебному решению или в*преступление на месте преступления*». Кроме того, Вооруженные силы взяли на себя контроль за общественным порядком в этом ведомстве.[67]применяя правовые нормы, установленные Законом № 24(1)50 от 5 июня 1985 г.,[68]в статьях 4 и 10 которого говорится:

> Статья 4. Контроль за внутренним порядком в зонах чрезвычайной ситуации осуществляется Военно-политическим командованием под руководством высокопоставленного офицера, назначаемого Президентом Республики и предложенного Объединенным командованием Вооруженных Сил, которое осуществляет функции, присущие должности, установленной настоящим законом, в пределах его компетенции, в соответствии с директивами и планами действий в чрезвычайных ситуациях, утверждаемыми Президентом Республики.
>
> Статья 10. Военнослужащие Вооруженных Сил или полиции, а также все лица, подпадающие под действие Кодекса военной юстиции, несущие службу в районах, объявленных в чрезвычайном положении, подлежат применению вышеупомянутого кодекса. Правонарушения, предусмотренные Кодексом военной юстиции, совершенные при исполнении своих функций, относятся к компетенции военной юрисдикции, за исключением тех, которые не связаны со службой.
>
> Юрисдикционные споры должны быть разрешены в течение максимум тридцати дней.

87. Согласно заключительному отчету CVR, в городе Уанкавелика был введен комендантский час с 19:00 до 6:00. Однако под предлогом поддержания порядка в ночное время члены

---

[60] Родители Рамона Иларио Морана: Долорес Моран Паукар (умерла) и Вивиано Иларио Манча (умерла), а их сын - Абилио Иларио Киспе.

[61] Родители Дионики Гильен Риверос - Юстиниано Гильен Канто (умерла) и Виктория Риверос Валенсия (умерла), а ее сестра - Марселина Гильен Риверос.

[62] *См. Дело Miguel Castro Castro Prison против Перу, выше,*пункт 197.1 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 17.04.2015. Серия C № 292, абз. 140.

[63] *См. Дело Лоайса Тамайо против Перу. Достоинства, выше,*пункт 46 и Дело Круза*Санчес и др. против Перу,выше,* пункт 143.

[64] *См. Дело Мигель Кастро Кастро Тюрьма против Перу. Толкование решения по существу, репарациям и расходам.* Постановление от 2 августа 2008 г. Серия C № 181, абз. 41 и*Дело Эспиноза Гонсалес против Перу, выше,*пункт 52.

[65] *См. Дело Эспиноза Гонсалес против Перу, см. выше*, пп. 52 и 53.

[66] *См. Дело J. против Перу, см. выше*, пара. 61 и*Дело Эспинозы Гонсалес против Перу,выше*, пара. 54.

[67] *См.*Верховный Указ № 031-91 DE-MINDEF от 14 июня 1991 г., опубликованный 21 июня 1991 г. в Официальном Бюллетень «Эль Перуано» (доказательства, лист 2472).

[68] *См.*Закон № 24.150 от 5 июня 1985 г. (доказательства, лист 2473).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

армия или военные патрули врывались в дома местных жителей, крали их вещи и животных, а в некоторых случаях даже совершали убийства и изнасилования. В этом контексте и, в частности, в районе Санта-Барбара департамента Уанкавелика также происходили непрерывные вторжения Сияющего пути, [которые совершали] убийства, кражу продуктов питания, инструментов и домашнего скота, изнасилования и большие разрушения, так что жители деревни оказались между двумя фронтами, что заставило многих из них переехать в города, бросив свои дома и свои поля.[69]В частности, сектор, известный как Родео-Пампа, расположенный в этом регионе, считался «диверсионной зоной, где происходили непрерывные столкновения между армией, дислоцированной в Лиркае, и [членами] Сияющего пути».[70]

C. События в крестьянской общине Санта-Барбары

88. Дело пятнадцати жителей крестьянской общины Санта-Барбара было задокументировано 28 августа 2003 г. в Заключительном отчете КВР в главе, озаглавленной: «2.50. Внесудебные казни в Санта-Барбаре (1991 г.)». Впоследствии, 9 февраля 2012 г. и 29 мая 2013 г., Национальная уголовная палата Верховного суда Лимы и Переходная уголовная палата Верховного суда Республики Перу вынесли свои решения по этому делу. В этом подразделе Суд будет ссылаться на то, как в этих документах сообщалось о событиях, произошедших в крестьянской общине Санта-Барбара.

89. 2 июля 1991 года два военных патруля (патруль «Эскорпио» под командованием лейтенанта пехоты Хавьера Бендезу Варгаса и патруль «Ангел» под командованием лейтенанта Абеля Галло Кока) вышли из военных баз Лиркей и Санта-Тересита, расположенная в Уанкавелике, для проведения операции «Аполония». Они выбрали разные маршруты, но с одним конечным пунктом назначения.[71]
Эта военная операция «была разработана политическим и военным командованием Уанкавелики в рамках государственной политики по борьбе с повстанцами в провинции и департаменте Уанкавелика с конкретной целью совершить набег на местность Родео-Пампа, община Санта-Барбара» в для «захвата и/или уничтожения» террористических элементов, действующих в этом районе. Патруль «Эскорпион» сопровождал ребенок ПЧ,[72]предположительно дезертир из Сияющего Пути, выступавший их проводником в операции. Патруль «Эскорпио» сначала направился в район Кочайча, затем к шахте Юлкани, затем к Уарокопате, а затем к Палкапампе.[73]3 июля 1991 года эта группа встретилась с патрулем «Анхель» в Палкапампе, где оба патруля заночевали.[74]

90. 4 июля 1991 года патруль «Эскорпио» в сопровождении нескольких гражданских лиц достиг деревни Родео-Пампа в крестьянской общине Санта-Барбара. Солдаты вошли в дома предполагаемых жертв, вынудили всех, кто находился внутри, выйти и подожгли их дома. Захватив большое количество скота, мелких сельскохозяйственных животных и вещей задержанных, военнослужащие задержали и увезли 14 жителей села, в том числе трех девочек, четырех мальчиков, 60-летнего мужчину, пять взрослых женщин, одной из которых было шесть лет. месяце беременности и взрослый мужчина, а именно: Есения Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмер Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио, Рауль Иларио Гильен и Эктор Иларио Гильен (6 лет, 3 года, 8 месяцев, 3 года, 6 лет, 1 год и 6 лет, соответственно); Франсиско Иларио Торрес (60 лет); Мерседес Кархуапома де ла Крус, которая была на шестом месяце беременности (20 лет);

---

69 *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 531.

70 *См.*Официальное письмо № 0462-91-MP-FPM-HVCA от 23 июля 1991 г., отправленное Управлением Huancavelica Mixed. Провинциальный прокурор старшему прокурору Уанкавелики (досье, листы 3887 и 3888).

71 *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 544.

72 *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4501).

73 *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 544.

74 *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 532, и решение Национального уголовного Палата от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4503).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе и Диония Гильен Риверос (57, 31, 26 и 24 года соответственно); и Рамон Иларио Моран (26 лет). Сельские жители подвергались различным формам жестокого обращения, а затем были отведены к заброшенной шахте под названием «Мистериоза» или «Валларон», расположенной в Хорноранра, община Чуномайо, в районе Уачокольпа, департамент Уанкавелика, на склонах Уарото. холма и примерно в четырехстах метрах от реки Чулумайо.[75]

91. В тот же день Элихореф Уамани Вергара, 22 лет, который недавно был уволен из армии и служил в этом учреждении с 1988 по 1990 год, в сопровождении своего отца Алехандро Уамани Роблеса и Элиаса Пумакауа Уамани, внука последнего и который в возрасте от 12 до 13 лет были перехвачены солдатами по дороге в Родео-Пампа. Солдаты заставили Элихорефа Уамани Вергара сопровождать их и присоединиться к группе из четырнадцати жителей деревни, которых они увозили. По дороге задержанных избивали, заставляли ходить несколько часов со связанными руками, не давали ни еды, ни воды. Достигнув заброшенной шахты «Мистериоза» или «Валларон», солдаты загнали пятнадцать задержанных в шахту и расстреляли их из легких автоматов (FAL). Впоследствии в шахте взорвался динамитный заряд.[76]

92. 4 июля 1991 года Зосимо Иларио Киспе, Зенон Сирило Оснайо Тунке, Марсело Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе находились вдали от ранчо Родео Пампа, каждый в своем районе. 6 июля 1991 года и отдельно они узнали от властей и жителей деревни Санта-Барбара, что их родственники исчезли, а их дома сожжены. На следующий день Зозимо Иларио Киспе вернулся на ранчо в Родео-Пампа в сопровождении нескольких представителей крестьянской общины Санта-Барбары и, добравшись до места, увидел сгоревшие дома с едой, одеждой и другие предметы, разбросанные по земле, и много крови вокруг домов.[77]В тот же день и по отдельности Зенон Сирило Оснайо Тунке, Марсело Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе направились в Санта-Барбару, где нашли доказательства того, что произошло.

93. 8 июля 1991 года Зенон Сирило Оснайо Тунке, Марсело Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе подошли к входу в «Мистериозу» или Шахта «Валларон», где были найдены останки человеческих тел и опознаны вещи некоторых их родственников. Среди останков им удалось опознать тела Антонии Иларио Киспе и ее дочери Мириам Оснайо Иларио. Зенон Сирило Оснайо Тунке также смог опознать тело своей восьмимесячной дочери Эдит Оснайо Иларио, а также тела Рамона Иларио Морана и его сына Эктора Иларио Гильена. Кроме того, он наблюдал свежевзрыхленную землю, разбитые динамитные патроны и разбитые динамитные направляющие.[78]

---

[75] *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, страницы 536 и 544. См. также решение Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4505, 4506 и 4509).

[76] *См.*Решение Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4505, 4510–4512). См. также Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 536 и 544.

[77] *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 534; Заявление Зосимо Иларио Киспе от 26 ноября 2010 г. в Национальной уголовной палате Высшего суда Лимы - Уголовное дело № 42-06 (Судебное разбирательство в отношении лейтенанта Хавьера Бендесу Варгаса и других) (доказательства, листы 4409 и 4410), и показания Зозимо Иларио Киспе от 9 января 2015 г. (доказательства, лист 5201).

[78] *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 534; Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке от 5 ноября 2010 г. в Национальной уголовной палате Верховного суда Лимы - уголовное дело № 42-06 (судебное разбирательство в отношении лейтенанта Хавьера Бендесу Варгаса и других) (доказательства, листы 4402 и 4403); Интервью с Зеноном Сирило Оснайо Тунке, процедура от 18 и 19 апреля 2010 г., экспертный отчет № 18, Investigation Fiscal 2008-61-0 (доказательства, листы 4345–4346); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. под присягой Марсело Иларио Киспе (досье с доказательствами, листы 5203 и 5204); Заявление, сделанное 9 января 2015 г. на основании письменных показаний Грегорио Иларио Киспе (доказательства, лист 5209), и заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

94. 11 июля 1991 года, разыскивая своих родственников, Вивиано Иларио Манча наткнулся на собаку с окровавленной мордой у входа в шахту «Мистериоза» или «Валларон» и подошел к входу в шахту, чтобы осмотреться. . В отличие от того, что произошло 8 июля, когда члены семьи опознали как минимум пятерых погибших (*выше*пункт 93), Вивиано Иларио Манча нашел только останки полузахороненных человеческих трупов, которые он не мог опознать, и среди них полузахороненное тело его шестилетнего внука Эктора Иларио Гильена. У входа в шахту он также заметил две связки динамита и, опасаясь, что они могут взорваться, покинул территорию.[79]

D. Поданные жалобы, изъятие человеческих останков и найденные улики

95. 8 июля 1991 г. Зозимо Иларио Киспе подал жалобу в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики на задержание и исчезновение девяти его родственников, которые якобы были доставлены группой из 50 солдат и гражданских лиц в район Лиркей, 4 июля 1991 г.[80]10 июля 1991 года специальный провинциальный прокурор по предупреждению преступности Уанкавелика направил официальное письмо военно-политическому начальнику Аякучо, чтобы уведомить его о жалобе, поданной Зосимо Иларио Киспе, и спросить его, доставлены ли задержанные в тюрьму. военная база Лиркай.[81]Армия отрицала задержание этих лиц в официальном письме от 11 июля 1991 года.[82]22 июля 1991 г. указанный прокурор повторил официальное письмо от 10 июля 1991 г. с запросом информации о патрулировании военных баз Уанкавелика, Лиркай, Акобамба и Мантас 3 и 4 июля 1991 г. Военный политический начальник Уанкавелики ответил (*инфра*пункт 239).[83]

96. Точно так же 8 июля 1991 г. Николас Иларио Моран, председатель административного совета крестьянской общины Санта-Барбара, и Лоренцо Киспе Уаман, прокурор общины Санта-Барбара, подали жалобу в Специальную прокуратуру по уголовным делам. Предотвращение Уанкавелики похищения и исчезновения 14 членов общины, в том числе пожилых людей и детей, а также кражи их имущества, животных и провизии армейскими солдатами и семью гражданскими лицами, все из которых произошли 4 июля 1991 года. Они также просил прокурора принять соответствующие меры предосторожности и провести визуальный осмотр места происшествия.[84]

97. 9 июля 1991 г. Вивиано Иларио Манча подал жалобу в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики, в которой он заявил, что 4 июля 1991 г. несколько солдат в сопровождении гражданских лиц похитили его сына Рамона. Иларио Моран, жена его сына Дионисия Гильен Риверос, их двое маленьких детей и предметы домашнего обихода из его дома.[85]

98. 12 июля 1991 года Вивиано Иларио Манча подал еще одну жалобу на убийство с отягчающими обстоятельствами против его сына Рамона Иларио Морана и других лиц, совершенное военнослужащими перуанской армии.[86]В тот же день административный совет Санта-Барбары сообщил Смешанному

---

[79] *См.*Протокол о явке Вивиано Иларио Манча в прокуратуру Специального прокурора омбудсмена от 23 июля 1991 г. (досье с доказательствами, лист 53) и часть № 158-SE-JLP от 26 августа 1991 г. (дело с доказательствами, лист 3910). При всем уважении см. также Заключительный отчет CVR Перу, том VII, глава 2.50, стр. 535.

[80] *См.*Жалоба Зозимо Иларио Киспе от 8 июля 1991 г. в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики (доказательства, листы 27–29).

[81] *См.*Отчет № 17-91-FPEPD-HVCA от 8 августа 1991 г., направленный Специальной прокуратурой по предупреждению преступности в старший помощник прокурора по уголовным делам, возглавляющий специальную прокуратуру Уполномоченного по правам человека (доказательства, лист 197).

[82] *См.*Краткая информация о состоянии от 23 сентября 1991 г. (досье, лист 68).

[83] *См.*Отчет № 17-91-FPEPD-HVCA от 8 августа 1991 г., представленный специальным прокурором по предупреждению преступности. старшему помощнику прокурора по уголовным делам, руководящему Специальной прокуратурой Уполномоченного по правам человека (доказательства, листы 197–199).

[84] *См.*Жалоба Николаса Иларио Морана и Лоренцо Киспе Уамани от 8 июля 1991 г. в Специальном Прокуратура по предупреждению преступности Уанкавелики (доказательства, листы 60 и 61).

[85] *См.*Жалоба Вивиано Иларио Манча от 9 июля 1991 года в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики (доказательства, лист 64).

[86] *См.*Полицейский отчет № 158-SE-JLP от 26 августа 1991 г., который включает жалобу, поданную Вивиано Иларио Манча от 12 июля 1991 г. в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики (досье, фолиант

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Прокуратура провинции Уанкавелика сообщила, что 14 сельских жителей, похищенных военнослужащими, были «найдены мертвыми в местности Чуномайо, юрисдикция Уачокольпа», и что их «опознали их родственники Понсиано Иларио, Вивиано Иларио и другие. ” Они также потребовали убрать 14 тел.[87]

99. В ответ на эти жалобы (*выше*пп. 95-98), в котором также сообщалось, что тела были найдены в заброшенной шахте в месте под названием «Родео-Пампа» в секторе «Чуномайо», сотрудники смешанной провинциальной прокуратуры Уанкавелики отправились в Лиркай 14 июля 1991 г. , а на следующий день посетили шахту Чуномайо под руководством Вивиано Иларио Манча, ничего не найдя, «поскольку они, очевидно, заблудились, прибыв не в то место».[88]

100. 17 июля 1991 г. Николас Иларио Моран, председатель административного совета крестьянской общины Санта-Барбара, и Максимо Перес Торрес, казначей ее муниципального агентства, подали две жалобы. Первый был подан специальному прокурору аппарата омбудсмена,[89]а второй перед министром обороны,[90]за убийство 4 июля 1991 года 14 членов общины, в том числе семи детей и двух пожилых людей, которые были задержаны в ходе военной операции, проводившейся в общине Санта-Барбара военнослужащими с военных баз Уанкавелика и Лиркай. В тот же день Николас Иларио Моран вместе с Лоренцо Киспе Уаманом, прокурором общины Санта-Барбара, повторили свой запрос в провинциальную прокуратуру Уанкавелики с просьбой назначить дату вывоза тел из «Мистериосы» или «Валларон». " мой.[91]

среди прочего, три сегмента костной ткани и сегменты мягких тканей, а также часть волос, прикрепленных к сегменту кожи головы человека. Кроме того, в этом месте были обнаружены 35 динамитных патронов, 6 шт. запалов и другие остатки; эти предметы были отправлены 22 июля 1991 г. в штаб-квартиру департамента технической полиции Серкадо для следственных целей и выяснения фактов. Судебный следователь направил остальные обнаруженные останки судебно-медицинскому эксперту для определения того, являются ли эти фрагменты человеческими останками. в следственных целях и для выяснения фактов. Судебный следователь направил остальные обнаруженные останки судебно-медицинскому эксперту для определения того, являются ли эти фрагменты человеческими останками. в следственных целях и для выяснения фактов. Судебный следователь направил остальные обнаруженные останки судебно-медицинскому эксперту для определения того, являются ли эти фрагменты человеческими останками.[92]В связи с этим существует запись «Предварительной анатомо-патологической идентификации» от 19 июля 1991 г., выданная Управлением судебной медицины и моргов Уанкавелики, в которой описывается идентификация

3900), и запись заявления, сделанного Вивиано Иларио Манчей в Офисе Специального прокурора Омбудсмена от 23 июля 1991 г. (досье с доказательствами, лист 53).

[87] *См.*Официальное письмо № 020-CCSB-91 от 12 июля 1991 г. (доказательства, лист 50).

[88] *См.*Официальное письмо № 0462-91-MP-FPM-HVCA от 23 июля 1991 г., отправленное смешанной провинциальной администрацией Уанкавелики. Прокуратура старшему прокурору Уанкавелики (доказательства, листы 3887 и 3888) и сводка штата от 23 сентября 1991 г. (доказательства, лист 67). См. также Часть № 158-SE-JLP от 26 августа 1991 г., включающую отчет о процедуре, проведенной 15 июля 1991 г. (досье с доказательствами, лист 3904).

[89] *См.*Жалоба Николаса Иларио Морана и Максимо Переса Торреса, поданная 17 июля 1991 г. в Управление специального прокурора омбудсмена (досье с доказательствами, листы 22–25).

[90] *См.*Жалоба Николаса Иларио Морана и Максимо Переса Торреса от 17 июля 1991 г. в Министерство обороны Перу (доказательства, листы 91–93).

[91] *См.*Записка, представленная 17 июля 1991 г. в прокуратуру провинции Уанкавелика (доказательства, фолиант 193).

[92] *См.*Официальное письмо № 0462-91-MP-FPM-HVCA от 23 июля 1991 г., отправленное смешанной провинциальной администрацией Уанкавелики. Прокуратура старшему прокурору Уанкавелики (доказательства, листы 3887 и 3888) и сводка штата от 23 сентября 1991 г. (доказательства, лист 67).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

19 фрагментов вероятных человеческих останков,[93]отправлены судебно-медицинскими экспертами в Лиму для проведения соответствующего анализа, так как у них не было необходимого оборудования.[94]В деле нет записей о каких-либо последующих действиях, связанных с предметами и останками, обнаруженными 18 июля 1991 г. Управление «не предоставило информацию о процедуре от 18 июля 1991 г.».

102. Со своей стороны, Алехандро Уамани Роблес подал не менее пяти жалоб относительно задержания и исчезновения его сына Элихорефа Уамани Вергара 4 июля 1991 года пятнадцатью солдатами с военной базы Уанкавелика и/или Лиркай, указав, что с тех пор в этот день его местонахождение неизвестно. Жалобы были поданы в следующие даты: 15 июля 1991 г. в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики;[95]18 июля 1991 г., перед старшим прокурором Верховного суда Уанкавелики;[96]23 июля и 2 августа 1991 г. в Управлении специального прокурора Уполномоченного по правам человека;[97]и 5 августа 1991 г. перед министром обороны.[98]Согласно сообщениям, содержащимся в некоторых из этих отчетов, после того, как солдаты приказали Элихорефу Уамани Вергаре сопровождать их, Алехандро Уамани Роблес, который не выразил беспокойства, когда его сына заставили присоединиться к солдатам,[99] и его внук Элиас Пумакауа Уамани были вынуждены продолжить свой путь. Во время своего путешествия они снова встретили еще две группы солдат; во вторую группу вошли задержанные гражданские лица, пасшие большое количество крупного рогатого скота и лошадей. Через десять дней Алехандро Уамани Роблес узнал, что его сын не вернулся.[100]

103. 18 июля 1991 года Алехандро Уамани Роблес подал иск о хабеас корпус от имени своего сына Элихорефа Уамани Вергара в следственный суд Уанкавелики.[101]
22 июля 1991 г. указанный суд признал иск habeas corpus неприемлемым, учитывая, что «на основании выводов и заявлений, полученных от подразделений полиции безопасности, общей полиции, технической полиции и военной базы и военно-политического командования[,] задержание Элихорефа Уамани Вергары не доказано, поэтому [,] фактов, изложенных в жалобе, не доказано, что они действительно имели место, по этой причине жалоба не имеет конкретных фактических оснований».[102]Это решение было обжаловано Алехандро Уамани Роблесом 5 августа 1991 г. в том же суде.[103]но в материалах дела нет записи, показывающей, было ли принято решение по апелляции.

---

[93] *См.*Протокол предварительной анатомо-патологической идентификации 19 фрагментов вероятных человеческих останков 19 июля 1991 г. (доказательства, лист 3866) и решение Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4446).

[94] *См.*Отчет № 17-91-FPEPD-HVCA от 8 августа 1991 г., направленный специальным прокурором по предупреждению преступности. Старший помощник прокурора по уголовным делам, возглавляющий Канцелярию специального прокурора Омбудсмена (доказательства, лист 200).

[95] *См.*Жалоба Алехандро Уамани Роблеса от 15 июля 1991 г. в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики (доказательства, листы 34 и 35).

[96] *См.*Жалоба Алехандро Уамани Роблеса от 18 июля 1991 г. в Верховный суд Уанкавелики. Прокурор (доказательства, лист 42).

[97] *См.*Жалоба Алехандро Уамани Роблеса от 23 июля 1991 г. в Канцелярию Специального прокурора Омбудсмена (доказательства, листы 38–39) и Жалоба Алехандро Уамани Роблеса от 2 августа 1991 г. в Канцелярию Специального прокурора омбудсмена (доказательства, листы 77–79).

[98] *См.*Жалоба, поданная Алехандро Уамани Роблесом 1 августа 1991 года в Министерство обороны (доказательства файл, листы 96 и 97).

[99] *См.*Заключительный отчет CVR Перу, том VI, глава 1.2, стр. 533.

[100] *См.*Жалоба, поданная Алехандро Уамани Роблесом 15 июля 1991 г. в Специальную прокуратуру по Предупреждение преступности Уанкавелики (доказательства, листы 34 и 35) и Жалоба, поданная Алехандро Уамани Роблесом 23 июля 1991 г. в Управление специального прокурора омбудсмена (доказательства, листы 38 и 39).

[101] *См.*Иск о хабеас корпус, поданный Алехандро Уамани Роблесом от имени своего сына Элихорефа Уамани Вергара 18 июля 1991 г. в следственный суд Уанкавелики (досье с доказательствами, лист 82).

[102] *См.*Постановление следственного магистратского суда Уанкавелики от 22 июля 1991 г. по иску habeas corpus подано 18 июля 1991 г. (доказательства, лист 85).

[103] *См.*Апелляция, поданная 5 августа 1991 г. на постановление Следственного магистратского суда Уанкавелики 22 июля 1991 г. (досье, лист 88).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

E. Следственное и судебное разбирательство, возбужденное по обстоятельствам настоящего дела

104. Начатые по фактам настоящего дела следственные и судебные разбирательства включают в себя дополнительные факты, приписываемые военнослужащим в ущерб лицам, не входящим в число пятнадцати потерпевших по данному делу, а также предполагаемое совершение иных преступлений, таких как изнасилование, воровство и вымогательство в отношении лиц, которые не были идентифицированы в качестве потерпевших в этом деле. Суд будет ссылаться исключительно на факты дела, которые были представлены этому Суду, чтобы достичь подробного понимания.

Д.1. Военная юрисдикция: Шестой постоянный военный трибунал судебного округа Второй армии Аякучо (военное разбирательство против лейтенанта Хавьера Бендесу Варгаса и других)

105. После подачи жалобы в Постоянный военный трибунал Судебного округа Второй армии о злоупотреблениях, совершенных патрулем по борьбе с повстанцами из батальона № 43-Пампас в отношении 14 членов крестьянской общины Санта-Барбара, идентифицированных как «предполагаемые преступники-подрывники». крестьянской общины Родео-Пампа», - говорится в решении военного суда от 23 октября 1991 г., о возбуждении уголовного дела по таким преступлениям, как убийство с отягчающими обстоятельствами, кража, злоупотребление властью, неповиновение, халатность, вымогательство и оскорбление долга и достоинства службе, в частности, против следующих лиц: лейтенанта пехоты Хавьера Бендезу Варгаса; лейтенант связи Абель Галло Кока; унтер-офицер второго класса Фидель Эусебио Уайталла; унтер-офицер третьего класса Дуилио Чипана Тарки; Сержант первого класса Оскар Альберто Каррера Гонсалес; Сержант, Второй класс, Карлос Мануэль Прадо Чинчай, и сержант второго класса, Деннис Пачеко Самбрано. Кроме того, юрисдикция Шестого постоянного военного трибунала Аякучо была уполномочена расследовать и рассматривать дело.[104]

106. Постановлением от 28 октября 1991 г. судья Шестого постоянного военного трибунала Аякучо принял решение рассмотреть дело и получить предварительные показания обвиняемых, в отношении которых он издал постановления о предварительном заключении под стражу. Он также приказал провести несколько процедур доказывания и уведомить Верховный суд Уанкавелики, запросив информацию о том, ведется ли судебное разбирательство по тем же обвинениям.[105]

107. 1 и 31 декабря 1991 г. были зарегистрированы свидетельства о смерти Франсиско Иларио Торреса и Дионики Киспе Малки, в которых в качестве даты смерти указано 4 июля 1991 г. Согласно указанным свидетельствам, смерть была подтверждена медицинским заключением.[106]25 февраля 1992 года судья Шестого постоянного военного трибунала Аякучо распорядился зарегистрировать свидетельства о смерти Антонии Иларио Киспе, Рамона Иларио Морана, Дионики Гильен Риверос, Магдалены Иларио Киспе, Мерседес Кархуапома де ла Крус и Элихорефа Уамани Вергара. а также детей Есении и Мириам Оснайо Иларио, Рауля и Эктора Иларио Гильен, Алекса Хорхе Иларио и Уилмера Иларио Кархуапома. Это было осуществлено 6 марта 1992 г. Суд установил, что в этих свидетельствах о смерти дата смерти указана как 4 июля 1991 г., а возраст, указанный в этих документах, не совпадает с возрастом этих лиц на 4 июля 1991 г .; кроме того, возраст шести детей был указан как старше 18 лет.[107]

108. Решением, вынесенным 16 октября 1992 г., Постоянный военный трибунал судебного округа Второй армии постановил осудить лейтенанта пехоты Хавьера Бендезу Варгаса за злоупотребление властью с отягчающим обстоятельством в виде лжи в ущерб

---

[104] *См.*Протокол об открытии предварительного следствия от 23 октября 1991 г. Постоянного военного трибунала г. Перу (доказательства, лист 123) и Официальное письмо Министерства обороны № 6671/SEMD-D от 25 октября 1991 г. (доказательства, листы 70–72).

[105] *См.*Постановление Шестого постоянного военного суда Аякучо от 28 октября 1991 г. (доказательства, лист 3914). *См.*

[106] Свидетельства о смерти (досье, листы 3738 и 3747). *См.*Свидетельства о смерти (досье, листы с 3731 по 3743).

[107]

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

мирные жители, погибшие в ходе военной операции «Аполония»; он был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения и выплате 500 новых солей в качестве возмещения ущерба, подлежащего выплате совместно с государством. Тот же суд также осудил унтер-офицера второго класса Фиделя Джино Эусебио Уайталлу за неповиновение с отягчающим обстоятельством в виде кражи и приговорил его к десяти месяцам тюремного заключения и выплате 200 новых солей в порядке возмещения гражданского ущерба. Кроме того, суд признал унтер-офицера третьего класса Дуилио Чипана Тарки виновным в нарушении служебного долга и служебного достоинства, приговорив его к 8 месяцам тюремного заключения и выплате 100 новых солей в качестве возмещения гражданского ущерба. Тем не менее, он оправдал лейтенанта пехоты Хавьера Бендезу Варгаса, лейтенанта связи Абеля Иполито Галло Кока, унтер-офицера второго класса, Фиделя Джино Эусебио Уайталлу, унтер-офицера,[108]

109. 10 февраля 1993 г. Контрольная палата Высшего совета военной юстиции подтвердила решение Постоянного военного трибунала от 16 октября 1992 г. относительно осуждения лейтенанта пехоты Хавьера Бендесу Варгаса за преступление злоупотребления властью с отягчающим обстоятельством лжи, изменил наказание и размер наложенного гражданского возмещения, приговорил его к десяти годам тюремного заключения и установил сумму, подлежащую выплате в качестве гражданского возмещения, в размере 4000 новых солей. Он также наложил дополнительное наказание в виде постоянного лишения права служить в вооруженных силах или в национальной полиции Перу.[109]

Д.2. Юрисдикционный спор между военной юрисдикцией и обычной юрисдикцией

110. 29 ноября 1991 года Зозимо Иларио Киспе подал жалобу в Смешанную провинциальную прокуратуру Уанкавелики против Хавьера Бендесу Варгаса, «Фиделя Эусебио Уайта [*так*]», Оскар Каррера Гонсалес, Карлос Прадо Чинчай и Деннис Пачеко, «все бывшие военнослужащие перуанской армии», за преступления против жизни (убийство при отягчающих обстоятельствах) и собственности, среди прочих, совершенные 4 июля 1991 года в ущерб 14 члены сообщества Санта-Барбары. Приложены заверенные копии расследования, проведенного прокуратурой по предупреждению преступности Уанкавелики.[110]

111. 4 декабря 1991 г. юристы Центра исследований и действий во имя мира (CEAPAZ) потребовали от государственного прокурора обеспечить, чтобы лица, ответственные за расследуемые факты, предстали перед судом общей юрисдикции, на что прокурор Уанкавелики должен подать заявление. соответствующие уголовные обвинения в судебном следственном суде Уанкавелики.[111] Аналогичным образом, 5 февраля 1992 года Зосимо Иларио Киспе подал заявление об отказе от юрисдикции в Судебный округ Второй армии, прося, чтобы Постоянный военный трибунал Аякучо воздержался от слушания дела и передал его следственному судье Уанкавелика на том основании, что военная юрисдикция правомочна рассматривать только правонарушения, совершенные при исполнении служебных обязанностей.[112]

112. 7 февраля 1992 г. руководитель смешанной провинциальной прокуратуры Уанкавелика подал в следственный суд жалобу о возбуждении уголовного дела в отношении Хавьера Бендезу Варгаса, Дуилио Чипана Тарки, «Фиделя Аусебио Уайталла», Оскара Карреры Гонсалеса, Карлоса Прадо Чинчая и Деннис Пачеко Самбрано, все бывшие военнослужащие перуанской армии.

---

[108] См. Постановление от 16 октября 1992 г. ВторогоАрмияСудебный округ (доказательства, листы 127–139). *См.*Отзыв

[109] Высшего совета военной юстиции от 10 февраля 1993 г. (доказательства, листы 142–145). *См.*Жалоба Зозимо Иларио

[110] Киспе от 29 ноября 1991 г. в Смешанный провинциальный комитет Уанкавелики. Прокуратура (доказательства, листы 100 и 101).

[111] *См.*Записка СЕАПАЗ от 4 декабря 1991 г., представленная в прокуратуру (доказательства, листы 104 и 105).

[112] *См.*Заявление Зозимо Иларио Киспе от 5 февраля 1992 г. об отказе от юрисдикции, поданное в Судебный округ Второй армии (досье с доказательствами, листы 108 и 109).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

(Контрподрывной батальон № 43-Пампас под командованием командира Каро) за преступления геноцида, кражи, нанесение ущерба и злоупотребление властью, в том числе в ущерб Франсиско Иларио Торресу и другим, всем членам общины Санта-Барбара.[113]

113. 20 февраля 1992 г. судья Шестого постоянного военного трибунала Аякучо подал ходатайство об оспаривании юрисдикции следственного магистрата суда по обычным уголовным делам Уанкавелики в связи с неизбежным началом расследования в отношении военнослужащих, предположительно ответственность за совершение преступлений. Этот протест был подан в соответствии с положениями Конституции и статьи 10 Закона № 24(1)50 (*выше*пункт 86), в связи с тем, что события произошли во время чрезвычайного положения, объявленного в департаменте Уанкавелика, и что военнослужащие и сотрудники национальной полиции, несшие службу в объявленных «чрезвычайных зонах», подлежали применению Кодекса военной юстиции.[114]Военный суд не приостанавливал производство по делу, возбужденному по событиям 4 июля 1991 г., пока разрешался спор о подсудности. (*выше*пп. 90 и 91).

114. Жалоба на юрисдикцию была передана на рассмотрение Палаты по уголовным делам Верховного суда. В контексте указанного судебного разбирательства в своих докладных записках от 18 января и 13 мая 1993 г., соответственно, старший помощник прокурора и представитель СЕАПАС от имени семей предполагаемых жертв крестьянской общины Санта-Барбары потребовали, чтобы Председатель этой палаты разрешает спор о юрисдикции в пользу обычной юрисдикции.[115]

115. 17 июня 1993 г. Верховный суд Перу урегулировал спор о юрисдикции, заявив, что обычные суды должны расследовать и рассматривать разоблаченные факты.[116]

Д.3. Обычная юрисдикция: Уголовный суд Уанкавелики – уголовное дело № 1993-027 (судебное разбирательство в отношении лейтенанта Хавьера Бендесу Варгаса и других)

116. После возбуждения уголовного дела прокуратурой смешанной провинции Уанкавелика 7 февраля 1992 г. (*выше*пункт 112), а в отношении пятнадцати потерпевших по этому делу 26 февраля 1992 года уголовный суд Уанкавелики постановил начать расследование в отношении Хавьера Бендезу Варгаса, Дуилио Чипана Тарки, «Фиделя Аусебио Уайталла», Оскара Альберто Карреры Гонсалеса, Карлоса Прадо. Чинчая и Денниса Пачеко Самбрано за преступления, связанные со злоупотреблением властью, геноцидом, преступлениями «против отправления правосудия», воровством и причинением ущерба, среди прочего, и приказал провести несколько процедур доказывания.[117]12 января 1993 года все фигуранты дела были объявлены в розыск разыскиваемыми.[118]После урегулирования спора о юрисдикции между военными и обычными судами (см. выше пункт 115) и завершения стадии предварительного следствия Высшая провинциальная прокуратура Уанкавелики возбудила обвинительное заключение в отношении этих лиц, скрывавшихся от правосудия, посредством постановление от 3 июля 1994 г. и разъяснение к нему от 5 августа 1994 г.[119]

---

[113] *См.*Жалоба № 19-92 от 7 февраля 1992 г., поданная прокурором провинции Уанкавелика (доказательства, листы 111-116).

[114] *См.*Постановление Шестого постоянного военного трибунала Судебного округа 2-й армии от 20 февраля 1992 г. Аякучо (доказательства, лист 125).

[115] *См.*Записка старшего помощника прокурора от 18 января 1993 г. на имя Председателя Уголовного Палата Верховного суда (доказательства, листы 3950 и 3951) и сводка Центра исследований и действий во имя мира (CEAPAZ) от 26 мая 1993 г., направленная председателю Палаты по уголовным делам Верховного суда. (дело вещественных доказательств, листы 162–170).

[116] *См.*Решение Верховного суда Перу от 17 июня 1993 г. (доказательства, лист 3960).

[117] *См.*Протокол расследования от 26 февраля 1992 г., Уголовный суд Уанкавелики (доказательства, листы 158–160). *См.*

[118] Решение Национальной уголовной палаты от 4 марта 2008 г. (доказательства, лист 4155).

[119] *См.*Обвинительный акт старшего прокурора провинции Уанкавелика от 3 июля 1994 г. (доказательства, листы 3962 to 3965) и Разъяснение старшего прокурора провинции Уанкавелика от 5 августа 1994 г. (дело с доказательствами, лист 3966).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

117. 19 августа 1994 г. Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики постановила, что возбуждение устного разбирательства против Хавьера Бендезу Варгаса, Дуилио Чипана Тарки, Фиделя Джино Эусебио Уайталла, Оскара Альберто Карреры Гонсалеса, Карлоса Саа Прадо Чинчая и Денниса имеет основания. Вильфредо Пачеко Самбрано за преступления геноцида, злоупотребление властью, ущерб, кражу и преступления против отправления правосудия, среди прочего. Он также установил даты для различных процедур доказывания и, не объявляя обвиняемых отсутствующими подсудимыми, просил Военный трибунал батальона военной полиции № 501-Римак Лимы распорядиться о переводе подсудимого Хавьера Бендесу Варгаса в тюрьму Уанкавелика, и просил Судебный округ Второй армии Постоянного военного трибунала Аякучо,[120]

Д.4. Применение Закона об амнистии № 26.479 в военной юрисдикции и обычной юрисдикции

118. 14 июня 1995 г. Конгресс принял Закон № 26.479, статьи 1, 4 и 6 которого устанавливали, что:

> Статья 1: Общая амнистия предоставляется военному и полицейскому персоналу, а также гражданским лицам, независимо от соответствующей военной, полицейской или функциональной ситуации, которые разоблачены, расследованы, обвинены, преданы суду или осуждены за общеуголовные или воинские преступления в рамках обычной или военной юрисдикции для любой акт, вытекающий из или происходящий в результате борьбы с терроризмом и который мог быть совершен индивидуально или группой в период с мая 1980 года до даты вступления в силу настоящего Закона.
>
> Статья 4: Обычные и военные суды, а также судебная и исполнительная власти должны немедленно приступить к аннулированию полицейских, судебных или уголовных дел, которые могли быть заведены в отношении лиц, амнистированных настоящим Законом, а также отменить любые ограничительная мера свободы, которая может повлиять на них. Они также приступают к освобождению из мест лишения свободы амнистированных, арестованных, задержанных, заключенных в тюрьму или предварительно лишенных свободы, не считая применения административных мер.
>
> Статья 6. Действия или преступления, подпадающие под действие настоящей амнистии, а также окончательные оправдательные приговоры и отпущения грехов не могут быть предметом расследования, обыска или обобщения; оставив все судебные дела, находящиеся в производстве или исполнении, окончательно заархивировать.[121]

119. 16 июня 1995 г. Палата амнистии решила применить амнистию в военной юрисдикции к Хавьеру Бендезу Варгасу и другим подсудимым за преступления, связанные со злоупотреблением властью, и другие. Он также распорядился о немедленном освобождении из тюрьмы Хавьера Бендезу Варгаса, осужденного на основании приговора Контрольной палаты Высшего совета военной юстиции от 10 февраля 1993 г.[122](*выше*пункт 109).

120. 28 июня 1995 г. Конгресс принял Закон № 26.492, в котором статья 1 Закона № 26479 толкуется в том смысле, что соблюдение всеобщей амнистии является обязательным для всех юрисдикционных органов и что она охватывает все действия, возникающие в результате следствием борьбы с терроризмом с мая 1980 г. по 14 июня 1995 г., независимо от того, были ли вовлеченные военные, полицейские или гражданские лица обвинены, расследованы, привлечены к ответственности или осуждены, и что все судебные разбирательства, находящиеся в процессе или приведении в исполнение, были бессрочно уволен.[123]

121. Поскольку должна была начаться устная стадия судебного разбирательства в рамках обычной юрисдикции против ответчиков по этому делу (*выше*пункт 117), Палата по уголовным делам Верховного суда Уанкавелики 4 июля 1995 г. издала приказ, объявляющий, что статья 1 Закона об амнистии № 26.479 применима к обвиняемым, и приказывающий окончательно прекратить разбирательство. Это также

---

[120] *См.*Авто от 19 августа 1994 г. Смешанной палаты Верховного суда Уанкавелики (доказательства файл, листы 3972–3976).

[121] *См.*Закон № 26.479 от 14.06.1995 (доказательства, лист 2474).

[122] *См.*Постановление Пленума Высшего совета военной юстиции от 28 июня 2002 г. (доказательства, л. 5359).

[123] *См.*Закон № 26.492 от 28.06.1995 г. (доказательства, лист 2476).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

распорядился аннулировать судебные и полицейские протоколы шести обвиняемых, подпавших под амнистию.[124]Применение закона об амнистии было одобрено Старшим прокурором по уголовным делам, а также было подтверждено Первой переходной уголовной палатой Верховного суда Перу приказом от 14 января 1997 года.[125]

122. 14 марта 2001 г. Межамериканский суд вынес решение по делу*Дело Барриос Альтос против Перу*, в котором было установлено, что Законы об амнистии № 26.479 и № 26.492 несовместимы с Американской конвенцией и, следовательно, не имеют юридической силы. Впоследствии в своем толковании этого постановления Суд счел, что, «учитывая характер нарушения, которое составляют Законы об амнистии 26479 и 26492, последствия решения в постановлении [от 14 марта 2001 г.] носят общий характер».[126]

Д.5. Возобновление дела в военной и обычной юрисдикциях

123. Основанный,*среди прочего*, по решению Межамериканского суда в г.*Дело Барриос Альтос против Перу*(*выше*пункт 122), 28 июня 2002 г. Пленум Высшего совета военной юстиции признал Верховный указ от 16 июня 1995 г. недействительным и постановил возобновить дело во исполнение приговора.[127]Никаких записей о каких-либо последующих действиях по этому поводу в деле нет. Между тем, в рамках обычной юрисдикции 24 июня 2004 г. прокурор по уголовным делам провинции Уанкавелика обратился к Генеральному прокурору с просьбой вновь открыть уголовное дело № 1993-027 и передать материалы дела в Верховный суд, чтобы с учетом заключения своего Главного прокурора, он распорядится о возобновлении разбирательства.[128]
22 июня 2005 г. Высшая смешанная прокуратура Уанкавелики постановила, что Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики должна объявить недействительным решение об окончательном архивировании производства в соответствии с Законами об амнистии № 26.479 и 26.492, и, в соответствии со статьей 151 Органического закона о судебной власти возобновить дело.[129]

124. 14 июля 2005 г. Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики объявила недействительным решение от 4 июля 1995 г. (*выше*пункт 121) и постановил возобновить дело и присоединить его к предварительному расследованию, назначенному № 808-2002, которое было возбуждено после итогового отчета КВР по тем же фактам. 26 августа 2005 г. указанная палата повторила судебный приказ от 3 июля 1994 г., который не был исполнен (*выше*пункт 116). Учитывая, что ответчики скрылись, он отложил дату начала устного разбирательства до тех пор, пока их местонахождение не будет установлено и/или не будет передано в распоряжение судебной власти.[130]10 ноября 2005 г. прокуратура Уанкавелики указала, что уголовное разбирательство должно быть продолжено с той стадии, на которой оно находилось на момент вынесения решения от 4 июля 1995 г., и, следовательно, должна быть назначена дата слушания.[131]

---

[124] *См.*Постановление Специализированной прокуратуры области по правам человека, насильственным исчезновениям от 5 мая 2004 г. Внесудебные казни и эксгумации тайных могил в Уанкавелике (доказательства, листы 172–178).

[125] *См.*Авто от 14 января 1997 г. Первой переходной уголовной палаты Верховного суда (доказательства, листы 154–156).

[126] *См. Дело Барриос Альтос против Перу. Достоинства. Суждение*от 14 марта 2001 г. Серия С № 75, пп. 39 и 44, и *Дело Барриос Альтос против Перу. Толкование приговора по существу. Суждение*от 3 сентября 2001 г. Серия С № 83, абз. 18.

[127] *См.*Постановление Пленума Высшего совета военной юстиции от 28 июня 2002 г. (доказательства, л. 5359 и 5360).

[128] *См.*Официальное письмо № 1085-2004-MP-FPP-HUANCAVELICA от 24 июня 2004 г. прокуратуры провинции Уанкавелика (доказательства, лист 180).

[129] *См.*Отчет № 12 от 22 июня 2005 г. Смешанной прокуратуры Уанкавелики (доказательства, листы 3978 и 3979).

[130] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4374).

[131] *См.*Отчет № 22/2005-ВАРИОС смешанной прокуратуры Уанкавелики от 10 ноября 2005 г., дело № 1993-027 (доказательная база, лист 182).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Д.6. Обычная юрисдикция: Национальная палата по уголовным делам Высшего суда Лимы – уголовное дело № 42-06 (судебное разбирательство в отношении лейтенанта Хавьера Бендезу Варгаса и других)

125. 31 октября 2006 г. Национальная уголовная палата Лимы приняла решение о рассмотрении дела, поскольку ей было поручено рассмотрение дел о преступлениях против человечности и общеуголовных преступлениях, которые могли представлять собой нарушения прав человека, а также смежных прав.[132] Соответственно, 14 ноября 2006 г. Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики направила материалы дела.[133]После того, как дело было принято к рассмотрению, 18 декабря 2006 г. Национальная уголовная палата одобрила прекращение дела в отношении задержанного и подсудимого Карлоса Мануэля Прадо Чинчая (также известного как Карлос Саа Прадо Чинчай) на том основании, что он был несовершеннолетним. во время событий. Он также распорядился о его немедленном освобождении, приостановке действия выданных против него ордеров на арест и аннулировании всех составленных записей.[134]Согласно информации, предоставленной государством, Карлос Мануэль Прадо Чинчай не участвует ни в каком расследовании или уголовном преследовании, связанных с фактами этого дела.

126. 6 декабря 2007 г. состоялся судебный процесс над Оскаром Альберто Каррерой Гонсалесом (заключенным, который был захвачен), Хавьером Бендесу Варгасом, Дуилио Чипана Тарки, Фиделем Джино Эусебио Уайталла и Деннисом Вильфредо Пачеко Самбрано (обвиняемые*заочно*) начал. В отношении фактов, приписываемых военнослужащим в ущерб 15 потерпевшим по данному делу, решением от 4 марта 2008 г. по итогам судебного разбирательства Национальная уголовная палата отказала в возбуждении уголовного дела против Оскара Альберто Карреры Гонсалеса за преступления о возмещении ущерба, краже и преступлениях против отправления правосудия в связи с истечением срока давности, и оправдал его в совершении преступления геноцида. Что касается судебного разбирательства в отношении отсутствующих подсудимых Хавьера Бендезу Варгаса, Дуилио Чипана Тарки, Фиделя Джино Эусебио Уайталла и Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано, то оно было приостановлено до их задержания. Судья также распорядился, чтобы заверенные копии дела были отправлены в провинциальную прокуратуру Уанкавелики,[135]

127. Высшая прокуратура и гражданский истец подали ходатайство об отмене этого решения.[136]15 апреля 2009 г. Переходная палата по уголовным делам Верховного суда Перу вынесла окончательное решение (*эжекутория супрема*), в соответствии с мнением прокуратуры, постановившей, что приговор от 4 марта 2008 г. не был отменен в тех аспектах, которые заявляли,*по должности*,уголовное дело против Оскара Альберто Карреры Гонсалеса прекращено на основании срока давности за преступления, связанные с кражей при отягчающих обстоятельствах и причинении ущерба, и недействительным в аспектах, которые оправдали его в совершении преступления геноцида, приказав провести новое судебное разбирательство по этим аспектам .[137]Следовательно, дело было возвращено в Национальную уголовную палату, которая 9 ноября 2009 г. издала следующий приказ:

> Отсутствующий подсудимый Хавьер Бендезу Варгас зарегистрировал место жительства в городе Лима, уволившись из перуанской армии; подсудимый Дуилио Чипана Тарки, согласно отчету Генерального секретариата Министерства обороны, активен в подразделении Esc. Команды.; аналогичным образом, подсудимый Фидель Джино Эусебио Уайталла фигурирует как военнослужащий перуанской армии, действующий в подразделении BTN CS.N.77, а Деннис Вильфредо Пачеко регистрирует место жительства в Буэнос-Айресе, Аргентина; поэтому, учитывая его правовое положение, уместно распорядиться о следующем: а) просить Национальное управление по миграции представить отчет о миграционном

---

132 *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4374).

133 *См.*Официальное письмо № 868-2007-JUS/CNDH-SE от 31 мая 2007 г. от Исполнительного секретаря Национального Совета по правам человека Представителю судебной власти в Национальном совете по правам человека (доказательства, лист 184).

134 *См.*Решение Национальной уголовной палаты от 18 декабря 2006 г. (доказательства, листы 4149–4151). *См.*Решение

135 Национальной уголовной палаты от 4 марта 2008 г. (доказательства, листы 4196 и 4198–4200). *См.*Ходатайства об

136 аннулировании, поданные Высшей прокуратурой и гражданским истцом против решение от 4 марта 2008 г. (досье, листы 4202–4239).

137 *См.*Решение Первой переходной уголовной палаты Верховного суда от 15 апреля 2009 г. (доказательства, листы 4241–4250).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

передвижения вышеупомянутых подсудимых; б) Направить письма с повторением приказов о местонахождении и поимке отсутствующих подсудимых на национальном и международном уровне; с) Просить перуанскую армию представить обновленную информацию о подразделении, в котором служат подсудимые Чипана Тарки и Эусебио Уайталла, информируя их об их статусе отсутствующих обвиняемых по настоящему делу.[138]

128. После истечения максимального срока предварительного заключения подсудимого Оскара Альберто Каррера Гонсалеса и после того, как он потребовал своего «освобождения в связи с превышением срока тюремного заключения», 15 июня 2010 г. Национальная палата по уголовным делам изменила меру пресечения на явку с ограничением , вступившим в силу 29 июня 2010 г. Кроме того, был издан приказ о запрете ему выезда из страны, чтобы гарантировать его присутствие в суде.[139]

129. В июле 2010 года началось устное разбирательство в отношении подсудимого Оскара Альберто Каррера Гонсалеса, который был условно-ограниченно освобожден из тюрьмы, чтобы обеспечить его явку в суд при условии соблюдения правил поведения. В то время другие обвиняемые — Хавьер Бендесу Варгас, Дуилио Чипана Тарки, Фидель Джино Эусебио Уайталла и Деннис Вильфредо Пачеко Самбрано — были классифицированы как заочные обвиняемые, поскольку они не были задержаны.[140]В период с июля 2010 г. по ноябрь 2011 г. были получены показания подсудимых, свидетелей и экспертов, а также получены и обсуждены в судебном заседании документальные доказательства. В ходе судебного разбирательства также были изучены следующие документы: а) Заключительный отчет КВР, приложенный к объединенному делу № 808-2002, о резне крестьян в Санта-Барбаре; б) жалобы, поданные членами общины Санта-Барбары в июле 1991 года, приобщенные к основному делу; в) свидетельские показания, включенные в основной файл; г) записи об извлечении останков и предметов из шахты «Валларон» от 18 июля 1991 г. и протокол предварительной патологоанатомической идентификации от 19 июля 1991 г.; д) заключение судебно-археологической экспертизы от 16 и 18 ноября 2009 г., заключение экспертизы от 25 января 2010 г., акт извлечения останков человека с 1 по 8 марта, 2010 г. и экспертное заключение от 18 и 19 апреля 2010 г.; е) следственные и свидетельские показания из материалов дела военной юстиции; ж) протокол о находке и изъятии взрывчатых веществ от 4 июля 1991 г., дело военного ведомства; h) план плана Аполония, файл военной юрисдикции; i) «Руководство по неконвенциональной войне», «Информационный отчет, отправленный Escorpio в BSC Lircay» и «Руководство по нетрадиционной войне с повстанцами», а также j) части военного дела и приговоры, вынесенные в вооруженных силах. юрисдикция. файл военной юрисдикции; i) «Руководство по неконвенциональной войне», «Информационный отчет, отправленный Escorpio в BSC Lircay» и «Руководство по нетрадиционной войне с повстанцами», а также j) части военного дела и приговоры, вынесенные в вооруженных силах. юрисдикция. файл военной юрисдикции; i) «Руководство по неконвенциональной войне», «Информационный отчет, отправленный Escorpio в BSC Lircay» и «Руководство по нетрадиционной войне с повстанцами», а также j) части военного дела и приговоры, вынесенные в вооруженных силах. юрисдикция.[141]

130. 28 января 2011 г. представитель прокуратуры ходатайствовал об отклонении письменного обвинения в совершении преступления геноцида в целях установления новой правовой квалификации этого преступления как преступления убийства с отягчающими обстоятельствами с отягчающими обстоятельствами жестокости. и большая жестокость в связи со смертью пятнадцати жителей Родео-Пампы.[142]

131. 9 февраля 2012 г. Национальная палата по уголовным делам Верховного суда Лимы квалифицировала события 4 июля 1991 г. в крестьянской общине Санта-Барбары как преступление против человечности и, следовательно, постановила, что ответственность за эти действия не подлежит никакому сроку давности. В этом решении Оскар Альберто Каррера Гонсалес был осужден как вторичный сообщник в убийстве с отягчающими обстоятельствами с применением жестокости и преднамеренности и приговорен к девяти годам тюремного заключения и выплате 25 000 новых солей в качестве гражданского возмещения в пользу каждого из законных наследников потерпевшие совместно с лицами, виновными в преступном деянии.

---

138 *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 ноября 2009 г. (доказательства, листы 4252–4254). *См.*

139 Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4376).

140 *См.*Официальное письмо № 042-06-СПН от 23.08.2010, Национальная уголовная палата (доказательства, лист 186), Отчет секретаря по протоколу координатору Национальной уголовной палаты (доказательства, лист 202).

141 *См.*Судебные протоколы, Национальная уголовная палата (досье, листы с 2874 по 3594), Решение Национального Палата по уголовным делам от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы с 4380 по 4452).

142 *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4377).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Отдел реквизиции национальной полиции и Национальное центральное бюро-Лима Интерпола. Однако он объявил срок давности в отношении уголовного дела в пользу обвиняемого за такие преступления, как грабеж с отягчающими обстоятельствами, нанесение ущерба, преступления против отправления правосудия и злоупотребление властью. Кроме того, Дуилио Чипана Тарки и Фидель Эусебио Уайталла были оправданы в совершении убийства при отягчающих обстоятельствах. Кроме того, он распорядился направить заверенные копии дела в прокуратуру, чтобы она могла провести расследование в отношении пяти других лиц.[143]

132. На основании апелляции об отмене этого решения, поданной защитником осужденного и вышестоящим прокурором, Переходная палата по уголовным делам Верховного суда Перу вынесла окончательное решение (*эжекутория супрема*) 29 мая 2013 г., изменив обвинительный приговор Оскару Альберто Каррере Гонсалесу со вторичного соучастника на основного соучастника в убийстве при отягчающих обстоятельствах и приговорив его к 20 годам лишения свободы. Таким образом, с учетом сокращения срока отбывания наказания с 30 июня 2007 г. на 25 июня 2010 г. срок его заключения истекает 3 февраля 2029 г.[144]

Д.7. Обычная юрисдикция: Четвертый вышестоящий провинциальный уголовный суд Лимы – уголовное дело № 2011-0196-0 (судебное разбирательство против Симона Фиделя Бренья Паланте)

133. 16 февраля 2011 года прокуратура по уголовным делам провинции Уанкавелика возбудила уголовное дело против Симона Фиделя Бренья Паланте за преступление против человечности в форме геноцида.[145]1 августа 2011 года Четвертый Верховный провинциальный уголовный суд Лимы начал расследование против Симона Фиделя Бренья Паланте в связи с предполагаемым преступлением геноцида в связи с фактами этого дела. Впоследствии прокуратура изменила юридическую квалификацию обвинительного акта, чтобы обвинить его в совершении убийства при отягчающих обстоятельствах с отягчающими обстоятельствами, совершенными с особой жестокостью, в контексте преступлений против человечности.[146]27 октября 2011 г. Симон Фидель Бренья Паланте предстал перед судом, так как он содержался под стражей в пенитенциарном учреждении в Лиме, а 30 ноября 2011 г. и 11 января 2012 г. он дал свои предварительные показания судье случай.[147]Доказательства показывают, что адвокат защиты г-на Бренья Паланте ходатайствовал о прекращении устного судебного разбирательства, утверждая, что он был несовершеннолетним на момент рассмотрения фактов. 4 января 2013 г. было вынесено обвинительное заключение против Бренья Паланте, а в отношении ходатайства о прекращении судебного разбирательства было указано, что это должно быть решено в начале устного разбирательства.

134. 22 февраля 2013 г. Национальная палата по уголовным делам Верховного суда Перу приняла решение о прекращении судебного разбирательства в отношении Симона Фиделя Бренья Паланте, учитывая, что 4 июля 1991 г. ему не исполнилось 18 лет (17 лет). , 10 месяцев и 22 дня). Таким образом, он распорядился о его немедленном освобождении из тюрьмы и о том, чтобы он предстал перед судьей по семейным делам, чтобы разрешить его юридическую ситуацию.

135. Национальная уголовная палата приняла во внимание, что в деле имелись две совершенно разные ситуации. С одной стороны, в различных документах его дата рождения указана как 13 августа 1972 года, что признавал сам обвиняемый как в своих показаниях, так и в

---

[143] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4540, 4541, 4552, 4563 и с 4578 по 4580).

[144] *См.*Решение Переходной уголовной палаты Верховного суда Перу от 29 мая 2013 г. (доказательства, листы 3729 и 3730).

[145] *См.*Заявление о возбуждении уголовного дела, поданное прокуратурой 16 февраля 2011 г. (доказательства, лист 5390).

[146] *См.*Приказ о начале расследования от 1 августа 2011 г. (доказательства, лист 5399); Решение от 22 февраля 2013 г. Национальной уголовной палаты Верховного суда Перу (доказательства, листы 4590–4596) и постановление Национальной уголовной палаты Верховного суда Перу от 22 февраля 2013 г. (доказательства, листы 4590–4596).).

[147] *См.*Предварительные показания Симона Фиделя Бренья Паланте от 27 октября 2011 г. (доказательства, листы 3748 и 3749) и продолжение предварительных показаний Симона Фиделя Бренья Паланте от 30 ноября 2011 г. и 11 января 2012 г. (доказательства, листы 3750) до 3758).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

его предварительное заявление. С другой стороны, имелась заверенная копия свидетельства о рождении обвиняемого Симона Фиделя Бренья Паланте, выданного Национальным реестром удостоверений личности и актов гражданского состояния, в котором дата его рождения была указана как 13 августа 1973 года. Учитывая, что это свидетельство был результатом административного процесса импровизированной регистрации в 2012 году, Национальный уголовный суд постановил, что:

> Хотя рассматриваемое свидетельство не дает Суду полной уверенности относительно даты рождения апеллянта, поскольку существуют документы, противоречащие году его рождения, на самом деле это [..] действительный официальный документ, полученный в результате обычного административного процесса, который обязательно требует соблюдения определенных требований, установленных в правилах по этому вопросу, поэтому [,] последствия, которые могут быть порождены указанным свидетельством о рождении, должны быть соблюдены в обязательном порядке, поскольку, являясь результате административного процесса, оно обладает конституционной легитимностью, тем более, что его действительность не оспаривалась компетентным органом. Следовательно [,], поскольку это действительный документ, истинной датой рождения апеллянта следует считать дату, указанную в указанном документе.

136. Решением от 22 февраля 2013 г. Национальная палата по уголовным делам распорядилась направить заверенные копии документов, упомянутых в постановлении по уголовному делу, в провинциальную прокуратуру по уголовным делам Лимы для начала расследования и вынесения решения. исключить возможное уголовное преступление.[148]Эта резолюция не оспаривалась; поэтому 18 марта 2013 г. было принято решение аннулировать полицейские и судебные протоколы, составленные в отношении Симона Фиделя Бренья Паланте, а также аннулировать ордера на арест и постановления, запрещающие ему покидать страну.[149]Наконец, 21 февраля 2014 г. провинциальная уголовная прокуратура Лимы передала предварительное расследование, начатое в провинциальную уголовную прокуратуру Уанкавелики в связи с импровизированной регистрацией Симона Фиделя Бренья Паланте в Национальном реестре документов, удостоверяющих личность, и актов гражданского состояния в 2012 году.[150]Никакой дополнительной информации по этому поводу нет.

F. Судебные разбирательства, связанные с поиском, извлечением и идентификацией останков человеческих скелетов в заброшенных шахтах «Мистериоза» или «Валларон» (Надпровинциальная уголовная прокуратура Уанкавелики - Дело № 2008-61-0)

137. Суду неясно, сколько производств было проведено в связи с поиском и извлечением человеческих останков, найденных в заброшенных шахтах «Мистериоза» или «Валларон». Из совокупности доказательств по этому делу следует, что в период с 2009 по 2011 год проводились различные разбирательства, которые описаны в этом разделе.

138. Доказательства показывают, что 23 октября 2009 г. на заброшенной шахте «Мистериоза» или «Валларон» была проведена процедура обыска и осмотра, в ходе которой внутри шахты была обнаружена предполагаемая могила. Соответствующее археологическое вмешательство было рекомендовано провести в период с апреля по октябрь, чтобы избежать сезона дождей.[151]Однако только с 16 по 18 ноября 2009 г. были предприняты шаги по извлечению останков человеческого скелета из шахты с разграничением четырех участков раскопок, обозначенных как A, B, C и D, от внешней части к внутренней. участок шахты. Улики были извлечены из внешней секции, состоящей из фрагмента черепа вида, который необходимо определить, фрагментов цветной одежды и некоторого кабеля, который оказался медленным взрывателем динамита, который был доставлен в Лабораторию судебно-медицинских исследований в Аякучо. Кроме того, на этом месте было рекомендовано полное судебно-археологическое вмешательство.[152]

---

[148] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты Верховного суда от 22 февраля 2013 г. (доказательства файл, листы с 4590 по 4596).

[149] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты Верховного суда от 18 марта 2013 г. (доказательства, лист 5456).

[150] *См.*Решение провинциальной уголовной прокуратуры Лимы от 21 февраля 2014 г. (доказательства, лист 5461).

[151] *См.*Экспертный отчет от 23 октября 2009 г. (доказательная база, листы 5548–5550).

[152] *См.*Экспертный отчет № 20090014 о процедурах, 16-18 ноября 2009 г. (доказательная база, листы 4324–4329).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

139. В последующем, 15 декабря 2009 г., была проведена разведочная проверка для оценки условий безопасности проведения следственных работ, и 21 января 2010 г. назначенным для этой цели горным инженером было подготовлено экспертное заключение. В отчете сделан вывод, что в шахте «имеются каменные осадки, и они образуются по двум причинам: во-первых, из-за естественных причин, таких как просачивание воды и ослабление скального массива в этом районе, из-за течения времени. Во-вторых, из-за подрыва заряда взрывчатого вещества». В отчете отмечалось, что объект был небезопасен для работы из-за условий и состояния, в котором он находился, и рекомендовалось разместить «распорки или столбы в линию, укрепить территорию и сделать ограждение для предотвращения падения незакрепленного материала.[153]Из доказательств, представленных в этом деле, невозможно проверить, были ли эти рекомендации выполнены.

140. С 1 по 8 марта 2010 г. в заброшенной шахте «Мистериоза» или «Валларон» был проведен второй этап извлечения человеческих останков и связанных с ними предметов. В этих действиях участвовали надпровинциальный прокурор по уголовным делам Уанкавелики, члены специализированной судебно-медицинской группы Института судебной медицины и судебной медицины судебных округов Аякучо и Уанкавелика, а также Зенон Сирило Оснайо Тунке. В этом случае трое рабочих с горным опытом «установили электрическую систему внутри шахты (шахтное освещение)» и «кровля и стены шахты были укреплены в самом слабом месте, которое находилось примерно в десяти метрах от входа в шахту. », при поддержке Зенона Сирило Оснайо Тунке. Впоследствии пять раскопок, обозначенных как D, E, F, G и H были разграничены после расширения подразделения D в ноябре 2009 года, и были обнаружены фрагменты человеческих костей, позвонки в анатомическом порядке, осколки зубов, фрагменты одежды, обуви, гильзы от огнестрельного оружия, медленно взрывающиеся запалы и другие связанные элементы. Большая часть обнаруженных улик была обнаружена в подразделениях G и H, где, по словам г-на Оснайо Тунке, он видел останки своих родственников в июне 1991 года. горизонтально, но больше не было обнаружено доказательств, представляющих интерес для судебной медицины, что завершило процесс раскопок на этом участке». Обнаруженные улики были доставлены в Лабораторию судебных расследований Аякучо. Как указано в отчете от 8 марта 2010 г., г-н Оснайо Тунке заявил, что удовлетворен проделанной работой,[154]

141. Учитывая, что вмешательство проводилось в марте, судебно-медицинский археолог Луис Альберто Руэда Куримания объяснил: «Главные трудности, с которыми мы столкнулись, заключались в постоянных обвалах камней, которые временами подвергали нашу жизнь риску, несмотря на то, что стены были укреплены, и постоянное просачивание воды на участке, из-за чего земля в том месте, где велись работы по извлечению останков, была мутной».[155]

142. 12 октября 2011 г. на шахте была проведена судебная инспекция с участием судьи Четвертого уголовного суда, прокурора по уголовным делам провинции Лима Зенона Сирило Оснайо Тунке, защитника гражданского истца. и полицейские. Во время этой процедуры произошел оползень, в результате которого были обнаружены остатки одежды, огнестрельного оружия и фрагменты костей, которые были упакованы и отправлены в Департамент криминалистики Национальной полиции Перу (PNP).[156]В связи с этим государство сообщило, что Специализированная группа судебно-медицинских экспертов (СКЭ) Института судебной медицины и судебной медицины прокуратуры «не участвовала и не располагала формальными знаниями об этом вмешательстве».

---

[153] *См.*Экспертный отчет от 21 января 2010 г. (доказательная база, листы с 4331 по 4334).

[154] *См.*Извлечение человеческих скелетных останков, проведенное 1-8 марта 2010 г. (досье, листы 190 и 5495 по 5506); Доклад, подготовленный для Межамериканского суда по правам человека Специализированной судебно-медицинской группой Института судебной медицины и судебной медицины прокуратуры (доказательства, листы 5465–5467), и публичное заявление Луиса Альберто Руэды Куримании судебное заседание от 26.01.2015.

[155] *См.*Заявление Луиса Альберто Руэды Куримании на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г. *См.*

[156] Протокол судебной проверки от 12 октября 2011 г. (дело вещественных доказательств, листы 5551–5553).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

143. Основываясь на вмешательстве от 12 октября 2011 г., нельзя исключать, что на этом месте все еще могут быть обнаружены останки скелета и улики.[157]Нет никаких записей о каких-либо действиях, предпринятых впоследствии.

144. После проведения судебно-антропологического и одонтологического анализа скелетных останков, обнаруженных в период с 1 по 8 марта 2010 г. в заброшенной шахте «Мистериоза» или «Валларон» (*выше*пункт 140), в апреле и мае 2010 года Лаборатория судебно-медицинских экспертиз и Институт судебной медицины прокуратуры рекомендовали их биомолекулярный анализ на генетическом уровне (ДНК).[158]Суд отмечает, что информация прокуратуры об обработке найденных останков является разрозненной и содержит серьезные несоответствия. Однако из доказательств можно сделать вывод, что 30 сентября 2010 г. были отобраны образцы шести членов семьи, в результате чего были получены полные генетические профили Зенона Сирило Оснайо Тунке, Зосимо Иларио Киспе, Марино Уамани Вергара, Абилио Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе и Виктор Кархуапома де ла Крус.[159]Кроме того, из извлеченных костных останков были взяты образцы, в результате чего были получены четыре полных генетических профиля, которые использовались для сравнения с шестью образцами, взятыми у членов семьи; однако, согласно заключению прокуратуры от 24 октября 2012 года, ни одно из них не совпало.[160]
Впоследствии, 21 января 2015 года, также был получен полный профиль Марсело Иларио Киспе.[161] Наконец, хотя повторный анализ образцов из дела начался 22 января 2015 года, до сих пор остается неопределенность в отношении их переписки с потерпевшими по этому делу,[162]ни один из которых не был идентифицирован.

G. Предполагаемые механизмы сокрытия, отсутствие должной осмотрительности и нарушения при поимке отсутствующих обвиняемых и судебно-медицинских процедурах

145. Фундаментальная часть фактов этого дела касается утверждений Комиссии и представителей о том, что с самого начала предполагаемых насильственных исчезновений использовался ряд механизмов сокрытия, которые были явно преднамеренными и включали, по крайней мере, : отказ в задержаниях; использование динамита в нескольких случаях и в течение первых десяти дней после событий, произошедших в заброшенной шахте «Мистериоза» или «Валларон», в качестве механизма для уничтожения доказательств того, что произошло, чтобы навсегда уничтожить останки жертв и, таким образом, избежать раскрытие их судьбы; преследование и аресты сельских жителей, сообщивших о фактах, и угрозы в адрес сотрудников судебных органов. Они также утверждали об отсутствии должной осмотрительности и нарушениях при поимке отсутствующих подсудимых, а также в судебно-медицинских процедурах.

---

[157] *См.*Экспертный отчет Хосе Пабло Барайбара ду Карму от 26 января 2015 г. (досье по существу, лист 1218) и заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.

[158] Заключение судебно-медицинской экспертизы, судебно-антропологическое заключение и одонтологическое заключение. В Экспертном отчете от апреля и мая 2010 г. рекомендовалось «взять образцы ДНК у ближайших родственников» и «регистрировать [их] генетический профиль», а также «индивидуальные костные элементы подвергнуть биомолекулярному анализу в генетическом центре». (ДНК) уровне». В частности, в Судебно-антропологическом отчете указано, что из анализа, проведенного до этого момента, «предполагаемая положительная идентификация ни в коем случае не является вероятной», что подтверждается «использованием и применением методов и приемов, типичных для антропологии и судебной одонтологии. и поэтому был предложен «биомолекулярный анализ на генетическом уровне (ДНК)».*См.*Экспертиза лаборатории судебно-медицинских экспертиз № 018 о мероприятиях, проведенных 18 и 19 апреля 2010 г. (дело вещественных доказательств, листы 4340 и 4352); Судебно-антропологический отчет по делу «Мистериоза» или «Шахта Валларон», 2010 г. (досье, листы с 4256 по 4307), и Отчет одонтологической экспертизы о зубах, извлеченных из шахты «Мистериоза» или «Валларон», 2010 г. (досье, листы с 4308 по 4323).

[159] *См.*Официальное письмо отдела криминалистики Института судебной медицины прокуратуры, от 20 марта 2014 г. (доказательства, листы 4624 и 4625); результаты, соответствующие делу «Мина Мистериоза», тесты ДНК, прокуратура от 24 октября 2014 г. (доказательства, листы 5582–5596) и меморандум от 28 мая 2013 г. Лаборатории молекулярной биологии и генетики прокуратуры (досье, листы 5599 и 5600).

[160] *См.*Результаты, соответствующие делу Mine Misteriosa, тест ДНК, прокуратура от 24 октября, 2012 г. (доказательная база, листы с 5582 по 5596).

[161] *См.*Официальное письмо Лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины от февраля 19 сентября 2015 г. (доказательства, листы 5513 и 5514).

[162] *См.*Официальное письмо Лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины от февраля 19 сентября 2015 г. (доказательства, листы 5510 и 5515).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

передача родственникам, которые до сих пор не уверены в судьбе и окончательном местонахождении пропавших без вести. Установление доказанности этих фактов и их возможных правовых последствий будет производиться в главе IX настоящего решения.

IX

ДОСТОИНСТВА

146. Утверждалось, что факты, доказанные в этом деле, представляют собой нарушения ряда прав и обязанностей, закрепленных в Американской конвенции, Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за них и Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц. В частности, поступали сообщения о нарушении следующих прав:

а) права на личную свободу, личную неприкосновенность, жизнь и признание правосубъектности, а также право на особую защиту детей и право на защиту семьи;
б) право на собственность и на частную и семейную жизнь;
в) права на судебные гарантии и судебную защиту, на личную свободу и статьи I и III Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц, а также статьи 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказании за них , и
г) Право на личную неприкосновенность ближайших родственников исчезнувших лиц.

147. Эти аргументы будут рассмотрены в порядке, указанном в предыдущем абзаце.

IX.I

ПРАВА НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ, ЛИЧНУЮ НЕПРЕРЫВНОСТЬ, ЖИЗНЬ И ПРИЗНАНИЕ ЮРИДИЧЕСКОЙ ЛИЧНОСТИ, А ТАКЖЕ ПРАВО НА ОСОБУЮ ЗАЩИТУ ДЕТЕЙ

148. ***Комиссия*** и ***представители*** утверждал, что то, что произошло с пятнадцатью жертвами по этому делу, следует квалифицировать как насильственное исчезновение. ***Состояние*** основывал свою защиту на юридическом определении фактов как внесудебных казней. В этой главе Суд рассмотрит доводы Комиссии и сторон, установит правовую квалификацию фактов по данному делу и приступит к рассмотрению предполагаемых нарушений права на признание правосубъектности,[163] к жизни,[164] к личной неприкосновенности,[165] на личную свободу,[166] на защиту чести и достоинства,[167] на защиту семьи[168] и права ребенка,[169] в связи с

---

[163] Статья 3 Американской конвенции устанавливает, что: «Каждое лицо имеет право на признание в качестве личности до закон."

[164] Статья 4(1) Американской конвенции устанавливает, что: «Каждый человек имеет право на уважение его жизни. Это право охраняется законом и вообще с момента зачатия. Никто не может быть произвольно лишен его жизнь."

165 Статья 5 Американской конвенции устанавливает, где это уместно, что: «1. Каждый человек имеет право на уважать его физическую, умственную и моральную неприкосновенность. 2. Никто не может быть подвергнут пыткам, жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство наказанию или обращению. Со всеми лицами, лишенными свободы, следует обращаться с уважением достоинства, присущего человеческой личности».

166 Статья 7(1) Американской конвенции гласит: «Каждый человек имеет право на личную свободу и безопасность."

[167] Статья 11 Американской конвенции устанавливает, что: «1. Каждый имеет право на уважение его чести и признание его достоинства. 2. Никто не может быть объектом произвольного или оскорбительного вмешательства в его частную жизнь, его семью, его жилище или его переписку или незаконных посягательств на его честь или репутацию. 3. Каждый имеет право на защиту закона от такого вмешательства или посягательств».

[168] Статья 17(1) Американской конвенции устанавливает, что: «1. Семья является естественной и основной ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства».

[169] Статья 19 Американской конвенции устанавливает, что: «Каждый несовершеннолетний ребенок имеет право на меры защиты, требуемые его положением несовершеннолетнего со стороны его семьи, общества и государства».

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

обязательства уважать и гарантировать права, установленные в статье 1(1)[170]Американской конвенции в ущерб пятнадцати потерпевшим по настоящему делу.

А. Доводы Комиссии и сторон

149.***Комиссия***представил следующие аргументы в поддержку юридического определения фактов как насильственного исчезновения:

а) Факты данного дела включают следующие составляющие элементы насильственного исчезновения: и) имело место незаконное и произвольное задержание со стороны сил государственной безопасности; ii) потерпевшие были доставлены в изолированное место на значительном расстоянии от места их задержания именно с целью сокрытия и сокрытия фактов; iii) власти отказались сотрудничать в судебном расследовании; и iv) через несколько дней после того, как произошли события, военнослужащие вернулись на шахту с намерением стереть все материальные следы преступления и предотвратить любое последующее расследование или выяснение обстоятельств.

б)*метод работы*используемый для уничтожения улик в этом деле, совпадает с методами, описанными в отчете CVR, которые включали увечье или сжигание останков жертв с целью устранения улик о насильственном исчезновении.

c) На сегодняшний день результаты анализов ДНК, проведенных в 2010 году, не были переданы ближайшим родственникам жертв, и по сей день они точно не знают с помощью надежных средств, дающих уверенность, о судьбе и окончательном местонахождении жертв. исчезнувшие жертвы.

d) Факты этого дела имели место в контексте, когда жертвами насильственных исчезновений в Перу в то время, как правило, были лица, которых полиция, вооруженные силы или полувоенные коммандос идентифицировали как предполагаемых членов, пособников или сочувствующих *Сендеро Луминосо*(Сияющий путь) или MRTA.

150. С учетом вышеизложенного Комиссия постановила, что государство нарушило права на личную свободу, личную неприкосновенность, жизнь и признание правосубъектности, признанные в статьях 7, 5, 4(1) и 3 Американской конвенции, в отношении обязательств, установленных в статье 1(1) того же документа, в ущерб пятнадцати потерпевшим по данному делу, с отягчающим обстоятельством, что семеро потерпевших были детьми во время событий, в следующих терминах:

а) имело место незаконное и произвольное задержание со стороны сил государственной безопасности.

б) Во время событий насильственным исчезновениям часто предшествовало жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, как правило, направленное на принуждение жертв к даче признательных показаний, получение от них информации о подрывных группировках или внушение страха населению для сдерживания их от сотрудничества с этими группами. В данном конкретном случае, когда 4 июля 1991 года пятнадцать жертв везли на шахту «Мистериоза», их избивали и заставляли ходить в течение нескольких часов со связанными руками и веревкой, привязанной к шее. обеспечивают пищей или водой. Следовательно, жертвы, некоторые из которых были детьми, подвергались унижениям, пыткам и страху за свою жизнь.

с) На основании всех доказательств и отчета CVR можно было сделать вывод, что члены военного патруля «Эскорпион» убили жертв, а затем взорвали их тела. В своих заключительных аргументах Комиссия утверждала, что в случаях принудительного

[170] Статья 1(1) Американской конвенции устанавливает, что: «Государства-участники настоящей Конвенции обязуются уважать права и свободы, признанные в ней, и обеспечивать всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, свободное и полное осуществление этих прав и свобод без любую дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, экономического положения, рождения или любого другого социального положения».

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

исчезновение, смерть потерпевших всегда присутствовала с самого начала судебной практики этого Суда, в которой было заявлено о нарушении права на жизнь, в том числе потому, что такая смерть презюмировалась, а существование более или менее доказательства такой смерти не изменили классификации как насильственного исчезновения. Он пояснил, что деяние как исчезновение характеризуется именно тем, что делают представители государства после убийства потерпевшего, то есть принимают меры, направленные на стирание любых следов тел, чтобы предотвратить их опознание или установление их судьбы и местонахождения.[171]

d) По самой своей природе насильственное исчезновение людей направлено на юридическое аннулирование лица, чтобы лишить его или ее защиты, предоставляемой законом и правосудием. Таким образом, репрессивный аппарат гарантирует, что люди могут быть безнаказанно лишены своих прав, ставя их вне досягаемости любой возможной судебной защиты.

151. Комиссия также утверждала, что община Санта-Барбара рассматривалась армией как «красная зона», поскольку она якобы обнаружила присутствие диверсионных групп, совершавших вторжения в шахты и близлежащие деревни, и что задержание Рамона Иларио Моран, Франсиско Иларио Торрес и их родственники были казнены, потому что их считали членами или родственниками членов подрывных групп. В этом смысле насильственное исчезновение потерпевших по делу, в том числе семерых детей, имело целью наказать две семьи, а также запугать остальную часть общины и местное население в целом. Следовательно, государство не выполнило своего обязательства по защите семьи, признанного в статье 17 Конвенции, в ущерб пятнадцати жертвам и их ближайшим родственникам.[172]Кроме того, было отмечено, что, согласно доказанным фактам, ребенок ПКМ, предполагаемый дезертир из*Сендеро Луминосо*руководил операцией «Аполония», несмотря на запрет на вербовку детей в вооруженные силы или другие вооруженные формирования и их использование в боевых действиях, в нарушение международного*корпус права*по защите прав детей и подростков.

152.***представители***по существу согласился с доводами Комиссии и, кроме того, просил Суд определить ответственность государства с отягчающими обстоятельствами в двух аспектах: i) поскольку все нарушения, совершенные в данном случае, произошли в контексте военной стратегии, созданной и осуществляемой государством, и ii) из-за серьезного отсутствия защиты детей. Они также утверждали, что государство несет ответственность за нарушение обязательства по предоставлению гарантий в связи с отсутствием эффективного расследования фактов в ущерб исчезнувшим жертвам, учитывая вмешательство государства, «направленное на предотвращение серьезного и эффективного расследования насильственное исчезновение жертв».

153. Представители утверждали, что в данном случае военные не делали различий в обращении с детьми-жертвами, грубо нарушая возложенную на них обязанность особой защиты. Точно так же факты дела были частью общего контекста насилия в отношении детей как на национальном уровне, так и в регионе Уанкавелика. Они также указали, что государство скрыло в официальных документах тот факт, что жертвы были несовершеннолетними, то есть в их свидетельствах о смерти указан ложный возраст. Следовательно, они просили Суд объявить государство ответственным за нарушение обязательства по принятию специальных мер защиты детей в контексте внутреннего

---

[171] В этой связи Межамериканская комиссия подробно остановилась на случаях*Родригес Вера и др. (Дворец правосудия) против Колумбии,Дюран и Угарте против Перу, 19 торговцев против Колумбии, Мапирипанская резня против Колумбии и Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии*.

[172] Комиссия сослалась на различные положения Конвенции о правах ребенка, статью 3, общую для Женевских конвенций, статью 13 Дополнительного протокола II к ним, а также на резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, применимые к ситуации дети-жертвы в настоящем деле.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

вооруженный конфликт в Перу,[173]в нарушение статьи 19 Конвенции, в ущерб семерым насильственно исчезнувшим детям, и что он объявляет о привлечении государства к ответственности с отягчающими обстоятельствами, учитывая существующий контекст нарушений прав человека в отношении детей.

154. Наконец, представители согласились с доводами Комиссии о нарушении права на защиту семьи, закрепленного в статье 17 Конвенции. Они также добавили, что государство нарушило право на частную и семейную жизнь, содержащееся в статье 11 Конвенции, поскольку оно не позволяло потерпевшим - постоянно и необратимо - устанавливать отношения со своей семейной группой и с лицами, которые составляют ее часть. Наконец, они утверждали о несоблюдении обязанности гарантировать из-за отсутствия надлежащего расследования фактов в ущерб исчезнувшим жертвам, а также о вмешательстве государства, «направленном на предотвращение серьезного и эффективного расследования».

155.***Состояние***юридически квалифицировал факты этого дела как внесудебные казни, признал нарушения статей 4, 5, 7 и 19 Американской конвенции, но оспорил возможное нарушение ее статьи 3, утверждая, что речь не идет о насильственных исчезновениях. Он также утверждал, что для Комиссии неприемлемо пытаться немедленно применить Дополнительный протокол II к Женевским конвенциям 1977 года, и возражал против требования представителей объявить государство «несущим отягчающую ответственность». С другой стороны, Государство-ответчик указало, что право на защиту семьи не обсуждалось в национальных судах и что, несмотря на вынесение окончательного обвинительного приговора одному лицу,

156. Кроме того, на открытом слушании и в своих окончательных письменных аргументах государство потребовало применения принципа субсидиарности и взаимодополняемости межамериканской системы в настоящем деле. Он утверждал, что в случае*Зулема Таразона и др. против Перу*применение этого принципа означало, что Суд не выносил решения по существу спора, а скорее приближался к «предварительному постановлению о подсудности Суда для рассмотрения дела». Он также напомнил, что в случае*Дж. против Перу,*Суд указал, что юридическая квалификация фактов является делом государства. Согласно Перу, события, произошедшие в общине Санта-Барбара 4 июля 1991 года, которые представляют собой те же самые факты, представленные на рассмотрение Суда, были предметом расследования, судебного разбирательства, наказания и определения возмещения ущерба национальными властями. суды на основании решения, вынесенного Национальной уголовной палатой 9 февраля 2012 г., и *эжекутория супрема*от 29 мая 2013 г., которое представляет собой окончательный приговор с характером *res judicata*и носит обязательный характер. Он утверждал, что компетентные национальные органы отправления правосудия призваны юридически квалифицировать такие деяния, и в данном случае именно это и сделали национальные суды, поскольку ни Комиссия, ни представители не поставили под сомнение установленную юридическую квалификацию национальными судебными органами после того, как дело было возобновлено в 2005 году. Соответственно, он постановил, что Суду нецелесообразно определять и объявлять международную ответственность государства за нарушение прав, содержащихся в статьях 4, 5, 7 и 19 Конвенции, на основе неограниченного соблюдения принципа субсидиарности или взаимодополняемости в межамериканской системе.

B. Соображения Суда

157. В настоящем деле события, имевшие место в крестьянской общине Санта-Барбара 4 июля 1991 г., которые были установлены и не оспариваются, были расследованы, привлечены к ответственности и наказаны государством на основании судебного решения от 9 февраля. , 2012 г., Национальной уголовной палаты Верховного суда Лимы и окончательное решение от 29 мая 2013 г.

---

[173] Представители утверждали, что в данном случае статьи 1 и 38 Конвенции о правах ребенка, Женевских конвенций и II Дополнительного протокола к ним должны служить для определения содержания и объема защиты, требуемой в соответствии со статьей 19 АКПЧ. .

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Переходная уголовная палата Верховного суда Перу (*выше*пп. 131 и 132). Постановление от 9 февраля 2012 г. подробно изложило юридически доказанные факты и заключило, что пятнадцать жертв «были убиты» в шахте «Мистериоза» или «Валларон», что «почти сразу шахта, где были убиты жертвы, был взорван одним или двумя динамитными зарядами с целью уничтожения улик», что «взрыв динамита уничтожил большую часть тел жертв» и что «в процессе судебного осмотра [...] были обнаружены только человеческие останки».[174]Суд высоко оценивает усилия государства по вынесению этих внутренних решений и считает, что они являются важными вехами в действиях государства.

158. С другой стороны, между сторонами продолжается спор о событиях, произошедших после 4 июля 1991 г., а также о том, действительно ли имело место предполагаемое насильственное исчезновение пятнадцати жертв и является ли оно следствием государства. В этом отношении защита государства основывается главным образом на том факте, что существуют четкие элементы, позволяющие определить, что то, что произошло с потерпевшими, было внесудебной казнью, и просило применить в данном деле принцип субсидиарности и дополняемости, поскольку окончательное национальное решение вынесено судебное решение, которое*res judicata*и привязка.

159. Суд напоминает о принципе субсидиарности или дополнительности, который пронизывает межамериканскую систему прав человека, которая, как указано в преамбуле Американской конвенции, «усиливает или дополняет защиту, предусмотренную национальным законодательством». американских штатов». Таким образом, государство «является главным гарантом прав человека, и, следовательно, в случае нарушения указанных прав государство должно решить вопрос в рамках национальной системы и, если применимо, возместить ущерб жертве, прежде чем обращаться в международные форумы, такие как межамериканская система защиты прав человека; поскольку оно вытекает из вспомогательного характера международной системы по отношению к внутренним системам защиты прав человека».[175] Дополнительный характер международной юрисдикции означает, что система защиты, установленная Американской конвенцией о правах человека, не заменяет национальные юрисдикции, а дополняет их.

160. В связи с этим Суд применил принцип субсидиарности или дополнительности в случае*Таразона Арриета и др.*после проведения существенного анализа расследований, проведенных по этому делу, и заключения о том, что они были эффективными.[176]Точно так же в*Дело Дж.*он применил этот принцип, заявив, что государство в контексте его обязательства проводить расследование[177] определить конкретную юридическую квалификацию предполагаемого жестокого обращения, которому подверглась г-жа Дж., но он сделал это, потому что уже провел существенный анализ фактов, в ходе которого он определил, что они представляют собой нарушение статьи 5(2) Конвенции и что Перу не проводило никаких расследований в этом отношении.[178]Короче говоря, в обоих случаях это было не предварительное решение о юрисдикции Суда рассматривать дело, а скорее вывод, сделанный этим Судом после того, как он провел анализ по существу этих дел. В настоящем деле, основываясь на аргументах, представленных сторонами и Комиссией, и принимая во внимание аспекты, которые остаются спорными, Суд не находит элементов, отступающих от указанных прецедентов. Поэтому он проанализирует существо этого дела и впоследствии рассмотрит целесообразность применения к нему принципа субсидиарности или дополнительности.

---

[174] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4512 и 4513).

[175] *Дело Асеведо Харамильо и др. против Перу. Интерпретация приговора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 24 ноября 2006 г. Серия C № 157, абз. 66 и*Дело Таразоны Арриеты и др. против Перу, выше*,пункт 137.

[176] *См. Таразона Арриета и др. против Перу, выше*,пп. 135–141. Суд установил, что «[...] имеющиеся в материалах дела доказательства показывают, что органы, ответственные за отправление уголовного правосудия в Перу, эффективно расследовали, судили и выносили обвинительный приговор обвиняемым и предоставляли возмещение ближайшим родственникам Сулемы Таразоны Арриеты и Нормы. Перес Чавес, а также Луис Бехарано Лаура».

[177] *См. Дело X. против Перу.Толкование приговора. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Решение от 20.11.2014. Серия C № 291,пункт 20.

[178] *См. Дело Дж. против Перу, см. выше*,пп. 353 и 366.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

161. Суд напоминает, что насильственное исчезновение людей является нарушением прав человека, состоящим из трех совпадающих элементов: а) лишение свободы, б) прямое вмешательство представителей государства или их молчаливое согласие, и в) отказ признать задержание и раскрыть судьбу или местонахождение заинтересованных лиц.[179]В своем прецедентном праве этот Суд установил множественный преступный характер насильственного исчезновения, а также его постоянный или непрерывный характер, согласно которому исчезновение и его исполнение начинаются с лишения лица свободы и последующего отсутствия информации о его или ее судьбе. , и продолжаться до тех пор, пока не станет известно местонахождение исчезнувшего лица или не будут обнаружены его или ее останки, с тем чтобы с уверенностью установить его или ее личность.[180]Пока исчезновение продолжается, государства обязаны расследовать его и, в конечном счете, наказать виновных в соответствии со своими обязательствами по Американской конвенции и, в частности, по Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц (МКФДП).[181]

162. В настоящем деле не оспаривается тот факт, что четырнадцать потерпевших были взяты из своих домов и лишены свободы 4 июля 1991 г., и что в тот же день еще один потерпевший был также лишен свободы по дороге в Родео. пампа. Пятнадцать жертв оставались лишенными свободы и находились под стражей государства, пока их доставляли в заброшенную шахту под названием «Мистериоза» или «Валларон», изолированное место, вдали от дороги и на значительном расстоянии от их домов. Таким образом, Суд теперь должен рассмотреть аспекты, которые до сих пор оспариваются сторонами в отношении событий, произошедших после 4 июля 1991 года, и определить, подвергались ли пятнадцать потерпевших по этому делу внесудебной казни или насильственному исчезновению.

163. Согласно определению, содержащемуся в Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц (ICFDP)[182]и судебной практики этого Суда, «одной из характеристик насильственного исчезновения, в отличие от внесудебной казни, является отказ государства признать, что жертва находится под его контролем, и предоставить информацию в этом отношении с целью создания неопределенности в отношении его или ее местонахождение, жизнь или смерть, а также с целью запугивания и подавления прав».[183]Этот Суд признал, что насильственное исчезновение часто включало в себя казнь задержанных, тайно и без суда, с последующим сокрытием тела, чтобы стереть материальные следы преступления и обеспечить безнаказанность тех, кто его совершил.[184]В этом смысле Суд рассматривал дела, в которых наличие более или менее свидетельств смерти потерпевших не изменило ее классификации как насильственного исчезновения.[185]

---

[179] *См. Дело Гомес Паломино против Перу. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 22 ноября 2005 г. Серия С № 136, абз. 97, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше*, пара. 226. *См. среди прочего*,*Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше*, пп. от 155 до 157 и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 31.

[180] *См. Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше*, пара. 145 и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, выше,* пункт 115.

[181] В статье II Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц говорится, что «насильственным исчезновением считается акт лишения лица или лиц свободы любым способом, совершенный представителями государства или лицами, или группы лиц, действующих с санкции, поддержки или молчаливого согласия государства, за которыми следует отсутствие информации или отказ признать факт лишения свободы или предоставить информацию о местонахождении этого лица, тем самым препятствуя его или ее обращению за помощью применимые средства правовой защиты и процессуальные гарантии».

[182] *Дело Ансуальдо Кастро против Перу. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 22 сентября 2009 г., абз. 91, и*Дело Осорио Риверы и членов семьи, выше*, пара. 156.

[183] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше,*пункт 157, и*Дело Родригеса Веры и др. (исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,*Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 14.11.2014. Серия С № 287, абз. 323.

[184] В этом смысле см.*Дело Гудиэля Альвареса и др. («Диарио Милитар») против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 20.11.2012. Серия С № 253, абз. 199, 206 и 214, и*Дело о резне в Рио-Негро против Гватемалы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 4 сентября 2012 г. Серия С № 250, пп. 123 и 125.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

164. В частности, на основе анализа дел о *Родригес Вера и др. (исчез из Дворца Правосудия),*[186] *Ибсен Карденас и Ибсен Пенья,*[187] *Ла Кантута,*[188] *Гомес Паломино,*[189] *19 торговцев,*[190] *Бамака Веласкес*[191] и *Кастильо Паес,*[192] элементом, характеризующим акт как насильственное исчезновение, были именно действия, предпринятые представителями государства после убийства жертв: то есть меры, направленные на сокрытие того, что действительно произошло, или на стирание всех следов тел, чтобы воспрепятствовать их опознанию или предотвратить их судьба и местонахождение не установлены.[193]

---

[186] Суд счел, что Карлос Орасио Уран был казнен, когда находился под стражей у представителей государства, что его тело раздели и обмыли, вероятно, для того, чтобы скрыть то, что действительно произошло, и что насильственное исчезновение прекратилось, когда его останки были опознаны. *См. Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше*, пп. с 367 по 369.

[187] Суд объявил о насильственном исчезновении Райнера Ибсена Карденаса, который был задержан, а затем доставлен в центр содержания под стражей Ачокалла в городе Ла-Пас. Он был лишен свободы примерно на девять месяцев, после чего был убит в результате нескольких выстрелов в череп, все время находясь под стражей государства. Насильственное исчезновение прекратилось, когда его останки были опознаны в 2008 году. Суд пришел к такому выводу, несмотря на существование доказательств, подтверждающих смерть г-на Райнера Ибсена Карденаса; однако Суд счел особенно важным «наличие различных нарушений происхождения, которые помешали [ему] прийти к убеждению, что останки Райнера Ибсена Карденаса были обнаружены в 1983 году, как утверждает Государство». *См. Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 1 сентября 2010 г. Серия С № 217, пп. 80 и 81, 84 до 88, 92 и 94.

[188] Суд счел, что в отношении жертв насильственных исчезновений «обнаружение других человеческих останков и опознание предметов, принадлежащих некоторым из задержанных лиц, найденных [...] в тайных могилах, позволяют предположить, что Армандо Амаро Кондор, Хуан Габриэль Мариньос Фигероа, Роберт Теодоро Эспиноса и Гераклидес Пабло Меса также были убиты. Без ущерба для вышеизложенного Суд счел, что до тех пор, пока местонахождение этих лиц не будет установлено или их останки не будут должным образом обнаружены и идентифицированы, надлежащий правовой режим для положение этих четырех лиц [было] положением насильственного исчезновения людей, как в случаях Доры Ояге Фьерро, Марселино Росалеса Карденаса, Фелипе Флореса Чипаны и Уго Муньоса Санчеса». *См. Дело Ла Кантута против Перу. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 29 ноября 2006 г. Серия С № 162, пп. 114 и 116.

[189] Суд объявил о насильственном исчезновении Сантьяго Фортунато Гомеса Паломино. В связи с этим он счел доказанным, что в ходе расследования, проведенного Специализированной провинциальной прокуратурой Лимы, было получено заявление от лица, воспользовавшегося законом об эффективном сотрудничестве, «которое заявило, что он был свидетелем того, как в котором произошло исчезновение и казнь Сантьяго Гомеса Паломино, и указано место, где его останки были захоронены на пляже Ла Чира». *См. Дело Гомес Паломино против Перу, выше*, пп. 54.14 и 54.15.

[190] Суд пришел к выводу, что члены «военизированной» или преступной группы, действовавшей при поддержке и сотрудничестве сотрудников правоохранительных органов, задержали и убили 19 торговцев, расчленили их тела и бросили в воды ручья, чтобы они исчезнуть и не быть найденным или опознанным, что и произошло. Суд объявил о насильственном исчезновении жертв более чем через шестнадцать лет после того, как эти факты произошли, а их останки не были обнаружены или идентифицированы. *См. Дело 19 торговцев против Колумбии. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 5 июля 2004 г. Серия С № 109, пп. 138 и 155.

[191] Суд установил, что Эфраин Бамака Веласкес был схвачен и задержан армией, что представляет собой дело о насильственном исчезновении. Он посчитал, что «обстоятельства, при которых произошло задержание государственными агентами Бамаки Веласкеса, состояние жертвы как партизанского командира, государственная практика насильственных исчезновений и внесудебных казней» и «прошло восемь лет и восемь месяцев с тех пор, как он был взят в плен, а известий о нем больше нет, заставляют суд предположить, что Бамака Веласкес был казнен». Суд также отметил, что в этом деле было предпринято несколько попыток судебной защиты для установления местонахождения Бамаки Веласкеса. «Эти средства правовой защиты не только были неэффективны, но, кроме того, высокопоставленные представители государства предприняли против них прямые действия, чтобы помешать их положительному результату. Эти препятствия были особенно очевидны в отношении многочисленных попыток эксгумации; на сегодняшний день они не позволили идентифицировать останки Эфраина Бамаки Веласкеса». *См. Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Достоинства. Суждение* от 25 ноября 2000 г. Серия С № 70, пп. 170, 173 и 200.

[192] Суд пришел к выводу, что Эрнесто Рафаэль Кастильо Паес был задержан и насильственно исчез сотрудниками Национальной полиции Перу. Он посчитал, что «можно сделать вывод, что потерпевший был лишен жизни, учитывая время, прошедшее с 21 октября 1990 года». В ходе разбирательства в межамериканской системе члены семьи исчезнувшей жертвы показали, что, согласно неофициальной информации, г-н Кастильо Паес был убит, «и что его останки были перенесены на пляж к югу от Лимы и взорваны». Во время открытых слушаний по существу дела, состоявшихся в Суде 6 и 7 февраля 1997 г., было заявлено, что «комендант Хуан Карлос Мехия Леон был офицером, ответственным за смерть г-на Кастильо Паеса» и именно он сообщил, что «его останки были доставлены на пляж к югу от Лимы и взорваны». *См. Дело Кастильо Паес против Перу. Достоинства. Суждение* от 3 ноября 1997 г. Серия С № 34, пп. 30 а) и д) и 71.

[193] В связи с этим Рабочая группа Организации Объединенных Наций по насильственным и недобровольным исчезновениям заявила, что «задержание с последующей внесудебной казнью представляет собой насильственное исчезновение в прямом смысле слова, при условии, что такое задержание или лишение свободы были осуществлены государственными служащими любого сектора или на любом уровне либо организованными или частными группами, действующими от имени или при прямой или косвенной поддержке, согласии или попустительстве правительства и которые после ареста или даже после приведения в исполнение смертной казни отказываются раскрыть судьбу или местонахождение таких лиц или признать, что деяние было совершено совсем." Принудительный или недобровольный

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

165. Таким образом, как отмечалось ранее, акты, представляющие собой насильственное исчезновение, носят постоянный характер до тех пор, пока местонахождение жертвы неизвестно или не найдены его останки. Однако, особенно в отношении последнего аспекта, Суд повторил, что речь идет не просто об обнаружении останков определенного лица, но что это, по логике вещей, должно сопровождаться тестами или анализами, позволяющими доказать, что, на самом деле эти останки соответствуют этому человеку. Таким образом, в делах о предполагаемом насильственном исчезновении, когда имеются признаки того, что предполагаемая жертва умерла, определение того, имело ли место насильственное исчезновение и прекратилось ли оно, и когда были обнаружены останки, обязательно включает установление наиболее достоверным образом, личность человека, которому принадлежат останки.[194]Такая эксгумация должна быть проведена таким образом, чтобы защитить целостность останков, чтобы установить, насколько это возможно, личность умершего, дату смерти, способ и причину смерти, а также наличие возможных телесные повреждения или следы пыток.[195]До тех пор, пока останки не будут должным образом обнаружены и идентифицированы, насильственное исчезновение продолжается.[196]

166. Суд напоминает, что насильственное исчезновение представляет собой множественные нарушения нескольких прав вследствие множественных действий, которые в сочетании с одной целью постоянно нарушают, пока они существуют, права, охраняемые Конвенцией.[197]Таким образом, юридический анализ возможного насильственного исчезновения должен согласовываться с комплексным нарушением прав человека, которое оно влечет за собой, и не должен быть изолированным, разделенным и фрагментарным образом сосредоточен только на задержании, возможных пытках или риске потеря жизни.[198]В связи с этим его анализ должен охватывать всю совокупность фактов, представленных на рассмотрение Суда. Только таким образом юридический анализ насильственного исчезновения согласуется с сопутствующим комплексным нарушением прав человека.[199]Учитывая множественный и сложный характер насильственного исчезновения, Суд проанализирует в следующем порядке элементы, которые в совокупности служат для определения того, были ли в данном случае жертвы насильственным исчезновением: а) отказ военных властей признать задержание пострадавших в первые дни после событий; б) *метод работы*использовался для уничтожения улик в первые дни после событий; в) неопределенность в отношении доказательств, собранных 18 июля 1991 г.; г) регистрация свидетельств о смерти в 1991 и 1992 гг. с ложным возрастом и д) процедуры, связанные с поиском, извлечением, анализом и возможной идентификацией человеческих останков.

а) Отказ военных властей признать факт задержания потерпевших в первые дни после произошедших событий

Исчезновения, Информационный бюллетень № 6/REV.3, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, 2009 г., с. 14, и Доклад Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям,*Общий комментарий к определению насильственных исчезновений,*A/HRC/7/2, 10 января 2008 г., с. 14, абз. 10. Вышеизложенное, «даже несмотря на то, что [задержание] носит кратковременный характер». Доклад Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям, A/HRC/7/2, 10 января 2008 г., с. 95, абз. 427.

[194] *См. Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии*,*выше***,**пункт 82, и*Дело Гудиэль Альварес и другие ("Diario Militar") против Гватемалы, см. выше*, пара. 207.

[195] *См. Дело Ла Кантута против Перу, выше,*пункт 114, и*Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии*,*выше*, пункт 82. В этой связи см. «Принципы эффективного предотвращения и расследования внезаконных, произвольных и суммарных казней», рекомендованные Экономическим и Социальным Советом ООН в Резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 г. См. также, «Типовой протокол эксгумации и анализа скелетных останков» Руководства по эффективному предупреждению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней, UN Doc. ST/CSDHA/12 (1991).

[196] *См. Дело Ла Кантута против Перу*,*выше*, пара. 114, и*Случай Gudiel Álvarez et al. ("Diario Militar") против Гватемалы, см. выше*, пара. 207.

[197] *См. Дело Радилья Пачеко против Мексики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 23 ноября 2009 г. Серия C № 209, абз. 138, и*Дело Гарсия и члены семьи против Гватемалы, см. выше*, пара. 99.

[198] *См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 12 августа 2008 г. Серия C № 186, абз. 112, и*Дело Гарсия и члены семьи против Гватемалы, выше,*пункт 99.

[199] *См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы, выше*, пара. 112, и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 116.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

167. Доказано, что в контексте расследования, проведенного Специальным провинциальным прокурором по предупреждению преступности Уанкавелики 11 июля 1991 года, военные власти отрицали факт задержания четырнадцати жителей деревни Санта-Барбара (*выше*пункт 95). В связи с этим решением Национальной уголовной палаты Верховного суда Лимы от 9 февраля 2012 г. признано доказанным, что «после убийства потерпевших патруль [армии «Эскорпион»] вернулся в Лиркейские военные Базе, выпустив ложный отчет об обстоятельствах смерти» и указав, что «весь план был выполнен без происшествий [,] тем самым скрывая убийство жителей деревни Родео-Пампа».[200]Это говорит о том, что военные власти скрыли информацию о том, что случилось с жертвами, что, если это правда, согласуется с отрицанием информации, являющейся частью насильственного исчезновения.

*б)*метод работы*использовался для уничтожения улик в первые дни после событий*

168. Доказано, что 4 июля 1991 года, после того как жертвы были расстреляны из автоматов ФАЛ, их останки были взорваны, в результате чего они разлетелись на куски. Впоследствии, 8 июля 1991 года, при розыске погибших трое членов их семей обнаружили в шахте останки человеческих тел, причем некоторые из них смогли опознать тела не менее пяти своих родственников, а также некоторых своих вещей. С другой стороны, 11 июля, то есть через три дня, другой родственник погибших лишь опознал среди полузакопанных человеческих тел труп члена семьи. Наконец, при обыске, проведенном 18 июля, были обнаружены лишь различные части человеческих тел и органы, разбросанные по всему месту, и при этом опознать ни тела, ни вещи потерпевших не удалось.*выше* пп. 93, 94 и 101).

169. В связи с этим в своем решении от 9 февраля 2012 г. Национальная палата по уголовным делам Высшего суда Лимы установила в качестве доказанного факта, что четырем военнослужащим было приказано «вернуться, чтобы стереть следы преступления, и что они согласились, вернувшись на грузовике в шахту Мистериоза всего через два дня после того, как произошли события — 6 июля 1991 года».[201]Что произошло после этого, Национальная уголовная палата не установила. Из служебных показаний подсудимого и двух свидетелей следует, что хотя четыре человека и отправились к шахте, они туда не прибыли и приказ не выполнили.[202]В свою очередь, другой свидетель заявил в своих показаниях, что «через неделю» лейтенант, командующий патрулем «Эскорпион», приказал им «вернуться в шахту для перемещения тел [...]. Эта миссия была возложена на группу из 8 или 10 солдат, одетых в штатское». Он пояснил, что «вход в шахту был завален камнями, которые [они] сняли, чтобы извлечь конечности из расчлененных человеческих тел, и поместили их в рюкзаки, которые были не очень большими». Он заявил, что он*носил ногу внутри этих*, и, не имея возможности собрать другие части человеческого тела, они взорвали их динамитом, который предположительно принадлежал базе. Через час они поместили части человеческих тел в мешки, погрузив их в реку с камнями, которые они положили внутрь [рюкзаков], и, закончив это действие, вернулись на базу».[203]

170. Вышеизложенные элементы позволяют Суду заключить, что в течение первых четырнадцати дней после того, как произошли события, представители государства несколько раз искажали и взрывали место, где предположительно были обнаружены останки жертв, с явным намерением безвозвратное устранение улик и стирание всех материальных следов преступления. В случаях*Ансуальдо*

---

[200] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4512 и 4541). *См.*

[201] Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4513).

[202] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4392, 4396 и 4434). *См.*

[203] Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, листы 4413 и 4414).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Кастро,[204]*Гомес Паломино*[205]и*Ла Кантута,*[206]все против Перу и все, что связано с насильственным исчезновением жертв, Суд принял во внимание, что, в соответствии с Заключительным отчетом CVR, методы, использованные для уничтожения доказательств преступлений, совершенных во время перуанского вооруженного конфликта, включали:*среди прочего*, изувечивание, сжигание, оставление или захоронение останков жертв в труднодоступных или изолированных районах, а также разбрасывание останков в разных местах.[207]Таким образом, Суд отмечает, что вышеупомянутое*метод работы*совпадает с использованным в настоящем деле, что для целей определения того, что случилось с потерпевшими, указывает на их возможное насильственное исчезновение.

в) Неопределенность в отношении доказательств, собранных 18 июля 1991 г.

171. Поиск и извлечение останков были проведены 18 июля 1991 г., и на следующий день они были идентифицированы как 19 штук вероятных человеческих останков. Хотя эти останки были отправлены в судебно-медицинскую экспертизу, нет никаких доказательств того, что какие-либо последующие шаги были предприняты для установления того, кому они принадлежали. В тот же день были также обнаружены динамитные патроны, куски запала и другие остатки, которые были отправлены в управление технической полиции Серкадо для расследования. Нет никаких доказательств какой-либо последующей процедуры в этом отношении. Более того, находясь под стражей государства, до сих пор неизвестно, что случилось с собранными доказательствами, о чем сообщило государство (*выше*пункт 101).

172. Учитывая отказ военных властей признать факт задержания потерпевших в первые дни после событий и*метод работы*использовались для уничтожения улик, Суд считает, что нынешняя неопределенность в отношении судьбы человеческих останков и улик, найденных в 1991 году, не является единичным фактом; напротив, если это действительно имело место, то способствовало отказу государственных органов предоставить информацию и раскрыть судьбу или местонахождение жертв, что является дополнительным свидетельством того, что с ними произошло.

г) Оформление свидетельств о смерти в 1991 и 1992 гг.

173. Доказанным фактом является то, что в декабре 1991 г. были зарегистрированы свидетельства о смерти двух потерпевших по данному делу, где дата смерти указана как 4 июля 1991 г. Эти свидетельства также свидетельствовали о том, что смерть была подтверждена медицинским заключением, чего явно не было. В марте 1992 года были зарегистрированы свидетельства о смерти еще двенадцати потерпевших по этому делу, в которых также была указана дата смерти 4 июля 1991 года. Эти записи были сделаны по приказу судьи Шестого постоянного военного трибунала Аякучо и шести сообщалось, что дети старше 18 лет (*выше*пункт 107). В связи с этим в решении от 9 февраля 2012 г., вынесенном Национальной уголовной палатой Высшего суда Лимы, указывалось, что «была предпринята попытка скрыть реальный возраст жертв, за что военная юрисдикция предписала регистрация свидетельств о смерти с указанием возраста от 19 до 42 лет, что позволило бы утверждать, что смерть наступила в результате вооруженного противостояния с диверсионными элементами».[208]

174. Нарушения в порядке регистрации свидетельств о смерти в декабре 1991 года вместе с содержащимися в них подробностями в контексте расследования и военного уголовного судопроизводства представляли собой дополнительный элемент, создававший неопределенность в отношении судьбы пятнадцати жертв. в случае.

е) Поиск, извлечение и окончательная идентификация извлеченных человеческих скелетных останков.

---

[204] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу,выше*, пара. 83. *См.*
[205] *Дело Гомес Паломино против Перу,выше*, пара. 54.2. *См.*
[206] *Дело Ла Кантута против Перу,выше*, пара. 80,8.
[207] *См. Заключительный отчет CVR Перу*, том VI, глава 1(2), страницы 71, 72 и 114.
[208] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4541).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

175. Государственный свидетель Луис Альберто Руэда Куримания пояснил, что этапы международно регулируемого судебно-антропологического расследования состоят из: «первого этапа, который представляет собой предварительное судебно-медицинское расследование; второй этап, который включает в себя извлечение человеческих останков и связанных с ними элементов, также называемый эксгумацией; и третий этап - анализ извлеченных останков в целях идентификации и установления причины и способа смерти».[209]Как указано в следующих абзацах, эти этапы содержат особенно серьезные упущения и недостатки, которые сохранились до настоящего времени.

176. Во-первых, после процедуры от 18 июля 1991 г. и даже во время содержания под стражей государством неизвестно, что случилось с найденными останками и собранными по этому делу доказательствами. В связи с этим во время открытого слушания в этом Суде государству было предложено представить в качестве полезного доказательства обновленную информацию о действиях, предпринятых для обнаружения останков, обнаруженных в шахте в июле 1991 года. В ответ Перу указало, что Специализированная судебно-медицинская служба Команда (ЭФЭ) Института судебной медицины и судебной медицины прокуратуры «не предоставила информацию о процедуре от 18 июля 1991 года». Для Суда особенно важно, что на протяжении более 23 лет государство не предприняло никаких усилий для определения местонахождения останков и что, несмотря на запрос этого Суда, указанная информация не была предоставлена (*выше* пп. 101 и 171).

177. Во-вторых, в течение первых 18 лет после того, как произошли события, государство абсолютно не проводило никаких следственных действий по розыску, возвращению и, в конечном итоге, установлению личности пятнадцати жертв этого дела. В течение этого периода нет никаких записей, указывающих на то, что рудник находился под охраной, чтобы предотвратить вмешательство третьих лиц. Из доказательств, представленных по этому делу, ясно, что только в 2009 году рудник «Мистериоза» или «Валларон» был вновь расследован (см. пункты 137–139 выше). Кроме того, после проведенных опросов свидетелей и членов семьи, а также опросов (инструментально –*до смерти* техпаспорт), 18 и 19 апреля 2010 г., резюме*до смерти*техпаспорта были подготовлены.[210]30 сентября 2010 г. были отобраны шесть членов семьи, получив их полные генетические профили, а затем, 21 января 2015 г., был получен полный профиль еще одного члена семьи (*выше*пункт 144). Нет никаких записей о каких-либо попытках найти и получить дополнительную информацию от других родственников.

178. В-третьих, хотя нет четких данных о количестве процедур, проведенных при поиске и извлечении человеческих скелетных останков в шахте в период с 2009 по 2011 год, ясно, что рекомендации экспертов относительно вмешательства на участке не соблюдались. На самом деле, несмотря на рекомендацию проводить судебно-археологическое вмешательство в период с апреля по октябрь, чтобы избежать сезона дождей, оно проводилось с 16 по 18 ноября 2009 г. и с 1 по 8 марта 2010 г. определить, были ли соблюдены рекомендации по мерам безопасности на объекте, основанные на заключении экспертизы от 21 января 2010 года. Следовательно, процедуры, проведенные с 1 по 8 марта 2010 г.,*выше*пп. 138-141).

179. В-четвертых, во время содержания под стражей государством отсутствуют какие-либо записи об обработке и местонахождении доказательств, собранных 16–18 ноября 2009 г. и 12 октября 2011 г., которые были доставлены в Лабораторию судебно-медицинских экспертиз Аякучо и упакованы по порядку. для направления в отдел криминалистики ПНП. Также невозможно проверить, были ли исследованы новые улики, обнаруженные на этом месте (*выше*пп. 138, 142 и 143).

180. В-пятых, очевидно, что до раскопок и эксгумации скелетных останков в 2009 и 2010 годах не было надлежащих записей о местонахождении и определенной площади захоронения или

---

[209] Заявление Луиса Альберто Руэды Куримании на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.

[210] *См.*Экспертное заключение № 018 по процедурам от 18 и 19 апреля 2010 г. (доказательства, листы 4340 и 4352).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

классификация останков по возрасту, характеристикам и степени сохранности,[211]чтобы определить возможную глубину и место, где в могиле находились улики. В связи с этим судебно-медицинский археолог Луис Альберто Руэда Куримания объяснил, что во время вмешательства в марте 2010 года «мы проводили раскопки от начала шахты в направлении места, указанного членом семьи [Зенон Сирило Оснайо Тунке], где находится около 5 кубических метров на площади 3 x 2, и это то, что мы исследовали, и мы продвинулись немного дальше, чтобы увидеть, что больше не осталось улик». Он пояснил, что вмешательство проводилось с учетом места, где этот родственник указал, что в 1991 году он «видел сваленные тела» и что, покидая место, он «услышал три взрыва».[212]Для Суда отсутствие записи о состоянии братской могилы и плана, подходящего для условий на этом месте, означало, что после вмешательства в ноябре 2009 г. и марте 2010 г., в октябре 2011 г., когда произошел оползень, новые доказательства были найдены. Таким образом, нельзя исключать, что на этом месте еще могут быть найдены останки скелета (*выше*пп. 142 и 143).

181. В-шестых, Суд подтвердил, что в апреле и мае 2010 г. было рекомендовано провести биомолекулярный анализ на генетическом уровне (ДНК) скелетных останков, обнаруженных в заброшенных шахтах «Мистериоза» или «Валларон» в период с 1 марта по 8, 2010. Однако информация прокуратуры об их обработке в период с 2010 по 2015 год разрознена и содержит серьезные несоответствия. Действительно, информация о расчете минимального количества лиц «MNI» варьируется от 8, 13 и 15 вероятных лиц, согласно трем отчетам, сделанным в мае 2010 г., октябре 2012 г. и феврале 2015 г.[213]
Для Суда своевременная и адекватная оценка минимального числа лиц при анализе извлеченных останков является важным аспектом в делах, подобных этому, когда весьма вероятно, что останки перемешаны. С другой стороны, информация о результатах лабораторных анализов ДНК указывает на то, что из извлеченных останков были получены четыре полных генетических профиля, которые использовались для сравнения с образцами шести членов семьи; однако ни один из них не совпал. Что касается количества неполных генетических профилей, полученных из скелетных останков, информация колеблется от девяти профилей до одиннадцати профилей, согласно двум отчетам, сделанным в октябре 2012 г. и феврале 2015 г. Следует отметить, что 20 марта 2014 г. сообщалось, что повторная обработка девяти скелетных останков, в результате которых были получены неполные профили, будет упорядочена, даже несмотря на то, что «было мало возможностей идентифицировать человеческие скелетные останки». 19 февраля 2015 г. сообщалось, что 22 января 2015 г. образцы из этого случая были повторно проанализированы, и «удалось получить еще 3 полных генетических профиля, которые, вероятно, принадлежали к той же семейной группе».[214]

---

[211] Видеть*Руководство по эффективному расследованию анте-эль-халлазго-де-фосас с остальными людьми в Перу*Офис омбудсмена и перуанская группа судебной антропологии Epaf. Лима, Перу. май 2002 г.. http://www.derechos.org/nizkor/peru/libros/fosas/index.html

[212] Заявление Луиса Альберто Руэды Куримании на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.

[213] В первом судебно-антропологическом отчете лаборатории судебных расследований Аякучо Института Судебная медицина прокуратуры, подготовленная с 3 по 10 мая 2010 года, указывалось, что из шахты выявлено не менее восьми костных фрагментов (особей). С другой стороны, в отчете прокуратуры о результатах лабораторных исследований ДНК от 24 октября 2012 года указано, что к этому времени обработаны все 13 останков. С другой стороны, в отчете лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины прокуратуры от 19 февраля 2015 г. указано, что с 20 по 24 сентября 2010 г. было отобрано 16 фрагментов костей, и что 8 образцов костей уже были индивидуализированы, а 8 образцов костей не были индивидуализированы. Кроме того, было обнаружено, что 2 из них имеют один и тот же профиль, следовательно,*См.*Судебно-антропологический отчет, дело о шахте «Мистериоза» или «Валларон», 23 июля 2010 г. (досье с доказательствами, листы 4256–4307); Отчет одонтологической экспертизы о зубах, извлеченных из шахты «Мистериоза» или «Валларон» 23 июля 2010 г. (досье с вещественными доказательствами, листы 4308–4323); Результаты по делу о шахте Мистериоза, анализ ДНК, прокуратура, 24 октября 2012 г. (доказательства, листы 5582–5595) и официальное письмо Лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины от 19 февраля 2015 г. (досье, листы 5510–5516). См. также заявление свидетеля-эксперта Хосе Пабло Барайбара ду Карму на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г. Доклад свидетеля-эксперта Хосе Пабло Барайбара ду Карму от 26 января 2015 г. (дело по существу дела, лист 1239).

[214] Заключение Лаборатории прокуратуры от 24.10.2012 о результатах ДНК-теста указали, что к этой дате было получено четыре полных генетических профиля и девять неполных генетических профилей. Полные профили использовались для сравнения с образцами членов семьи; однако ни один из них не совпал. Данная информация была подтверждена подразделениями прокуратуры 28 мая 2013 г. и 20 марта 2014 г.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

182. В заключение, несмотря на то, что отчеты прокуратуры от апреля и мая 2010 года рекомендовали биомолекулярные анализы на генетическом уровне (ДНК), более чем через пять лет после того, как была сделана научная рекомендация, до сих пор нет определенности в отношении методологических и научных строгость анализов, проведенных на скелетных останках, извлеченных из шахты, и отсутствие конкретных результатов относительно их возможной идентификации.

183. Следовательно, Суд приходит к выводу, что судебно-медицинское расследование при поиске, извлечении, анализе и возможной идентификации останков характеризовалось явным отсутствием тщательности и должной осмотрительности - особенно серьезная ситуация, начавшаяся в июле 1991 г., продолжалась в течение первые 18 лет после того, как произошли события, и сохранялись после 2009 года и до настоящего времени. Таким образом, по-прежнему отсутствуют убедительные доказательства местонахождения жертв и неуверенность в том, принадлежат ли найденные останки - и те, которые еще могут находиться в шахте, - потерпевшим в данном случае. В свою защиту по этим конкретным аспектам дела государство сослалось на собственную халатность, поскольку расследование прокуратурой не проводилось должным образом.

C. Установление факта предполагаемых насильственных исчезновений и их продолжения во времени в настоящем деле

184. Суд установил, что пятнадцать потерпевших по этому делу были лишены свободы представителями государства и находились под стражей государства, пока их доставляли в заброшенную шахту под названием «Мистериоза» или «Валларон». Там они были доставлены в шахту и расстреляны военнослужащими из винтовок, и почти сразу же их тела были сожжены взорвавшимися динамитными зарядами, в результате чего они разлетелись на куски. Основываясь на последующих действиях властей и представителей государства, Суд приходит к выводу, что эти действия были направлены на устранение следов преступления и сокрытие того, что действительно произошло, или на стирание всех следов тел, чтобы не допустить установления их судьбы и местонахождения. . Поэтому,

---

последней датой также сообщалось, что «[[в]виду того, что по состоянию на этот год у нас уже есть материалы, расходные материалы и реагенты, необходимые для обработки костных останков, [...] 09 костных останков, полученные с неполными профилями, упорядочиваются, поскольку эта лаборатория стандартизировала и утвердила новый протокол извлечения исключительно для этих типов старых образцов в соответствии с рекомендациями Международной комиссии по пропавшим без вести (ICMP)». Однако в нем указывалось, что «возможности идентификации человеческих скелетных останков ограничены» из-за отсутствия образцов от родственников, с которыми можно было бы сравнить четыре профиля ДНК, полученных из скелетных останков, небольшого количества скелетных останков, полученных в место фактов, и плохая сохранность, в которой они были найдены, из-за условий местности, где они были получены, и с течением времени. Согласно Отчету лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины прокуратуры от 19 февраля 2015 г., забор скелетных останков проводился с 20 по 24 сентября 2010 г., и было возможно получить 4 полных генетических профиля, 11 неполных генетических профилей и 1 без генетического профиля. В том же отчете также указывалось, что имелось 9 неполных профилей и 2 деградированных образца, профили которых не были включены в окончательный экспертный отчет из-за состояния образцов. Кроме того, было объяснено, что один из образцов (зубной фрагмент) был истощен на первом этапе обработки. поэтому от него не было получено ни генетического материала, ни профиля. Наконец, для сравнения использовались четыре полных генетических профиля; однако ни один из них не соответствовал ни одному из профилей, проанализированных 24 октября 2012 г. Следует отметить, что, согласно вышеупомянутому отчету от 19 февраля 2015 г., повторный анализ образцов дел начался 22 января 2015 г., результаты которого изменили первоначальный экспертный отчет от 24 октября 2012 г., получив еще 3 полных генетических профиля, которые, вероятно, принадлежали бы к той же семейной группе. *См.*Результаты по делу «Шахта Мистериоза», тесты ДНК, прокуратура, 24 октября 2012 г. (доказательства, листы с 5582 по 5595); Меморандум Лаборатории молекулярной биологии и генетики прокуратуры от 28 мая 2013 г. (доказательства, листы 5599-5601); Официальное письмо отдела криминалистики Института судебной медицины прокуратуры от 20 марта 2014 г. (доказательства, листы 4624 и 4625) и Официальное письмо лаборатории молекулярной биологии и генетики Института судебной медицины от 19 февраля , 2015 г. (доказательная база, листы с 5510 по 5516). См. также заявление свидетеля-эксперта Хосе Пабло Барайбара ду Карму на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г., Отчет свидетеля-эксперта Хосе Пабло Барайбара ду Карму от 26 января 2015 г. (дело по существу дела, лист 1239).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

185. Действительно, в данном случае Суд подтвердил первоначальный отказ военных властей признать задержание потерпевших, а также тот факт, что они скрывали и изменяли информацию о том, что с ними произошло, несмотря на жалобы и разбирательства, поданные их родственниками и жителями общины Санта-Барбара, а также органами, ведущими расследование. Более того,*метод работы*используемый в данном случае для уничтожения доказательств подтверждает этот вывод. В этой связи Суду известно, что человеческие останки были обнаружены в 1991, 2009, 2010 и 2011 годах в месте, где тела были взорваны, и что из-за различных нарушений, вытекающих из действий самих государственных органов, на сегодняшний день нет уверенности в том, что останки пятнадцати жертв были найдены и идентифицированы, а также нет окончательного объяснения их судьбы, ситуация, которая сохраняется и по сей день.

186. Для Суда решения, вынесенные национальными судами 9 февраля 2012 г. и 29 мая 2013 г., являются важной и положительной вехой в действиях судебной власти. Однако, учитывая, что в данном случае судебно-медицинское расследование по поиску, извлечению, анализу и возможной идентификации останков потерпевших характеризовалось явным отсутствием тщательности и должной осмотрительности, что является особенно серьезным, Суд не находит целесообразным принять довод государства о применимости принципа субсидиарности и дополнительности. Таким образом, в настоящем деле насильственное исчезновение потерпевших продолжается и по сей день.

187. Таким образом, Суд считает, что государство несет ответственность за насильственное исчезновение пятнадцати жертв этого дела: Есении Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмера Иларио Кархуапома, Алекса Хорхе Иларио, Рауля Иларио Гильена, Эктора Иларио. Гильен, Франсиско Иларио Торрес, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Дионисия Гильен Риверос, Рамон Иларио Моран и Элихореф Уамани Вергара.

D. Предполагаемые нарушения статей 7, 5(1), 5(2), 4(1), 3, 11, 17 и 19 Американской конвенции, касающиеся насильственных исчезновений

188. Суд отмечает, что первоначальное задержание пятнадцати потерпевших по этому делу было осуществлено вооруженными силами в контексте чрезвычайного положения и приостановки действия гарантий, в соответствии с чем вооруженные силы взяли на себя контроль за общественным порядком в департаменте Уанкавелика (*выше*пп. 86 и 87), и что это лишение свободы было предшествующим шагом к их исчезновению. По мнению Суда, тот факт, что жертвы были доставлены в шахту без доставления в компетентные органы, явно представляет собой злоупотребление властью, которое ни при каких обстоятельствах не может быть истолковано как военная акция, направленная на обеспечение национальной безопасности и поддержание общественного порядка в стране. национальная территория. Таким образом, государство несет ответственность за нарушение статьи 7 Американской конвенции в отношении статьи 1(1) настоящего документа в ущерб пятнадцати жертвам, указанным выше (*выше*пункт 187).

189. После лишения свободы потерпевших избивали и заставляли ходить в течение нескольких часов, связанных и без еды и воды; затем их отвели в шахту до их уничтожения (*выше*пункт 91), что ставит их в крайне уязвимое положение. Следует учитывать, что эта ситуация, вероятно, вызывала у детей чувства утраты, сильного страха, неуверенности, тоски и боли, которые могли варьироваться и усиливаться в зависимости от возраста и конкретных обстоятельств каждого из них. Таким образом, Суд считает, что жертвы подверглись обращению, противоречащему присущему человеческому достоинству, во время содержания под стражей государством, что повлияло на их психологическую, физическую и моральную неприкосновенность. Эти акты также представляли собой формы пыток, поскольку они были совершены преднамеренно и причинили жертвам тяжелые страдания из-за неуверенности в том, что с ними может случиться, и из-за глубокого страха перед тем, что они могут быть насильственно убиты, что действительно имело место, с лишением жизни. конечная цель указанных действий. Поэтому,

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

неприкосновенности, признанной в статьях 5(1) и 5(2) Американской конвенции, в отношении ее статьи 1(1), в ущерб пятнадцати жертвам, указанным выше (*выше* пункт 187).

190. Суд также заключает, что государство несет ответственность за нарушение статьи 4(1) Американской конвенции в отношении статьи 1(1) того же документа в ущерб пятнадцати гражданским лицам, которые были доставлены в Шахта «Мистериоза» или «Валларон», а затем изрешеченная пулями, а их тела взорваны. Суд считает, что это нарушение усугубилось в отношении семерых детей и беременной женщины. Что касается предполагаемого нарушения статьи 3 Конвенции и в соответствии с недавней судебной практикой Суда,[215] в данном случае Суд считает, что пятнадцать потерпевших (*выше* пункт 187) были поставлены в ситуацию правовой неопределенности, препятствовавшую эффективной реализации ими своих прав в общих чертах, что, в свою очередь, повлекло за собой нарушение их права на признание правосубъектности.

191. Суд повторяет, что особо серьезными являются дела, в которых жертвами нарушений прав человека являются дети.[216] поскольку дети имеют право не только на права, установленные в Американской конвенции, но и на специальные меры защиты, предусмотренные в статье 19, которые должны толковаться в соответствии с конкретными обстоятельствами конкретного дела.[217] Принятие специальных мер по защите ребенка соответствует государству, семье, общине и обществу, к которым принадлежит ребенок,[218] и включает меры, связанные с недискриминацией, запрещением пыток и условиями, которые должны соблюдаться в случаях лишения свободы детей.[219]

192. В настоящем деле, когда по меньшей мере семеро жертв были детьми в возрасте от 8 месяцев до 6 лет, нарушение их прав также было сконфигурировано в связи со статьей 19 Американской конвенции. В связи с этим Суд отмечает, что в Заключительном отчете CVR было установлено, что «в рамках милитаристского мировоззрения смерть детей была «ценой» искоренения повстанческого движения», и «в борьбе за уничтожение врага не имело значения, что мертвые [были] невиновными [людьми] и уж тем более детьми».[220] Доказан факт, что в свидетельствах о смерти, выданных по постановлению судьи Шестого постоянного военного трибунала Аякучо от 25 февраля 1992 г., была предпринята попытка скрыть реальный возраст детей-жертв по данному делу, в которых указывалось, что они были старше 18 лет (*выше* пп. 107 и 173). Таким образом, государство в очередной раз проигнорировало свою обязанность по обеспечению специальной защиты детей.

193. Наконец, у Суда нет достаточных доказательств, чтобы сделать вывод о предполагаемом нарушении статей 11 и 17 Американской конвенции в данном деле в сроки, установленные Комиссией и представителями (*выше* пп. 148, 151 и 154).

194. В заключение Суд считает, что Перу понесло международную ответственность за насильственное исчезновение пятнадцати жертв: Есении Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмера Иларио Каруапомы, Алекса Хорхе Иларио, Рауля Иларио Гильена, Эктора Иларио Гильена. , Франсиско Иларио Торрес, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Дионисия Гильен Риверос, Рамон Иларио Моран

---

[215] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше*, пара. 101 и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше*, пункт 323.

[216] Межамериканский суд постановил, что в общих чертах ребенок определяется как «любое лицо, не еще не исполнилось 18 лет». *Правовое положение и права человека ребенка*. Консультативное заключение OC-17/02 от 28 августа 2002 г. Серия A № 17, абз. 42, и *Случай Mendoza et al. против Аргентины. Предварительные возражения, существо дела и возмещение*. Постановление от 14 мая 2013 г., пп. 67 и 140.

[217] *См. Дело Гельман против Уругвая. Заслуги и репарации*. Постановление от 24 февраля 2011 г. Серия C № 221, абз. 121 и *Случай Mendoza et al. против Аргентины, выше*, пункт 141.

[218] *См. Юридическое положение и права человека ребенка, см. выше*, пара. 62 и *Случай Mendoza et al. против Аргентины, выше*, пара. 141.

[219] *См. Дело братьев Гомес Пакияури против Перу. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 8 июля 2004 г. Серия C № 110, абз. 168, и *Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и близлежащих местах против Сальвадора, см. выше*, пара. 150.

[220] *См.* Заключительный отчет CVR, том VI, глава 1.8, страницы 596–597 (доказательная база, листы 2060–2061).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

и Элихорефа Уамани Вергара, инициированного 4 июля 1991 г., поскольку нет уверенности в том, что их останки были обнаружены и идентифицированы, а также не было получено четкого ответа относительно их судьбы. Следовательно, государство нарушило права, признанные в статьях 7, 5(1), 5(2), 4(1) и 3 Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1), в ущерб всем вышеупомянутые лица. Кроме того, Суд заключает, что нарушения также имели место в отношении статьи 19 Конвенции в отношении Есении, Мириам и Эдит Оснайо Иларио, Вильмера Иларио Каруапомы, Алекса Хорхе Иларио, Рауля и Эктора Иларио Гильенов, которые были детьми в то время, когда началось их насильственное исчезновение(*выше*пункт 90). Так же и в применении*Юра Новит курия* принцип,[221]Суд заключает, что указанные нарушения также имели место в отношении статей Ia) и II[222] Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц от 15 марта 2002 г., даты ее вступления в силу в Перу. Суд также считает, что указанные нарушения, имевшие место в контексте систематической практики насильственных исчезновений (*выше*пункт 85), представляют собой серьезные нарушения прав человека.

195. Наконец, Суд считает уместным проанализировать в главе IX.III настоящего решения предполагаемое нарушение обязанности предоставить гарантии, учитывая отсутствие тщательного, серьезного и эффективного расследования фактов (*выше*пп. 152 и 154).

IX.II
ПРАВА НА СОБСТВЕННОСТЬ И НА ЧАСТНУЮ И СЕМЕЙНУЮ ЖИЗНЬ

A. Доводы Комиссии и сторон

196.***представители***утверждал, что государство нарушило права на собственность и на частную и семейную жизнь, основываясь на двух аргументах. Во-первых, они утверждали, что представители государства украли домашний скот, продовольствие и все другое ценное имущество, которое они нашли в домах жертв, в контексте военной операции, приведшей к их исчезновению; до настоящего времени потерпевшие не вернули указанное имущество и не получили какой-либо компенсации. По словам представителей, в первоначальных отчетах о событиях указывалось, что солдаты захватили 450 альпак, 300 овец, 15 лошадей и 19 голов крупного рогатого скота вместе с продуктами питания, состоящими из кукурузы, ячменя, картофеля и других припасов с ранчо, где находились семейные дома. располагается. В связи с этим представители подчеркнули, что «потерпевшие и их ближайшие родственники имеют тесную связь со своим скотом, который является их основным источником существования», и что «из-за неблагоприятных социально-экономических обстоятельств, в которых проживали потерпевшие, на них большее влияние оказало незаконное изъятие их имущества военнослужащими». Следовательно, они просили суд признать нарушение права собственности, установленного статьей 21 Конвенции, «потерпевших и их ближайших родственников».

197. Во-вторых, представители утверждали, что представители государства подожгли два дома, принадлежащие семьям Франсиско Иларио Торреса и Рамона Иларио Морана, в результате чего 14 жертв

---

[221] Суд вынес решение на основании*Юра Новит курия*принцип, неоднократно подтвержденный международной судебной практикой.*См.*Среди прочих случаев*: Дело «Пять пенсионеров» против Перу. Существо дела, возмещение ущерба и издержки*. Решение от 28 февраля 2003 г. Серия C № 98,пункт 153;*Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы*. Решение от 25.11.2003. Серия C № 101,пункт 128;*Дело Марица Уррутиа против Гватемалы. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 26.11.2003. Серия C № 103,пункт 134;*Дело Эррера Уллоа против Коста-Рики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 02.07.2004. Серия C № 107,пункт 142;*Дело братьев Гомес Пакияури против Перу, выше*,пункт 178;*Дело «Институт перевоспитания несовершеннолетних» против Парагвая. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Решение от 2 сентября 2004 г. Серия C № 112,пп. от 124 до 126;*Дело «Мапирипанская резня» против Колумбии. Предварительные возражения*. Постановление от 7 марта 2005 г. Серия C № 122, абз. 28 и*Дело Правозащитника и др. против Гватемалы,выше*, пара. 160.

[222] Статья I (a) Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц устанавливает: «Государства-участники настоящей Конвенции обязуются: a) не практиковать, не разрешать и не допускать насильственного исчезновения людей, даже в условиях чрезвычайного положения или индивидуальных гарантий». Статья II этого документа устанавливает: «Для целей настоящей Конвенции насильственным исчезновением считается акт лишения лица или лиц его или их свободы любым способом, совершенный представителями государства или лицами или группами лиц, действующих с разрешения, поддержки или молчаливого согласия государства, с последующим отсутствием информации или отказом признать это лишение свободы или предоставить информацию о местонахождении этого лица,

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

насильственного исчезновения и жили их родственники, утверждая, что это представляет собой дополнительное нарушение права собственности, а также права на частную и семейную жизнь. Они указали, что «солдаты незаконно ворвались в дома жертв, заставили их уйти, а затем подожгли их» и что, когда родственники 14 пропавших без вести жертв вернулись, они «обнаружили ужасную картину: сожженные дома, разграбленное имущество. , мертвые животные, много крови вокруг домов, [...] разбросанная по земле одежда и следы, которые свидетельствовали о том, что жертв заставляли ходить босиком». Поэтому они утверждали, что «разрушение домов жертв представителями государства представляет собой оскорбительное и произвольное вмешательство в частную жизнь и жилища жертв в дополнение к нарушению права собственности». Соответственно,

198. ***Комиссия*** не представил юридических аргументов в отношении предполагаемого нарушения статей 21 и 11(2) Американской конвенции. ***Состояние*** аргументов на этот счет также не представил, поскольку посчитал, что факты, изложенные представителями, выходят за фактические рамки настоящего дела (*выше* пункт 16).

B. Соображения Суда

199. В своем прецедентном праве Суд разработал широкую концепцию собственности, которая охватывает: *среди прочего*, использование и пользование «собственностью», определяемой как присваиваемое материальное имущество, а также любые права, которые могут составлять часть активов лица. Это понятие включает в себя все движимое и недвижимое имущество, материальные и нематериальные элементы, а также любой другой нематериальный объект, который может иметь стоимость.[223]

200. В свою очередь Суд напоминает, что статья 11(2) Конвенции[224] признает, что существует личная сфера, которая должна быть освобождена и защищена от оскорбительного или произвольного вмешательства или нападений со стороны третьих лиц или органов государственной власти. В этом смысле дом и личная и семейная жизнь неразрывно связаны, потому что дом становится пространством, в котором личная и семейная жизнь могут свободно развиваться.[225]

201. Как уже было установлено в этом судебном решении, в районе общины Санта-Барбара перуанская армия часто вторгалась в дома жителей и крала их продукты питания, инструменты и домашний скот (*выше* пункт 87). В настоящем деле Суд отмечает, с одной стороны, что в показаниях предполагаемых жертв и свидетелей упоминается, что во время операции «Аполония» солдаты ворвались в дома семей Иларио Киспе и Иларио Гильена, захватили их альпак и крупный рогатый скот и сожгли свои дома. В связи с этим г-н Зозимо Иларио Киспе, сын Франсиско Иларио Торрес и Дионики Киспе, заявил, что «[...] на ранчо [его] родителей было 400 альпак и 30 коров [...]».[226] Однако, приехав в общину через несколько дней после событий 4 июля 1991 года, животных не обнаружил. Его брат, Марсело Иларио Киспе, который также был животноводом и разводил альпак, овец и коров, заявил, что по возвращении в Родео-Пампа он обнаружил, что его дом сгорел, а его животные и рабочие инструменты исчезли.[227]
Точно так же Грегорио Иларио Киспе, который также был животноводом, заявил, что солдаты сожгли дом его отца Франсиско Иларио Торреса и забрали около 400 человек.

---

[223] *См. Дело Ивчера Бронштейна против Перу. Существо, репарации и расходы.* Постановление от 6 февраля 2001 г. Серия C № 74, абз. 122, и *Случай Granier et al. (Радио Каракас Телевизион) против Венесуэлы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 22.06.2015. Серия C № 293, абз. 335.

[224] Статья 11(2) Американской конвенции гласит: «Никто не может быть объектом произвольного или оскорбительного вмешательство в его частную жизнь, его семью, его жилище или его переписку, или незаконные посягательства на его честь или репутацию».

[225] См. *Дело о массовых убийствах в Итуанго против Колумбии, выше,* пп. 193 и 194, и *Дело J. против Перу, см. выше*, пара. 128.

[226] *См.* Заявление, сделанное под присягой Зосимо Иларио Киспе 9 января 2015 г. (доказательная база, листы 5200) *См.* Заявление,

[227] сделанное под присягой Марсело Иларио Киспе 9 января 2015 г. (файл с доказательствами, листы 5203 и 5207)

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

альпак и 30 коров. Со своей стороны, Виктор Кархуапома де ла Крус подтвердил, что «дом [его] сестры [Мерседес Кархуапома де ла Крус, жены Марсело Иларио Киспе] был сожжен, [и] что на сегодняшний день ее животные и имущество [...] не были восстановлены, признаны или перестроены».[228]

202. Кроме того, в уголовном процессе № 42-06 Национальной уголовной палаты Перу Оскар Гонсалес Каррера, военнослужащий, участвовавший в операции «Аполония», заявил, что «[...]*рондеро*[...] взяли [...] около двухсот голов крупного рогатого скота, загнали их и [...] прибыли [...] вместе с лейтенантом Хавьером Бендесу [...] к мосту Чурумайо со всем скотом, который был захвачен в Родео-Пампа».[229]Он добавил, что «скот якобы был изъят у террористов, так как [...] они имели привычку ходить по разным деревням и воровать скот, поэтому его сгоняли для возвращения законным владельцам, и вот что лейтенант Хавьер Бендезу Варгас сказал мне».[230]Аналогичным образом, в ходе того же судебного разбирательства свидетель и предполагаемый участник военной операции ФПА заявил, что «они [...] заботились о находившихся там животных, в том числе о ламах и овцах [...]», принадлежащих жителям крестьянского села общины Санта-Барбара, а заключенных из этой общины отвезли на шахту «Мистериоза».[231]На основании этих заявлений в решении от 9 февраля 2012 года Национальная уголовная палата Перу признала доказанным, что «в ходе операции против жителей Родео-Пампа были совершены различные злоупотребления [...] они подожгли несколько домов, похитили животных и лишил жертв свободы». Он добавил, что «[...] во время вторжения в Родео-Пампа, помимо поджога домов жертв [...] их имущество было конфисковано и доставлено на военную базу в Лиркае».[232]

203. Эти детали также согласуются с Заключительным отчетом CVR, в котором указывается, что «[...] в деревне Родео-Пампа военнослужащие проникли в два дома, принадлежащие семье Иларио [...], и подожгли их; через несколько часов они вернулись, чтобы завладеть большим количеством домашнего скота, мелких животных и вещами задержанных [...]».[233]

204. Принимая во внимание вышеупомянутые показания, установление фактов Национальной уголовной палатой Перу в решении от 9 февраля 2012 г., а также выводы CVR, Суд считает доказанным, что военнослужащие, участвовавшие в Операции «Аполония» сожгла дома семей Иларио Киспе и Иларио Гильена и захватила их скот. Эти действия являются нарушением статьи 21 Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб Франсиско Иларио Торрес, Дионисии Киспе Малки, Антонии Иларио Киспе, Зенону Сирило Оснайо Тунке, Есении Оснайо Иларио, Мириам Оснайо. Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Магдалена Иларио Киспе, Алекс Хорхе Иларио, Марсело Иларио Киспе, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Уилмер Иларио Кархуапома, Рамон Иларио Моран, Дионисия Гильен Риверос,*выше*пункт 84 а и б) и были необоснованно лишены своего имущества.

205. Кроме того, помимо того, что это является нарушением права пользования и пользования собственностью, Суд считает, что поджог домов членов общины Санта-Барбара армией представляет собой злоупотребление и произвольное вмешательство в их частную жизнь. жизнь и дом. Люди, которые потеряли свои дома, также потеряли место, где они жили своей частной жизнью. Следовательно, государство также нарушило их право не подвергаться произвольному или оскорбительному вмешательству в их частную жизнь и жилище, признанное в статье 11(2) Американского

---

228 *См.*Заявление Виктора Кархуапома де ла Крус, сделанное под присягой 9 января 2015 г. (Досье с доказательствами, фолио 5215)

229 *См.*Заявление Оскара Карреры Гонсалеса от 3 августа 2010 г. по делу № 42-06 Национального уголовного Палата (дело 2903)

230 *См.*Заявление Оскара Карреры Гонсалеса по делу № 42-06 Национальной уголовной палаты. (доказательства, лист 2927).

231 *См.*Заявление FPA по делу № 42-06 Национальной уголовной палаты (доказательства, лист 2974). Постановление

232 Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. Дело № 42-06 (доказательства, листы 4505 и 4506)

233 *Заключительный отчет CVR Перу*, том VII, глава 2.50, стр. 544.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Конвенции в отношении статьи 1(1) указанного документа в ущерб лицам, указанным в предыдущем абзаце.[234]

IX.III
ПРАВО НА СУДЕБНЫЕ ГАРАНТИИ, СУДЕБНУЮ ЗАЩИТУ И НА ЛИЧНУЮ СВОБОДУ И СТАТЬЮ I (b) МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О НАСИЛЬСТВЕННОМ ИСЧЕЗНОВЕНИИ ЛИЦ, А ТАКЖЕ СТАТЬИ 1, 6 И 8 МЕЖАМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ И НАКАЗАНИИ ПЫТКА

А. Доводы Комиссии и сторон

206. ***Комиссия*** утверждалось, что государство нарушило права, признанные в статьях 8 (1) и 25 (1) Американской конвенции, в отношении ее статей 1 (1) и 2, а также I (b) и III Межамериканской конвенции о насильственное исчезновение лиц, а также статьи 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции о предотвращении пыток и наказании за них в ущерб восьми взрослым и семи пропавшим без вести детям и их ближайшим родственникам. В этой связи он подробно сослался на многочисленные жалобы, поданные в различные государственные органы после предполагаемого задержания и исчезновения потерпевших по этому делу, отметив, что эти органы не предприняли своевременных и необходимых мер для установления их местонахождения. Он также указал, что ни один из двух исков о хабеас корпус, поданных Алехандро Уамани от имени его сына Элихорефа Уамани, были эффективными. Кроме того, Комиссия постановила, что эти предполагаемые нарушения были связаны с: i) передачей дела в систему военной юстиции; ii) тот факт, что уголовное производство в общей юрисдикции началось только 26 февраля, 1992 год; iii) недостатки расследования в рамках обычной юрисдикции в течение первых лет; iv) ряд механизмов сокрытия; v) применение закона об амнистии в 1995 г.; vi) архивирование расследования на 10 лет; vii) отсутствие должной осмотрительности при розыске предполагаемых преступников, скрывающихся от правосудия; viii) задержка более чем на 20 лет с момента событий до первого и единственного осуждения; ix) отсутствие информации о судьбе эксгумированных в 1991 г. останков; x) длительная задержка на 18 лет - между 1991 и 2009 годами - в проведении любых последующих действий в отношении судебно-медицинской экспертизы; xi) недостатки в существующих процедурах опознания останков жертв и xii) неспособность привлечь к ответственности всех виновных, включая высокопоставленных командиров. Комиссия пришла к выводу, что суды проявили недостаточное усердие и готовность к возбуждению уголовного дела для выяснения всех фактов, имевших место 4 июля 1991 г., и наказания виновных. Кроме того, спустя почти 20 лет после предполагаемых насильственных исчезновений - и когда полная правда о фактах до сих пор неизвестна - национальное уголовное судопроизводство не было эффективным в определении судьбы жертв или гарантировании их прав на доступ к правосудию и знать правду, путем расследования и возможного наказания виновных и полного возмещения ущерба.

207. ***представители*** по существу согласился с доводами Комиссии. Они также заявили о нарушении разумного срока в настоящем деле, пояснив, что, когда речь идет о предполагаемых насильственных исчезновениях, чрезмерная продолжительность процесса серьезно затрагивает права ближайших родственников предполагаемых жертв, поскольку это излишне продлевает боль и неуверенность в том, что они не знают, что случилось с их близкими и где находятся их останки.[235]

---

[234] Также см: *Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и близлежащих местах против Сальвадора, см. выше*, пара. 182.

[235] Во время публичных слушаний представители впервые заявили о наличии свидетельских показаний в материалы дела, которые указывали бы на изнасилование женщин во время операции. Однако «внутреннее судебное разбирательство рассматривало их не как связанные преступления, а как преступления, на которые распространяется срок давности [...]». Они также подчеркнули, что прокуратура сочла, что факты не представляют собой насильственное исчезновение, применив статью 320 Уголовного кодекса Перу, которую суд признал противоречащей положениям Конвенции. По словам представителей, государство также раздробило расследование, поскольку г-н Бендесу Варгас находился под следствием по двум разным делам. Они также возражали против непривлечения к уголовной ответственности двух солдат, которые в то время были несовершеннолетними и которые участвовали в операции «Аполония».

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

208. Кроме того, представители утверждали, что государство нарушило право знать правду, поскольку оно скрыло информацию, имеющую отношение к делу, и не внедрило необходимые процедуры и механизмы для выяснения правды о том, что произошло, в нарушение статей 8, 13 и 25 Американской конвенции, а также несоблюдение статей 1(1) и 2 того же документа, «понимаемых как автономное и независимое право».

209. ***Состояние*** направлено на уголовное разбирательство в национальных судах с окончательным приговором (*эжекутория супрема*) от 29 мая 2013 года, в результате которого Оскар Альберто Каррера Гонсалес был осужден как основной соучастник преступлений против жизни, личности и здоровья, в виде убийства при отягчающих обстоятельствах в ущерб пятнадцати предполагаемым исчезнувшим жертвам. Он утверждал, что цель этого процесса состояла в том, чтобы избежать безнаказанности за факты, и, следовательно, государство выполнило статьи 8(1) и 25(1) Конвенции, а также статьи 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции. по предотвращению пыток и наказанию за них. Он постановил, что решения, вынесенные национальными судами, соблюдали судебные гарантии на протяжении всего судебного разбирательства, не нарушая ни одного права, охраняемого Конвенцией.

210. Что касается первых месяцев расследования, в нем описаны шаги, предпринятые властями в ответ на различные поданные жалобы. В связи с этим он подчеркнул, что не безразличен к произошедшим событиям и бездействия со стороны государства нет; скорее, он настаивал на том, чтобы были предприняты все усилия для расследования фактов. Он также указал, что расследования обеспечили заявителям полный доступ и возможность действовать на всех стадиях разбирательства.

211. В отношении шагов, предпринятых для ареста двух отсутствующих обвиняемых, Хавьера Бендезу Варгаса и Дениса Пачеко Самбрано, государство указало, что в отношении этих лиц были выданы национальные и международные ордера на арест и были выданы «красные уведомления» Интерпола, и описало предпринятые усилия. на внутреннем уровне, чтобы захватить их.

212. Что касается предполагаемого нарушения разумного срока, государство утверждало, что Суд уже наложил санкции на Перу за последствия, вызванные судебными системами, противоречащими Конституции Перу и Конвенции, и что в соответствии с мандатом Суда государство предпринял шаги, чтобы привести национальную систему правосудия в соответствие с международными стандартами. Таким образом, он счел, что Суд должен оценить усилия государства по соблюдению указанных прецедентов, связанных с законами об амнистии, учитывая, что эта ситуация была исправлена. В связи с этим утверждалось, что для установления предполагаемого нарушения принципа разумного срока в данном деле срок следует исчислять с 22 июня 2005 г. - дата, когда старший прокурор Смешанной высшей прокуратуры Уанкавелики распорядился о возобновлении дела - до 29 мая 2013 г., даты, когда решение Верховной исполнительной власти стало окончательным, что дает срок 7 лет и 11 месяцев. . Он также утверждал, что процесс, возбужденный против Хавьера Бендесу и других по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах против пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбара, является сложным из-за серьезности расследуемых фактов и количества обвиняемых, что подтверждается в деле. различные решения и постановления, вынесенные национальными судами. Кроме того, для выяснения фактов и установления ответственности обвиняемых приходилось прибегать к различным средствам доказывания, в том числе специализированным. дата, когда решение Верховного исполнительного органа стало окончательным, что дает срок в 7 лет и 11 месяцев. Он также утверждал, что процесс, возбужденный против Хавьера Бендесу и других по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах против пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбара, является сложным из-за серьезности расследуемых фактов и количества обвиняемых, что подтверждается в деле. различные решения и постановления, вынесенные национальными судами. Кроме того, для выяснения фактов и установления ответственности обвиняемых приходилось прибегать к различным средствам доказывания, в том числе специализированным. дата, когда решение Верховного исполнительного органа стало окончательным, что дает срок в 7 лет и 11 месяцев. Он также утверждал, что процесс, возбужденный против Хавьера Бендесу и других по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах против пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбара, является сложным из-за серьезности расследуемых фактов и количества обвиняемых, что подтверждается в деле. различные решения и постановления, вынесенные национальными судами. Кроме того, для выяснения фактов и установления ответственности обвиняемых приходилось прибегать к различным средствам доказывания, в том числе специализированным. Он также утверждал, что процесс, возбужденный против Хавьера Бендесу и других по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах против пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбара, является сложным из-за серьезности расследуемых фактов и количества обвиняемых, что подтверждается в деле. различные решения и постановления, вынесенные национальными судами. Кроме того, для выяснения фактов и установления ответственности обвиняемых приходилось прибегать к различным средствам доказывания, в том числе специализированным. Он также утверждал, что процесс, возбужденный против Хавьера Бендесу и других по делу об убийстве при отягчающих обстоятельствах против пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбара, является сложным из-за серьезности расследуемых фактов и количества обвиняемых, что подтв

213. Что касается действий системы военной юстиции, государство указало, что на момент событий дела (1991 г.) стандарты, применяемые Судом в отношении военной юстиции, заметно отличались от стандартов, используемых в настоящее время, с точки зрения требования компетентности, независимости и беспристрастности военных судов, а также их юрисдикции по рассмотрению дел о нарушениях прав человека. Для государства ясно, что нормы, установленные в настоящее время межамериканской системой защиты прав человека, не могут требоваться от Перу в настоящем деле, поскольку это

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

означало бы их применение задним числом. Со своей стороны, внутренняя правовая система Перу определяла бы юрисдикционные споры между военной юрисдикцией и обычными судами.[236]

214. На публичных слушаниях государство подчеркнуло, что представители предполагаемых потерпевших не оспаривали квалификацию фактов прокуратурой в рамках внутригосударственного разбирательства, не присутствовали на судебных разбирательствах в 2010 г., а также не запрашивали национальные суды включить государство в число гражданско-ответственных третьих лиц. Таким образом, он указал, что внутренние средства правовой защиты для защиты прав были отменены, чтобы прибегнуть к международным средствам правовой защиты. Наконец, в своих заключительных письменных аргументах Перу указало на то, что заслуживает внимания заявление о нарушении права знать правду, игнорируя результаты расследования и установление доказанных фактов в решении Национальной уголовной палаты. , и подтверждена Верховным судом.

B. Соображения Суда

215. В настоящем деле был начат судебный процесс в военной юрисдикции в Шестом постоянном военном суде судебного округа Второй армии Аякучо. Однако между военной юрисдикцией и следователем общей уголовной юрисдикции Уанкавелики возник юрисдикционный спор, который был передан на рассмотрение Палаты по уголовным делам Верховного суда. Последний постановил, что дело должно быть рассмотрено в рамках обычной юрисдикции, и поэтому устное разбирательство было инициировано Смешанной палатой Верховного суда Уанкавелики. В 1995 году в обеих юрисдикциях применялся Закон об амнистии № 26.479; однако в 2002 г. дело было возобновлено в военной юрисдикции, а в 2005 г. - в обычной юрисдикции. В деле нет никаких записей о каком-либо последующем разбирательстве в военной юрисдикции. Однако в рамках обычной юрисдикции в октябре 2006 года Национальная уголовная палата Лимы взяла на себя разбирательство, в результате которого Оскар Альберто Каррера Гонсалес был приговорен к 20 годам тюремного заключения и в ходе которого было отдано распоряжение о поимке отсутствующих подсудимых. В августе 2011 года Четвертый провинциальный уголовный суд Лимы начал расследование, в результате которого дело против Симона Фиделя Бренья Паланте было прекращено на основании постановления Национальной уголовной палаты Верховного суда от февраля 2013 года (Национальная уголовная палата Лимы взяла на себя разбирательство, в результате которого Оскар Альберто Каррера Гонсалес был приговорен к 20 годам тюремного заключения, и в ходе которого было отдано распоряжение о поимке отсутствующих подсудимых. В августе 2011 года Четвертый провинциальный уголовный суд Лимы начал расследование, в результате которого дело против Симона Фиделя Бренья Паланте было прекращено на основании постановления Национальной уголовной палаты Верховного суда от февраля 2013 года (Национальная уголовная палата Лимы взяла на себя разбирательство, в результате которого Оскар Альберто Каррера Гонсалес был приговорен к 20 годам тюремного заключения, и в ходе которого было отдано распоряжение о поимке отсутствующих подсудимых. В августе 2011 года Четвертый провинциальный уголовный суд Лимы начал расследование, в результате которого дело против Симона Фиделя Бренья Паланте было прекращено на основании постановления Национальной уголовной палаты Верховного суда от февраля 2013 года (*выше* пп. 106, 113-119, 123-125 и 131-134).

216. Суд напоминает, что в силу защиты, предоставляемой в соответствии со статьями 8 и 25 Конвенции, государства обязаны предоставлять эффективные средства правовой защиты жертвам нарушений прав человека, которые должны быть подтверждены в соответствии с правилами надлежащей правовой процедуры. закона.[237]Суд также указал, что право на доступ к правосудию должно в разумные сроки гарантировать право предполагаемых жертв или их ближайших родственников на обеспечение того, чтобы было сделано все необходимое для того, чтобы узнать правду о том, что произошло, и провести расследование, привлечь к ответственности и, при необходимости, наказать виновных.[238]

---

[236] В этой связи постановлениями Конституционного суда от 16 марта 2004 г. и 9 июня 2004 г. были признаны неконституционными некоторые статьи Кодекса военной юстиции, декрет-закон № 23214 и Органического закона о военной юстиции, декрет-закон № № 23201, внося тем самым изменения в законодательство о военной юстиции. Точно так же преступление военного назначения было определено для того, чтобы установить и четко разграничить компетенцию военной и обычной юрисдикции и определить, какие преступления, совершенные военнослужащими или национальной полицией Перу, затрагивают законные активы, находящиеся в рамках обычной юрисдикции. должны были быть заслушаны исключительно обычной юрисдикцией. Кроме того, 15 декабря 2006 г. Пленум Конституционного суда Перу вынес новое решение по этому вопросу. заявив, что военные суды не могут рассматривать общеуголовные преступления, предусмотренные Уголовным кодексом. Он также признал неконституционными некоторые статьи Законодательного декрета № 961 Кодекса военной и полицейской юстиции. Так, статья 169 бывшего Кодекса военной юстиции, которая регулировала преступление злоупотребления властью, была кодифицирована в пункте 1 статьи 139 Законодательного декрета № 961 Кодекса военной и полицейской юстиции под названием «Превышения в орган управления», который был признан неконституционным вышеупомянутым постановлением Конституционного суда.

[237] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса.Исключения*. Постановление от 26 июня 1987 г. Серия С № 1,пункт 91, и *Дело Эспинозы Гонсалес против Перу*. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 20.11.2014. Серия С № 289, абз. 237.

[238] *См. Дело Буласио против Аргентины,Существо, репарации и расходы. Решение от 18.09.2003. Серия С № 100,* пункт 114, и*Дело Эспинозы Гонсалес против Перу*,*выше*,пункт 237.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

217. Обязательство расследовать нарушения прав человека является одной из позитивных мер, которые должны принять государства для обеспечения прав, признанных в Конвенции.[239]Таким образом, с момента своего первого решения этот Суд подчеркивал важность обязанности государства расследовать нарушения прав человека и наказывать за них,[240]что приобретает особое значение с учетом тяжести совершенных преступлений и характера нарушенных прав.[241]

218. Кроме того, обязательство расследовать, преследовать и, при необходимости, наказывать лиц, виновных в нарушениях прав человека, вытекает не только из Американской конвенции; при определенных обстоятельствах и в зависимости от характера фактов оно также вытекает из других межамериканских документов, устанавливающих обязательство государств-участников расследовать действия, запрещенные такими договорами. В связи с фактами данного дела обязательство государства расследовать возможные акты пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения подкрепляется положениями статей 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции против пыток, которые обязывают государству «принимать эффективные меры для предотвращения пыток и наказания за них в сфере своей юрисдикции», а также «предотвращать и наказывать [...] другие жестокие, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание». Это обязательство применяется к Перу с момента вступления в силу указанной Конвенции 28 апреля 1991 года. Аналогичным образом, обязательство проводить расследование подкрепляется статьей I (b) Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях лиц, действующей в Перу. с 15 марта 2002 г.[242]

219. Суд отмечает, что конкретные обязательства, вытекающие из вышеупомянутых специализированных конвенций, подлежат исполнению государством с даты сдачи на хранение документов о ратификации каждой из них и вступают в силу для этого государства, даже если они не действовали в момент время начала совершения насильственных исчезновений и других нарушений, заявленных в настоящем деле.

220. На основании доводов сторон и Комиссии теперь Суд будет анализировать предполагаемые нарушения в отношении расследования обстоятельств дела в следующем порядке: 1) должное прилежание в первом следственном производстве; 2) эффективность средства правовой защиты habeas corpus; 3) препятствия в расследовании; 4) отсутствие должной осмотрительности в производстве, возбужденном после возобновления дела, и 5) право знать правду.

Б.1. Надлежащая осмотрительность в ходе первоначального следственного производства

221. Суд уже указывал, что после того, как насильственное исчезновение произошло, важно, чтобы оно эффективно рассматривалось и рассматривалось как незаконное действие, которое может привести к наложению санкций на любого, кто совершает, подстрекает, скрывает или иным образом иным образом участвует в его совершении. Следовательно, всякий раз, когда имеются разумные основания подозревать, что лицо подверглось насильственному исчезновению, должно быть возбуждено уголовное расследование.[243]Это обязательство отделено от подачи жалобы, поскольку в случаях насильственного исчезновения международное право и общая обязанность гарантировать налагают обязательство расследовать дело.*ex officio*, без промедления, серьезно, объективно и эффективно, чтобы

---

239 *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства,выше,*пп. 166 и 176, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 436.

240 *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше,*пункт 166, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 436.

241 *См. Случай Goiburú et al. против Парагвая, выше,*пункт 128, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 436.

242 Статья I(b) МКЗПП устанавливает: «Государства-участники настоящей Конвенции обязуются: [...] b) наказывать в пределах своей юрисдикции тех лиц, которые совершают или пытаются совершить преступление насильственного исчезновения лиц, их сообщников и пособников. ».

243 *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше,*пункт 65 и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 475.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

что такие действия не зависят от процессуальной инициативы потерпевшего или его ближайших родственников или от предоставления показаний частными лицами.[244]

222. В связи с этим Суд указал, что власти должны проводить расследование как неотъемлемую юридическую обязанность, а не оставлять это на усмотрение ближайших родственников.[245]Это основной и определяющий элемент защиты прав, затрагиваемых такими ситуациями.[246] Следовательно, расследование должно проводиться с использованием всех доступных правовых средств с целью установления истины и обеспечения преследования, поимки, судебного преследования и возможного наказания всех организаторов и исполнителей деяний, особенно когда в них замешаны или могут быть замешаны представители государства.[247]Точно так же должна быть устранена безнаказанность путем установления как общей (государственной), так и индивидуальной ответственности, уголовной и любого другого характера, его агентов или частных лиц.[248]В соответствии с этим обязательством государство должно устранить все препятствия, *де-фактоиде-юре*, которые остаются безнаказанными.[249]

223. В данном деле Суд уже установил, что 8 июля 1991 г. Специальный прокурор по предупреждению преступности Уанкавелики получил жалобы от Зосимо Иларио Киспе относительно задержания и исчезновения членов его семьи, а также от Николаса Иларио Морана, президента Административный совет общины Санта-Барбара в связи с похищением и исчезновением четырнадцати членов общины. Г-н Иларио Моран также просил провести визуальный осмотр места событий. 9 и 12 июля в прокуратуру поступили жалобы Вивиано Иларио Манча на события, произошедшие с членами его семьи (*выше*пп. 95-98). Согласно отчету № 17-91-FPEPD-Hvca от 2 августа 1991 г., в ответ на эти жалобы Специальная прокуратура по предупреждению преступности Уанкавелики предприняла следующие действия:[250]

и) 8 июля 1991 г. приказал провести проверку в Управлении Технической полиции. Нет никаких записей о том, было ли это осуществлено. Он также направил официальное письмо в штаб политического и военного командования с запросом информации о патрулировании, проведенном 4 июля. Этот запрос был повторен через четырнадцать дней, 22 июля 1991 г .;

ii) 10 июля 1991 г. оно направило официальное письмо политическому и военному начальнику Аякучо, чтобы сообщить ему о жалобе и спросить, были ли задержанные доставлены на военную базу Лиркай;

iii) он получил жалобы и/или заявления шести других лиц, а именно: Теодоро Иларио Киспе, Сесилии Манча де Кузи, Берты Лизаны, вдовы Иларио, Гауденсии Киспе де Иларио, Грегорио Иларио Киспе и Алехандро Уамани. 15 июля 1991 года последний сообщил о задержании и исчезновении своего сына Элихорефа Уамани. Кроме того, были получены жалобы от Николаса Иларио Морана, Лоренцо Киспе Уамана и Максимо Переса Торреса, в которых говорилось, что им угрожал лейтенант

---

244 *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства,выше,*пункт 177, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 475.

245 *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства,выше,*пункт 177, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 488.

246 *См. Дело о резне в Пуэбло Белло против Колумбии.*Постановление от 31 января 2006 г. Серия С № 140,пункт 145 и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 488.

247 *См. Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы, выше,*пункт 156, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчез из Дворец правосудия) против Колумбии, выше,*пункт 488.

248 *См. Случай Goiburú et al. против Парагвая,выше,*пункт 131, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 488.

249 *См. Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы, выше,*пункт 277, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчез из Дворец правосудия) против Колумбии, выше,*пункт 488.

250 *См.*Отчет № 17-91-FPEPD-Hvca, выданный провинциальным управлением специального прокурора по предупреждению преступности от 2 августа 1991 г. (дело вещественных доказательств, листы 3894–3898).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

перуанская армия, когда они отправились в штаб политического и военного командования, чтобы доставить письмо;

iv) получено официальное письмо № 467-91-ФПМ-Хвца от 18 июля 1991 г. с сообщением об изъятии трупов, проведенном в тот же день совместно со следователем.

224. Кроме того, несмотря на тот факт, что 12 июля 1991 года Административный совет Санта-Барбары проинформировал Смешанную провинциальную прокуратуру Уанкавелики об обнаружении останков жертв и просил вывезти их тела – просьба, которая была повторена заявило Управление 17 июля 1991 г. - останки были изъяты только 18 июля 1991 г., то есть через две недели после того, как произошли события, через десять дней после подачи жалобы и через шесть дней после сообщения об обнаружении (*выше*пп. 98-101). Кроме того, этот суд уже указывал, что неизвестно, что случилось с доказательствами, собранными по этому делу, и что более 23 лет государство не предпринимало никаких усилий для установления местонахождения останков (*выше*пункт 176).

225. Суд также установил, что Специальная прокуратура Уполномоченного по правам человека получила жалобы от Николаса Иларио Морана, председателя Административного совета общины Санта-Барбара, и Максимо Переса Торреса, казначея его муниципального агентства, 17 июля. , 1991 г., и от Алехандро Уамани Роблеса 23 июля и 2 августа того же года. Те же лица также подали жалобы министру обороны, первый — 17 июля, а г-н Хуамани — 5 августа 1991 г. Наконец, г-н Хуамани также подал жалобу 18 июля в прокуратуру Уанкавелики (*выше*пп. 100 и 102). В материалах дела отсутствуют сведения о действиях, предпринятых этими лицами в ответ на вышеуказанные жалобы.

226. В связи с этим Суд напоминает, что в случаях предполагаемого насильственного исчезновения важно, чтобы органы прокуратуры и юстиции принимали незамедлительные меры, предписывая своевременные и необходимые меры для установления местонахождения потерпевшего или места, где он или она находится под стражей.[251]

227. Точно так же для того, чтобы расследование предполагаемого насильственного исчезновения проводилось эффективно и с должным усердием, компетентные органы должны использовать все необходимые средства для оперативного проведения тех действий и расследований, которые необходимы и своевременны для выяснения судьбы жертвы.[252]В ряде случаев этот Суд постановлял об обязательстве государств провести тщательный обыск с использованием соответствующих судебных или административных механизмов, в рамках которых прилагаются все усилия, систематически и неукоснительно, с адекватными и соответствующими человеческими, техническими и научными ресурсами. , установить местонахождение пропавших без вести.[253]В данном случае нет доказательств того, что после того, как соответствующие органы были проинформированы о произошедших событиях, они немедленно приняли необходимые розыскные мероприятия для нахождения пропавших без вести лиц. Кроме того, государство не продемонстрировало, что власти, получившие сообщения о задержании и исчезновении пятнадцати членов общины Санта-Барбара, выполнили основные процедуры, такие как осмотр места, где жили эти жители деревни и где были сожжены их дома.

228. Кроме того, в этом случае сообщения различных членов общины Санта-Барбары указывали на то, что исчезнувшие жертвы были задержаны военнослужащими, а впоследствии их останки были найдены в «Мистериозе» или «Валларон». мой. Поэтому в обязанность должной осмотрительности при расследовании этих фактов входило правильное рассмотрение преступления.

---

[251] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше,*пункт 134, и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора.Достоинства, репараций и расходов.*Постановление от 14.10.2014. Серия С № 285, абз. 139.

[252] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше,*пункт 174, и*Дело Осорио Риверы и членов семьи против Перу, выше*, пара. 182.

[253] *См. Дело Гудиэля Альвареса и др. (Diario Militar) против Гватемалы, выше*, пара. 334, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше,*пункт 480.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

место происшествия и удаление, опознание и опознание трупов, с целью выяснения того, что произошло. Суд установил, что эффективное установление истины в контексте обязательства по расследованию возможной смерти должно быть продемонстрировано с самого начала с полным усердием в первоначальных процедурах.[254]Аналогичным образом, этот Суд постановил, что при осмотре места преступления и обращении с телами потерпевших должны выполняться определенные основные и важные процедуры для сохранения элементов доказывания и улик, которые могут способствовать успеху расследования. ,[255]таких как вскрытие и удаление трупов. Он также указал, что должное усердие при расследовании смерти подразумевает сохранение цепочки сохранности каждого предмета судебно-медицинской экспертизы.[256]В данном случае ясно, что утрата останков, собранных 18 июля 1991 года в шахте «Мистериоза» или «Валларон», не соответствует этим стандартам.

229. С учетом вышеизложенного Суд считает, что государство не обеспечило должной осмотрительности при проведении первых следственных действий.

БИ 2. Эффективность средства правовой защиты habeas corpus

230. В настоящем деле Комиссия и представители заявляли о неэффективности средства правовой защиты habeas corpus, поданного 18 июля 1991 г. Алехандро Уамани Роблесом от имени его сына, Элихорефа Уамани Вергара, в Следственном магистратском суде г. Уанкавелика (*выше*пункт 103). Кроме того, они утверждали, что в тот же день г-н Уамани Роблес подал второй судебный приказ о хабеас корпус в магистратский суд Лиркая, но не получил ответа. Однако, хотя в деле содержится письмо от 18 июля 1991 года, написанное г-ном Алехандро Уамани, похоже, что оно действительно не было получено магистратским судом Лиркая.[257]Также нет никаких записей об ответах. Таким образом, суд вынесет решение только по апелляции, поданной в следственный суд Уанкавелики.

231. Суд напоминает, что статьи 7(6) и 25 Конвенции охватывают разные области защиты. Статья 7(6) Конвенции[258]имеет собственное юридическое содержание, заключающееся в непосредственной защите личной или физической свободы посредством вынесения судебного постановления, адресованного соответствующим органам, с требованием доставить задержанных к судье, чтобы последний мог проверить законность задержания и, при необходимости, , приказать его или ее освобождение.[259]Данный

---

[254] *См. Дело Хуан Умберто Санчес против Гондураса, выше,*пункт 127, и*Дело Защитника прав человека и др. против Гватемалы,выше,*пункт 204.В связи с этим Суд определил руководящие принципы, которые необходимо соблюдать при расследовании в случае возможной насильственной смерти. Государственные органы, проводящие расследование такого рода, должны попытаться, как минимум,*среди прочего*для: i) опознания потерпевшего; ii) восстановить и сохранить доказательства, связанные со смертью, чтобы помочь любому потенциальному уголовному расследованию виновных; iii) выявить возможных свидетелей и получить их показания относительно расследуемой смерти; iv) определить причину, способ, место и время смерти, а также любую модель или практику, которые могли стать причиной смерти, и v) провести различие между естественной смертью, смертью в результате несчастного случая, самоубийством и убийством. Кроме того, необходимо тщательно обследовать место преступления, провести вскрытие и анализ человеческих останков в строгой манере компетентными специалистами и с использованием наиболее подходящих процедур.*См.*Руководство Организации Объединенных Наций по эффективному предупреждению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней (Миннесотский протокол), док. E/ST/CSDHA/.12 (1991).

[255] *См. Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики.Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Суждение от 16 ноября 2009 г. Серия C № 205, абз. 301 и*Дело Защитника прав человека и др. против Гватемалы, выше,*пункт 204.

[256] *См. Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики, выше,*пп. 305 и 310, и*Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 489. Со ссылкой на Руководство Организации Объединенных Наций по эффективному предупреждению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней, док. E/ST/CSDHA/.12 (1991).

[257] *См.*Письмо Алехандро Уамани Роблеса от 18 июля 1991 г. (доказательства, лист 515).

[258] Статья 7(6) Американской конвенции устанавливает, что: «Каждый, кто лишен свободы, имеет право обратиться в компетентный суд, чтобы суд мог безотлагательно принять решение о законности его ареста или задержания и распорядиться о его освобождении, если арест или задержание являются незаконными. В государствах-участниках, законы которых предусматривают, что любой, кто считает, что ему угрожает лишение свободы, имеет право обратиться в компетентный суд, чтобы он мог принять решение о законности такой угрозы, это средство правовой защиты не может быть ограничено или отменено. Заинтересованная сторона или другое лицо, выступающее от ее имени, вправе добиваться этих средств правовой защиты».

[259] *См. Хабеас корпус при приостановлении действия гарантий (статьи 27(2), 25(1) и 7(6) Американской конвенции о правах человека).* Консультативное заключение OC-8/87 от 30 января 1987 г. Серия A № 8, пп. 33 и 34, и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора,выше,*пункт 162.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

что принцип эффективности (*полезность*) нарушает защиту всех прав, признанных Конвенцией, Суд считает, как и в других случаях,[260]что при применении*Юра Новит курия*принцип, который неоднократно подтверждается международным прецедентным правом, поскольку судья имеет полномочия и даже обязанность применять соответствующие правовые положения в деле, даже если на него прямо не ссылаются стороны -[261]уместно оценить аргументы, связанные с эффективностью действий habeas corpus, в отношении вышеупомянутого положения, а не в отношении статьи 25 Конвенции, как утверждают представители и Комиссия.[262]

232. Суд счел, что средство правовой защиты habeas corpus, или представление лица, является идеальной мерой для обеспечения свободы, контроля за уважением жизни и личной неприкосновенности, а также для предотвращения исчезновения человека или неопределенности в отношении места его содержания под стражей.[263]В этом отношении прецедентное право Суда установило, что эти средства правовой защиты должны не только формально существовать в законе, но и быть эффективными.[264]Суд также указал, что для того, чтобы средство правовой защиты habeas corpus было эффективным, оно должно выполнять задачу получения без промедления решения о законности ареста или содержания под стражей.[265]

233. В настоящем деле 22 июля 1991 г., то есть через четыре дня после того, как Алехандро Уамани подал иск о хабеас корпус, следственный суд Уанкавелики вынес решение об объявлении ходатайства неприемлемым, поскольку «на основании проведенных расследований и заявлений, полученных от отделов полиции безопасности, общей полиции, технической полиции, а также от военной базы и военно-политического командования, факт фактического задержания гражданина Элихорефа Уамани Вергара не доказан, и, следовательно, жалоба не имеет фактическую основу».[266]

234. В связи с этим Суд напоминает, что одним из характерных элементов насильственного исчезновения является «отказ признать задержание и раскрыть судьбу или местонахождение заинтересованного лица».[267]Таким образом, простая формальная проверка официальных записей задержанных, как это имело место в данном случае, или принятие за истину отказа в задержании со стороны предположительно ответственных лиц без объективной, беспристрастной и независимой проверки не является ни разумным, ни тщательным, и не не является эффективным средством правовой защиты.[268]В данном случае вышеупомянутое решение не включает «проверку», которая была бы проведена следственным судом Уанкавелики, помимо заявлений, полученных от военнослужащих и полицейских, для подтверждения того, что предполагаемое задержание было совершено место. Кроме того, Суд отмечает, что следователь, отклонивший ходатайство, присутствовал при извлечении тел из шахты «Мистериоза» или «Валларон» четырьмя днями ранее, 18 июля 1991 года.[269]Хотя эта процедура удаления была проведена на основании жалобы, поданной «президентом и прокурором общины Санта-Барбара в прокуратуру», в которой упоминались только 14 жертв, без упоминания Элихорефа Уамани Вергара, она также

---

[260] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше*, пара. 77 и Дело Рошака*Эрнандес и др. против Сальвадора*,*выше,* пункт 162.

[261] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса.Достоинства*,*выше*, пара. 163, и*Дело Рочака Эрнандеса и др. с. Эль Сальвадор*,*выше,*пункт 162.

[262] *См. Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора*,*выше,*пункт 162.

[263] *См. Habeas Corpus при приостановлении действия гарантий (статьи 27(2), 25(1) и 7(6) Американской конвенции о Права человека).* Консультативное заключение ОС-8/87,*выше*, пара. 35 и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора*,*выше,*пункт 162.

[264] *См. Дело Велес Лоор против Панамы*,*выше,*пункт 129, и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора*,*выше,*пункт 162.

[265] *См. Дело Акоста Кальдерон против Эквадора*,*выше*, пара. 97, и*Дело Вонг Хо Винг против Перу, выше,*пункт 281. *См.*

[266] Постановление Следственного магистратского суда Уанкавелики от 22 июля 1991 г.*хабеас корпус*иск подан на 18 июля 1991 г. (досье, лист 85).

[267] *См. Дело Гомес Паломино против Перу, выше,*пункт 97, и*Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы, см. выше,* пункт 115

[268] *См. Дело Гарсия и члены семьи против Гватемалы*,*выше,*пункт 143.

[269] *См.*Постановление Следственного магистратского суда Уанкавелики от 22 июля 1991 г. относительно*хабеас корпус*действие поданное 18 июля 1991 г. (дело с доказательствами, лист 85) и официальное письмо № 0462-91-MP-FPM-HVCA от 23 июля 1991 г., представленное смешанной провинциальной прокуратурой Уанкавелики старшему прокурору Уанкавелики (досье, лист 56).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Верно то, что и вышеупомянутая жалоба, и поданное ходатайство о хабеас корпус касались задержания и исчезновения лиц в одном и том же месте в один и тот же день военнослужащими перуанской армии.[270]

235. 5 августа 1991 г. в следственный суд Уанкавелики была подана апелляция на решение от 22 июля 1991 г.; однако не было подтверждено, была ли эта апелляция разрешена.[271]Суд напоминает, что статья 7(6) Конвенции требует принятия решения «без промедления», и Суд установил нарушения в этом отношении в отношении задержек в ответах властей на 9, 21 и 31 день после подачи ходатайств о процедуре хабеас корпус.[272]По этой причине отсутствие ответа на апелляцию, поданную 5 августа 1991 г. в мировой следственный суд Уанкавелики, само по себе является нарушением этого требования.

236. Таким образом, Суд находит, что судебный приказ о хабеас корпус, поданный 18 июля 1991 г. в Следственный мировой суд Уанкавелики, не был эффективным при определении местонахождения Элихорефа Уамани, так что защита, обеспечиваемая судебным приказом, была иллюзорной. Следовательно, при применении*Юра Новит курия*принципе, Суд считает, что государство нарушило статью 7(6) Американской конвенции в ущерб Элихорефу Хуамани и его ближайшим родственникам (*выше* пункт 84 и примечание 57).

Б.3. Препятствия в расследовании

237. Этот Суд указал, что государственные органы обязаны воздерживаться от действий, препятствующих ходу следственных действий.[273]

238. В частности, Суд напоминает, что для обеспечения надлежащего отправления правосудия государство должно принять все необходимые меры для защиты судебных исполнителей, следователей, свидетелей и членов семей потерпевших от притеснений и угроз, направленных на воспрепятствование судебному разбирательству, предотвращение выяснения фактов и сокрытие виновных.[274]В противном случае те, кто ведет расследование, и те, кто мог бы быть свидетелем, почувствовали бы себя запуганными и запуганными, а это существенно повлияло бы на эффективность расследования.[275]Действительно, угрозы и запугивание свидетелей в ходе внутригосударственного разбирательства нельзя рассматривать изолированно, их следует анализировать в контексте воспрепятствования расследованию дела. Следовательно, такие действия становятся еще одним средством сохранения безнаказанности и предотвращения раскрытия истины.[276]

239. В данном случае, во-первых, Суд уже установил, что 11 июля 1991 г. армия отказала в задержании девяти жертв в ответ на запрос информации Специального провинциального прокурора по предупреждению преступности Уанкавелики (*выше*пункт 95); это также отрицало

---

[270] *См.*Жалоба Николаса Иларио Морана, президента крестьянской общины Санта-Барбары, от 8 июля 1991 г., поданная в Специальную прокуратуру по предупреждению преступности Уанкавелики (досье с доказательствами, лист 60), и судебный приказ habeas corpus от 18 июля 1991 г. , поданное Алехандро Уамани Роблесом в следственный магистратский суд Уанкавелики (доказательства, лист 82).

[271] *См.*Апелляция, поданная 5 августа 1991 г. на постановление Следственного магистратского суда Уанкавелики от 22 июля, 1991 г. (доказательная база, лист 88). Следует отметить, что в ноте от 5 февраля 2015 г. Суд запросил у Перу «информацию о данном ответе» на указанную апелляцию. Государство ответило в письме от 2 марта того же года, что «на сегодняшний день получить такую информацию не представлялось возможным», без того, чтобы она была впоследствии направлена в Суд.

[272] *См. Дело Тиби против Эквадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Решение от 07.09.2004. Серия С № 114,пункт 134 и Кейс*Чапарро Альварес и Лапо Иньигес против Эквадора, выше,*пункт 135.

[273] *См. Дело Гарсии Прието и др. против Сальвадора. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 20 ноября 2007 г. Серия С №*168, абз. 112, и Дело о резне в Рио-Негро против Гватемалы.,выше,*пункт 194.

[274] *См. Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы. Существо, репарации и расходы.*Решение от 25.11.2003. Серия С № 101*,* пункт 199 и*Дело Защитника прав человека и др. против Гватемалы, выше,*пункт 227.

[275] *См. Дело Кавас Фернандес против Гондураса,выше,*пункт 106, и*Дело Правозащитника и др. против Гватемалы,выше,* пункт 227.

[276] *См. Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы, выше,*пункт 234, и*Дело Защитника прав человека и др. против Гватемалы,выше,*пункт 227.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

что его военные базы проводят операции.[277]Аналогичным образом, когда указанный прокурор запросил 10 и 22 июля 1991 г. информацию о патрулировании военных баз Уанкавелика, Лиркай, Акобамба и Мантас 3 и 4 июля 1991 г., политический и военный начальник Уанкавелики ответил:

> [...]армия в своей борьбе с преступниками-террористами имеет четко определенную процедуру, которая защищена законом и конституцией, что хорошо известно общественности и всем профессионалам, которые этично выполняют свою судебную роль во всех случаи. [...] Точно так же предполагаемое исчезновение людей и последующее логическое беспокойство родственников или других заинтересованных сторон является ДЕЛОМ ПОЛИЦИИ, за что я был бы признателен, если бы в будущем возникали случаи такого рода, чтобы прибегнуть к помощи [Полиция]. [...] Цель этого состоит в том, чтобы избежать манипулирования охранительными институтами Родины безнравственными элементами на всех уровнях, а также защитить свой имидж от издевательств, которые эти граждане стремятся сделать из правовых институтов и которые остаются безнаказанный.[278]

240. В связи с этим Суд считает, что ответ политического и военного начальника Уанкавелики был далек от выражения озабоченности по поводу возможных действий, совершенных военнослужащими, и готовности сотрудничать со следствием, а был направлен на обеспечение того, чтобы Специальный провинциальный прокурор Департамент по предупреждению преступности Уанкавелики избегал обращаться к нему по этому вопросу.

241. Во-вторых, Суд уже установил, что в нескольких случаях представители государства вмешивались и взрывали месторождение шахты «Мистериоза» или «Валларон», чтобы окончательно уничтожить улики и стереть все материальные следы преступления (*выше*пункт 170).

242. В-третьих, протокол показывает, что 14 июля 1991 г. 18 членов общины Санта-Барбары, которые направлялись в шахту, чтобы принять участие в вывозе тел, были задержаны солдатами.[279]и продержали в заброшенном доме более шести часов.[280]Процедура на шахте состоялась только через четыре дня. Во время задержания жителей села некоторые из них услышали взрывы со стороны шахты.[281]Таким образом, задержание помешало прибыть членам общины для запланированного на эту дату вывоза тел. Кроме того, это действие было воспринято по крайней мере некоторыми жителями села как угроза.[282]и это

---

[277] В частности, армейское руководство заявило, что: «никто из сотрудников нашего учреждения не задерживал указанных лиц, и наши военные базы проводят не операции, а постоянное патрулирование с целью организации RONDAS CAMPESINAS,*Комитеты автозащиты*(комитетов самообороны) и обеспечения их безопасности».*См.*Отчет 17-91-FPEPD-HVCA от 2 августа 1991 г., направленный специальным прокурором по предупреждению преступности (досье, листы 3896–3897).

[278] *См.*Доклад № 17-91-FPEPD-HVCA от 8 августа 1991 г., направленный Специальной прокуратурой по предупреждению преступности помощнику прокурора Верховного суда по уголовным делам, возглавляющему Канцелярию Специального прокурора Омбудсмена (доказательства, лист 3891).

[279] Хотя несколько свидетельских показаний указывают на то, что люди, которые их задержали, были замаскированы под членов сообщества, Комиссия по установлению истины и примирению установила, что они были «военнослужащими, не носившими военную форму» (досье с доказательствами, лист 6). См. также Заявление Грегорио Иларио Киспе от 11 октября 2011 г. (доказательства, лист 1678); Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке перед Национальной уголовной палатой от 5 ноября 2010 г. (доказательства, лист 4403); показания Фелипе Тунке Лизаны от 18 июля 1991 г. (досье с доказательствами, лист 544) и показания Крисанто Иларио Морана от 18 июля 1991 г. (досье с доказательствами, листы 538, 539 и 541).

[280] *См.*Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке перед Национальной уголовной палатой от 5 ноября 2010 г. (доказательства файл, лист, 4403), утверждая, что «власти» заставили их помочь в этой процедуре; Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке от 11 октября 2011 г. (дело вещественных доказательств, листы 1674–1675), в котором указывается, что «нам сказали, что они пошли на встречу с судьей и прокурором из-за несчастного случая, но прокурор и прокурор судья так и не приехал»; показания Фелипе Тунке Лизана от 18 июля 1991 г. (дело вещественных доказательств, листы 544–545), в котором говорится, что «судья собирался приехать [...] с полной защитой и Национальной полицией, поэтому мы и приехали»; и показания Крисанто Иларио Морана от 18 июля 1991 г. (досье с доказательствами, лист 538). См. также отчет 0462-91-MP-FEM-HVCA от 23 июля 1991 г. (файл с доказательствами, лист 56) и отчет № 158-SE-JDp от 26 августа 1991 года (файл с доказательствами, лист 3902).

[281] *См.*Окончательный отчет CVR от 28 августа 2003 г. (доказательная база, лист 6); Заявление Грегорио Иларио Киспе от 11 октября 2011 г. (доказательная база, лист 1679); заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке от 11 октября 2011 г. (доказательства, лист 1674); Показания Зенона Сирило Оснайо Тунке в Национальной уголовной палате от 5 ноября 2010 г. (доказательства, лист 4404); показания Фелипе Тунке Лизаны от 18 июля 1991 г. (досье вещественных доказательств, лист 545) и показания Крисанто Иларио Морана от 18 июля 1991 г. (дело вещественных доказательств, лист 542).

[282] Следует подчеркнуть, что показания Фелипе Тунке Лизана от 18 июля 1991 г. свидетельствуют о том, что военнослужащие высказывали явные угрозы (доказательства, листы 546 и 547); в своем заявлении от 11 октября 2011 г. Грегорио Иларио Киспе заявил: «Я считаю, что взрыв был совершен, чтобы вызвать у нас страх» (досье с доказательствами, лист 1679); и свидетельство и заявление Зенона

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

возможно, вызвало уничтожение улик до вывоза трупов, что в конечном итоге произошло 18 июля 1991 г. (*выше*пункт 101).

243. В-четвертых, Суд уже установил, что, как заключила Национальная уголовная палата Высшего суда Лимы (*выше*пункт 173), военные суды «пытались скрыть реальный возраст потерпевших [которые были несовершеннолетними, приказывали], оформление свидетельств о смерти с указанием возраста от 19 до 42 лет — возраста, который указывал бы на то, что смерть была результате вооруженного противостояния с диверсионными элементами».[283]

Верховный суд Перу постановил, что дело должно быть расследовано и рассмотрено в обычных судах. Тем не менее, после применения Законов об амнистии № 26.479 и № 26.492 и несмотря на решение этого Суда в*Дело Барриос Альтос против Перу*объявивших указанные законы несовместимыми с Американской конвенцией, 28 июня 2002 г. пленум Высшего совета военной юстиции распорядился о возобновлении дела в военной юрисдикции на стадии исполнения решения (*выше*пп. 106–115 и 121–123). У Суда нет информации о последующих процедурах в военной юрисдикции.

245. По этому вопросу Суд ссылается на свое обширное и последовательное прецедентное право в отношении компетенции военной юрисдикции расследовать действия, представляющие собой нарушения прав человека и, [284]для целей настоящего дела считает достаточным повторить, что в демократическом правовом государстве военная уголовная юрисдикция должна иметь ограниченную и исключительную сферу применения и ее цель должна заключаться в защите особых правовых интересов, связанных с неотъемлемым функции вооруженных сил. Поэтому, как указывал Суд ранее, военная юрисдикция должна рассматривать только

Сирило Оснайо Тунке от 5 ноября 2010 г. и 11 октября 2011 г. соответственно заявили, что солдаты приказали им предстать перед политическими военными коммандос, чтобы «мы заявляли, что ничего не произошло» (досье с доказательствами, листы 1675 и 4404).

[283] *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. (доказательства, лист 4541).

[284] *См. Дело Кастильо Петруцци и др. против Перу. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 30 мая 1999 г. Серия С № 52, пп. от 128 до 130 и 132;*Дело Сести Уртадо против Перу. Достоинства.*Постановление от 29 сентября 1999 г. Серия С № 56, абз. 151; *Дело Дюран и Угарте против Перу. Достоинства, выше*, пп. 116, 117, 125 и 126;*Дело Cantoral Benavides против Перу. Достоинства. Суждение*от 18 августа 2000 г. Серия С № 69, пп. от 112 до 114;*Дело Палмерас против Колумбии. Достоинства, выше*, пп. 51, 52 и 53;*Дело 19 торговцев против Колумбии, см. выше*, пп. со 165 по 167, 173 и 174;*Дело Лори Беренсон Мехиа против Перу. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 25 ноября 2004 г. Серия С № 119, пп. от 141 до 145;*Дело «Мапирипанская резня» против Колумбии, см. выше*, пара. 202; *Дело Паламара Ирибарн против Чили. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 22 ноября 2005 г. Серия С № 135, пп. 139 и 143; *Дело о резне в Пуэбло Белло против Колумбии, см. выше*, пп. 189 и 193;*Дело Монтеро Арангурена и др. (Центр содержания под стражей Катиа) против Венесуэлы, см. выше*, пп. 53, 54 и 108;*Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 26 сентября 2006 г. Серия С № 154, пп. 131 и 134;*Дело Ла Кантута против Перу, см. выше*, пп. 142 и 145;*Дело о резне в Ла-Рошела против Колумбии, см. выше*, пп. 200 и 204;*Дело Эскуэ Сапата против Колумбии, выше*,пп. 105;*Случай Zambrano Vélez et al. против Эквадора. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 04.07.2007. Серия С № 166, абз. 66; *Дело Тиу Тохин против Гватемалы, выше*, пп. от 118 до 120;*Дело Усона Рамиреса против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 20 ноября 2009 г. Серия С № 207, пп. от 108 до 110;*Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше*, пп. с 272 по 275 и 283;*Дело Fernández Ortega et al. против Мексики. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 30 августа 2010 г. Серия С № 215, абз. 176;*Дело Rosendo Cantú et al. против Мексики. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 31 августа 2010 г. Серия С № 216, пп. 160 и 163;*Дело Кабрера Гарсия и Монтьель Флорес против Мексики, выше*, пп. со 197 по 201;*Дело Велес Рестрепо и его семья против Колумбии. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.*Постановление от 3 сентября 2012 г. Серия С № 248, пп. 240, 241, 243 и 244;*Дело о резне в Санто-Доминго против Колумбии, выше*, пара. 158;*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пп. со 187 по 191 и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии,выше*, пара. 442.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

военнослужащих, находящихся на действительной службе, за преступления или правонарушения, которые по своему характеру нарушают законные права, относящиеся к военной системе.[285]Кроме того, принимая во внимание характер правонарушения и нарушенных законных прав, военная уголовная юрисдикция не является компетентной юрисдикцией для расследования и, при необходимости, судебного преследования и наказания виновных в нарушениях прав человека; скорее судебное преследование виновных всегда соответствует обычной системе правосудия.

246. Кроме того, Суд отмечает, что, по крайней мере, после вынесения решения по делу*Дюран и Угарте против Перу*, судебная практика неизменно заключалась в том, что военная юрисдикция не является компетентной юрисдикцией для расследования и, при необходимости, судебного преследования и наказания виновных в предполагаемых нарушениях прав человека.[286]Фактическая ситуация в*Дюран и Угарте* дело относится к фактам, имевшим место в 1986 году,[287]и, следовательно, этот Суд считает, что этот критерий применим и к настоящему делу, где события произошли в июле 1991 года. Следовательно, привлечение военной юрисдикции к расследованию насильственного исчезновения пятнадцати жертв в настоящем деле было дополнительным элемент, препятствовавший расследованию.

247. Наконец, шестым, 28 июня 1995 г. Конгресс Перу утвердил Закон № 26.492, толкующий статью 1 Закона № 26.479 (*выше*пункт 120). 4 июля 1995 г. Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики объявила последний закон применимым к обвиняемым по настоящему делу, распорядившись прекратить разбирательство и навсегда отправить его в архив. Применение закона об амнистии было одобрено Прокурором Верховного суда по уголовным делам и было подтверждено Первой переходной уголовной палатой Верховного суда Перу в постановлении от 14 января 1997 г. (*выше* пункт 121).

248. Этот Суд уже проанализировал содержание и сферу действия Законов об амнистии № 26.479 и 26.492 в решении по существу дела о*Барриос Альтос против Перу*от 14 марта 2001 г., в котором он заявил, что они несовместимы с Американской конвенцией и, следовательно, не имеют юридической силы.[288]Суд истолковал это решение по существу в том смысле, что «обнародование закона, который явно противоречит обязательствам, взятым на себя государством-участником Конвенции, представляет собой*как таковой*нарушение последнего и влечет за собой международную ответственность государства [и] что, учитывая характер нарушения, предусмотренного Законами об амнистии № 26.479 и № 26.492, решения в решении по существу дела Барриос Альтос имеют общие последствия».[289]

249. Ввиду решения по делу*Барриос Альтос против Перу*, 28 июня 2002 года Пленум Высшего совета военной юстиции признал недействительным окончательное решение (*эжекторя супрема*)от 16 июня 1995 г., который предоставил амнистию Хавьеру Бендезу Варгасу и другим и приказал возобновить дело (*выше*пункт 123). Между тем, в рамках обычной юрисдикции 14 июля 2005 г. Смешанная палата Верховного суда Уанкавелики объявила вышеупомянутое постановление от 4 июля 1995 г. недействительным и постановила возобновить производство по делу и объединить расследование, которое было был инициирован после окончательного отчета CVR по тем же фактам (*выше*пункт 124).

250. Таким образом, Суд считает, что применение Закона об амнистии № 26.479, противоречащее Конвенции, означало, что расследование было заархивировано на 10 лет в обычной юрисдикции, что повлияло на непрерывность судебного разбирательства и воспрепятствовало расследованию и наказанию лица, ответственные за серьезные нарушения прав человека, совершенные во время этого

---

[285] *См. Дело Кастильо Петруцци и др. против Перу,выше,*пункт 128, и*Дело Осорио Ривера против Перу, выше,*пункт 187.

[286] *См. Дело Дюран и Угарте против Перу. Достоинства, выше,*пп. 117, 118, 125 и 126, и*Дело Родригеса Веры и другие. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,*пункт 445.

[287] *См. Дело Дюран и Угарте против Перу. Достоинства. Суждение*от 16 августа 2000 г. Серия C № 68,пункт 59. *См. Дело Барриос*

[288] *Альтос против Перу. Достоинства, выше*, пара. 44 и четвертый абзац постановляющей части.

[289] *См. Дело Барриос Альтос против Перу. Толкование суждения по существу,*пункт 18 и второй абзац постановляющей части.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

период. Тем не менее Суд отмечает, что применение законов об амнистии более не является препятствием для судебного разрешения данного дела.

251. С учетом вышеизложенного Суд приходит к выводу, что представители государства препятствовали надлежащему расследованию этого дела как минимум шестью различными способами.

252. Однако у Суда нет достаточных доказательств, подтверждающих утверждения представителей и Комиссии о том, что члены сообщества подверглись задержанию и другим актам преследования, которые могли бы повлиять на расследование, а также утверждения Комиссии об угрозах и нападениях на судей. операторы. В связи с этим единственным доказательством в деле о предполагаемых задержаниях сельских жителей и лидеров общин 18 июля и 8 ноября 1991 г. является письмо, направленное Центром исследований и действий во имя мира (CEAPAZ), одной из представительных организаций , Генеральному прокурору, который ссылается на них.[290]Что касается предполагаемого произвольного задержания Зенона Сирило Оснайо Тунке, Марсело Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе, хотя представители цитируют показания первого в Суде и письменные показания последнего в этом отношении, в деле нет никаких других доказательств, подтверждающих эти претензии, такие как предполагаемые постановления, вынесенные в связи с вышеупомянутыми задержаниями.[291]Аналогичным образом, Суд считает, что доказательств в деле недостаточно для подтверждения предполагаемых угроз и нападений в связи с этим делом в отношении Инес Синчитулло Барбоза, присяжного прокурора Высшей смешанной прокуратуры Уанкавелики, Мануэля Антонио Кордова Поло, прокурора провинции. Ангараес, и против дочери Лус Глэдис Роке Монтесильо, временного провинциального прокурора Специальной прокуратуры по предупреждению преступности Уанкавелики. Хотя в отчете помощника прокурора по уголовным делам Верховного суда от 2 августа 1991 года о расследовании пропавших без вести лиц в Санта-Барбаре прокурор Лус Глэдис Роке Монтесильо заявила, что ее дочь получила ранение в рот от выстрела, произведенного полицейским и что дом Инес Синчитулло Барбоза был взорван, в постановлении прокуратуры провинции Уанкавелика от 29 мая 1992 г. говорилось об отсутствии доказательств таких действий. Суд также отмечает, что в вышеупомянутом отчете от 2 августа 1991 г., подготовленном прокурором Лус Глэдис Роке Монтесильо, описан общий контекст насилия в отношении прокуроров не только со стороны армии, но и со стороны «подрывных элементов»; таким образом, неясно, было ли сообщение о возможном насилии обязательно связано с фактами настоящего дела.[292]Более того, в деле нет доказательств предполагаемых угроз Мануэлю Антонио Кордова Поло от 19 февраля 1992 года.

Б.4. Отсутствие должной осмотрительности в производстве, открытом после возобновления дела

253. Что касается предполагаемого отсутствия должной осмотрительности в ходе разбирательства, возобновленного после отмены постановления от 4 июля 1995 г., которым был применен Закон об амнистии № 26.479 к ответчикам по фактам данного дела, Суд повторяет, что он высоко оценивает усилия государства по вынесению приговора Национальной уголовной палаты Высшего суда от 9 февраля 2012 г. и окончательного решения (*эжекутория супрема*) от 29 мая 2013 года Переходной уголовной палаты Верховного суда Перу (*выше*пункт 88). Однако в главе IX.I настоящего постановления (пункты 177–183) Суд уже подробно установил недостатки в раскопках, эксгумации и анализе скелетных останков, проведенных с 2009 по 2011 год, то есть после разбирательства по расследованию фактов. этого дела были вновь открыты в судах общей юрисдикции. Суд установил, что эти недостатки в сборе доказательств способствовали отсутствию информации о местонахождении жертв и неопределенности

---

[290] *См.*Сообщение Центра исследований и действий во имя мира (CEAPAZ) в Генеральную прокуратуру от 13 ноября 1991 г. (досье, лист 45).

[291] *См.*Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.; заявление под присягой, сделанное Марсело Иларио Киспе от 9 января 2015 г. (досье с доказательствами, листы 5053–5054); заявление Грегарио Иларио Киспе от 9 января 2015 г. под присягой (доказательства, листы 5058–5059) и заявление Грегорио Иларио Киспе от 11 октября 2011 г. в Четвертом провинциальном уголовном суде (доказательство, лист 1679).

[292] *См.*Ходатайство в Комиссию о мерах предосторожности от 11 марта 1992 г. (доказательства, листы 438–443); Отчет № 17-91-FPEFD-HVCA Специального прокурора по предупреждению преступности от 2 августа 1991 г. (доказательства, листы 3898) и Постановление прокуратуры провинции Уанкавелика от 29 мая 1992 г. (доказательства, лист 280).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

о том, принадлежат ли найденные останки и те, которые еще могли быть в шахте, потерпевшим в данном случае (*выше*пункт 183).

254. Что касается предполагаемого отсутствия должной осмотрительности при поимке Хавьера Бендезу Варгаса и Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано, отсутствующих подсудимых в Национальной уголовной палате Лимы, Суд отмечает, что 12 декабря 2006 г. расположение и захват.[293]Аналогичным образом, 9 ноября 2009 г. он приказал «повторно выдать национальные и международные ордера на их местонахождение и арест», отметив, что г-н Бендезу Варгас зарегистрировал свое место жительства в Лиме, а г-н Пачеко зарегистрировал свое место жительства в Буэнос-Айресе, Аргентина. (*выше*пункт 127). 6 февраля 2010 г. председатель Палаты был проинформирован о выдаче международных ордеров на установление местонахождения и арест подсудимых.[294]
Впоследствии постановлением от 9 февраля 2012 г. Национальная палата по уголовным делам отменила судебный процесс над отсутствующими подсудимыми Хавьером Бендезу Варгасом и Деннисом Вильфредо Пачеко Самбрано и, следовательно, распорядилась об их немедленном обнаружении и задержании на национальном и международном уровне (*выше*пункт 131).

255. Из доказательств также ясно, что Национальная уголовная палата потребовала выдачи Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано судебными органами Аргентинской Республики и что в решении от 28 сентября 2011 года Переходная уголовная палата Верховного Суд признал это ходатайство приемлемым.[295]Однако 12 июля 2013 года Национальная палата по уголовным делам приняла решение аннулировать указанный запрос об экстрадиции.[296]В свою очередь, 3 октября 2012 года Национальная уголовная палата запросила у властей Соединенных Штатов Америки экстрадицию Денниса Уилфредо Пачеко Самбрано.[297]В связи с этим, как сообщили Национальной уголовной палате 14 мая 2013 года, Управление международного судебного сотрудничества и экстрадиций Национальной прокуратуры направило ходатайство о его предварительном заключении под стражу в целях экстрадиции.[298]Аналогичным образом, в письме от 19 июля 2013 г. Национальная уголовная палата обратилась к начальнику Международного отдела по преступлениям против жизни, личности и здоровья (DIVIPVCS-OCN–INTERPOL-LIMA) с просьбой предоставить обновленную и полную информацию о текущем местонахождении. Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано.[299]В ответ 31 октября 2013 года глава DIVIPVCS-OCN-INTERPOL-LIMA сообщил, что Деннис Уилфредо Пачеко Самбрано с 2000 года проживает в Соединенных Штатах Америки.[300]

256. Кроме того, в сообщении от 19 июля 2013 г. Национальная уголовная палата просила начальника реквизиционного отдела судебной полиции повторить приказ о немедленном обнаружении и аресте Хавьера Бендесу Варгаса.[301]Наконец, известно, что по крайней мере до 8 января 2015 года действовали международные ордера на арест Хавьера Бендезу Варгаса и Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано.[302]

257. В связи с вышеизложенным Суд отмечает, что в данном случае власти были обязаны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Хавьер Бендезу Варгас и Деннис Вильфредо Пачеко Самбрано могли быть обнаружены и впоследствии привлечены к ответственности. Хотя это обязательство средств, а не результата, в течение почти девяти лет - то есть с декабря 2006 года, когда был издан приказ о розыске и поимке подсудимых (*выше*пункт 254), по настоящее время – Государственная

---

293 *См.*Краткая сводка от 13 июня 2007 г., Национальная уголовная палата (доказательства, лист 188).
294 *См.*Отчет Национальной полиции Перу от 13 февраля 2015 г. (доказательства, лист 5368).
295 *См.*Постановление Переходной уголовной палаты Верховного суда Перу от 11 марта 2013 г. (дело вещественных доказательств, лист 4598).
296 *См.*Записка Национальной уголовной палаты от 19 июля 2013 г. (доказательства, лист 4619).
297 *См.*Постановление Переходной уголовной палаты Верховного суда Перу от 11 марта 2013 г. (дело вещественных доказательств, лист 4598).
298 *См.*Постановление Национальной уголовной палаты от 14 мая 2013 г. (доказательства, лист 4600). *См.*
299 Записка Национальной уголовной палаты от 19 июля 2013 г. (доказательства, лист 4618).
300 *См.*Краткая справка руководителя DIVIPVCS-OCN–INTERPOL–LIMA от 31 октября 2013 г. (доказательства, лист 4621).
301 *См.*Официальные письма Национальной уголовной палаты от 19 июля 2013 г. (доказательства, лист 4617). *См.*
302 Отчет Национальной полиции Перу от 13 февраля 2015 г. (доказательства, лист 5370).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

только показал, что он осуществил восемь конкретных действий с целью задержания Хавьера Бендезу Варгаса и Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано, ни одного из них после июля 2013 года. Следует отметить, что 5 февраля 2015 года Суд попросил государство предоставить, как полезные доказательства, обновленная информация о шагах, предпринятых для обнаружения и поимки Хавьера Бендесу Варгаса и Денниса Вильфредо Пачеко Самбрано. По мнению этого Суда, действия, о которых сообщила Перу, были недостаточными, и государство не действовало с должным усердием, чтобы обеспечить поимку указанных лиц.

258. Кроме того, как Комиссия, так и представители утверждали, что другие возможные преступники не расследовались. Последний также утверждал, что промедление с установлением ответственности является необоснованным и нарушает обязанность провести расследование в разумный срок. В связи с этим Суд напоминает, что в его компетенцию не входит анализ гипотез относительно виновных, возникших в ходе расследования фактов, и, следовательно, установление индивидуальной ответственности; их определение входит в компетенцию национальных уголовных судов.[303] Однако в таких сложных случаях, как этот, обязательство по расследованию влечет за собой обязанность направить усилия государственного аппарата на выяснение структуры, допустившей эти нарушения, их причин, бенефициаров и последствий. Таким образом, расследование может быть эффективным только в том случае, если оно проводится на основе общего взгляда на факты, учитывающего предысторию и контекст, в котором они произошли, и направленного на выявление задействованных структур.[304] Суд отмечает, что в своем решении от 9 февраля 2012 года Национальная палата по уголовным делам Высшего суда Лимы постановила направить заверенные копии дела в прокуратуру для целей расследования дела Рикардо Каро Диаса, Фернандо Лисарзабуру Корте, Альфредо Корсо Фернандес, Хесус Родригес Франко и Ромуальдо Сегура Перес (*выше* пункт 131). Однако Суд не располагает информацией о возможных расследованиях, проведенных после этой даты.

259. Тем не менее, Суд считает, что прошло 24 года с тех пор, как произошли события, без полного выяснения того, что произошло, или надежного определения местонахождения исчезнувших лиц, что представляет собой длительную задержку, *среди прочего*, на применение Закона об амнистии и отсутствие должной осмотрительности, указанные в этой главе решения.

260. С учетом вышеизложенного Суд приходит к выводу, что после возобновления расследования дела в судах общей юрисдикции государство не проявило должной осмотрительности при сборе доказательств, а также при установлении местонахождения и поимке скрывавшихся подсудимых. Аналогичным образом, длилась задержка с выяснением всех обстоятельств дела и определением местонахождения исчезнувших жертв.

Б.5. Право знать правду

261. В данном случае представители заявляли о нарушении права ближайших родственников потерпевших знать правду о фактах.

---

[303] *См. Дело Cantoral Huamaní and García Santa Cruz против Перу, выше*, пункт 87, и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии*, *выше*, пара. 500.

[304] *См. Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 26.05.2010. Серия С № 213, пункт 118, и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии*, *выше*, пункт 500.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

262. Организация Объединенных Наций признала право знать правду через заявления Генеральной Ассамблеи,[305]Генеральный секретарь,[306]и Совет Безопасности,[307]а также многочисленные резолюции и доклады органов и учреждений, таких как Рабочая группа по насильственным исчезновениям, Специальный докладчик по чрезвычайным ситуациям, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, Совет по правам человека и бывшая Комиссия по правам человека.[308]В рамках ООН Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений прямо признает в статье 24(2), что «каждая жертва имеет право знать правду об обстоятельствах насильственного исчезновения». , о ходе и результатах расследования и о судьбе исчезнувшего лица».[309]Кроме того, в своде принципов защиты и поощрения прав человека посредством действий по борьбе с безнаказанностью признается, что ближайшие родственники исчезнувших жертв имеют «неотъемлемое право знать правду [...] о судьбе жертвы».[310]

263. В региональной сфере Европейский союз принял решение о праве знать правду в резолюциях о пропавших без вести лицах,[311]среди прочих.[312]Кроме того, в нескольких резолюциях Генеральная ассамблея Организации американских государств (ОАГ) «признала[d] важность

---

[305] Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в некоторых своих резолюциях выразила глубокую озабоченность страданиями и болью семей, пострадавших от насильственных исчезновений.*См.*Генеральная Ассамблея ООН. Постановления № 3220 (XXIX) от 6 ноября 1974 г., № 33/173 от 20 декабря 1978 г., № 45/165 от 18 декабря 1990 г. и № 47/132 от 22 февраля 1993 г. постановил о важности установления истины в случаях геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и серьезных нарушений прав человека.*См.*Генеральная Ассамблея ООН. Постановления от 1 марта 2001 г. № 55/118, от 13 февраля 2003 г. № 57/105, от 28 января 2003 г. № 57/161, от 21 марта 2006 г. № 60/147.

[306] Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций признал право знать правду в бюллетене, озаглавленном «Соблюдение силами Организации Объединенных Наций международного гуманитарного права», в котором установлено, что силы Организации Объединенных Наций должны уважать право семей знать о судьбе своих близких. больных, раненых и умерших родственников. Он также подчеркнул важность истины в контексте правосудия переходного периода.*См.*Бюллетень Генерального секретаря ООН.*Соблюдение силами Организации Объединенных Наций международного гуманитарного права.*ST/SGB/1999/13, 6 августа 1999 г., правило 9.8, и Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. *Верховенство права и правосудие переходного периода в обществах, которые страдают или пострадали от конфликтов.*S/2011/634, 12 октября 2011 г.

[307] Совет Безопасности ООН принял резолюции, в которых подчеркивается важность установления истины в отношении преступлений против человечности, геноцида, военных преступлений и вопиющих нарушений прав человека.*См.*Резолюции Совета Безопасности № 1468 (2003) от 20 марта 2003 г., № 1470 (2003) от 28 марта 2003 г. и № 1606 (2005) от 20 июня 2005 г.

[308] *См.*Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям. E/CN.4/1435. 22 января 1981 г., абз. 187; Комиссия по правам человека, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.*Отправление правосудия и права человека задержанных: вопрос о правах человека и чрезвычайном положении*. E/CN.4/Sub.2/1995/20, 20 июня 1995 г., пп. от 39 до 40; Комиссия ООН по правам человека.*Доклад Верховного комиссара ООН по правам человека о ситуации с правами человека в Колумбии.*E/CN.4/2005/10. 28 февраля 2005 г., абз. 5; Доклад Управления Верховного комиссара ООН по правам человека.*Исследование о праве на правду*, док. E/CN.4/2006/91, 9 января 2006 г., пп. 57 и 59; Комиссия ООН по правам человека. Постановления № 1989/62 от 8 марта 1989 г., № 2002/60 от 25 апреля 2002 г., № 2005/35 от 19 апреля 2005 г. и № 2005/66 от 20 апреля 2005 г.; Совет ООН по правам человека. Резолюции № 9/11 от 24 сентября 2008 г. и № 12/12 от 1 октября 2009 г. Со своей стороны, Международный Комитет Красного Креста (MKKK) посчитал, что право знать правду является нормой обычное международное право, и каждая сторона в конфликте должна принять все возможные меры для привлечения к ответственности лиц, пропавших без вести в результате вооруженного конфликта, и должна предоставить членам их семей любую имеющуюся у нее информацию об их судьбе.*См.*Резолюция II XXIV Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца (Манила, 1981 г.).

[309] *См.*Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, статья 24. Аналогичным образом, статья 32 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов, признает право знать местонахождение пропавших без вести лиц. ; в то время как Женевские конвенции от 12 августа 1949 г. включают несколько положений, налагающих на стороны в конфликте обязательство решить проблему пропавших без вести комбатантов и создать центральное агентство по розыску.*См.*Дополнительный протокол I к Женевским конвенциям 1949 г. о защите жертв международных вооруженных конфликтов от 12 августа 1977 г. и статьям 16 и 17 IV Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 г. ; Статьи 18, 19 и сс. II Женевской конвенции об улучшении участи раненых, больных и лиц, потерпевших кораблекрушение, из состава вооруженных сил в море, 12 августа 1949 г. и Статьи 15 и 16. I Женевская конвенция об улучшении участи раненых и больной Вооруженные силы в действии, 12 августа 1949 г.

[310] *См.*Свод обновленных принципов защиты и поощрения прав человека путем борьбы с безнаказанностью, Док. E/CN.4/2005/102/Add.1, 8 февраля 2005 г., принципы 1–5.

[311] *См.*Европейский парламент. Резолюция о лицах, пропавших без вести на Кипре, 11 января 1983 г.

[312] *См.*Заключения Совета Европейского Союза по Колумбии, 3 октября 2005 г., Люксембург, пара. 4.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

уважая и обеспечивая право на правду, чтобы помочь положить конец безнаказанности и поощрять и защищать права человека».[313]

264. Со своей стороны, этот Суд определил, что каждый, включая ближайших родственников жертв серьезных нарушений прав человека, имеет право знать правду. Следовательно, ближайшие родственники потерпевших и общество должны быть проинформированы обо всем, что произошло в связи с указанными нарушениями.[314]Межамериканский суд рассмотрел содержание права знать правду в своей судебной практике, особенно в делах о насильственных исчезновениях. Поскольку случай*Веласкес Родригес,*Суд подтвердил право ближайших родственников жертв «знать их судьбу и, по возможности, местонахождение их останков».[315]Впоследствии в различных делах Суд счел, что право знать правду «включено в право потерпевшего или его ближайшего родственника на получение от компетентных органов государства разъяснения фактов, нарушений и соответствующих ответственности посредством расследования и вынесения решения, предусмотренных в статьях 8 и 25(1) Конвенции».[316]С другой стороны, в некоторых случаях, например *Ансуальдо Кастро и др. против Перуи Гельман против Уругвая,*Суд вынес дополнительные соображения, конкретно применимые к делам, связанным с нарушением права знать правду.[317] Аналогично, в случае*Гудиэль Альварес и др. (Diario Militar) против Гватемалы,*Суд проанализировал нарушение права знать правду в своей оценке права на личную неприкосновенность родственников, поскольку он счел, что, скрывая информацию, которая помешала родственникам узнать правду, соответствующее государство нарушило статьи 5(1) и 5(2) Американской конвенции.[318]В случае*Гомес Лунд и др. (Guerrilha do Araguaia) против Бразилии*, Суд даже объявил самостоятельным нарушением права знать правду, что, учитывая конкретные обстоятельства этого дела, представляло собой - в дополнение к нарушению права на доступ к правосудию и эффективное средство правовой защиты - нарушение права на искать и получать информацию, закрепленную в статье 13 Конвенции.[319] Наконец, Суд счел обязательство провести расследование формой возмещения ущерба в свете необходимости исправить нарушение права знать правду в данном конкретном случае.[320]

---

[313] *См.*Генеральная ассамблея ОАГ, Резолюции: AG/RES. 2175 (XXXVI-O/06) 6 июня 2006 г., AG/RES. 2267 (XXXVII-O/07) 5 июня 2007 г., АГ/РЕС. 2406 (XXXVIII-O/08) 3 июня 2008 г., AG/RES. 2509 (XXXIX-O/09), 4 июня 2009 г., AG/RES. 2595 (XL-O/10), 8 июня 2010 г., AG/RES. 2662 (XLI-O/11), 7 июня 2011 г., AG/RES. 2725 (XLII-O/12), 4 июня 2012 г., AG/RES. 2800 (XLIII-O/13), 5 июня 2013 г., и AG/RES. 2822 (XLIV-O/14), 4 июня 2014 г.

[314] *См. Дело 19 торговцев против Колумбии, см. выше*, пара. 261, и*Случай Gomes Lund et al. ("Guerrilha do Araguaia") против Бразилии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 24.11.2010. Серия С № 219, абз. 200.

[315] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, выше,*пункт 181.

[316] *См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Суждение 25 мая 2010 г. Серия С № 212, абз. 206;*Дело Гельман против Уругвая.Достоинства и Репарации.*Решение 24 24 февраля 2011 г. Серия С № 221, пп. 243 и 244;*Случай Uzcátegui et al. против Венесуэлы. Заслуги и репарации.*Постановление от 3 сентября 2012 г. Серия С № 249, абз. 240;*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 220;*Дело о резне в Ла-Рошела против Колумбии, см. выше*, пара. 147;*Дело Ансуальдо Кастро против. Перу, выше*, пп. 119 и 120, и*Дело о массовых убийствах в Эль-Мозоте и близлежащих местах против Сальвадора, см. выше*, пара. 298. В одном случае такое рассмотрение делалось в рамках обязательства провести расследование в качестве меры возмещения ущерба. См.*Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили,выше*, пара. 148. Кроме того, в других случаях было установлено, что это подпадает под статьи 8(1), 25 и 1(1) Конвенции, но это соображение не было включено в мотивировку соответствующего пункта постановляющей части.*См. Дело семьи Барриос против Венесуэлы, см. выше*, пара. 291;*Случай дела Гонсалес Медина и семья против Доминиканской Республики, см. выше*, пара. 263, и*Дело Контрераса и др. против Сальвадора. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 31.08.2011. Серия С № 232, абз. 173.

[317] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше*, пп. со 118 по 119 и*Дело Гельман против Уругвая, см. выше*, пп. 192, 226 и 243-246.

[318] *См. Дело Гудиэля Альвареса и др. (Diario Militar) против Гватемалы, выше*, пара. 202.

[319] В связи с этим в*Случай Gomes Lund et al.*, Суд отметил, что в соответствии с фактами право на знать правду se, связанный с иском, поданным членами семьи для доступа к определенной информации, связанный с доступом к правосудию и с правом искать и получать информацию, признанным в статье 13 Американской конвенции, для которого он проанализировал это право в соответствии с этой нормой .*См. Случай Gomes Lund et al. ("Guerrilha do Araguaia") против Бразилии, выше,* пункт 201.

[320] *См. Дело Веласкеса Родригеса.Достоинства, выше,*пункт 181, и*Гомес Лунд и др. ("Guerrilha do Araguaia") против Бразилии, выше,* пункт 201.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

265. Исходя из вышеизложенных соображений, становится ясно, что, хотя право знать правду в основном заключено в праве на доступ к правосудию,[321]оно имеет широкий характер, и его нарушение может затрагивать различные права, признанные в Американской конвенции,[322]в зависимости от конкретного контекста и обстоятельств дела. В случае Перу Конституционный суд признал, что «право на установление истины, хотя и не признано прямо в тексте конституции, является полностью охраняемым правом [...]».[323]В нем также говорится, что «нация имеет право знать правду о несправедливых и болезненных фактах или событиях, вызванных многочисленными формами государственного и негосударственного насилия. Это право выражается в возможности знать обстоятельства, время, способ и место, в которых они произошли, а также мотивы преступников. В этом смысле право на установление истины является неотъемлемым коллективным юридическим правом».[324]Следует также отметить, что 26 сентября 2012 г. Перу ратифицировала Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в которой прямо признается право знать правду.

266. В связи с этим Межамериканский суд напоминает, что в соответствии со статьей 29(b) Американской конвенции ни одно положение настоящей Конвенции не должно толковаться как «ограничивающее пользование или осуществление любого права или свободы, признанных в силу законами любого государства-участника или в силу другой конвенции, участником которой является одно из указанных государств». Более того, статья 29(c) Конвенции устанавливает, что «ни одно положение настоящей Конвенции не должно толковаться как исключающее другие права или гарантии, присущие человеческой личности или вытекающие из представительной демократии как формы правления."Суд также напоминает, что статья 4 Межамериканской демократической хартии устанавливает, что «прозрачность в деятельности правительства» является важным компонентом осуществления демократии.

267. В данном случае, примерно через 24 года после насильственного исчезновения 15 жертв, государство до сих пор не прояснило все, что произошло, и не определило все соответствующие обязанности; и до сих пор остается неясным, принадлежат ли найденные останки - и те, что еще могут оставаться в шахте, - потерпевшим в данном случае. Суд отметил небрежность, с которой обращались с останками, собранными в шахте «Мистериоза» или «Валларон», как в 1991 г., так и в период с 2009, 2010 и 2011 гг.*выше*пункт 185), что не помогло прояснить факты. Кроме того, собственные агенты государства попытались стереть все следы преступления и скрыть то, что произошло, уничтожив улики (*выше*пп. 184 и 185). В связи с этим Суд подчеркивает, что в контексте насильственного исчезновения право знать местонахождение пропавшей без вести жертвы является важным компонентом права знать правду. Для родственников пропавших без вести неуверенность в судьбе своих близких является одним из основных источников психологических и нравственных страданий. Таким образом, суд констатирует нарушение права знать правду в ущерб ближайшим родственникам пятнадцати жертв насильственного исчезновения. В этом случае, как и в других, указанное нарушение является частью права на доступ к правосудию.

---

[321] *См.*Видеть*среди прочего*,*Дело Веласкес Родригес против Гондураса, выше*, пара. 181;*Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Достоинства. Суждение*от 25 ноября 2000 г. Серия C № 70, абз. 201;*Дело Барриос Альтос против Перу. Достоинства, выше*, пара. 48; *Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили, выше*, пара. 148;*Дело Ла Кантута против Перу, см. выше*, пара. 222;*Дело Хелиодоро Португалия против Панамы, выше*, пп. 243 и 244, и*Дело Кавас Фернандес против Гондураса, выше*, пара. 117.

[322] В своем исследовании о праве знать правду Верховный комиссар ООН по правам человека заявила, что различные международные декларации и документы признали право знать правду в связи с правом получать и запрашивать информацию, правом на правосудие, обязанностью бороться с безнаказанностью за нарушения прав человека, правом на эффективное средство судебной защиты и правом на личная и семейная жизнь. Также в отношении родственников потерпевших оно увязывалось с правом на неприкосновенность родственников потерпевшего (психическое здоровье), правом на получение возмещения в случае серьезных нарушений прав человека, правом не подвергаться пыткам или жестокого обращения и, при определенных обстоятельствах, права детей на особую защиту.*См.*Доклад Управления Верховного комиссара ООН по правам человека.*Исследование о праве на правду*, док. E/CN.4/2006/91 от 9 января 2006 г.

[323] *См.*Конституционный суд Перу.*Дело Хенаро Вильегаса Намуче.*Постановление от 18 марта 2004 г. Дело № 2488-2002-ГК/ТС, абз. 13.

[324] *См.*Конституционный суд Перу.*Дело Хенаро Вильегаса Намуче.*Постановление от 18 марта 2004 г. Дело № 2488-2002-ГК/ТС, абз. 8.

Перевод: английский - русский - www.onlinedoctranslator.com

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Б.6. Общий вывод

268. На основании всех вышеизложенных соображений Суд считает, что Государство: i) не проявило должной осмотрительности в ходе первоначальных следственных действий; ii) препятствовал расследованию дела не менее чем шестью различными способами; iii) не проявил должной осмотрительности при сборе доказательств, местонахождении и поимке скрывавшихся подсудимых, а также в связи с длительной задержкой в выяснении всех фактов и установлении местонахождения исчезнувших потерпевших после возобновления расследования дела в обычной юрисдикции, и iv) нарушил право знать правду ближайших родственников пятнадцати исчезнувших жертв по этому делу.

269. Таким образом, Суд приходит к выводу, что государство нарушило в ущерб насильственно исчезнувшим жертвам и их ближайшим родственникам права на судебные гарантии и судебную защиту, признанные в статьях 8(1) и 25(1) Американской конвенции. , в отношении пункта 1 статьи 1, а также в отношении статей 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказании за них и статьи Ib Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц из 15 марта 2002 г., дата его вступления в силу в Перу. Кроме того, Перу нарушило право ближайших родственников исчезнувших жертв знать правду.

270. Наконец, Суд считает, что средство правовой защиты, поданное Алехандро Хуамани от имени его сына Элихорефа Хуамани, было неэффективным, и, следовательно, государство нарушило статью 7(6) Американской конвенции в ущерб Элихорефу Хуамани и его ближайшим родственникам. .

IX.IV
Право на личную неприкосновенность
БЛИЖАЙШИХ РОДСТВЕННИКОВ ИСЧЕЗНУВШИХСЯ

А. Доводы Комиссии и сторон

271.***Комиссия***утверждал, что в соответствии с прецедентной практикой Суда в делах о насильственном исчезновении лиц можно понять, что нарушение права на психологическую и моральную неприкосновенность ближайших родственников потерпевших является прямым следствием именно это явление. Следовательно, учитывая предполагаемые насильственные исчезновения в данном случае, государство было обязано обеспечить право на личную неприкосновенность ближайших родственников также путем проведения эффективных расследований; таким образом, отсутствие эффективных средств правовой защиты стало источником дополнительных страданий и мучений для семей жертв. В этой связи Комиссия отметила шаги, предпринятые ближайшими родственниками после исчезновения 15 жертв в различных государственных учреждениях и учреждениях, для установления их местонахождения и расследования и наказания предполагаемых преступников. В связи с этим он напомнил, что Суд счел, что постоянное отрицание правды о судьбе исчезнувшего лица представляет собой форму жестокого и бесчеловечного обращения с ближайшими родственниками. Таким образом, он пришел к выводу, что право на личную неприкосновенность ближайших родственников потерпевших, закрепленное в статье 5 Американской конвенции, в связи со статьей 1(1) того же документа, было нарушено в ущерб Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенон Сирило Оснайо Тунке, Виктор Кархуапома де ла Крус, Ана де ла Крус Кархуапома, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Жустиниано Гильен Кканто, Абилио Иларио Киспе, Виктория Риверос Валенсия,

272.***представители***указал, что в соответствии с прецедентным правом Суда в данном случае уместно применить презумпцию нарушения права на личную неприкосновенность в ущерб ближайшим родственникам жертв насильственного исчезновения. Они подчеркнули, что эти члены семьи «пережили глубокие страдания в результате насильственного исчезновения их близких», которые значительно усугубились исчезновением семерых детей. Они утверждали, что насильственное исчезновение жертв «вызвало разрыв в их семейных ячейках, который продолжается до сих пор». Кроме того, семьи жертв, как утверждается, пострадали от отсутствия правосудия в ходе расследования насильственного исчезновения

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

их близких и неспособность разъяснить правду, которая до сих пор характеризует факты этого дела, «что сделало невозможным для них опознание и получение останков своих близких и, таким образом, их надлежащее захоронение». В этом смысле они считали, что государство несет ответственность за нарушение права на личную неприкосновенность в ущерб Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенону Сирило Оснайо Тунке, Ане де ла Крус Кархуапома, Виктору Кархуапома де Ла Крус, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Юстиниано Гильен Кканто, Виктория Риверос Валенсия, Марселина Гильен Риверос, Марино Уамани Вергара и Алехандро Уамани Роблес.

273. ***Состояние*** утверждал, что он не может нести ответственность за нарушение права на неприкосновенность ближайших родственников предполагаемых жертв. В этой связи он утверждал, что некоторые страдания ближайших родственников, вероятно, аналогичны страданиям родственников жертв в сопоставимых случаях; однако в данном случае был достигнут значительный прогресс в установлении виновных в гибели пятнадцати членов крестьянской общины Санта-Барбары. Он также указал, что приложит все необходимые усилия для выяснения фактов и установления виновных, а также для обеспечения поимки двух обвиняемых, скрывающихся от правосудия. Он указал, что, учитывая, что лицо, совершившее преступления, было осуждено компетентными национальными судебными органами и ему было приказано выплатить компенсацию, это указывало бы на готовность государства возместить ущерб. В своих окончательных письменных аргументах государство отвергло утверждения о том, что это дело было связано с предполагаемым насильственным исчезновением, настаивая на том, что оно представляло собой внесудебную казнь. Он также выразил удивление по поводу «попытки заявить о нарушении права ближайших родственников на установление истины, утверждая, что они не получили доступа к правосудию», тем самым проигнорировав результаты расследования, которое было возобновлено в 2005 году, и определение доказанных фактов Национальной уголовной палатой, подтвержденных Верховным судом.

A. Соображения Суда

274. Суд неоднократно заявлял, что ближайшие родственники жертв нарушений прав человека, в свою очередь, могут быть жертвами.[325] Суд также счел, что в делах о насильственном исчезновении лиц можно понять, что нарушение права на психологическую и моральную неприкосновенность ближайших родственников потерпевшего является прямым следствием этой ситуации. Это причиняет им тяжелые страдания из-за самого деяния, которые усугубляются, в том числе, постоянным отказом государственных органов предоставить информацию о местонахождении потерпевшего или провести эффективное расследование для выяснения случившегося.[326] Эти последствия приводят к презумпции причинения вреда психологической и моральной неприкосновенности ближайших родственников в случаях насильственного исчезновения.[327] В предыдущих делах Суд установил, что *Юрис Тантум* Презумпция применяется в отношении матерей и отцов, сыновей и дочерей, супругов и постоянных партнеров без вести пропавших, если иное не доказано конкретными обстоятельствами дела.[328]
Кроме того, в своем последнем прецедентном праве Суд счел, что в контексте насильственного исчезновения эта презумпция также применима к братьям и сестрам исчезнувших жертв, если иное не подтверждается конкретными обстоятельствами дела.[329]

---

[325] *См. Дело Кастильо Паес против Перу. Достоинства. Суждение* от 3 ноября 1997 г. Серия C № 34, четвертый абзац постановляющей части, и Дело Круза *Санчес и др. против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 17.04.2015. Серия C № 292, абз. 443.

[326] *См. Дело Блейка против Гватемалы. Достоинства. Суждение* от 24 января 1998 г. Серия C № 36, абз. 114, и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, выше,* пункт 533.

[327] *См. Дело Валле Харамильо и др. против Колумбии. Существо, возмещение и расходы.* Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия C № 192, абз. 119 и *Дело Осорио Риверы и членов семьи против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 26.11.2013. Серия C № 274, абз. 227.

[328] *См. Дело «Мапирипанская резня» против Колумбии. Существо, возмещение и расходы.* Постановление от 15 сентября 2005 г. Серия C № 134, абз. 146 и Дело Круза *Санчес и др. против Перу, выше*, пара. 444.

[329] *См. Дело Гудиэля Альвареса и др. (Diario Militar) против Гватемалы. Существо, возмещение и расходы.* Постановление от 20 ноября 2012 г. Серия C № 253, абз. 286, и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше*, пара. 533.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

275. Комиссия и представители представили аргументы в отношении разрыва семей, отсутствия эффективных средств правовой защиты, отсутствия справедливости при расследовании фактов и невыяснения правды, что сделало невозможным следующее родственников опознать и получить останки своих близких и похоронить их должным образом. Со своей стороны государство сослалось на прогресс, достигнутый в установлении лиц, ответственных за смерть пятнадцати потерпевших по этому делу, на поимку обвиняемых, скрывающихся от правосудия, и на свою готовность выплатить компенсацию. Он также поставил под вопрос, было ли нарушено право родственников знать правду, и повторил свой аргумент о том, что это дело касается внесудебной казни (*выше*пункт 155). Эти доводы были проанализированы и разрешены Судом в главах IX.I и IX.III настоящего постановления. Таким образом, Суд считает, что в настоящем деле нет необходимости анализировать их в отношении возможного нарушения личной неприкосновенности ближайших родственников.

276. Суд напоминает, что в главе IX.I этого решения он объявил о международной ответственности Перу за насильственное исчезновение пятнадцати жертв по этому делу. Помимо аргументов, представленных выше (*выше*пункт 273), государство не представило доказательств, опровергающих *Юрис Тантум* презумпция относительно тяжелых страданий ближайших родственников в конкретных обстоятельствах данного дела, а также не опровергает их статус членов семей исчезнувших жертв. Таким образом, Суд считает, что презумпция причинения вреда их психологической и моральной неприкосновенности является достаточно обоснованной.

277. С учетом вышеизложенного Суд считает целесообразным рассмотреть ущерб, причиненный указанным лицам, для установления и оценки размера причиненного ущерба. С этой целью Суд примет во внимание факты, установленные в этом решении, показания Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Виктора Кархуапома де ла Крус, Абилио Иларио Киспе и Марселины Гильен Риверос и Зенона Сирило Оснайо Тунке. , а также экспертное заключение Мирьям Риверы Ольгин.

278. В частности, Суд подчеркивает травматический опыт, причиненный семьям пятнадцати жертв насильственных исчезновений известием о том, что произошло после военной операции, и неуверенность в том, что они не знают о местонахождении своих близких и о том, найденные останки - а те, что еще могут быть в шахте - принадлежат им. Относительно Зенона Сирило Оснайо Тунке, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе и Вивиано Иларио Манчи,[330]важно учитывать страдание, тоску и отчаяние, которые они испытали, когда увидели останки человеческих тел в шахте, узнали некоторых членов своей семьи и опознали часть своих вещей; а также последующее влияние знания о том, что эти улики были уничтожены, и что только различные части тела и органы были найдены разбросанными по всему месту, без возможности опознать какие-либо тела или вещи жертв (*выше*пп. 93 и 94). Суд также признает боль, причиненную Зозимо Иларио Киспе, Вивиано Иларио Манча.[331]и Алехандро Уамани Роблес, который подал несколько жалоб в государственные органы в первые дни после того, как произошли события, и в ответ столкнулся с отказом армейских властей признать факты (*выше*пп. 95-103).

279. Виктор Кархуапома де ла Крус, брат Мерседес Кархуапома де ла Крус, сообщил Суду, что эти события «затронули меня эмоционально и финансово, потому что мы также потеряли многое из того, что у нас было [...]. Мне всегда грустно, подавленно и очень страшно. Я не живу нормальной и мирной жизнью. Иногда я впадаю в отчаяние, потому что хочу, чтобы все решалось быстро.

---

[330] *См.*Заявление Зенона Сирило Оснайо Тунке на публичных слушаниях, состоявшихся 26 января 2015 г.; Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде письменных показаний Марсело Иларио Киспе (доказательства, листы 5203–5207); Заявление под присягой Грегорио Иларио Киспе от 9 января 2015 г. (досье с доказательствами, листы 5209–5211) и экспертное заключение, представленное под присягой Мирьям Ривера Ольгин от 12 января 2015 г. (доказательство, листы с 5255 по 5272, 5284) до 5289 и от 5314 до 5315).

[331] *См.*Заявление Зосимо Иларио Киспе от 9 января 2015 г. (доказательства, листы 5200–5202), и экспертное заключение, представленное под присягой Мирьям Ривера Ольгин от 12 января 2015 г. (доказательства, листы 5289–5293 и 5314–5315).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

плохо эмоционально. Моя мать [Ана Кархуапома де ла Крус] тоже плохо себя чувствует».[332]В случае Абилио Иларио Киспе он заявил, что не знает и не помнит своего отца и двух своих братьев, Рамона Иларио Морана, Рауля и Эктора Иларио Гильен, поскольку события произошли, когда ему было всего два года. В своем заявлении в суде он сказал: «[моя] жизнь была бы лучше, если бы этого не произошло. Я бы закончил учебу, потому что я был полностью заброшен, так как мой отец был тем, кто обеспечивал меня едой. Поскольку моя мать осталась одна, я мог учиться только до четвертого класса начальной школы, а потом она умерла [когда ему было 12 лет], так что мне пришлось работать с самого раннего детства, чтобы выжить. Моя семья была разделена, и я никогда не мог говорить, смеяться, играть или выражать свою любовь к моему отцу и моим братьям».[333]

280. Со своей стороны, Марселина Гильен Риверос объяснила в своем заявлении в этом Суде, что «[т] смерть моей сестры [Дионисии Гильен Риверос] очень огорчила меня [...] Я никогда не думала, что потеряю ее вот так; только теперь я думаю, что найду ее, потому что у нее нет могилы. Моя мать Виктория Риверос Валенсия умерла от инсульта, потому что все время грустила из-за того, что не нашла мою сестру. Наша семья уже не та, мы скучаем по моей сестре, и мои родители умерли, не зная, где она похоронена». «Я никогда не сообщал о том, что произошло из-за страха, потому что мне сказали, что мы никогда не будем в безопасности. Честно говоря, когда я услышал обо всем этом, мне показалось, что я во сне. Мы до сих пор не нашли ее останков и не смогли ничего похоронить [,] пока нам не разрешают. Я был так напуган."[334]

281. С учетом вышеизложенного Суд приходит к выводу, что государство нарушило право на личную неприкосновенность, закрепленное в статье 5(1) Американской конвенции, в отношении ее статьи 1(1) в ущерб Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенон Сирило Оснайо Тунке, Виктор Кархуапома де ла Крус, Абилио Иларио Киспе, Марселина Гильен Риверос и Марино Уамани Вергара, а также в ущерб тем, кто умер после 2000 года, а именно Ане де ла Крус Кархуапома, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Юстиниано Гильен Кканто, Виктория Риверос Валенсия и Алехандро Уамани Роблес. Все эти жертвы, в зависимости от семейной группы, к которой они принадлежат, являются матерями, отцами, детьми, супругами, постоянными партнерами, сестрами и братьями пятнадцати жертв насильственного исчезновения.

Икс
ВОЗМЕЩЕНИЕ
(Применение статьи 63(1) Американской конвенции)

282. Статья 63(1) Конвенции устанавливает, что «[если] Суд установит, что имело место нарушение права или свободы, охраняемых настоящей Конвенцией, Суд постановляет, что пострадавшей стороне должно быть обеспечено пользование его права или свободы, которые были нарушены. Он также постановляет, если это уместно, что последствия меры или ситуации, которые представляли собой нарушение такого права или свободы, должны быть устранены, и что пострадавшей стороне должна быть выплачена справедливая компенсация». В связи с этим Суд указал, что любое нарушение международного обязательства, причинившее ущерб, влечет за собой обязательство произвести адекватное возмещение и что это положение отражает обычную норму, составляющую один из фундаментальных принципов современного международного права об ответственности государств.[335]

---

[332] *См.*Заявление Виктора Кархуапома де ла Крус под присягой от 9 января 2015 г. (досье с доказательствами, листы 5213) до 5214).

[333] *См.*Заявление, сделанное 9 января 2015 г. под присягой Абилио Иларио Киспе (файл с доказательствами, листы 5217).

[334] *См.*Заявление, сделанное 9 января 2015 г. в виде письменных показаний Марселины Гильен Риверос (досье с доказательствами, листы 5220 и 5221).

[335] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Возмещение и расходы*. Постановление от 21 июля 1989 г. Серия C № 7, абз. 25 и*Дело Вонг Хо Винг против Перу, см. выше*,пункт 296.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

283. Суд установил, что возмещение должно иметь причинно-следственную связь с обстоятельствами дела, заявленными нарушениями, доказанным ущербом, а также мерами, требуемыми для возмещения соответствующего ущерба.[336]

284. Принимая во внимание нарушения Конвенции, заявленные в предыдущих главах, Суд проанализирует требования, представленные Комиссией и представителями, а также доводы государства в свете критериев, установленных в его прецедентном праве в отношении характер и объем обязанности по возмещению ущерба с целью принятия мер, направленных на возмещение ущерба, причиненного потерпевшим.[337]

А. Потерпевшая сторона

285. В соответствии со статьей 63(1) Конвенции Суд считает пострадавшей стороной любого, кто был объявлен жертвой нарушения какого-либо права, признанного в Конвенции. Таким образом, Суд считает «пострадавшей стороной» пятнадцать жертв насильственного исчезновения, а именно: Есению Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмера Иларио Кархуапому, Алекса Хорхе Иларио, Рауля Иларио Гильена, Эктора Иларио Гильена, Франсиско Иларио Торреса. , Мерседес Кархуапома де ла Крус, Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Дионисия Гильен Риверос, Рамон Иларио Моран и Элихореф Уамани Вергара. Кроме того, Суд также рассматривает оставшихся в живых ближайших родственников как «пострадавшую сторону», а именно: Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенона Сирило Оснайо Тунке,

В. Обязательство расследовать факты и установить, привлечь к ответственности и, в соответствующих случаях, наказать виновных, а также установить местонахождение исчезнувших жертв и их опознание

Б.1. Расследование, определение, судебное преследование и, при необходимости, наказание всех виновных

Доводы Комиссии и сторон

286.***Комиссия***просил Суд обязать государство провести и завершить, в надлежащих случаях, «внутреннее разбирательство, связанное с нарушениями прав человека, заявленными в Докладе [о приемлемости и по существу], и провести расследования беспристрастно, эффективно и в разумные сроки в с целью полного выяснения фактов, выявления всех заказчиков и виновных и наложения соответствующих санкций». Кроме того, он просил государство «приложить все возможные усилия для обеспечения явки предполагаемых преступников, которые скрываются от правосудия, а также разработать и продвигать направления расследования для определения различных уровней ответственности за факты, включая обязанности Верховного командования сухопутных войск. Он также потребовал, чтобы суд предписал Перу принять административные меры в отношении любых государственных должностных лиц, признанных виновными в совершении нарушений, заявленных в Докладе о приемлемости и по существу дела, включая судей или магистратов, которые не выполнили должным образом свои обязанности по защите основных прав. . Он также потребовал, чтобы историческая правда фактов была установлена и распространена.

287.***представители***просил Суд обязать Перу «провести и завершить тщательное, беспристрастное и эффективное расследование с целью судебного преследования и наказания в течение

---

[336] *См. Случай Ticona Estrada et al. против Боливии. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия C № 191, абз. 110,*и Дело Вонг Хо Винг против Перу, см. выше,*пункт 298**.**

[337] *См. Дело Веласкеса Родригеса. Возмещение и расходы,выше*, пп. от 25 до 27 и*Дело Вонг Хо Винг против Перу, выше,*пункт 299.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

разумный срок, всех организаторов и исполнителей нарушений прав человека, совершенных в отношении потерпевших по этому делу». Кроме того, они потребовали, чтобы факты были расследованы беспристрастными, независимыми и компетентными органами, чтобы расследование было начато в рамках обычной юрисдикции и проводилось с должным усердием, чтобы органы, отвечающие за расследование, были обеспечены всеми средствами, необходимыми для проведения расследования. как можно скорее, и чтобы результаты расследований были широко и публично распространены, с тем чтобы перуанское общество знало о них. Точно так же они просили, чтобы государству было приказано, «если это уместно и на основе результатов расследования, наказать любые возможные оперативные нарушения со стороны государственных должностных лиц, отвечающих за расследование.

288. ***Состояние*** указал, что «в своем постановлении от 9 февраля 2012 г. Национальная палата по уголовным делам постановила направить заверенные копии в Надпровинциальную прокуратуру по уголовным делам, чтобы она в рамках своих полномочий и юрисдикции могла предпринять необходимые действия для установления предполагаемая ответственность членов перуанской армии, поскольку по делу были обнаружены новые доказательства и признаки». Он также выразил свою полную готовность продолжать расследование и возможное судебное преследование и наказание лиц, признанных виновными в фактах этого дела, и выразил намерение оперативно и эффективно проводить любые процессуальные действия, которые могут возникнуть. Аналогичным образом, государство подтвердило, что оно выполнило свое обязательство по расследованию и наказанию лица, которое было объявлено индивидуально уголовно ответственным, *эжекутория супрема*) Верховного суда Перу от 29 мая 2013 г. Вышеизложенное, без ущерба для любых расследований, которые могут продолжаться. Кроме того, в своих заключительных доводах он постановил, что решения, вынесенные национальными судами, в соответствии с практикой Суда, представляют собой форму возмещения ущерба предполагаемым жертвам и их ближайшим родственникам и в то же время служат для предотвращения повторение подобных деяний, поскольку они также способствуют воссозданию в исторической памяти событий, происходивших в те годы, оставляя запись о доказанных фактах.

Соображения Суда

289. Этот Суд высоко оценивает действия, предпринятые государством для выяснения фактов. В частности, он подтверждает, что решения от 9 февраля 2012 г. и 29 мая 2013 г., вынесенные соответственно Национальной уголовной палатой и Переходной уголовной палатой Верховного суда, являются важной и положительной вехой в действиях судебной власти государства. . Тем не менее, принимая во внимание выводы глав IX.I и IX.III настоящего решения, Суд требует от государства проведения всесторонних, систематических и тщательных расследований, необходимых для установления, судебного преследования и, при необходимости, наказания лиц, виновных в произошло с пятнадцатью потерпевшими, указанными в пункте 194 настоящего постановления. Это обязательство должно быть выполнено в разумные сроки с помощью механизмов, существующих во внутреннем законодательстве.

290. В соответствии со своей постоянной прецедентной практикой,[338] Суд считает, что государство должно обеспечить полный доступ к правосудию и правоспособность потерпевших или их ближайших родственников на всех этапах расследования и судебного преследования виновных в соответствии с национальным законодательством и положениями Американской конвенции. Кроме того, результаты соответствующего разбирательства должны быть обнародованы, чтобы перуанское общество могло знать факты, являющиеся предметом данного дела, а также ответственных за них лиц.

---

[338] *См. Дело Эль Каракасо против Венесуэлы. Возмещения и расходы.* Постановление от 29 августа 2002 г. Серия C № 95, абз. 118, и *Дело Родригеса Веры и др. (Исчезнувшие из Дворца правосудия) против Колумбии, см. выше,* пункт 559.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

БИ 2. Установление местонахождения, обнаружение и опознание пропавших без вести

Доводы Комиссии и сторон

291. ***Комиссия*** просил создать механизм, который позволил бы в максимально возможной степени полностью идентифицировать исчезнувших жертв и вернуть их останки ближайшим родственникам. Кроме того, он подчеркнул важность того, чтобы для прекращения насильственных исчезновений и выяснения того, что произошло, Суд распорядился о том, чтобы государство приняло все необходимые меры для исправления до сих пор допущенных недостатков в судебно-медицинских процедурах и обеспечения максимально возможного выявление потерпевших в этом случае, используя все имеющиеся в его распоряжении технические и научные механизмы.

292. ***представители*** также просил Суд обязать государство создать механизм, который позволит в максимально возможной степени полностью идентифицировать исчезнувших жертв и вернуть их останки ближайшим родственникам. Они указывали, что любая деятельность, направленная на установление местонахождения пропавших без вести, должна осуществляться с согласия и при участии их ближайших родственников или их законных представителей. В частности, они просили суд обязать государство принять необходимые меры для опознания уже найденных, но не идентифицированных останков. Кроме того, они просили провести третью эксгумацию, чтобы обеспечить тщательное исследование рудника «Мистериоза» или «Валларон» и завершить все расследования по поиску останков 15 жертв. Окончательно, в случае обнаружения останков они должны быть доставлены их родственникам после генетической проверки родства в кратчайшие сроки и бесплатно. Они также потребовали, чтобы государство покрыло расходы на похороны в соответствии с убеждениями семей и по согласованию с ними, а также предоставило достаточно места, чтобы родственники жертв, которые пожелают это сделать, могли оставить свои останки на кладбище Тамбилло или в согласованном с потерпевшими месте.

293. ***Состояние*** указал, что он полностью готов к проведению необходимых действий по установлению предполагаемых потерпевших по данному делу, как это было продемонстрировано последними процедурами, проведенными Специализированной судебно-экспертной группой (СКЭ) Института судебной медицины и судебной экспертизы. наук прокуратуры. Тем не менее, он утверждал, что на сегодняшний день существуют серьезные объективные ограничения, которые делают невозможным выполнение государством требований Комиссии. В связи с этим он просил суд принять во внимание сообщение Института судебной медицины о том, что «возможности идентификации человеческих скелетных останков ограничены в связи с отсутствием образцов от членов семьи, с которыми можно было бы сравнить Профили ДНК, полученные из скелетных останков. Так же, Образец костных останков, полученный на месте происшествия, небольшой, и он находился в плохой сохранности из-за условий местности, где он был получен, и с течением времени». По мнению государства, «именно эти объективные ограничения (а не апатия или бездействие со стороны перуанского государства) сделали бы невозможным достижение этой цели, даже если бы были предприняты максимальные усилия и проведена судебно-медицинская экспертиза». С другой стороны, в качестве общей основы для оценки Судом он сослался на «механизмы идентификации жертв посредством взятия образцов ДНК у членов семьи и из останков, эксгумированных на сегодняшний день компетентными государственными органами», как а также к работе Специализированной судебно-экспертной группы (СКЭ) Института судебной медицины и судебных экспертиз прокуратуры.

Соображения Суда

294. В настоящем деле по-прежнему отсутствуют четкие доказательства местонахождения пятнадцати насильственно исчезнувших жертв, а также неопределенность в отношении того, были ли останки найдены и извлечены в 2009, 2010 и 2011 годах в «Мистериосе» или «Валларон». Мои принадлежат им. Более того, нельзя исключать, что на этом месте все еще могут быть обнаружены останки скелета, поскольку нет уверенности в том, что место было полностью раскопано. На сегодняшний день существуют только генетические профили семи родственников (*выше* пункт 144) и есть сведения о гибели как минимум шести

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

члены семей пропавших без вести (*выше*пункт 285). Кроме того, как указало государство, Институт судебной медицины сообщил об «ограниченных [...] возможностях идентификации человеческих скелетных останков» из-за отсутствия образцов от членов семьи, с которыми можно было бы сравнить четыре профиля ДНК, полученные из скелетных останков, малочисленность скелетных останков, полученных на месте событий, и их плохая сохранность (*выше*пункт 293).

295. Ближайшие родственники жертв насильственных исчезновений справедливо ожидают, что их местонахождение должно быть установлено или найдены их останки, с тем чтобы можно было с уверенностью установить их личность. Это представляет собой меру возмещения ущерба и, следовательно, порождает соответствующую обязанность государства по его удовлетворению.[339]В свою очередь, это позволяет ближайшим родственникам облегчить тоску и страдания, вызванные такой неопределенностью.[340]Получение тела насильственно исчезнувшего человека имеет первостепенное значение для его ближайших родственников, поскольку позволяет похоронить его согласно своим убеждениям и завершить траурный процесс, который они переживали все эти годы.[341]Кроме того, Суд считает, что останки свидетельствуют о том, что произошло, и вместе с местом их обнаружения могут дать ценную информацию о лицах, совершивших нарушения, и учреждении, которому они принадлежали.[342] особенно когда они являются государственными агентами.[343]

296. Суд высоко оценивает выраженную Перу готовность осуществить необходимые действия для идентификации жертв и считает это важным шагом к возмещению ущерба в данном случае. В конкретных обстоятельствах, связанных с фактами этого дела, Суд считает, что государство должно инициировать систематическим, строгим и серьезным образом и с достаточными людскими и финансовыми ресурсами необходимые действия для эксгумации и идентификации человеческих останков. расположенные в шахте «Мистериоза» или «Валларон», место, которое необходимо защитить для их сохранения. С этой целью государство должно использовать все необходимые технические и научные средства, принимая во внимание соответствующие национальные и международные стандарты по этому вопросу,[344]и должен постараться завершить все необходимые эксгумации в течение одного года после уведомления об этом приговоре. Для целей этих процедур государство должно установить стратегию общения с ближайшими родственниками, чтобы согласовать рамки для скоординированных действий для обеспечения их участия, осведомленности и присутствия.

297. В случае нахождения бренных останков они должны быть доставлены ближайшим родственникам после генетической проверки кровного родства в кратчайшие сроки и бесплатно. Кроме того, государство должно покрыть расходы на похороны, если это применимо, по взаимному согласию с ближайшими родственниками.[345] Что же касается возможностей идентификации скелетных останков человека, то они ограничены (*выше* пункт 293), Суд напоминает, что международные стандарты требуют, чтобы останки были переданы, когда жертва точно опознана, то есть после того, как была получена положительная идентификация.[346]По этому поводу в Миннесотском протоколе 1991 г. говорится, что «тело должно быть опознано надежным

---

[339] *См. Случай Neira Alegria et al. против Перу. Возмещение и расходы.* Постановление от 19 сентября 1996 г. Серия C № 29, абз. 69 и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора, см. выше*, пара. 196.

[340] *См. Случай Ticona Estrada et al. против Боливии, выше*, пара. 155 и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора, см. выше*, пара. 196.

[341] *См. Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы*, пара. 245 и*Дело Осорио Риверы и членов семьи против Перу*, *выше,* пункт 250.

[342] *См. Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы, см. выше*, пара. 245 и*Дело Осорио Риверы и членов семьи против Перу*, *выше*пункт 250.

[343] *См. Дело о массовых убийствах в Рио-Негро против Гватемалы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 4 сентября 2012 г. Серия C № 250,пункт 266, и*Случай Gudiel Álvarez et al. ("Diario Militar") против Гватемалы, выше*,пункт 333.

[344] Как установлено в Руководстве Организации Объединенных Наций по эффективному предупреждению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней.

[345] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше*, пара. 185 и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора, см. выше*, пара. 199.

[346] *См. Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики, см. выше*, пара. 318, и*Случай Nadege Dorzema et al. против доминиканцев Республика. Существо, репарации и расходы.*Постановление от 24.10.2012. Серия C № 251, абз. 116.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

свидетелей и другие объективные методы».[347]Суд признает, что в силу конкретных обстоятельств дела возможно, что идентификация и доставка останков не могут быть подкреплены хотя бы одним научным методом.[348]и что единственным практическим вариантом в таких случаях является идентификация через опознание родственниками или знакомыми останков пропавшего без вести, а также сопоставление данных их биологического профиля (пол, возраст, рост), их индивидуальных особенностей (старость травмы, врожденные дефекты, татуировки и особенности зубов), а также их личные вещи и документы. В связи с этим Международный комитет Красного Креста счел, что визуальные или обычные методы «должны использоваться как единственные средства опознания только тогда, когда тела не разложились и не изуродованы, и когда есть обоснованное представление о личность, например, когда убийство и захоронение человека были свидетелями».[349]

298. Так, например, в условиях контроля за исполнением приговора по делу *Гомес Паломино против Перу,* который также касался насильственного исчезновения, Суд счел, что, несмотря на то, что анализ ДНК или, в зависимости от обстоятельств, его результат, местонахождение и опознание останков были произведены на основании показаний действительного свидетеля, признание одежды, которая была на потерпевших в момент его задержания, а также порок развития костей одной из нижних конечностей. Ближайшие родственники и их представители также считали идентификацию, проведенную традиционными методами, «действительной и достаточной».[350]

299. Чтобы сделать возможное местонахождение, идентификацию и доставку останков ближайшим родственникам эффективными и жизнеспособными, этот Суд приказывает государству, как это делалось в других случаях,[351]сообщать в письменной форме представителям потерпевших о процессе опознания и выдачи останков потерпевших и, при необходимости, просить их о сотрудничестве в соответствующих целях. Копии указанных сообщений представляются в Суд для рассмотрения на стадии контроля за исполнением настоящего решения. В случае возникновения спора между сторонами относительно того, каким образом эта мера должна быть реализована государством, Суд, как и ранее, считает, что[352]что надлежащее выполнение мер возмещения ущерба будет оцениваться на этапе контроля за исполнением судебного решения. Таким образом, Суд в установленном порядке оценит любую информацию и замечания, которые стороны могут представить в этом отношении на этом этапе.

---

[347] Руководство Организации Объединенных Наций по эффективному предупреждению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней (Миннесотский протокол). DOC E/ST/CSDHA/.12 (1991 г.).

[348] Международный комитет Красного Креста признал следующие научные или объективные средства: a) сопоставление посмертных и прижизненных рентгенограмм зубов; б) сопоставление посмертных и прижизненных отпечатков пальцев; c) сопоставление образцов ДНК из человеческих останков с эталонными образцами и d) сопоставление других уникальных идентификаторов, таких как уникальные физические или медицинские признаки, включая рентгенограммы скелета и пронумерованные хирургические имплантаты или протезы. Он также заявил, что эти средства, «которые являются частью сбора данных ante-mortem и post-mortem, могут установить идентификацию с высокой степенью достоверности, которая будет считаться вне разумных сомнений в большинстве правовых контекстов». *См.*МККК. Пропавшие без вести: анализ ДНК и идентификация человеческих останков: руководство по передовой практике во время вооруженных конфликтов и других ситуаций вооруженного насилия. 2009 г., с. 12. Доступны на: http://www.icrc.org/spa/assets/files/other/icrc_003_4010.pdf

[349] *См.*МККК. Пропавшие без вести: анализ ДНК и идентификация человеческих останков: руководство по передовой практике во время вооруженных конфликтов и других ситуаций вооруженного насилия. 2009, с. 10.

[350] *См. Дело Гомес Паломино против Перу. Мониторинг исполнения судебного решения*. Постановление Межамериканского суда по правам человека от 13 февраля 2013 г., двенадцатый пункт с учетом.

[351] *См. Mutatis mutandi, Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы, выше*, пара. 249 и*Дело о массовых убийствах Эль-Мозоте и соседние места против Сальвадора.*Существо, репарации и расходы. Постановление от 25 октября 2012 г. Серия C № 252, абз. 334.

[352] *См. Случай Ticona Estrada et al. против Боливии.Толкование решения по существу, репарациям и расходам.*Суждение от 1 июля 2009 г. Серия C № 199, абз. 26 и*Дело о массовых убийствах в Эль-Мосоте и близлежащих местах против Сальвадора. Толкование решения по существу, репарациям и расходам.*Постановление от 19 августа 2013 г. Серия C № 264, абз. 38.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

C. Меры реституции, реабилитации, сатисфакции и гарантии неповторения

C.1. Реституция

C.1(1) Помощь в животноводстве и жилищном строительстве

Аргументы сторон

300. ***Комиссия*** никаких заявлений по этому поводу не подавал. ***представители*** указал, что насильственное исчезновение жертв серьезно повлияло на перспективы существования их семей, поскольку в результате событий они потеряли свой домашний скот (включая альпак, овец, лам и некоторых коров и лошадей), который был их средством к существованию, как а также их дома, которые были сожжены задержавшими их военнослужащими. Поэтому они потребовали, чтобы государство предоставило ближайшим родственникам жертв, желающим продолжить разведение скота, финансирование для 10 заводчиков альпаки на каждого, что обойдется примерно в 20 000 долларов США на человека, при общей стоимости 80 000 долларов США. По словам представителей, эти заводчики альпаки дадут возможность оживить деятельность и увеличить количество поголовья, способствуя улучшению их условий жизни. Они также просили государство вернуть семьям погибших сгоревшие в результате событий дома, поскольку на сегодняшний день у некоторых из них нет приличного жилья. В этой связи они особо упомянули дело Зенона Сирило Оснайо Тунке, которому «негде жить», а также Зосимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Виктора Кархуапома де ла Крус, Абилио Иларио Киспе, Марселина Гильен Риверос и Марино Уамани Вергара, чьи дома построены из деревенских материалов и не обеспечивают условий для достойного уровня жизни. В связи с этим они просили Суд обязать государство предоставить потерпевшим финансирование для строительства надлежащего жилья из твердых материалов площадью 120 квадратных метров, которое будет иметь приблизительную стоимость 70 000 долларов США каждое.

301. ***Состояние*** утверждал, что «[] международная ответственность перуанского государства не была доказана в отношении фактов, связанных с предполагаемым нарушением права собственности». Кроме того, он указал, что Суд должен учитывать, что община Санта-Барбара получила коллективное возмещение в размере S/. 100 000,00 новых солей для реализации проекта по развитию животноводства (верблюдовые) в указанном сообществе. Он пояснил, что проект был реализован муниципалитетом провинции Уанкавелика в 2008 году и что общее выполнение проекта контролировалось представителями Многосекторальной комиссии высокого уровня (CMAN) офиса в департаменте Хунин.

Соображения Суда

302. В главе IX.II решения Суд счел доказанным, что солдаты, участвовавшие в операции «Аполония», сожгли дома семей Иларио Киспе и Иларио Гильена и забрали их скот в нарушение их права собственности, личная жизнь и дом. Этот суд подтвердил, что во время событий Зенон Сирило Оснайо Тунке и Марсело Иларио Киспе проживали на ранчо, расположенном в пристройке Родео-Пампа к сектору Мигель Пата в Санта-Барбаре, со своими исчезнувшими членами семьи, и что они являются выжившие жертвы. Что касается других жертв, упомянутых представителями, то нет никаких доказательств того, что они проживали на указанном ранчо или что их право на собственность было нарушено (*выше* пп. 84 и 204). С другой стороны, Суд понимает, что, как указало государство, население Санта-Барбары подверглось коллективному возмещению ущерба в 2007 году, финансируемому Многосекторальной комиссией высокого уровня, ответственной за контроль за действиями и политикой штата в областях Мир, коллективные репарации и национальное примирение на сумму S/. 100 000,00 новых солей за

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

«проект по установке животноводческих модулей в ответ на политическое насилие в сообществе Санта-Барбара».[353]

303. Однако у Суда нет информации о том, какие лица или семьи составляют совокупность «населения Санта-Барбары», которые были получателями этого возмещения, и, в частности, были ли ближайшие родственники жертв насильственного исчезновения в настоящее дело являются частью указанного коллектива. Он также не располагает информацией об эффективном осуществлении указанного возмещения. Кроме того, государство не пояснило, каким образом коллективное возмещение конкретно учитывало имущественные убытки, понесенные двумя вышеупомянутыми потерпевшими в данном деле в результате фактов, чтобы предоставить им конкретную компенсацию за дифференцированный вред. они страдали. По этому поводу свидетель-эксперт Мирьям Ребека Ривера Ольгин объяснила Суду, что, «потеряв свои стада и домашних животных [, эти лица] лишились средств к существованию. Возвращение в сообщество и наличие дома без замены животных не имеет смысла с точки зрения жизни в Андах, поэтому важно обеспечить, чтобы компенсация включала животных, которые обеспечивают достойные средства к существованию и покрывают потребности семей. ».[354]

304. С учетом вышеизложенного Суд приказывает государству передать Зенону Сирило Оснайо Тунке и Марсело Иларио Киспе в течение одного года после уведомления об этом судебном решении по десять альпак каждая или их эквивалентную рыночную стоимость. В отношении домов, которые были сожжены в результате фактов данного дела, Суд считает, что государство должно в рамках своих существующих жилищных программ предоставить адекватное жилье Зенону Сирило Оснайо Тунке и Марсело Иларио Киспе, соответственно, в течение одного месяца. год. Если по истечении этого периода Государство не предоставит вышеупомянутое жилье, Перу предоставит каждому из них в качестве капитала сумму в размере 25 000 долларов США (двадцать пять тысяч долларов США). Указанная мера возмещения ущерба должна быть осуществлена с участием потерпевших и по согласованию с ними.

C.2. Реабилитация

C.2.1. Медицинское и психологическое или психиатрическое лечение

Доводы Комиссии и сторон

305. ***Комиссия*** просил осуществить адекватную программу психосоциальной помощи для ближайших родственников исчезнувших жертв. ***представители*** просил Суд обязать государство предоставить бесплатную медицинскую и психологическую помощь ближайшим родственникам жертв и разрешить им доступ в государственный медицинский центр, где они могут получить адекватное и индивидуальное внимание, чтобы помочь им залечить свои физические и психологические раны, включая стоимость любых назначенных лекарств. Медицинский центр, в котором оказывается физическая и психологическая помощь ближайшим родственникам потерпевших, выбирается по взаимному согласию с ними, и должны быть предприняты усилия, чтобы он находился в непосредственной близости от их места жительства. Такое лечение должно учитывать особые обстоятельства и потребности каждой из жертв, чтобы обеспечить коллективное, семейное и индивидуальное лечение. Кроме того,

306. ***Состояние*** пояснил, что Комплексный план возмещения ущерба включает возмещение ущерба в связи с медицинским обслуживанием и что несколько ближайших родственников предполагаемых жертв в настоящее время застрахованы Комплексным медицинским страхованием (*Сегуро Интеграль де Салуд*-SIS), которая направлена на защиту здоровья перуанцев, не имеющих медицинской страховки, уделяя первоочередное внимание уязвимым группам населения, проживающим в

---

[353] *См.* Краткая информация исполнительного секретаря Многосекторальной комиссии высокого уровня, отвечающей за действия и государственную политику в отношении мира, коллективного возмещения ущерба и национального примирения (доказательная база, листы 4714 и 4715).

[354] *См.* Психологическая оценка, представленная Мирьям Риверой Ольгин в письме под присягой 12 января 2015 г. (файл с доказательствами, фолио 5304).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

бедность и крайняя нищета, при этом система обеспечивает как медицинскую, так и психологическую помощь. Покрытие SIS включает диагностику, лечение и последующее наблюдение за такими заболеваниями, как депрессия, тревога, шизофрения и алкоголизм, среди прочих. Что касается членов семьи, у которых нет этой страховки, штат указал, что он предпримет необходимые шаги для обеспечения того, чтобы такие лица могли быть зарегистрированы в SIS и пользоваться страховым покрытием, предоставляемым в настоящее время страховкой.

Соображения Суда

307. В главе IX.IV этого решения Суд пришел к выводу, что насильственное исчезновение пятнадцати жертв нанесло ущерб психологической и моральной неприкосновенности их ближайших родственников. Что касается довода государства о медицинских услугах, предоставляемых Интегральной системой здравоохранения (SIS),[355] Суд считает необходимым пояснить, что репарационные меры, которые может назначить Суд, напрямую связаны с заявленными в данном деле нарушениями прав человека.[356]

308. Поэтому, как и в других случаях,[357]Суд считает необходимым назначить меру возмещения ущерба, обеспечивающую надлежащее лечение психологических и физических страданий потерпевших в результате нарушений, установленных в этом решении. В целях содействия возмещению причиненного вреда Суд устанавливает обязанность государства безотлагательно обеспечить через свои специализированные медицинские учреждения адекватную, комплексную и эффективную медицинскую и психологическую или психиатрическую помощь. жертвам, которые просят об этом, с их предварительного информированного согласия, включая бесплатную поставку любых лекарств, которые могут потребоваться, с учетом их конкретных заболеваний.[358]Аналогичным образом, соответствующее лечение должно предоставляться, насколько это возможно, в медицинских центрах, ближайших к их месту жительства.[359]в Перу и так долго, как это необходимо. При оказании психологической или психиатрической помощи следует также принимать во внимание особые обстоятельства и потребности каждой жертвы, чтобы обеспечить коллективное, семейное и индивидуальное лечение по согласованию с каждым из них и после индивидуальной оценки.[360] Потерпевшие, ходатайствующие об этой мере возмещения ущерба, или их законные представители имеют шесть месяцев с даты уведомления об этом судебном решении, чтобы сообщить государству о своем намерении получить медицинскую, психологическую или психиатрическую помощь.[361]

C.3. Удовлетворение

C.3.1. Публикация и распространение настоящего решения

---

[355] В связи с этим государство представило доказательства того, что Зосимо Иларио Киспе, Виктор Кархуапома де ла Крус и Абилио Иларио Киспе были связаны с Единой системой здравоохранения (СИС), поскольку они были зарегистрированы в Едином реестре потерпевших (ЕРВ). Грегорио Иларио Киспе, Зенон Сирило Оснайо Тунке и Марсело Иларио Киспе были бенефициарами SIS, но регистрация первых двух в RUV была приостановлена, а регистрация последнего находится на рассмотрении. Марино Уамани Вергара никогда не был бенефициаром SIS и не был зарегистрирован в RUV.*См.*Свидетельства об аккредитации Совета по возмещению ущерба, Единый реестр потерпевших от 8 сентября 2008 г. (доказательства, листы 3869 а 3875 и 3877) и Краткая информация исполнительного секретаря Многосекторальной комиссии высокого уровня, отвечающей за действия и государственную политику в отношении мир, коллективное возмещение ущерба и национальное примирение (доказательства, листы 4714 и 4715).

[356] *См. Дело Эспинозы Гонсалес против Перу. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 20 ноября 2014 г. абз. 313

[357] *См. Дело Барриос Альтос против Перу. Возмещение ущерба и расходы, см. выше*, пп. 42 и 45, и*Дело Рочака Эрнандеса и др. против Сальвадора, выше,*пункт 219.

[358] *См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы.Контроль исполнения приговора.*Постановление Межамериканского суда от 28 мая 2010 г. с учетом пункта 28 и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 256.

[359] *См. Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы, см. выше*, пара. 270 и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 256.

[360] *См. Дело о резне в Дос-Эрресе против Гватемалы, см. выше*, пара. 270 и*Дело Осорио Риверы и членов семьи против Перу, выше*, пара. 256.

[361] *См. Дело Rosendo Cantú et al. против Мексики, выше*, пара. 253, и*Осорио Ривера и члены семьи против Перу, выше*, пункт 256.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

309. Хотя публикация этого решения не запрашивалась, Суд считает уместным распорядиться, как он это делал в других случаях,[362]что в течение шести месяцев после уведомления об этом решении государство опубликует следующее: а) официальное резюме этого решения, подготовленное Судом, один раз в Официальном вестнике и в газете с широким национальным тиражом в Перу, и б) это решение в полном объеме, доступном не менее одного года, на официальном веб-сайте государства.

C.4. Гарантии неповторения

C.4 (1). Непрерывное обучение членов Специализированной судебно-экспертной группы (СКЭ) Института судебной медицины и судебных экспертиз прокуратуры

Доводы Комиссии и сторон

310.***Комиссия***просил Суд обязать государство укрепить потенциал судебной власти для надлежащего и эффективного расследования фактов и наказания виновных, включая предоставление материальных и технических ресурсов, необходимых для обеспечения надлежащего проведения соответствующих процедур.

311.***представители***просил Суд обязать государство укрепить уголовную подсистему расследования и судебного преследования серьезных нарушений прав человека. В связи с этим они конкретно потребовали, чтобы государству было приказано: а) стратегически укрепить соответствующие государственные органы с целью обнаружения и поимки военных, скрывающихся от перуанского правосудия в случаях нарушения прав человека, а также ускорить процедуры экстрадиции, направленные на привлечение подсудимых к суду; б) предоставить Институту судебной медицины необходимые кадровые и материально-технические ресурсы для ускорения процедур расследования, экспертизы, опознания и доставки останков жертв нарушений прав человека, чтобы такие события, как в данном случае, «не повторялись»; с) принять срочные меры для содействия эффективному и адекватному процессу прокурорского расследования, оснастив, адаптировав и внедрив новые прокуратуры, чтобы они стали частью национальной подсистемы в Уанкавелике; г) гарантировать доступ к информации и сотрудничество министерств, входящих в состав исполнительной власти, для предоставления необходимой информации для продвижения и продолжения расследований, например списков военнослужащих, прикомандированных к военным базам, проводившим военные действия. операций, и д) назначать государственных защитников от Министерства юстиции для семей жертв, которые не имеют законного представительства. адаптация и внедрение новых прокуратур, чтобы они стали частью национальной подсистемы в Уанкавелике; г) гарантировать доступ к информации и сотрудничество министерств, входящих в состав исполнительной власти, для предоставления необходимой информации для продвижения и продолжения расследований, например списков военнослужащих, прикомандированных к военным базам, проводившим военные действия. операций, и д) назначать государственных защитников от Министерства юстиции для семей жертв, которые не имеют законного представительства. адаптация и внедрение новых прокуратур, чтобы они стали частью национальной подсистемы в Уанкавелике; г) гарантировать доступ к информации и сотрудничество министерств, входящих в состав исполнительной власти, для предоставления необходимой информации для продвижения и продолжения расследований, например списков военнослужащих, прикомандированных к военным базам, проводившим военные действия. операций, и д) назначать государственных защитников от Министерства юстиции для семей жертв, которые не имеют законного представительства.

312.***Состояние***сообщил, что на сегодняшний день он предпринял конкретные шаги по укреплению системы расследования случаев насильственных исчезновений. В связи с этим Министерство юстиции и по правам человека совместно с Институтом судебной медицины и представителями гражданского общества готовят законопроект, который призван комплексно урегулировать национальную политику по розыску лиц, пропавших без вести в период насилия. с 1980 по 2000 год, «и тем самым добиться их идентификации, чтобы впоследствии их можно было передать своим семьям». С другой стороны, государство указало, что оно вносит улучшения в Специализированную судебно-медицинскую группу (СКЭ) Института судебной медицины и судебной медицины прокуратуры, «группа, отвечающая за проведение поисков и расследований, направленных на поиск пропавших без вести». В этом смысле количество специалистов в EFE увеличилось, и их специализация была достигнута за счет постепенного принятия фаз судебно-медицинской экспертизы и ее процедур. Согласно заявлению государства, «все это способствовало проведению судебно-медицинских расследований, проведенных в последние годы по показательным делам, с очень хорошими результатами». В этой связи он сослался на дела «Ореха де Перро» и «Кабитос». «[все] это облегчило судебно-медицинские расследования, проведенные в последние годы по показательным делам с очень хорошими результатами». В этой связи он сослался на дела «Ореха де Перро» и «Кабитос». «[все] это облегчило судебно-медицинские расследования, проведенные в последние годы по показательным делам с очень хорошими результатами». В этой связи он сослался на дела «Ореха де Перро» и «Кабитос».

---

[362] *См. Дело Мемоли против Аргентины. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.*Постановление от 22.08.2013. Серия C № 265, абз. 207 и Кейс*Эспиноза Гонсалес против Перу, выше*, пара. 318.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

313. Государство также сослалось на «улучшения, которые помогают усилить» работу Специализированной судебно-медицинской группы (СЭГ), «отвечающей за расследование нарушений прав человека в Перу в годы внутреннего конфликта 1980–2000 годов». Он пояснил, что EFE «стремился привести свою работу в соответствие с международными нормами и стандартами». В частности, в нем упоминалось следующее: i) стандарты, установленные Организацией Объединенных Наций «Руководство по эффективному предотвращению и расследованию внезаконных, произвольных и суммарных казней» (1991 г.), известное как Миннесотский протокол; ii) Отчет МККК:«Пропавшие без вести и их семьи» (2003 г.), подготовленный Международной конференцией правительственных и неправительственных экспертов, организованной Международным комитетом Красного Креста в Женеве с 19 по 21 февраля 2003 г.; iii) научные рекомендации, содержащиеся в «Руководстве по международному судебно-биоархеологическому мониторингу эксгумаций массовых захоронений», опубликованном Скиннером, Алемпиевичем и Джуричем-Срейичем в Forensic Science International (2003 г.). Кроме того, он указал, что еще одним ориентиром для консультаций будет «Руководство по эффективному исследованию захоронений с человеческими останками в Перу» (2002 г.), подготовленное Управлением омбудсмена и Перуанской группой судебной антропологии. В нем также указано, что EFE начала применять рекомендации «Международного консенсуса в отношении принципов и минимальных стандартов психосоциальной работы в процессах поиска и судебно-медицинских расследований по делам о насильственных исчезновениях, произвольных или внесудебных казнях». Кроме того, EFE в настоящее время участвует в Рабочей группе по поиску пропавших без вести (BDP), спонсируемой в Перу Международным комитетом Красного Креста, региональными делегациями Боливии, Эквадора и Перу (МККК), одна из целей которой состоит в том, чтобы достичь согласованного протокола по соответствующим процедурам для такого рода работы.

Соображения Суда

314. Суд высоко оценивает усилия, предпринятые государством для укрепления своей системы расследования случаев насильственных исчезновений, а также усовершенствования, внесенные в Специализированную судебно-медицинскую группу (СКЭ) Института судебной медицины и судебной медицины прокуратуры. . В этом отношении Суд оценил доказательства, представленные государством, которые показывают, что оно инициировало и продолжало обучение и обучение членов EFE.[363]В дополнение к различным рабочим группам и проведенным исследованиям, EFE специально включила в свою работу международные нормы и стандарты в этой области.[364]Суд отмечает, что вышеупомянутые усилия направлены на надлежащее оформление работы, проводимой EFE.

315. Суд напоминает, что компонент обучения представляет собой способ предоставления государственным служащим новых знаний, развития их навыков, предоставления им возможности специализироваться в определенных новых областях, подготовки их к выполнению различных ролей и адаптации их навыков для более эффективного выполнения возложенных на них задач. .[365] Таким образом, обучение, как система непрерывного образования, должно быть растянуто на значительный период времени.

---

[363] Государство представило доказательства учебных курсов и программ для членов EFE следующим образом: a) с июня к сентябрю 2003 г. члены EFE прошли первый курс обучения судебной антропологии; b) пять специалистов EFE, которые работали в офисах Лимы и Аякучо, прошли обучение на степень магистра в области судебной антропологии и биоархеологии с 2008 по 2010 год; c) два антрополога EFE в Аякучо учились в период с 2009 по 2010 год по второй профессиональной специальности в области физической антропологии и криминалистики; г) при поддержке Международного комитета Красного Креста постепенно добавлялись ежегодные учебные курсы для судебно-медицинских экспертов в Аякучо.*См.*Документ подготовлен Специализированной судебно-медицинской группой (СКЭ) Института судебной медицины и судебной медицины, март 2014 г. (доказательства, листы 4643 и 4644).

[364] В этой связи государство представило информацию о: a) рассмотрении и использовании Руководства по эффективному исследованию захоронений с человеческими останками в Перу, май 2002 г., подготовленного Управлением омбудсмена и Перуанской группой судебной антропологии, и б) применении внутреннего распоряжения прокуратуры от 8 сентября 2001 г., регламентирующего прокурорское расследование фактов обнаружения могил с человеческими останками в связи с серьезными нарушениями прав человека, правовым основанием которого является, среди прочего, Руководство ООН по Эффективное предотвращение и расследование внезаконных, произвольных или суммарных казней 1991 года.*См.*Документ, подготовленный Специализированной судебно-экспертной группой (СКЭ) Института судебной медицины и судебных экспертиз, март 2014 г. (дело вещественных доказательств, лист 4639), и Распоряжение № 011-2001-МП-ФН, регламентирующее прокурорское расследование фактов обнаружения могилы с человеческими останками, связанные с серьезными нарушениями прав человека, Внутреннее распоряжение прокуратуры от 8 сентября 2000 г. (дело вещественных доказательств, лист 4654).

[365] *См. Дело Клода Рейеса и соавт. против Чили и Дело Гутьеррес и семья против Аргентины, выше,*пункт 167.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

время для достижения своих целей.[366]Суд призывает государство продолжать его нынешние усилия и подчеркивает важность внедрения системы непрерывного обучения, которое не будет контролироваться настоящим Судом.

C.4.2. Принятие национальной стратегии поиска и определения местонахождения лиц, пропавших без вести во время вооруженного конфликта в Перу.

Аргументы сторон

316.***Комиссия***не обращался к этому пункту. ***представители***просил суд приказать государству использовать все доступные средства для установления судьбы или местонахождения всех жертв, пропавших без вести во время перуанского конфликта, или для нахождения их останков, в зависимости от обстоятельств. Они также напомнили, что «отслеживание исчезнувших лиц и опознание их останков по-прежнему является насущной необходимостью в Перу». В этом смысле они просили, чтобы Суд подтвердил обязательство государства принять меры в этом отношении, как это было в случае с*Ансуальдо Кастро*. Они также просили, чтобы в случае обнаружения останков жертв государству было приказано передать их их семьям как можно скорее и бесплатно, а также покрыть расходы на похороны. ***Состояние***сообщил, что на сегодняшний день приняты конкретные меры по укреплению системы расследования случаев насильственных исчезновений. В связи с этим Министерство юстиции и по правам человека совместно с Институтом судебной медицины и представителями гражданского общества в настоящее время готовят законопроект, направленный на комплексное регулирование национальной политики по розыску лиц, пропавших без вести в период насилия. с 1980 по 2000 год, «и тем самым обеспечить их идентификацию, чтобы впоследствии их можно было передать своим семьям». Кроме того, государство указало, что оно вносит улучшения в Специализированную группу судебно-медицинских экспертов (СКЭ) Института судебной медицины и судебной медицины Прокуратуры, «группа, отвечающая за проведение обысков и расследований, направленных на поиск исчезнувших лиц» и «расследование нарушений прав человека в Перу в годы внутреннего конфликта 1980-2000 гг.». В этой связи он подробно упомянул об этих улучшениях**,**как указано в пунктах 312 и 313 настоящего решения.

Соображения Суда

317. В данном случае Суд пришел к выводу, что судебно-медицинское расследование при поиске, извлечении, анализе и идентификации человеческих останков характеризовалось явным отсутствием тщательности и должной осмотрительности, что является особенно серьезным, и продолжается до настоящего времени. день (*выше*пункт 183). В связи с этим Суд отмечает, что факты этого дела имели место в контексте вооруженного конфликта в Перу, что нет согласия относительно числа насильственных исчезновений, имевших место в этот период, и что процент жертв, идентифицированных как дата очень низкая по сравнению с общими цифрами, предоставленными такими организациями, как CVR.[367]В связи с этим Суд напоминает, что уголовное расследование и судебное преследование не являются несовместимыми с принятием различных адекватных и эффективных механизмов для установления местонахождения исчезнувших лиц или их останков, с тем чтобы можно было с уверенностью установить их личность и чтобы как меры могут дополнять друг друга.[368]

318. Суд высоко оценивает усилия, предпринятые государством, в частности, благодаря работе, проведенной Специализированной судебно-экспертной группой (СКЭ) Института судебной медицины и судебной экспертизы прокуратуры (*выше*пункт 314). Тем не менее, принимая во внимание, что Перу признала необходимость всеобъемлющего регулирования национальной политики поиска лиц, пропавших без вести в период насилия с 1980 по 2000 год, и что в настоящее время находится на рассмотрении законопроект

---

[366] *См. Случай Эшера и соавт. против Бразилии, выше,*пункт 251, и*Дело Эспиноза Гонсалес против Перу, выше,*пункт 326.

[367] *См.*Заключительный отчет CVR, 2003 г., том VI, глава 1.2.*Насильственное исчезновение людей государственными агентами*, стр. 73-81, доступно на http://www.cverdad.org.pe/ifinal/index.php; и показания свидетеля-эксперта Жозе Пабло Барайбара ду Карму на открытых слушаниях 26 января 2015 г. См. также*Дело Ансуальдо против Перу, выше,*пункт 188.

[368] Видеть*Дело Гомес Паломино против Перу.*Контроль исполнения приговора. Приказ Межамериканского суда Прав человека от 5 июля 2011 г., пятнадцатый пункт с учетом.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

готовясь к этой цели, Суд считает уместным призвать государство принять национальную стратегию по розыску и установлению местонахождения лиц, пропавших без вести во время вооруженного конфликта в Перу, параллельно и в дополнение к судебному разбирательству. Цель состоит в том, чтобы обеспечить сбор имеющейся информации о возможных захоронениях или местах захоронения, а также обеспечить их идентификацию и защиту для их сохранения. Действия, необходимые для эксгумации останков в таких местах, должны быть систематически и неукоснительно инициированы и/или продолжены, и должно быть обеспечено использование различных средств судебно-медицинской идентификации. Эти действия не будут контролироваться судом.

C.5. Другие запрошенные меры

319. ***Комиссия*** просил принять необходимые меры для предотвращения подобных событий в будущем в соответствии с обязанностью гарантировать права человека, признанные в Американской конвенции. В частности, он потребовал реализации постоянных программ по правам человека и международной гуманитарной помощи в учебных заведениях Вооруженных Сил. ***представители*** не обращался к этому пункту. ***Состояние*** пояснил, что в течение нескольких лет он осуществляет непрерывные и многократные учебные программы по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву для различных государственных служащих, особенно в вооруженных силах, а также по обязанностям государства в отношении Американской конвенции и других международные инструменты, как региональные, так и универсальные. Он постановил, что целью этих программ является обучение государственных служащих предотвращению будущих деяний, подобных тем, которые имели место в настоящем деле, что полностью соответствует обязанности предотвращения и гарантии, признанной в Американской конвенции. Конкретно, государство сообщило, что Центр международного гуманитарного права и прав человека министерства обороны Перу является академическим органом, отвечающим за подготовку личного состава вооруженных сил по этим вопросам, и представило подробную информацию о разрабатываемых учебных программах. Наконец, государство указало, что ни Комиссия, ни представители не предоставили информации, свидетельствующей о том, что принятые ею меры были недостаточными, и просило Суд не рассматривать ходатайство об указанной мере возмещения ущерба.

320. Суд напоминает, что в делах о *Ла Кантута,*[369] *Ансуальдо Кастро*[370] и совсем недавно в случае *Осорио Ривера,*[371] от 26 ноября 2013 г. суд обязал перуанское государство организовать постоянные учебные курсы по правам человека для военнослужащих и сотрудников полиции. Таким образом, Суд не считает целесообразным повторно назначать эту меру возмещения ущерба, поскольку он продолжит оценку ее исполнения на этапе контроля за соблюдением в вышеупомянутых делах.

321. ***представители*** просил суд обязать государство предоставить ближайшим родственникам жертв, нуждающимся в этом, стипендию для обучения в университете, чтобы они могли продолжить карьеру по своему выбору. Они утверждали, что насильственное исчезновение жертв и уничтожение их домов и имущества серьезно подорвало их возможности к существованию, что в некоторых случаях лишило их возможности обеспечить своим потомкам надлежащее образование. В этой связи они сослались на конкретные дела семей Грегорио Иларио Киспе, Зенона Сирило Оснайо Тунке и Марино Уамани Вергара. ***Комиссия*** не обращался к этому пункту. ***Состояние*** согласился созвать соответствующие секторы и организации для обсуждения возможности эффективного предоставления запрошенных стипендий ближайшим родственникам предполагаемых жертв. На публичных слушаниях он пояснил, что в контексте контроля за соблюдением рекомендаций, сделанных Комиссией в ее отчете о приемлемости и существах, были проведены беседы с представителями на национальном уровне, чтобы эффективно направить этот запрос о возмещении ущерба. ; однако «никакой информации предоставлено не было, возникли разногласия по поводу имен [и] некоторых людей, которые были причастны».

---

[369] *См. Дело Ла Кантута против Перу, выше,* пункт 240. *См. Дело*
[370] *Ансуальдо Кастро против Перу, выше,* пункт 193. *См. Дело*
[371] *Осорио Ривера против Перу, выше,* пункт 274.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

322. ***Суд*** высоко оценивает усилия, предпринятые государством для оценки возможности эффективного предоставления запрошенных стипендий ближайшим родственникам жертв по этому делу. Он также отмечает, что представители ссылались - по крайней мере, в этом Суде - на конкретные дела родственников Грегорио Иларио Киспе, Зенона Сирило Оснайо Тунке и Марино Уамани Вергара, и что с имеющейся информацией эти запросы могут быть эффективно направлены Состояние. Суд принимает к сведению эту просьбу, а также усилия и добросовестность Перу, направленные на возмещение ущерба, причиненного семьям исчезнувших жертв. Однако считает, что в назначении указанной меры нет необходимости.

323. ***Комиссия*** просил принять меры для сохранения памяти об исчезнувших жертвах. ***представители*** просили в своих последних письменных аргументах установить памятник в общине Санта-Барбара в качестве меры, чтобы сохранить память об исчезнувших жертвах. ***Состояние*** не давал комментариев по этому поводу.

324. ***Суд*** считает, что просьба об установке памятника является просроченной, поскольку она была представлена только в окончательных доводах представителей; кроме того, нет необходимости предписывать эту меру, поскольку в соответствии с пунктом 309 *выше,* публикации этого решения достаточно, чтобы сохранить память об исчезнувших жертвах по этому делу.

325. ***представители*** просил, чтобы Суд подтвердил государству его обязательство привести уголовное определение насильственного исчезновения в соответствие с международными стандартами. В частности, они указали, что «приспособление статьи 320 Уголовного кодекса («насильственное исчезновение») к статье II Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях будет иметь решающее значение для настоящего дела, «учитывая, что указанная реформа представляет собой необходимая мера для достижения справедливости». ***Состояние*** утверждал, что, хотя факты этого дела не подпадают под действие деяний, составляющих исчезновение, на сегодняшний день существуют проекты законов, целью которых является изменение действующих уголовных норм в отношении этого и других преступлений против прав человека, регулируемых национальным законодательством. В этой связи оно сообщило, что Комиссия по вопросам правосудия и прав человека Перуанского конгресса обсуждает несколько законопроектов, в которых предлагается изменить определение преступления насильственного исчезновения в соответствии с положениями международного права в области прав человека, международного гуманитарного права и международное уголовное право. ***Комиссия*** не обращался к этому пункту.

326. В данном случае ***Суд*** не заявлял о нарушении статьи 2 Американской конвенции или статьи III Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц в связи с предполагаемым применением статьи 320 Уголовного кодекса; таким образом, причинно-следственная связь между нарушениями, заявленными в этом решении, и требуемой мерой возмещения ущерба отсутствует. Тем не менее Суд напоминает, что в решениях, вынесенных по делам о *Гомес Паломино,*[372] *Ансуальдо Кастро*[373] *и Осорио Ривера,*[374] государству было приказано адаптировать свое внутреннее законодательство, и что эти дела находятся на стадии контроля за соблюдением их соответствующих решений. Поэтому Суд настоятельно призывает государство продолжить законодательный процесс и принять в разумные сроки и в соответствии со своим обязательством по статье 2 Американской конвенции меры, необходимые для определения преступления насильственного исчезновения лиц в соответствии с межамериканские стандарты.

Д. Компенсация

---

[372] *См. Дело Гомес Паломино против Перу. Существо, репарации и расходы.* Постановление от 22 ноября 2005 г., абз. 149 и пункт 12 постановляющей части.

[373] *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу. Предварительное возражение, существо, возмещение и расходы.* Постановление от 22 сентября 2009 г., абз. 191 и пункт 8 постановляющей части.

[374] *См. Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 271 и пункт 12 постановляющей части.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Доводы Комиссии и сторон

327.***Комиссия***просил суд обязать государство выплатить потерпевшим адекватную материальную и моральную компенсацию, принимая во внимание особое положение семерых детей, включая справедливую компенсацию.

328.***представители***просил Суд обязать государство выплатить каждой из пятнадцати насильственно исчезнувших жертв сумму в размере 80 000 долларов США в качестве компенсации морального вреда, причиненного нарушениями, совершенными против них, сумму, основанную на судебной практике Суда в отношении насильственного исчезновения в перуанском государстве. Кроме того, учитывая серьезный характер этого преступления в ущерб детям, которые стали жертвами, они потребовали, чтобы государству было приказано выплатить дополнительную сумму в размере 5 000 долларов США в пользу Есении, Мириам и Эдит Оснайо Иларио, Уилмера Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио, Рауль и Эктор Иларио Гильен. По словам представителей, эти суммы должны быть переданы соответствующим ближайшим родственникам в соответствии с национальным законодательством о линии наследования. Они также просили суд обязать государство выплатить ближайшим родственникам пропавших без вести жертв сумму в размере 45 000 долларов США каждому за моральный ущерб, причиненный нарушениями, совершенными в отношении их близких, а также выплатить родным братьям, сестрам и другим непрямым родственникам пропавших без вести в размере 15 000 долларов США каждому. В случае членов семьи, которые в настоящее время умерли, эти суммы будут переданы соответствующим лицам на основе линии наследования.

329. Что касается материального ущерба, представители потребовали также возмещения косвенного ущерба и упущенной выгоды. Что касается косвенного ущерба, они указали, что члены семей Иларио Киспе и Иларио Гильен потеряли свои дома, а также 450 альпак, 300 голов овец, 15 лошадей и 19 коров, а также продукты питания, состоящие из кукурузы, ячменя, картофель и другое, все из которых были украдены военнослужащими. В связи с этим, поскольку у потерпевших не было документов, подтверждающих стоимость их имущества или понесенных расходов, они просили суд установить сумму справедливости. Относительно потери заработка они утверждали, что в связи с прекращением повседневной деятельности потерпевших и их семей в результате случившегося произошла потеря заработка. Поэтому, они потребовали, чтобы государство выплатило общую сумму в размере 1 042 072,90 долларов США. Эта сумма учитывает возраст жертв на момент их смерти, минимальный трудоспособный возраст в Перу (14 лет, исторически), среднюю продолжительность жизни в Перу на момент смерти жертв (67 лет), минимальную заработную плату ряды в Перу от года первой смерти до настоящего времени, ряды изменения обменного курса между солями и долларами, а также капитализация предыдущих периодов и дисконтирование будущих стоимостей.

330.***Состояние***выразил свое несогласие, поскольку считает, что суммы, испрашиваемые в качестве возмещения материального и морального вреда, являются чрезмерными. В нем указывалось, что целью межамериканской системы является защита прав человека, а не получение от них прибыли. Что касается косвенных убытков, оно утверждало, что «международная ответственность перуанского государства не была доказана в отношении фактов, разоблаченных в настоящем деле, с точки зрения порчи имущества и расходов, которые это могло повлечь. ” В своих заключительных аргументах государство просило Суд не распоряжаться о выплате дополнительных репараций в соответствии с принципом взаимодополняемости межамериканской системы, поскольку репарации уже были распоряжены как через национальные суды, так и через Комплексный план возмещения (PIR).), - а в некоторых случаях были предоставлены - в пользу родственников (законных наследников) жертв событий в общине Санта-Барбара 4 июля 1991 года.

331. В связи с этим государство пояснило, что в силу процедур, установленных Законом № 28592, нормативная база Комплексного плана возмещения ущерба (ПВР) жертвам насилия в период с 1980 по 2000 год основывалась на выводы и рекомендации отчета CVR. В соответствии с этими положениями 15 человек, представленных в качестве предполагаемых жертв насильственного исчезновения, были официально признаны жертвами Перуанским советом по возмещению ущерба (CR) и поэтому зарегистрированы в соответствующем Едином реестре потерпевших (RUV). Так же несколько

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

ближайшие родственники предполагаемых жертв также были признаны жертвами и включены в число бенефициаров PIR; в других случаях их регистрация все еще находится на рассмотрении KP. Согласно Перу, следующие суммы были выплачены ближайшим родственникам, которые получили финансовую компенсацию в соответствии с PIR: Зозимо Иларио Киспе сумма S/. 5000 новых подошв; Зенону Сирило Оснайо Тунке сумма S/. 10 000 новых солей, а Абилио Иларио Киспе — сумму S/. 10 000 новых солей; в последнем случае эта сумма денег, как сообщается, находится на банковском счете, открытом на его имя.

332. С другой стороны, государство утверждало, что решение Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г., помимо осуждения лиц, признанных индивидуально виновными в совершении событий, имевших место в общине Санта-Барбара, определило выплату C/. 25 000 новых солей в качестве гражданского возмещения в пользу каждого из законных наследников потерпевших, солидарно с лицами, виновными в совершении преступления, «без ущерба для права родственников потерпевших требовать возмещения ущерба в отношении гражданско-ответственного третьего лица». вечеринка." Впоследствии решением от 16 декабря 2013 г. Второй национальный уголовный суд обязал осужденного Оскара Карреру Гонсалеса выплатить компенсацию; таким образом, на сегодняшний день последний внес одиннадцать депозитов на общую сумму S/. 555 новых подошв. Окончательно, Государство просило принять во внимание тот факт, что представители (адвокаты гражданского истца) имели возможность предпринять соответствующие действия на внутригосударственном уровне, чтобы потребовать оплаты от гражданско-ответственного третьего лица, чего не произошло. Он также подробно сослался на этот момент, а также на уголовные и гражданские нормы, применимые на национальном уровне.

Соображения Суда

333. Доказательства показывают, что по крайней мере 3 апреля 2014 года следующие лица были зарегистрированы в Едином реестре потерпевших (RUV) Совета по возмещению ущерба в качестве бенефициаров Комплексного плана возмещения ущерба (PIR): Дионисия Киспе Малки, Франсиско Иларио Торрес , Мерседес Кархуапома де ла Крус и Антония Иларио Киспе, а также Зенон Сирило Оснайо Тунке, Зосимо Иларио Киспе, Абилио Иларио Киспе, Виктор Кархуапома де ла Крус, Вивиано Иларио Манча (умерший) и Алехандро Уамани Роблес (умерший). С другой стороны, Марсело Иларио Киспе, Ана Кархуапома де ла Крус (умерла), Долорес Моран Паукар (умерла) и Жустиниано Гильен Кканто (умерла) ожидали своей регистрации в RUV и не были бенефициарами Программы экономических возмещений (PRE). . Окончательно, Виктория Риверос Валенсия (умерла) и Марино Уамани Вергара не имели досье и не были бенефициарами PRE. Со своей стороны, регистрация Грегорио Иларио Киспе в RUV была приостановлена, и ожидалось его включение в PRE. Наконец, Виктория Риверос Валенсия (умерла) и Марино Уамани Вергара не имели записей и не были бенефициарами PRE. Кроме того, следующие лица воспользовались Программой экономических репараций (PRE) PIR в качестве бенефициаров, связанных с делом крестьянской общины Санта-Барбара: а) Зозимо Иларио Киспе, на сумму S/. 5 000 в качестве возмещения за смерть его отца Франсиско Иларио Торреса до присуждения возмещения за смерть его матери Дионики Киспе Малки и б) Зенона Сирило Оснайо Тунке с суммой S/. 10000 в качестве компенсации. Что касается Виктора Кархуапома де ла Крус и Абилио Иларио Киспе, то присуждение им возмещения еще не было завершено из-за бюджетных ограничений, и в соответствии с Законом № 29.979 от января 2013 года приоритет отдавался бенефициарам по дате причинения ущерба. Поэтому ущерб, понесенный бенефициарами в 1991 году, будет рассмотрен в следующих списках.[375]

334. Подводя итог, из представленной на данный момент информации Суд находит, что только четыре из 15 жертв насильственного исчезновения и шесть из 14 их ближайших родственников были зарегистрированы в RUV, а двое из последних получили сумму компенсации. Хотя государство имело возможность возместить внутригосударственное возмещение за нарушения, заявленные в этом решении, предоставленная информация на сегодняшний день не показывает окончательного результата. Кроме того, государство не

---

[375] *См.*Свидетельства об аккредитации Совета по репарациям Единого реестра потерпевших от 8 сентября 2008 г. (доказательства досье, листы 3869–3875 и 3877), и краткое изложение исполнительного секретаря Многосекторальной комиссии высокого уровня, отвечающей за действия и государственную политику в отношении мира, коллективного возмещения ущерба и национального примирения (доказательства, листы 4714 и 4715).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

предоставить информацию об убытках, покрываемых компенсациями, установленными Комплексным планом возмещения ущерба (PIR), статьях, включенных в Программу экономических возмещений (PRE), потолках компенсации программы и текущем статусе регистрации потерпевших по настоящему делу в Единый реестр потерпевших (EPB). Таким образом, у Суда нет достаточной информации для принятия решения об эффективности возмещения ущерба, предусмотренного в PIR в данном случае.

335. Что касается гражданского возмещения, установленного Национальной уголовной палатой решением от 9 февраля 2012 г., на сумму S/. 25 000 новых солей в пользу каждого из законных наследников потерпевших, согласно доказательствам, представленным государством в связи с исполнением этого судебного решения, осужденный подсудимый Оскар Альберто Каррера Гонсалес внес 11 депозитов на сумму S/ . 50 новых солей в судебных депозитных сертификатах в счет возмещения ущерба в период с декабря 2013 года по сентябрь 2014 года.[376]В связи с этим нет никаких доказательств того, что в пользу родственников пропавших без вести производились какие-либо выплаты. Наконец, что касается довода государства о возможности того, что представители могли предпринять действия на внутригосударственном уровне через соответствующие каналы для того, чтобы потребовать платежа от третьего лица, несущего гражданскую ответственность, Суд считает, что этот довод является просроченным, поскольку представлены только в его окончательных аргументах.

336. С учетом вышеизложенного Суд обязан присудить моральное и денежное возмещение на основании своей собственной судебной практики.

Д.1. Моральный вред

337. Международная судебная практика неоднократно устанавливала, что судебное решение может представлять собой *как таковой*форма возмещения ущерба.[377]Однако в своей прецедентной практике Суд развил понятие морального вреда и установил, что он «может включать в себя как страдания и страдания, причиненные непосредственно потерпевшему и его семье, ущемление ценностей, имеющих большое значение для личности, а также изменения неимущественного характера в условиях жизни потерпевшего или его семьи».[378]

338. Принимая во внимание обстоятельства настоящего дела, допущенные нарушения, причиненные и пережитые страдания в разной степени, прошедшее время, отказ в правосудии, а также изменение условий жизни некоторых ближайших родственников, вреда, причиненного личной неприкосновенности семей потерпевших, и иные последствия нематериального характера, Суд устанавливает в порядке справедливости следующие компенсации морального вреда в пользу каждой из потерпевших:

а) 80 000 долларов США (восемьдесят тысяч долларов США) каждому из взрослых, которые были насильственно исчезнувшие: Франсиско Иларио Торрес, Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Рамон Иларио Моран, Дионисия Гильен Риверос и Элихореф Уамани Вергара.

б) 80 000 долларов США (восемьдесят тысяч долларов США) каждому из детей, которые были насильственно исчезнувшие: Ессения Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмер Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио, Рауль Иларио Гильен и Эктор Иларио Гильен.

---

[376] *См.*Записка Второго национального уголовного суда от 7 января 2015 г. (доказательства, лист 5524) и Записка исполнительного секретаря Многосекторальной комиссии высокого уровня, отвечающей за действия и политику государства в отношении мира, коллективного возмещения ущерба и национального примирения (доказательства файл, листы 4714 и 4715).

[377] *См. Дело Эль Ампаро против Венесуэлы. Возмещение и расходы*. Постановление от 14 сентября 1996 г. Серия С № 28, абз. 35 и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 286.

[378] *См. Дело «Дети улицы» (Вильягран Моралес и др.) против Гватемалы. Возмещение и расходы*. Постановление от 26 мая 2001 г. Серия С № 77, абз. 84, и*Дело Осорио Ривера и члены семьи против Перу, см. выше*, пара. 286.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

c) 45 000 долларов США (сорок пять тысяч долларов США) следующей семье члены: Зенон Сирило Оснайо Тунке, Зосимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе и Абилио Иларио Киспе, которые, согласно семейной группе, к которой они принадлежат, являются родителями, детьми и постоянными партнерами жертв насильственного исчезновения.

г) 45 000 долларов США (сорок пять тысяч долларов США) членам семьи, которые уже умерли: Ана де ла Крус Кархуапома, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Юстиниано Гильен Кканто, Виктория Риверос Валенсия и Алехандро Уамани Роблес, которые, согласно семейной группе, к которой они принадлежат, являются матерями, отцами, детьми и постоянными партнерами. жертв насильственного исчезновения.

д) 10 000,00 долларов США (десять тысяч долларов США) Виктору Кархуапома де ла Крус (брат Мерседес Кархуапома де ла Крус), Марселина Гильен Риверос (сестра Дионики Гильен Риверос) и Марино Уамани Вергара (брат Элихорефа Уамани Вергара).

339. В случае жертв насильственного исчезновения и членов их семей, умерших на эту дату, суммы, присужденные в предыдущем пункте, должны быть выплачены их родственникам в течение одного года и в соответствии со следующими критериями:

а) пятьдесят процентов (50%) компенсации, причитающейся каждой жертве, распределяются поровну между детьми жертвы. Если один или несколько детей потерпевшего умерли, соответствующая им часть прибавляется к долям других детей того же потерпевшего;

б) остальные пятьдесят процентов (50%) компенсации выплачиваются лицу, которое являлось супругом или постоянным партнером потерпевшего на момент начала насильственного исчезновения потерпевшего или на момент смерти потерпевшего, как случай может быть;

в) в случае, если у потерпевшего не было детей, супруга или постоянного компаньона, к части, соответствующей родственникам другой категории, прибавляется сумма, которая причиталась бы родственникам этой категории;

г) в случае отсутствия у потерпевшего детей, супруга или постоянного компаньона компенсация выплачивается его родителям или, в противном случае, его братьям или сестрам в равных долях; и

д) в случае отсутствия у потерпевшего детей, супруга, партнера, родителей, братьев или сестер возмещение выплачивается наследникам в соответствии с национальным законодательством о наследовании.

340. Ближайшие родственники потерпевших, которые не были заявителями, которые не были представлены в разбирательстве в Комиссии и Суде или которые не были включены в качестве потерпевших или потерпевших в этом решении и которые считают, что они являются бенефициарами положения предыдущего параграфа, должны предстать перед соответствующими государственными органами не позднее, чем через три месяца с даты уведомления об этом судебном решении.

341. Суммы, которые были доставлены Зосимо Иларио Киспе и Зенону Сирило Оснайо Тунке (*выше* пункт 333), а также те, которые в итоге могут быть выплачены потерпевшим в данном случае в рамках Программы экономических репараций (PRE) ПИР и в качестве гражданско-правовых репараций, должны быть вычтены из суммы, соответствующей им на момент платежа, вопрос, который будет решаться на этапе контроля за исполнением этого решения.

Д.2. Материальный ущерб

342. В своем прецедентном праве Суд разработал концепцию материального ущерба и обстоятельств, при которых он должен быть возмещен. Суд установил, что материальный ущерб предполагает «потерю или ущерб дохода потерпевших, расходы, понесенные в результате фактов, и материальные последствия, имеющие причинно-следственную связь с фактами дела».[379]В пункте 304 этого решения Суд уже принял решение о возмещении ущерба.

---

[379] *См. Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Возмещение и расходы*. Постановление от 22 февраля 2002 г. Серия C № 91, абз. 43 и*Дело Правозащитника и др. против Гватемалы, выше*, пара. 266.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

соответствующих нарушению права на собственность, частную и семейную жизнь и жилище, и установил меру реституции в этом отношении. Таким образом, Суд считает нецелесообразным принимать какое-либо решение по этому вопросу сверх того, что уже установлено.

343. Суд считает, как и в других делах о насильственных исчезновениях,[380]что в этом случае, когда местонахождение потерпевших неизвестно, можно применить критерии компенсации упущенной выгоды потерпевших, которая включает доход, который они получили бы в течение своей вероятной жизни. В связи с этим, учитывая, что семь жертв насильственного исчезновения были в возрасте от 8 месяцев до 6 лет, у Суда нет элементов для измерения потери дохода или ущерба жизненному проекту. Однако, принимая во внимание возраст потерпевших на момент их исчезновения, материалы дела и принцип справедливости, суд постановляет установить следующие суммы:

а) 50 000,00 долларов США (пятьдесят тысяч долларов США) за потерю дохода для каждого из жертвы насильственного исчезновения, которые на момент событий были совершеннолетними: Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Мерседес Каруапома де ла Крус, Дионисия Гильен Риверос, Рамон Иларио Моран и Элихореф Уамани Вергара.

б) 20 000,00 долларов США (двадцать тысяч долларов США) за упущенную выгоду по каждому из жертвы насильственного исчезновения, которые на момент событий были взрослыми в возрасте от 59 до 60 лет: Франсиско Иларио Торрес и Дионисия Киспе Малки.

с) 20 000,00 долларов США (двадцать тысяч долларов США) за упущенную выгоду по каждому из жертвы насильственного исчезновения, которые были детьми во время событий: Есения Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмер Иларио Кархуапома, Алекс Хорхе Иларио, Рауль Иларио Гильен, Эктор Иларио Гильен.

344. Суммы, назначенные в пользу лиц, указанных в предыдущем параграфе, должны быть выплачены их ближайшим родственникам в течение одного года в соответствии с критериями, установленными в параграфе 339 настоящего решения.

E. Затраты и расходы

Доводы сторон и Комиссии

345.***Комиссия***аргументов по этому поводу не представил. ***представители*** запрошена в отношении*Ассоциация Пас и Эсперанса*, чтобы государство было обязано выплатить сумму в размере 160 507,00 долларов США за расходы, понесенные при юридическом представительстве ближайших родственников во время внутренних и международных судебных разбирательств в течение 22 лет. Указанные расходы будут включать расследование и сбор доказательств, нотариальное заверение документов, подготовку юридических справок и путевые расходы в различные государственные учреждения страны для ведения судебного разбирательства по делу в этом международном органе. Аналогичным образом, в отношении расходов, связанных с присутствием на открытых слушаниях по делу в Коста-Рике, они запросили сумму в размере 2021,77 долларов США. В случае с Центром правосудия и международного права (CEJIL), они указали, что указанная организация присоединилась к рассмотрению дела в рамках международного разбирательства и выступала в качестве представителя с момента рассмотрения дела в Комиссии. Они указали, что для выполнения этой работы CEJIL понесла расходы, включающие проезд, проживание в гостинице, связь, ксерокопии, канцелярские принадлежности и почтовые расходы, а также время, посвященное юридической работе, конкретно связанной с этим делом и расследованием, такой как сбор и представление доказательств, включая опросы и подготовку справок. Они просили суд установить в качестве капитала сумму в размере 4 095,56 долларов США, а также возместить ксерокопии, канцелярские и почтовые расходы, а также время, посвященное юридической работе, непосредственно связанной с делом и расследованием, такой как сбор и представление доказательств, включая опросы и подготовку кратких отчетов. Они просили суд установить в качестве капитала сумму в размере 4 095,56 долларов США, а также возместить ксерокопии, канцелярские и почтовые расходы, а также время, посвященное юридической работе, непосредственно связанной с делом и расследованием, такой как сбор и представление доказательств, включая опросы и подготовку кратких отчетов. Они просили суд установить в качестве капитала сумму в размере 4 095,56 долларов США, а также возместить

[380] *См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса.Возмещение ущерба и расходы, см. выше*, пп. 46 и 47, и*Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше,*пункт 269.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

6 178,00 долларов США на расходы, связанные с присутствием на открытом слушании дела. Они потребовали, чтобы указанные суммы были возмещены непосредственно государством их представителям.

346. ***Состояние*** указал, что считает неприемлемым запрос CEJIL и *Ассоциация Пас и Эсперанса* на возмещение затрат и расходов без предъявления квитанций и иных документов, подтверждающих их обоснованность. Он также указал, что расходы, запрошенные *Пас-и-Эсперанса* организации включают суммы, выплаченные в ходе внутреннего уголовного судопроизводства, которые не будут рассматриваться как часть судебных издержек и издержек в рамках международного судебного разбирательства. В связи с этим напомнили, что в период с 1995 по 2005 год отечественное уголовное судопроизводство было парализовано, поэтому говорить о 22-летнем судебном процессе, как если бы он был непрерывным и непрерывным, было бы некорректно. Наконец, было отмечено, что *Пас-и-Эсперанса* «включил статью оперативных расходов, связанных с «судебным оформлением» прав человека, правовой защитой, распространением показательных дел и др.», не пояснив, как эти суммы связаны с данным делом. В частности, он возражал против дорожных расходов, связанных с присутствием Мирьям Ребеки Риверы Ольгин на публичных слушаниях по этому делу, а также против дополнительной ночи, проведенной Зеноном Сирило Оснайо Тунке в Коста-Рике в связи с его участием в публичных слушаниях, учитывая, что это не было необходимо, необходимо или разумно. Она также представила подробные замечания относительно ваучеров, представленных представителями, и пересчета расходов, уплаченных в солях и колонах, в доллары. Кроме того, он напомнил, что расходы должны быть непосредственно связаны с делом и самим разбирательством,

Соображения Суда

347. Суд повторяет, что, исходя из его прецедентного права, судебные издержки и расходы составляют часть концепции возмещения, поскольку действия, осуществляемые потерпевшими для достижения справедливости как на национальном, так и на международном уровне, подразумевают расходы, которые должны быть возмещены, когда в судебном решении объявляется международная ответственность государства. Что касается возмещения издержек и издержек, Суд должен благоразумно оценить их объем, включая расходы, понесенные перед органами национальной юрисдикции, и расходы, понесенные в ходе разбирательства в межамериканской системе, принимая во внимание обстоятельства дела. конкретный случай и характер международной юрисдикции по защите прав человека. *квант* разумно.[381] Суд также повторяет, что недостаточно просто направить доказательные документы; скорее, стороны должны включать аргументы, которые связывают доказательства с фактами, которые они представляют, и, в случае предполагаемых финансовых выплат, четко указывать пункты и их обоснование.[382]

348. Что касается доказательств, связанных с произведенными финансовыми выплатами, Суд подтверждает следующее: а) в некоторых платежных квитанциях указаны статьи расходов, которые не имеют четкого и точного отношения к настоящему делу; б) в некоторых квитанциях не указана конкретная статья расходов, и в) некоторые платежные квитанции неразборчивы, в них зачеркнуты пункты или же не указана дата, статья расходов или финансовая сумма, которые должны быть подтверждены. Такие статьи были справедливо вычтены из расчета, установленного этим судом. С другой стороны, некоторые квитанции касаются оплаты проживания, питания и транспортных расходов Мирьям Ребеки Риверы Ольгин для участия в публичных слушаниях по этому делу, при этом представители не представили никаких аргументов относительно причин ее присутствия. принимая во внимание, что ее экспертное заключение было получено под присягой. Что касается дополнительного дня для г-на Зенона Сирило Оснайо Тунке для участия в слушаниях в Суде, представители не объяснили, почему необходимо нести такие расходы помимо тех, которые покрываются потерпевшими.

---

[381] *См. Дело Гарридо и Байгорриа против Аргентины, выше*, пара. 82, и *Случай Canales Huapaya et al. против Перу, выше,* пункт 200.

[382] *См. Дело Чапарро Альвареса и Лапо Иньигеса, выше,* пункт 275 и *Случай Canales Huapaya et al. против Перу, выше,* пункт 200.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Фонд правовой помощи (*инфра*пп. 351-356). Кроме того, представители представили некоторые внутренние документы CEJIL, содержащие сведения о расходах, не приложив в этой связи подтверждения оплаты. Указанные квитанции и документы судом не рассматривались.

349. Суд подтверждает, что*Ассоциация Пас и Эсперанса*не представили квитанций, связанных с затратами и расходами, помимо тех, которые касаются их присутствия на открытом слушании, проведенном в месте нахождения Суда. Кроме того, они включали ваучеры, связанные с расходами, дополнительными к тем, которые покрываются Фондом правовой помощи потерпевшим Межамериканского суда на проживание, питание и транспорт в Лиме и Уанкавелике для подготовки экспертного заключения Мирьям Ребеки Риверы Ольгин, которые были взяты учитывать для включения в расчет, так как они повлекли за собой расходы, связанные с рассмотрением настоящего дела в судебном порядке. Со своей стороны, CEJIL представила квитанции о покупке авиабилетов, размещении в гостинице, транспорте, питании, связи и других расходах, понесенных в связи с рабочими встречами, состоявшимися в Перу и в штаб-квартире Комиссии в Вашингтоне. а также для посещения публичных слушаний, проводимых в месте нахождения Суда. В дополнение к вышеизложенному, Суд считает разумным предположить, что в годы, когда CEJIL выступала в судебном разбирательстве дела на международном уровне, имели место и другие расходы, а *Ассоциация Пас и Эсперанса*в судебном разбирательстве по делу на национальном и международном уровнях, хотя этому Суду известно, что внутреннее уголовное судопроизводство было парализовано в течение нескольких периодов.

350. Соответственно, Суд приказывает государству выплатить разумную сумму в размере 10 000 долларов США (десять тысяч долларов США) в адрес*Ассоциация Пас и Эсперанса*в качестве возмещения расходов и расходов на работу, проведенную при рассмотрении дела на национальном и международном уровне. Аналогичным образом Суд постановляет присудить по справедливости сумму в размере 12 000,00 долларов США (двенадцать тысяч долларов США) Центру правосудия и международного права (CEJIL) для возмещения расходов и расходов на работу, выполненную в ходе судебного разбирательства дело на международном уровне. Эти суммы должны быть доставлены непосредственно в вышеуказанные организации. На этапе контроля за исполнением настоящего решения Суд может обязать государство возместить потерпевшим или их представителям любые последующие разумные и должным образом доказанные расходы, понесенные на данном процессуальном этапе.

F. Возмещение расходов Фонда правовой помощи потерпевшим

351. В записке состязательных бумаг и ходатайств предполагаемые потерпевшие просили через своих представителей получить доступ к Фонду правовой помощи потерпевшим Межамериканского суда (далее именуемый «Фонд судебной помощи» или «Фонд»). Постановлением от 9 июня 2014 г. Председатель Суда установил, что Фонд предоставит финансовую помощь, необходимую для представления не более трех заявлений и экспертного заключения либо на слушании, либо в форме письменных показаний.[383] Постановлением от 4 декабря 2014 г. Председатель Суда также распорядился предоставить финансовую помощь для покрытия расходов на проезд и проживание, чтобы позволить Зенону Сирило Оснайо Тунке и Хосе Пабло Барайбару, предполагаемой жертве и свидетелю-эксперту, соответственно, предстать перед публикой. слушание в суде. Кроме того, была назначена финансовая помощь для покрытия расходов на оформление и отправку двух заявлений, представленных под присягой.,как установили предполагаемые потерпевшие. В связи с этим представителям было предложено сообщить Суду имена двух заявителей, аффидевиты которых будут покрыты Фондом помощи, а также подтвердить стоимость оформления аффидевита в стране их проживания и его отправки им. .[384]

352. В письме от 17 декабря 2014 г. представители подтвердили смету расходов на оформление аффидевита в стране проживания декларантов. В ноте от 19 декабря 2014 г. Секретариат указал, что представители не указали имена

---

[383] *См. Дело Крестьянской общины Санта-Барбара против Перу*. Приказ исполняющего обязанности Председателя Межамериканского суда от 9 июня 2014 г. Режим доступа: http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/santabarbara_fv_14.pdf

[384] *См. Дело Крестьянской общины Санта-Барбара против Перу*. Приказ исполняющего обязанности Председателя Межамериканского суда от 4 декабря 2014 г. Режим доступа: http://www.corteidh.or.cr/docs/asuntos/comunidadcampesina_04_12_14.pdf

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

декларантов, чьи показания под присягой будут покрыты Фондом помощи, и попросил предоставить эту информацию как можно скорее. В сообщении от 24 декабря 2014 г. представители просили, чтобы Фонд помощи покрыл расходы на письменные показания Зозимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе и Грегорио Иларио Киспе, а также экспертное заключение Мирьям Ребеки Риверы Ольгин. В записке от 9 января 2015 г. Секретариат напомнил представителям, что будет предоставлена необходимая финансовая помощь для оформления и отправки двух заявлений, представленных аффидевитами. Поэтому, следуя указаниям президента, было решено, что финансовая помощь из Фонда помощи будет использована для оформления письменных показаний Зозимо Иларио Киспе и Марсело Иларио Киспе. В письме от 26.01.2015 представители указали, что письменные показания указанных лиц получены бесплатно; поэтому они просили, чтобы сумма, выделенная для их заявлений, была отнесена на экспертное заключение, представленное Мириам Ребека Ривера Ольгин. Нотой от 26 января 2015 г. Секретариат, следуя указаниям Председателя Суда, принял указанную просьбу.

353. 25 мая 2015 г. государству был направлен отчет о выплатах, произведенных по заявлению Фонда правовой помощи потерпевшим по настоящему делу, в размере 3 457,40 долларов США (три тысячи четыреста пятьдесят семь долларов США). долларов и сорок центов) и,[385]в соответствии со статьей 5 Правил деятельности указанного Фонда Перу был предоставлен срок для представления любых замечаний, которые она сочтет уместными. Государство представило свои замечания 1 июня 2015 года.

354. Перу утверждало, что не было представлено никаких документов, подтверждающих расходы в размере 697,00 долларов США и 687,00 долларов США на «суточные и транспортные расходы» в пользу г-на Зенона Сирило Оснайо Тунке и г-на Хосе Пабло Барайбара ду Карму, соответственно, на основании суточные Организации американских государств (ОАГ), применимой к городу Сан-Хосе, Коста-Рика, действующей по состоянию на январь 2015 г., и что простое представление квитанций № 0008005 и № 0008006 от 26 января 2015 г. не достаточно. Он также подчеркнул, что необходимо знать детали расходов и их доказательное подтверждение. Что касается квитанции № 0008023 о расходах на транспорт, проживание и питание в Перу в связи с переводом Зенона Сирило Оснайо Тунке из Лимы в Уанкавелику на общую сумму 41,78 долл. США, Штат постановил, что указанная сумма не имела подтверждающих документов, подтверждающих ее, и поэтому ее не следует включать. Государство также напомнило, что, прежде чем обязать государство возместить Фонду понесенные расходы, Суд должен установить, что в конкретном случае имели место нарушения Американской конвенции, которых, по его мнению, в данном случае не было.

355. Что касается возражений государства относительно отсутствия документов, подтверждающих суммы выплаченных суточных и транспортных расходов, Суд напоминает, что в соответствии со статьей 6 Правил деятельности Фонда правовой помощи потерпевшим, «[t] Суд решает вопросы, не урегулированные настоящими Правилами, и вопросы, касающиеся их толкования». В связи с этим, с момента начала работы Фонда,[386]Суд установил политику предоставления лицам, охваченным Фондом, фиксированной суммы суточных, которая включает проживание и питание, на основе действующей таблицы суточных ОАГ и применимой к городу Сан-Хосе, Коста-Рика, без необходимо представить счета-фактуры, подтверждающие понесенные расходы. Согласно OAS, эта таблица отражает сумму, которую человек разумно потратил бы на проживание и питание в этом городе. Кроме того, процедура запроса счетов от бенефициаров Фонда помощи на полученные суточные создаст серьезные препятствия для надлежащего и оперативного управления Фондом помощи. Также по этой причине, что касается терминальных расходов, т. е. транспортных расходов на поездку в пункт отправления и обратно и других непредвиденных расходов,

---

[385]Отчет о заявлении Фонда правовой помощи потерпевшим от 25 мая 2015 г. (материал по существу, листы 1584–1628)

[386] Фонд правовой помощи потерпевшим впервые был применен в судебном решении по делу о *Контрерас и др. с. Эль Сальвадор*, выданный 31 августа 2011 г.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

в Сан-Хосе, разумно, чтобы та же сумма была выплачена на обратном пути заинтересованного лица. Таким образом, Суд отклоняет возражения государства.

356. Соответственно, с учетом нарушений, заявленных в этом решении, и того факта, что требования для доступа к Фонду правовой помощи потерпевшим были соблюдены, Суд приказывает государству возместить указанному Фонду в размере 3 457,40 долларов США (три тысячи четыре сто пятьдесят семь долларов США сорок центов) на расходы, понесенные в связи с явкой свидетеля и свидетеля-эксперта на публичное слушание по данному делу, а также на оформление и представление аффидевита. Указанная сумма должна быть возмещена в течение девяноста дней с даты уведомления об этом судебном решении.

G. Способ соблюдения заказанных платежей

357. Государство производит выплаты возмещения материального и морального вреда и возмещает издержки и расходы, установленные в настоящем постановлении, непосредственно лицам, указанным в настоящем постановлении, в течение одного года после уведомления о настоящем постановлении, в соответствии с следующие абзацы.

358. В случае жертв насильственного исчезновения и их ближайших родственников, которые в настоящее время умерли, назначенные суммы должны быть выплачены в соответствии с пунктами 339 и 344 настоящего решения. В случае смерти бенефициаров, не предусмотренных в пунктах 339 и 344 настоящего решения, до получения ими соответствующей компенсации, она передается непосредственно их наследникам в соответствии с применимым национальным законодательством.

359. Штат выполняет свои денежные обязательства путем оплаты в долларах США или эквивалентной сумме в национальной валюте по обменному курсу, действующему на Нью-Йоркской фондовой бирже (Соединенные Штаты Америки) на день, предшествующий платежу.

360. Если по причинам, которые могут быть отнесены к получателям возмещения или их наследникам, невозможно выплатить установленные суммы в указанный срок, государство депонирует указанные суммы в их пользу на счет или сертификат депозит в платежеспособном перуанском финансовом учреждении в долларах США и на наиболее благоприятных финансовых условиях, разрешенных банковским законодательством и практикой. Если соответствующая компенсация не востребована в течение десяти лет, суммы возвращаются государству с начисленными процентами.

361. Суммы, присужденные в настоящем решении в качестве компенсации материального и морального вреда и возмещения расходов и расходов, должны быть выплачены в полном объеме непосредственно указанным лицам без каких-либо вычетов, вытекающих из возможных налогов или сборов.

362. Если у государства возникает задолженность, в том числе по возмещению расходов в Фонд правовой помощи потерпевшим, оно уплачивает проценты на причитающуюся сумму, соответствующую банковским процентам за задолженность в Республике Перу.

XI
ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ

363. Следовательно,

СУД

РЕШАЕТ,

Пятью голосами «за» и одним «против»

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

1. принять частичное признание международной ответственности, сделанное государством, в соответствии с пунктами 23-33 настоящего решения.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами «за» и одним «против»

2. Отклонить предварительное возражение относительно предполагаемого неисчерпания внутреннего средства правовой защиты, поданные государством в соответствии с пунктами 43–46 настоящего решения.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами «за» и одним «против»

3. Отклонить предварительное возражение относительно предполагаемого отсутствия юрисдикции*разум материи*в отношении Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц в соответствии с пунктами 49–52 настоящего решения.

Не согласен, судья Вио Гросси.

ЗАЯВЛЯЕТ,

Четырьмя голосами за и двумя против, что:

4. Государство нарушило права, признанные в статьях 7, 5(1), 5(2), 4(1) и 3 Закона о Американская конвенция в отношении Статьи 1(1) в ущерб Есении Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Уилмеру Иларио Кархуапоме, Алексу Хорхе Иларио, Раулю Иларио Гильену, Эктору Иларио Гильену, Франсиско Иларио Торресу, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Дионисия Киспе Малки, Антония Иларио Киспе, Магдалена Иларио Киспе, Дионисия Гильен Риверос, Рамон Иларио Моран и Элихореф Уамани Вергара. Эти нарушения также имеют место в отношении статьи 19 Американской конвенции в отношении Есении, Мириам и Эдит Оснайо Иларио, Уилмера Иларио Кархуапомы, Алекса Хорхе Иларио, а также Рауля и Эктора Иларио Гильенов, которые были детьми в то время, когда началось их насильственное исчезновение. . Наконец, все нарушения, указанные в этом абзаце постановляющей части, также имеют место в отношении статей I. a) и II Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц от 15 марта 2002 г., даты ее вступления в силу в Перу. Все вышеизложенное в соответствии с пунктами 157–195 настоящего постановления.

Не согласны судьи Перес Перес и Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

5. Государство нарушило право собственности и право не подвергаться произвольному или оскорбительному вмешательство в частную жизнь и жилище лица, признанное в статьях 21 и 11(2) Американской конвенции, в отношении ее статьи 1(1), в ущерб Франсиско Иларио Торрес, Диониции Киспе Малки, Антонии Иларио Киспе, Зенону Сирило Оснайо Тунке, Есения Оснайо Иларио, Мириам Оснайо Иларио, Эдит Оснайо Иларио, Магдалена Иларио Киспе, Алекс Хорхе Иларио, Марсело Иларио Киспе, Мерседес Кархуапома де ла Крус, Уилмер Иларио Кархуапома, Рамон Иларио Моран, Дионисия Гильен Риверос, Рауль Иларио Гилье н и Эктор Иларио Гильен. Все вышеизложенное в соответствии с пунктами 199–205 настоящего постановления.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Четырьмя голосами за и двумя против, что:

6. Государство нарушило в ущерб насильственно исчезнувшим жертвам и их ближайшим родственников, права на судебные гарантии и судебную защиту, признанные в статьях 8(1) и 25(1) Американской конвенции, в отношении ее статьи 1(1), а также в отношении статей 1, 6 и 8 Межамериканской конвенции о предупреждении пыток и наказании за них и статье I(b) Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц от 15 марта 2002 г., даты ее вступления в силу в Перу. Кроме того, Перу нарушило право родственников пропавших без вести знать правду. Все это в соответствии с пунктами 215–229 и 237–270 настоящего решения. Аналогичным образом государство нарушило статью 7(6) Американской конвенции в ущерб Элихорефу Уамани Вергаре и его ближайшим родственникам в соответствии с пунктами 230–236 настоящего постановления.

Не согласны судьи Перес Перес и Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

7. Государство нарушило право на личную неприкосновенность, закрепленное в статье 5(1) Американского Конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб Зосимо Иларио Киспе, Марсело Иларио Киспе, Грегорио Иларио Киспе, Зенону Сирило Оснайо Тунке, Виктору Кархуапома де ла Крус, Абилио Иларио Киспе, Марселине Гильен Риверос, Марино Уамани Вергара , Ана де ла Крус Кархуапома, Вивиано Иларио Манча, Долорес Моран Паукар, Юстиниано Гильен Кканто, Виктория Риверос Валенсия и Алехандро Уамани Роблес. Все вышеперечисленное в соответствии с пунктами 274-281 настоящего постановления.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

8. У Суда нет достаточных доказательств для установления предполагаемого нарушения статей 11 и 17 Американской конвенции, в соответствии с пунктом 193 настоящего постановления.

Не согласен, судья Вио Гросси.

И УСТАНАВЛИВАЕТ,

Пятью голосами за и одним против, что:

9. Это решение представляет собой *как таковой* форма возмещения ущерба.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

10. Государство должно проводить всесторонние, систематические и тщательные расследования, необходимые для выявления, определения, судебного преследования и, при необходимости, наказания лиц, ответственных за нарушения, заявленные в этом решении, в соответствии с пунктами 289–290 настоящего документа.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

11. Государство систематически, строго и серьезно и с достаточными людскими и финансовыми ресурсами инициирует действия, необходимые для эксгумации и идентификации

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

человеческие останки, находящиеся в шахте «Мистериоза» или «Валларон», и должны защищать это место, чтобы обеспечить его сохранность, в соответствии с пунктами 294–299 настоящего решения.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

12. Штат должен передать Зенону Сирило Оснайо Тунке и Марсело Иларио Киспе в течение одного года после уведомления об этом судебном решении по десять альпак каждому или их эквивалентную рыночную стоимость. Кроме того, государство через свои существующие жилищные программы обеспечивает каждого из них надлежащим жильем в течение одного года. Если по истечении этого периода Государство не предоставило вышеупомянутое жилье, оно должно предоставить каждому из них в качестве долевого участия сумму в размере 25 000 долларов США (двадцать пять тысяч долларов США). Эта мера возмещения ущерба должна осуществляться с участием потерпевших и по согласованию с ними. Все вышеперечисленное в пунктах 302-304 настоящего постановления.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

13. Государство бесплатно обеспечивает через свои специализированные учреждения здравоохранения немедленная, адекватная, комплексная и эффективная медицинская и психологическая или психиатрическая помощь жертвам, которые просят об этом, с их предварительного информированного согласия, включая бесплатную поставку любых лекарств, которые могут потребоваться, с учетом их индивидуальных заболеваний, в соответствии с пунктами 307 к 308 настоящего постановления.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

14. Государство должно выпустить в течение шести месяцев после уведомления об этом решении публикации, предусмотренные в параграфе 309, в сроки, установленные в нем.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Пятью голосами за и одним против, что:

15. Государство выплачивает в течение одного года после уведомления об этом судебном решении суммы, установленные в качестве компенсации материального и морального вреда, а также для возмещения расходов и издержек в соответствии с пунктами 333–344, 347–350 и 357–362. этого приговора.

Не согласен, судья Вио Гросси.

Единогласно:

16. Государство возмещает Фонду правовой помощи потерпевшим Межамериканского суда по правам человека сумму, израсходованную в ходе рассмотрения настоящего дела, в соответствии с пунктами 351–356 и 362 настоящего решения.

Единогласно:

17. Государство представляет Суду в течение одного года с момента уведомления об этом решении отчет о мерах, принятых для выполнения его положений.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Единогласно:

18. Суд будет следить за полным соблюдением этого решения, при осуществлении своих полномочий и в соответствии со своими обязательствами по Американской конвенции о правах человека, и закроет это дело, как только государство полностью выполнит его положения.

Судьи Альберто Перес Перес и Эдуардо Вио Гросси сообщили Суду о своих особых мнениях.

СОВЕРШЕНО в Сан-Хосе, Коста-Рика, 1 сентября 2015 года на испанском языке.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

ОСОБОЕ МНЕНИЕ СУДЬИ АЛЬБЕРТО ПЕРЕС ПЕРЕС ПО ДЕЛУ КРЕСТЬЯНСКОЙ ОБЩИНЫ САНТА-БАРБАРА В. ПЕРУ

1. Я голосовал против той части приговора, в которой жестокие действия, к которым он относятся к «насильственному исчезновению», а не к внесудебной казни или массовому убийству, представляющему собой преступление против человечности. Основания для моего мнения, изложенные ниже, включают в себя как описание фактов, так и их юридическую классификацию с позиций международного права прав человека.

Я. ОПИСАНИЕ ФАКТОВ

Контекст и предыстория

2. Обстановка, существовавшая в период, в котором развивались обстоятельства дела. место четко и кратко описано в Отчете Комиссии по установлению истины и примирению (*Comisión de la Verdad y Reconciliacion*, далее «CVR»), под заголовком «Контекст» (стр. 531):[1]

> «В июне 1991 года в департаменте Уанкавелика был издан декрет о продлении действия чрезвычайного положения, что приостановило осуществление прав на неприкосновенность жилища, свободное передвижение, свободу собраний и право не подвергаться задержанию, кроме как по судебному распоряжению или в*преступление на месте преступления*. Кроме того, в городе Уанкавелика был введен комендантский час с 19:00 до 6:00. В эти часы жителям запрещалось покидать свои дома и передвигаться по городу. Однако под предлогом поддержания порядка в ночное время военнослужащие или военные патрули врывались в дома жителей села, воровали их вещи и животных, а в некоторых случаях даже совершали убийства и изнасилования. Кроме того, в районе Санта-Барбары постоянно совершались вторжения*Сендеро Луминосо*(Сияющий Путь), которые совершали убийства, кражи продуктов, инструментов и скота, изнасилования и нанесли немалые разрушения, так что жители оказались между двух фронтов, вынудив многих из них переселиться в города и бросить свои жилища и посевные поля.[2]”

3. 2 июля 1991 года два военных патруля отправились в путь с военной базы Лиркай. Один из них был патруль «Эскорпион», которым командовал лейтенант пехоты Хавьер Бендесу Варгас. Этот патруль прибыл в пристройку Родео-Пампа в сельской местности Санта-Барбара. По словам родственников двоих пострадавших, члены патруля:

> «После задержания членов семьи Иларио и обвинения их в принадлежности к повстанцам они [солдаты] подожгли их дома, чтобы заставить их

---

[1]Это описание совпадает с описанием, содержащимся в постановлении, за одним исключением, которое указано ниже в абз. 8.

[2]Заключительный отчет Комиссии по установлению истины и примирению Перу, том VII, Раздел четвертый: Преступления и нарушения прав человека, Глава 2, Дела, расследуемые CVR, 2.50 Внесудебные казни в Санта-Барбаре (1881 г.), стр. 531.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

уйти, после чего их задержали до конца ночи совершенно голыми, несмотря на ненастную погоду».

Задержания и удаление

4. По словам сержанта Пачеко Самбрано, в какой-то момент были слышны выстрелы, и, По его словам:

«Эти выстрелы должны были насторожить боевиков, находившихся в самых высоких частях района, и заставить их бежать, но [ему] удалось задержать мужчину, взрослую женщину и девочку примерно 3 лет». Он сказал, что другой солдат арестовал человека, который ехал в направлении деревни, и что сержанту Каррере Гонсалесу удалось задержать семь человек, а затем он спустился в центр деревни, где обнаружил, что остальные солдаты плохо обращались с жителями деревни. после того, как выгнали их из дома.

«Солдаты оставались в деревне до полудня, когда они начали готовить еду, зарезав несколько овец и несколько кур, принадлежащих семье Иларио».[3]

5. Оттуда они продолжили марш к шахте «Мистериоза», и по пути:

«Патруль встретил Элихорефа Уамани Вергару, которого добавили в группу задержанных. Свидетель сообщил Комиссии правды и примирения, что отец Элихорефа[4]похоже, не беспокоился о задержании своего сына, поскольку как ветеран армии предполагал, что ему не будет причинен какой-либо вред. Однако Элихореф Уамани бесследно исчез, и разумно предположить, что он был убит вместе с другими жителями деревни».[5]

6. Это также подтверждается показаниями военнослужащих, участвовавших в что они совершали акты жестокого обращения и кражи скота и денег у жителей деревни:

«Сержант третьего класса Дуилио Чипана Тарки признал, что во время операции солдаты жестоко обращались с жителями деревни Родео-Пампа и что всех задержанных ранее связывали за шеи, чтобы доставить к заброшенной шахте.

«Обвиняемые военнослужащие также признались в том, что забрали деньги, принадлежащие потерпевшим, а также в том, что они подожгли несколько домов, согнали десятки голов скота и получили С/. 20.00 новых солей каждый от лейтенанта Бендезу, предположительно в качестве выручки от продажи животных. Солдаты, дававшие показания в ходе судебного разбирательства в Военном суде, утверждали, что скот, захваченный ими в деревушке Родео-Пампа, в конце концов был доставлен на военную базу Лиркей и, предположительно, продан лейтенантом Бендезу для распределения вышеупомянутых новых солей S/20 среди его человек."[6]

Внесудебные казни

7. Все версии этих событий сходятся в том, что 4 июля 1991 года 15 человек задержанные и увезенные в описанных выше нечеловеческих условиях скончались. Эти версии (за единственным исключением, упомянутым в следующем абзаце) совпадают в

---

[3]Отчет CVR, том VII, стр. 532.
[4]Кто его сопровождал.
[5]Отчет CVR, том VII, стр. 533.
[6]Отчет CVR, том VII, стр. 534.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

заявив, что все жертвы были убиты выстрелами из автоматов FAL, а позже были взорваны динамитные заряды, разбрасывая останки убитых:

> «Когда они достигли места назначения, 15 жителей деревни были вынуждены войти в шахту; затем солдаты выпустили по ним снаряды FAL и приступили к установке зарядов взрывчатого вещества (динамит), вызвавших взрыв, в результате которого останки изрешеченных пулями тел были разбросаны. По словам жителя Санта-Барбары, чей сын находился очень близко к месту, где произошли события, произошло два взрыва подряд.
>
> «Эти факты нашли подтверждение в показаниях, сделанных в ходе разбирательства в военной юрисдикции. Сержант второго класса Карлос Прадо Чинчай показал, что задержанные были уничтожены капралом Симоном Бренья Паланте, предположительно по приказу лейтенанта Бендесу, командира военного патруля, поскольку заявитель не слышал непосредственно приказа убить их. Со своей стороны, генеральный аудитор армии заявил в отчете № 2820-91, что лицом, ответственным за убийство жертв, был сержант Карлос Прадо Чинчай.
>
> «Следует отметить, что все военные свидетели согласны с тем, что члены общины Санта-Барбары действительно были уничтожены выстрелами FAL в заброшенной шахте, а затем взорваны взрывчатыми веществами, найденными внутри шахты.
>
> «Сержанты Оскар Каррера Гонсалес и Дуилио Чипана Тарки утверждают, что именно лейтенант Бендесу Варгас отдал приказ убить задержанных, а затем взорвать вход в заброшенную шахту. Со своей стороны, сержанты Деннис Пачеко Самбрано и Карлос Прадо Чинчай, а также унтер-офицер Фидель Эусебио Уайталла заявили, что узнали о смерти задержанных из комментариев, сделанных позже другими членами патруля, которые упомянули, что их ликвидация была отдана непосредственно приказом Лейтенант Бендезу Варгас.[7]

8. Столкнувшись с этим единодушным утверждением, что приказ убить задержанных и взорвать динамит дал лейтенант Бендезу Варгас, последний пытался дистанцироваться от какой-либо ответственности с помощью совершенно диковинного объяснения (которое не упоминается в приговоре):

> «лейтенант Хавьер Бендесу Варгас, давая свои предварительные показания, сказал, что он не отдавал приказа об убийстве жителей деревни в порядке и обстоятельствах, описанных его сообвиняемыми и многочисленными солдатами, давшими свои показания, утверждая, что сами задержанные совершили массовое самоубийство за один раз, бросившись в очень глубокий овраг по пути к военной базе Лиркей. Военный судья, ведший следствие, а впоследствии и военный трибунал отклонили эту версию, посчитав ее неправдоподобной и несостоятельной.[8]

В любом случае, даже эта надуманная версия событий подтверждает гибель 15 задержанных в один день, 4 июля 1991 года.

Обнаружение некоторых тел

9. Несмотря на взрыв динамита (или взрывов) и его разрушительные последствия, семья членам потерпевших и в некоторой степени судебным властям или прокуратуре удалось идентифицировать некоторые останки:

---

[7]Отчет CVR, том VII, стр. 533.
[8]Отчет CVR, том VII, страницы 533-534.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

«6 июля, находясь в командировке в Уанкавелике, Зосимо Иларио Киспе узнал, что его родственники исчезли, а его дом сгорел. На следующий день Иларио отправился из Уанкавелики на ранчо в Родео-Пампа в сопровождении нескольких представителей общины Санта-Барбара и, добравшись до места, обнаружил пустыню: сожженные дома, еда, одежда и другое имущество, разбросанное по земле, и много крови вокруг домов.

«Позже Иларио Киспе отправился на шахту «Мистериоза», прибыв туда 18 июля с представителями прокуратуры и несколькими журналистами. Он рассказал, что когда они прибыли на место, то обнаружили косы, фрагменты скальпа, ключи, кусочек языка и пятку. Другой свидетель, Зенон Сирило Оснайо Тунке, сказал, что был в отчаянии, когда увидел жуткую сцену на месте расправы: «Я нашел свою жену мертвой, связанной моей же веревкой, и одну из дочерей — я увидел половину ее маленькой головы. , я узнал ее по косе и по *пили мили* (шапка для волос) она была одета».

«Этот свидетель сообщил, что 4 июля жители села, которые проживали недалеко от шахты «Мистериоза», видели группу солдат, пытавшихся стереть улики, и добавил, что 23 члена общины были задержаны военными, которые пытались не допустить их проникновения. шахта. Он сказал, что благодаря вмешательству заместителя префекта Ангары армия освободила их.

«Вскоре после этого, 11 июля 1991 года, Вивиано Иларио Манча, отец и дед пропавших без вести Рамона Иларио Морана и Эктора Иларио Гильена, соответственно, нашел полузакопанное тело своего внука Эктора Иларио у входа в шахту «Мистериоза». , наряду с другими телами, которые он не мог опознать. На следующий день он сообщил о находке в прокуратуру провинции Уанкавелика и в следственный суд этой провинции».[9]

Попытки стереть доказательства резни

«Процесс вывоза тел первоначально был сорван, потому что группа жителей, которые пришли на помощь мировому суду, была остановлена и не позволила добраться до шахты военнослужащим, которые изначально не были одеты в военную форму. Свидетели Марселино Чауайо Арройо и Зенон Сирило Оснайо Тунке последовательно утверждали, что солдаты держали их в заброшенном доме очень близко к шахте с 10:00 утра до 5:30 дня, но примерно в 15:30 они почувствовали взрыв, связанный, по их словам, с тем, что солдаты взрывали вход в шахту, чтобы стереть следы бойни, а затем сбрасывали оставшиеся человеческие останки в очень глубокий овраг.

«Следует отметить, что эта группа людей пошла к шахте пешком и использовала другой маршрут, чем тот, которым пользовались власти, которые ехали в фургонах в сопровождении журналистов.

«Согласно показаниям родственников погибших, у автомобилей официальной делегации странным образом закончилось топливо, и поэтому они не смогли прибыть к месту событий в изначально запланированный день. Это обстоятельство позволило бы военнослужащим воспользоваться неудобным промедлением властей, выиграв время, чтобы попытаться стереть следы совершенной бойни.

[9] Отчет CVR, том VII, страницы 534-535.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

«Согласно сообщению сержанта Дуилио Чипана Тарки в его предварительном заявлении перед Военным судом, лейтенант Бендезу Варгас приказал ему и трем другим солдатам вернуться в заброшенную шахту и приступить к блокированию входа; они прибыли туда ранним утром 6 июля, т. е. через два дня после расправы над односельчанами.

«Только 18 июля 1991 года органы прокуратуры и судебной власти смогли добраться до шахты «Мистериоза» и произвести вывоз трупов. Однако они обнаружили только косу волос с частичками скальпа, косу средней длины, прядь волос, сегмент терминальной области, сегмент вульвы, частицу кости черепа, большой сегмент языка, сегмент кости, две суставные поверхности кости, сегмент дистального отдела предплечья и кисти человека, сегмент паренхимы легкого, три сегмента костной ткани, сегмент ткани, прикрепленный к неопределенной костной ткани, участок неидентифицируемой мягкой ткани и часть волос, прикрепленных к сегменту кожи головы, которые, согласно протоколу, были «очевидно человеческими останками».[10]

Идентификация жертв

10. По данным Комиссии по установлению истины и примирению,

«Следующие лица были идентифицированы как жертвы массового убийства:

• Франсиско Иларио Торрес, крестьянин, 60 лет.

• Дионисия Киспе Малки, крестьянка, 57 лет.

• Антония Иларио Киспе, крестьянин, 31 год.

• Магдалена Иларио Киспе, крестьянка, 26 лет.

• Мерседес Кархуапома де ла Крус, крестьянка, 20 лет.

• Рамон Иларио Моран, животновод, 26 лет. Он также был лидером общины.

• Дионисия Гильен де Моран, крестьянка, 24 года.

• Алекс Хорхе Иларио, ребенок, 6 лет

• Есения Оснайо Иларио, ребенок, 6 лет

• Эктор Иларио Гильен, ребенок, 6 лет

• Мириам Оснайо Иларио, ребенок, 3 года

• Уилмер Иларио Гильен (или Кархуапома), ребенок, 3 года

• Рауль Иларио Гильен, ребенок, 8 месяцев

• Роксана Оснайо Иларио, ребенок, 8 месяцев

• Элихореф Уамани Вергара. Скотовод, 21 год, бывший военный.[11]”

[10] Отчет CVR, том VII, страницы 535-536.
[11] Отчет CVR, том VII, стр. 536.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

11. Хотя было невозможно идентифицировать останки всех лиц, казненных в шахте «Мистериоза», разумно сделать вывод, что это были задержанные 15 человек (14 в деревне и один на дороге), которые были вынуждены вошли в шахту, а затем были расстреляны из автоматов FAL. Последовавшие за этим взрывы динамита были первыми попытками стереть следы резни. Все это, несомненно, жутко, как заявил один из членов семьи, но это печальная реальность.

12. *Заключение.*Главный фактический вывод, относящийся к этому заключению, заключается в том, что 15 задержанных умерли 4 июля 1991 года. Состояние и разбросанность этих останков крайне затрудняют идентификацию – этот фактор не меняет фактического и правового положения 15 человек, погибших 4 июля 1991 года.

II. ПРАВОВАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: МАССОВАЯ ВНЕСУДЕБНАЯ РАССКАЗЬ (РЕЗНЯЯ), НЕ ПРИНУДИТЕЛЬНОЕ ИСЧЕЗНОВЕНИЕ

13. Решение, в согласии с Межамериканской комиссией по правам человека и с позицией представителей потерпевших, охарактеризовало факты этого дела как насильственное исчезновение лиц и, следовательно, поняло, что Межамериканская конвенция о дело применимо к делу, которого даже не существовало в тот день, когда были убиты 14 заключенных крестьянской общины Санта-Барбара. Фактически указанная Конвенция была принята в Белен-ду-Пара 9 июня 1994 г. и ратифицирована Перу 8 февраля 2002 г. (ратификационная грамота сдана на хранение 13 февраля 2002 г.).

14. Однако характеристика, данная в приговоре, отличается от характеристики, данной ближайшими родственниками казненных лиц,[12]после первых нескольких дней (решение, пункты 95 и 96), когда они еще не получили полной информации о массовом убийстве (слово, которое отчет CVR включает в название соответствующей главы и повторяет еще девять раз в своем тексте), а также перуанскими властями, как в рамках уголовной юрисдикции[13]и в обычной системе правосудия.[14]Он также отличается от доклада Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, «чей доклад по двум делам, связанным с решениями, вынесенными военными судами,

---

[12]Отчет CVR, том VII, Раздел четвертый: Преступления и нарушения прав человека, глава 2, стр. 538 (Зосимо Иларио Киспе, 29 ноября 1991 г., «преступления против жизни, личности и здоровья (убийство));» Решение, пп. 97 и 98 (Вивиано Иларио Манча, 12 июля 1991 г., «преступление в виде убийства») и Решение, п. 100 (Николас Иларио Моран, председатель административного совета крестьянской общины Санта-Барбары, и Максимо Перес Торрес, казначей муниципального учреждения той же общины, 17 июля 1991 г., «убийство»).
[13]Отчет CVR, том VII, с. 538 (Прокуратура провинции Уанкавелика, «преступления против жизни, личности и здоровья, относящиеся к категории геноцида», а также преступления против собственности, государственного управления и отправления правосудия, а в одном случае о преступлении против свободы— нарушение половой свободы); п. 539 (Ревизор Второго судебного округа армии, в котором утверждается, что имели место «убийство с отягчающими обстоятельствами, злоупотребление властью, халатность, вымогательство и кража, оскорбление служебного долга и достоинства и изнасилование». что резня жителей деревни произошла от рук солдат под командованием лейтенанта пехоты Хавьера Бендезу Варгаса, и преступление, совершенное указанным офицером, было квалифицировано как убийство при отягчающих обстоятельствах»); стр. 541 (Прокуратура Уанкавелики,

[14]Прокуратура, замена квалификации геноцида на «убийство при отягчающих обстоятельствах с отягчающими обстоятельствами свирепости и особой жестокости в отношении гибели пятнадцати жителей деревни Родео-Пампа»; Национальная уголовная палата Верховного суда Лимы, квалификация как преступление против человечности и, следовательно, не подпадающее под действие закона об исковой давности, и осуждение за убийство с отягчающими обстоятельствами, совершенное с применением жестокости и преднамеренности.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

(один из них из дела Санта-Барбары) [указывается], что «несоответствие между тяжестью преступлений и вынесенными приговорами стало очевидным».[15]”

15. Квалификация в качестве насильственного исчезновения положения людей, заведомо умерших, несовместима с признанием государством частичного признания ответственности и является явно необоснованной и ненужной для должного правового рассмотрения таких страшных и жутких фактов, как в этом случае.

Характеристика, несовместимая с признанием государством частичного признания ответственности

16. В пунктах 24 и 25 решения Суд заявляет:

“*Настоящий Суд понимает, что Перу признала следующие факты*:

я. план, известный как операция «Аполония», был разработан как часть Государственная политика по борьбе с подрывной деятельностью в провинции и департаменте Уанкавелика, разработанная политическим и военным командованием Уанкавелики с конкретной целью совершить набег на деревню Родео-Пампа в общине Санта-Барбара;

II. миссия плана «Аполония» заключалась в захвате и/или уничтожении «террористических преступники»;

III. во исполнение плана «Аполония» двум военным патрулям было приказано участвуют: один с противоповстанческой базы Лиркай, а другой с противоповстанческой базы Уанкавелика;

IV. единственные люди, найденные в Родео-Пампе, были безоружными сельскими жителями, которые принадлежали к двум семейным группам, большинство из них женщины и дети;

в. маршрут патруля «Эскорпион» с 14 задержанными который ведет к шахте «Мистериоза» или «Валларон», которая находится на дороге из Родео-Пампа в военную базу Лиркай;

ви. “*командир патруля «Эскорпион» лейтенант Бендезу Варгас, получив информацию об обнаружении динамита, отдал приказ забрать всех задержанных*без исключения до шахты, в том числе мужчина 65 лет, женщины и дети;»

vii. “*обращение и ликвидация жертв и обстоятельства в что это произошло, в результате чего они были связаны и предварительно загнаны в шахту, представляет собой серьезное нарушение их человеческого положения и, следовательно, их достоинства,*”

VIII. «задержание и казнь жертв были неизбирательными, поскольку не учитывался тот факт, что они были представителями гражданского населения, которые были безоружны и беззащитны перед лицом превосходства

[15]Документ Организации Объединенных Наций E/CN.4/1994/7/Add.2, 15 ноября 1993 г. Доклад Специального докладчика ООН по внесудебным, суммарным или произвольным казням о его миссии в Перу с 24 мая по 2 июня 1993 г., п. . 53. Судя по всему, этот отчет не был рассмотрен в судебном решении. В докладе, согласно терминологии Организации Объединенных Наций, говорится о «резне в Санта-Барбаре» (пункт 23) и содержится множество упоминаний о насильственных исчезновениях, четко разграничив их с внесудебными казнями, но с указанием на то, что иногда то, что начинается как насильственное исчезновение, заканчивается внесудебная казнь. Это последнее замечание не относится к резне в Санта-Барбаре.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

вооруженный военный патруль. И [...] семеро жертв были очень маленькими детьми, пользующимися особой правовой защитой»;

икс. в*имена и возраст 14 упомянутых жертв*;

Икс. "*бывший солдат Элихореф Уамани Вергара также был убит из другие жертвы,*"

xi. «цель вывода задержанных на шахту связанными, ясно свидетельствовало о том, что намерение состояло в том, чтобы убить их;

xii. *задержанные «были убиты выстрелами из винтовок ФАЛ, оружия, использовавшегося Армия*. [...] Почти сразу же,*один или два заряда динамита были взорваны в шахте, где были убиты жертвы, чтобы уничтожить улики. Тела большинства жертв были уничтожены, а в ходе судебного осмотра были обнаружены только человеческие останки.*, и

xiii. задержанные «были взорваны с целью сокрытия всех следов совершенного преступления».

Таким образом, спор относительно этих фактов прекращен.». (курсив добавлен)

17. В пункте 25 Суд перечислил вопросы, по которым «спор продолжается». Ни в одном из них не содержится ссылки на юридическую квалификацию фактов,[16]прежде всего тот факт, что «***задержанные «были убиты***выстрелами из винтовок *FAL, оружия, используемого армией» и* что "*один или два заряда динамита были взорваны в шахте, где были убиты жертвы, чтобы уничтожить улики».*так что "*тела большинства жертв были уничтожены, а в ходе судебного осмотра были обнаружены только человеческие останки».*

18. В пункте 32 после указания на то, что государство признало свою ответственность за «нарушение прав на жизнь, личную неприкосновенность и личную свободу, установленных статьями 4, 5 и 7 Конвенции» и статьей 19 в отношении в отношении несовершеннолетних Суд категорически заявляет: «Суд решает принять частичное признание ответственности со стороны государства». Однако, напротив, в следующем пункте (33) говорится: «Без ущерба для вышеизложенного, Суд отмечает, что продолжается спор относительно правовой квалификации фактов дела как внесудебной казни или насильственного исчезновения [...]».

Необоснованная классификация

19. Правовая классификация, которую выбрало большинство Суда, явно необоснованна. Очевидно, нельзя утверждать, что убийство 15 человек, расстрелянных из винтовок ФАЛ, и последующее уничтожение их тел взрывами динамита не является внесудебной казнью. Точно так же нельзя утверждать, что эти человеческие останки принадлежат исчезнувшим лицам.

---

[16]В тексте пункта 25 говорится следующее: «Поэтому спор в отношении данных фактов прекращен. Однако спор продолжается в отношении: i) предполагаемого хищения имущества и поджога домов потерпевших; ii) жалобы, поданные после событий, и реакция на них государственных органов; iii) порядок проведения расследования фактов, извлечение и опознание останков и судебно-медицинские процедуры; iv) предполагаемое существование ряда явно преднамеренных механизмов сокрытия, которые включали, по крайней мере, отказ от задержаний, применение динамита в нескольких случаях и в течение первых десяти дней после событий в заброшенном « Мистериоза» или шахта «Валларон» как средство уничтожения свидетельств того, что произошло,

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

20. Из составных элементов насильственного исчезновения первые два, несомненно, были доказаны, поскольку имело место лишение свободы и прямое вмешательство представителей государства или их молчаливое согласие. Более того, существование этих двух элементов было общеизвестно с самого начала, когда патруль,*«[a] после задержания членов семьи Иларио, обвинив их в причастности к подрывной деятельности, подожгли их дома, чтобы заставить их уйти, после чего их задержали до конца ночи полностью обнаженными, несмотря на ненастную погоду.”*[17]Эти события продолжали быть публичными и общеизвестными на всем пути до шахты и до входа в нее, где были убиты.

21. Таким образом, нельзя сказать, что имел место «отказ признать факт задержания и сообщить о судьбе и местонахождении соответствующих лиц». «Судьба» и «местонахождение» 15 задержанных также были общеизвестны. Все знали, что с ними жестоко обращались и уводили в нечеловеческих условиях на шахту (решение, п. 24, vi. и vii), и что они были там убиты.*в массовом порядке*(судебное решение, п. 24, xii). Всем известно, кем были жертвы (решение, пункт 24, ix и x). Таким образом, нельзя сказать, что имело место какое-либо сокрытие факта лишения свободы с момента его начала и до момента, когда оно завершилось массовым убийством, или какой-либо отказ предоставить информацию о судьбе и местонахождении жертв. А произошло то, что были грубые и безуспешные попытки скрыть совершенные преступления.

22. Однако тот элемент, который*был*отсутствовала - по крайней мере, как только начала распространяться информация о произошедших ужасных событиях - была типичная неуверенность в том, живы ли эти лица или мертвы, что является устойчивой характеристикой насильственного исчезновения.

23. Также отсутствовал элемент тайного задержания и отрицания самого факта задержания, что, согласно KBP, было существенной частью*метод работы* в насильственных исчезновениях:

> «1.2.6.*Методы работы*лиц, совершивших насильственное исчезновение
>
> Насильственное исчезновение представляет собой сложную практику, которая обычно включает ряд действий или этапов, осуществляемых различными группами людей. Насильственное исчезновение обычно заканчивалось казнью жертвы и исчезновением его или ее останков. Можно выделить следующие этапы, не обязательно последовательные: отбор потерпевшего, задержание лица, перевод в место содержания под стражей, возможное перемещение в другое место содержания под стражей, допрос, пытки, обработка полученных сведений, принятие решения о ликвидации. , физическое уничтожение, исчезновение останков жертвы и использование государственных ресурсов. На протяжении всего процесса общим знаменателем было отрицание самого факта задержания и отказ предоставить какую-либо информацию о том, что происходит с задержанным. Другими словами,[18]

24. Конечно, что еще предстоит сделать — и, учитывая особенности дела, возможно, оно навсегда останется нерассмотренным, — это четкая и полная ДНК-идентификация разбросанных останков. Однако есть уверенность, что эти останки соответствуют как минимум пятнадцати лицам, убитым в этом месте. Это не то, что происходит в

---

[17]Отчет CVR, том VII, стр. 532.
[18]Отчет CVR, том VI, Раздел четвертый: Преступления и нарушения прав человека, Глава 1: Модели совершения преступлений и нарушений прав человека, стр. 84.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

случаи насильственного исчезновения лиц, о которых еще не известно, что они живы или мертвы; Таким образом, только идентификация с помощью анализа ДНК позволяет говорить об установлении местонахождения исчезнувшего лица. В случае Санта-Барбары местонахождение и печальная судьба пятнадцати жертв известны.

Ненужная классификация

25. Наконец, нет необходимости квалифицировать преступление как насильственное исчезновение. Возможно, это было сделано в расчете на то, что это был единственный способ добиться определенных результатов, связанных с необратимым характером исчезновения, особенно в отношении срока давности и продолжающейся обязанности продолжать прилагать все возможные усилия для идентификации найденных останков. В действительности это не так.

26. Во-первых, события, произошедшие на шахте "Мистериоза", уже были квалифицированы внутри страны как преступление против человечности и, следовательно, было установлено, что они не подпадают под действие какого-либо срока давности.

27. Во-вторых, по-прежнему существует обязательство провести с должным усердием и с использованием наилучших технических средств усилия по опознанию найденных останков.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

28. Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что описание обстоятельств дела естественным образом приводит к их характеристике как расправы или массовой внесудебной казни и никоим образом не позволяет квалифицировать их как насильственное исчезновение. Классификация, сделанная Судом, несовместима с признанием государством частичного признания ответственности и является явно необоснованной и ненужной для надлежащего юридического рассмотрения таких ужасных и жутких фактов, как в этом деле.

Альберто Перес Перес

Пабло Сааведра Алессандри
Регистратор

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

ОСОБОЕ МНЕНИЕ СУДЬИ ЭДУАРДО ВИО ГРОССИ,
МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА,
ДЕЛО КРЕСТЬЯНСКОЙ ОБЩИНЫ САНТА-БАРБАРА *В.* ПЕРУ
ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТ 1 СЕНТЯБРЯ 2015 ГОДА
(Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы)

ВВЕДЕНИЕ

Это отдельное особое мнение[1] к решению, указанному в заголовке,[2] вынесено, поскольку решение отклонило предварительное возражение относительно несоблюдения правила предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, содержащегося в статье 46 Американской конвенции о правах человека,[3] подано Республикой Перу.[4] Основания для такого несогласия заключаются в следующем: с одной стороны, в то время как решение считает, что возражение, выдвинутое государством, должно быть отклонено на том основании, что оно «*несовместимо с частичным признанием ответственности, сделанным в настоящем деле*"[5] и, с другой стороны, что в средствах правовой защиты, упомянутых Государством в его сводках, «*он не уточняет, почему [...] они были бы, по его мнению, адекватными, подходящими и эффективными»,*[6] в этом документе мнение состоит в том, что заявитель не выполнил требование об исчерпании внутренних средств правовой защиты до подачи петиции и что решение, одобряющее работу, проделанную Межамериканской комиссией по правам человека,[7] основывает свое решение на фактах, вытекающих из этого представления и соответствующего ответа государства на него.

Причины моего несогласия с решением изложены ниже в отношении предварительных соображений, на основании которых сформулированы такие доводы, к применимой конвенционной норме, к обстоятельствам дела, относящимся к указанной норме, и, наконец, к решению, в связи с этим возражением.

Я. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ

Предварительные соображения касаются, во-первых, значения и объема этого заключения, а во-вторых, процессуальных аспектов, в рамках которых оно сформулировано.

---

[1] Искусство. 66(2) Американской конвенции о правах человека: «*Если решение не отражает полностью или частично единогласное мнение судей, любой судья имеет право на то, чтобы его особое или особое мнение было приобщено к решению.* "; Искусство. 24(3) Статута Суда: «*Решения, постановления и заключения Суда оглашаются в открытом заседании, о чем стороны письменно уведомляются. Кроме того, решения, постановления и заключения должны быть опубликованы вместе с индивидуальными голосами и мнениями судей, а также с такими другими данными или справочной информацией, которые Суд может счесть уместными.*», и ст. 65(2) Регламента Суда: «*Любой судья, принимавший участие в рассмотрении дела, вправе приложить к приговору особое мотивированное мнение, совпадающее или несогласное. Эти мнения должны быть представлены в течение срока, установленного Президиумом, чтобы другие судьи могли ознакомиться с ними до вручения уведомления о решении. Упомянутые мнения должны относиться только к вопросам, затронутым в судебном решении.*».

[2] Далее приговор.

[3] Далее Конвенция.

[4] Далее Государство.

[5] Пара. 45 судебного решения. В дальнейшем каждый раз, когда указывается «пара», следует понимать, что это относится к судебному решению.

[6] Пара. 46.

[7] Далее Комиссия.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

A. Значение и объем индивидуального мнения

Что касается первого аспекта, следует отметить, что в соответствии с положениями статьи 65(2) Регламента Суда,[8] это мнение относится исключительно и исключительно к причинам, по которым я считаю, что решение должно было принять предварительное возражение относительно отсутствия предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, поданное государством, и, следовательно, должно воздержаться от комментариев по существу дела. Таким образом, данное мнение по существу относится ко второму абзацу постановляющей части решения.

Очевидно, и по той же причине, упомянутой выше, нецелесообразно рассматривать в этом заключении действия, последовавшие за жалобой, и ответ государства на нее, то есть то, что утверждается на стадии приемлемости и, тем более, в Суде. Это связано с тем, что цель настоящего документа состоит в том, чтобы указать юридические причины, по которым я не согласен с решением относительно обязательства соблюдать правило о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, и время, в которое это должно произойти. Таким образом, любая ссылка в этом заключении на последующие действия предназначена только для разъяснения выдвигаемого аргумента и никоим образом не подразумевает рассмотрение существа дела или оценку этих действий.

Тем не менее, я хочу заявить для протокола, что, как и в других случаях[9], Я участвовал как в обсуждении, так и в голосовании Суда по каждому пункту постановляющей части решения, но сделал это без вынесения по ним отдельного мнения.

Действительно, в соответствии с положениями Регламента Суда судья обязан объяснить мотивы мнения только в том случае, если он воспользуется правом на присоединение такого мнения к решению. Следовательно, это обязательство не распространяется на ситуации, в которых судья решает не прилагать свое особое мнение к судебному решению. Таким образом, в данном случае я пользуюсь своим правом присоединиться к моему особому мнению к решению исключительно в отношении вышеупомянутого второго абзаца постановляющей части.

Теперь, без ущерба для вышеизложенного, я хочу заявить для протокола, что я голосовал против всех остальных пунктов постановляющей части решения, за исключением трех, потому что я с уважением считаю, что отказ Суда принять возражение, поданное государством, представляет собой , сам по себе и впредь комментарий по существу дела. Кроме того, я считаю, что если бы я проголосовал за вышеупомянутые пункты постановляющей части, это было бы несовместимо с позицией, которую я занял, приняв предварительное возражение относительно несоблюдения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, и что, следовательно, комментировать существо дела было неуместно.

Что касается последних трех пунктов постановляющей части решения, то есть пунктов 16, 17 и 18, за которые я проголосовал, я сделал это, потому что они касаются процессуальных аспектов исполнения решения, а именно возмещения суммы деньги в суд потерпевших

---

[8]См. сноску № 1.

[9]Особое мнение судьи Эдуардо Вио Гросси,*Дело Вонг Хо Винг против Перу*, Решение от 30 июня 2015 г. (предварительное возражение, существо дела, возмещение и судебные издержки); Особое мнение судьи Эдуардо Вио Гросси,*Дело Круза Санчеса и др. против Перу*, Решение от 17 апреля 2015 г. (Предварительные возражения, существо дела, возмещение и судебные издержки); Особое мнение судьи Эдуардо Вио Гросси,*Дело Лиакат Али Алибукс против Суринама*, Решение от 30 января 2014 г. (Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы) и Особое мнение судьи Эдуардо Вио Гросси,*Дело Диас Пенья против Венесуэлы*,Решение от 26 июня 2012 г. (предварительное возражение, существо дела, возмещение и судебные издержки).

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Фонд помощи, отчет государства о соблюдении судебного решения и соответствующий процесс мониторинга.

Очевидно, приняв такой образ действий, я действовал в соответствии с принципами свободы и независимости, которыми должны руководствоваться действия судьи, гарантированными Конвенцией, а также Статутом и Регламентом Суда, которые не налагают никаких ограничений в отношении причине, по которой он считает уместным голосовать по совести или, в частности, не запрещая ему объяснять, если он того желает, почему он поступил таким образом.[10]

B. Общие процессуальные аспекты, в рамках которых оформляется заключение

Что касается общих процессуальных аспектов, в рамках которых сформулировано это заключение, то их в основном два: один связан с ролью Суда, а другой связан с характером его собственной судебной практики.

я. Роль суда.

Что касается роли Суда, то следует напомнить, что Конвенция после указания органов, компетентных рассматривать вопросы, связанные с соблюдением установленных в ней обязательств,[11] устанавливает, что Суд несет ответственность за применение и толкование Конвенции в представленных ему делах,[12]функция, отличная от функции Комиссии, которая отвечает за поощрение и защиту прав человека.[13]Таким образом, в то время как роль Комиссии носит скорее дипломатический или политический характер, роль Суда носит чисто судебный характер.

---

[10]Точно так же ст. 95(2) Регламента Международного Суда: «*Любой судья может, если он того пожелает, приложить к решению свое особое мнение, независимо от того, расходится он с мнением большинства или нет; судья, желающий зафиксировать свое согласие или несогласие без указания причин, может сделать это в форме заявления. То же самое относится и к постановлениям Суда».*

Аналогично, ст. 74(2) Регламента Европейского суда по правам человека: «*Любой судья, принимавший участие в рассмотрении дела Палатой или Большой Палатой, вправе приложить к решению либо особое мнение, совпадающее с этим решением или несогласное с ним, либо просто заявление о несогласии».*

[11]Статья 33: «*Следующие органы обладают компетенцией в отношении вопросов, касающихся выполнения обязательств, взятых на себя государствами-участниками настоящей Конвенции:*
а) Межамериканская комиссия по правам человека, именуемая Комиссией, и
б) Межамериканский суд по правам человека, именуемый Судом».

[12]Искусство. 62(3) Конвенции: «*Юрисдикция Суда распространяется на все переданные ему дела, касающиеся толкования и применения положений настоящей Конвенции, при условии, что Государства-участники дела признают или признали такую юрисдикцию, будь то путем специального заявления в соответствии с предыдущими пунктами. или по специальному соглашению*».

[13]Искусство. 41 Конвенции: «*Основной функцией Комиссии является содействие уважению и защите прав человека. При осуществлении своего мандата он имеет следующие функции и полномочия:*
а) развивать осведомленность о правах человека среди народов Америки;
б) давать рекомендации правительствам государств-членов, когда сочтет такие действия целесообразными, по принятию прогрессивных мер в пользу прав человека в рамках их внутреннего законодательства и конституционных положений, а также соответствующих мер по содействию соблюдению этих прав;
c) готовить такие исследования или отчеты, которые он считает целесообразными при выполнении своих обязанностей;
г) запрашивать у правительств государств-членов информацию о принимаемых ими мерах в области прав человека;

д) отвечать через Генеральный секретариат Организации американских государств на запросы государств-членов по вопросам, касающимся прав человека, и в пределах своих возможностей оказывать этим государствам запрашиваемые ими консультационные услуги;
f) принимать меры по петициям и другим сообщениям в соответствии со своими полномочиями в соответствии с положениями статей 44–51 настоящей Конвенции; и

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Соответственно, при выполнении своей роли Суд должен делать это с учетом того, что он должен применять и толковать договор в соответствии с соответствующими правилами толкования. Это подразумевает определение воли государств-участников на основе добросовестности, обычного значения его терминов, их контекста, а также объекта и цели договора,[14]все в целях эффективного разрешения рассматриваемого конфликта, то есть в соответствии с характеристиками или обстоятельствами, которые он представляет на момент его передачи в Суд. В этом смысле речь идет не о том, чего желает толкователь, а скорее об определении воли государств-участников Конвенции в данной ситуации - или какой она была бы, если бы это не было полностью отражено в норме. Договор следует рассматривать как живой инструмент, что-то полезное и адаптируемое к постоянно меняющимся социальным обстоятельствам, развивающееся толкование или прогрессивное развитие международного права, которое достигается путем применения положений статьи 31(3) Венской конвенции. о праве договоров.[15]

Несомненно, как судебный институт Суд, выполняя свою миссию, «*должен поддерживать разумный баланс между защитой прав человека, конечной целью системы и правовой определенностью и процессуальным равновесием, которые обеспечивают стабильность и надежность международной защиты».*[16]Сходным образом, "*терпимость к*'очевидный*нарушения процессуальных правил, установленных в Конвенции (*а также в Регламенте Суда и Комиссии*), повлечет за собой утрату существенного авторитета и авторитета органов, ответственных за управление системой защиты прав человека."*[17]

С другой стороны, не следует упускать из виду, что Суд, выполняя свою судебную функцию, не должен посягать на исполнительную власть.[18]или регулирующие функции,[19]оба зарезервированы для

---

g) представлять годовой отчет Генеральной Ассамблее Организации американских государств».

[14]Искусство. 31 Венской конвенции о праве международных договоров: «*Общее правило толкования.*
1. Договор должен толковаться добросовестно в соответствии с обычным значением, придаваемым терминам договора в их контексте и в свете его объекта и цели. 2. Контекст для целей толкования договора включает, помимо текста, включая его преамбулу и приложения:
а) любое относящееся к договору соглашение, заключенное между всеми сторонами в связи с заключением договора;

б) любой документ, составленный одним или несколькими участниками в связи с заключением договора и принятый другими участниками в качестве документа, относящегося к договору;
3. Наряду с контекстом учитываются:
а) любое последующее соглашение между сторонами относительно толкования договора или применения его положений;

б) любую последующую практику применения договора, которая устанавливает соглашение сторон относительно его толкования;
в) любые соответствующие нормы международного права, применимые в отношениях между сторонами.
4. Специальное значение термину придается, если установлено, что стороны имели такое намерение."

[15]См. предыдущую сноску.

[16]*Дело Круза Санчеса и др. против Перу*, цит., пара. 37.

[17]*Дело Диас Пенья против Венесуэлы*, цит., пара. 43.

[18]Американская конвенция, ст. 68: "*1. Государства-участники Конвенции обязуются выполнять решение Суда по любому делу, сторонами которого они являются.*
2. Та часть судебного решения, которая предусматривает возмещение убытков, может быть исполнена в соответствующей стране в соответствии с внутренними процедурами, регулирующими исполнение судебных решений против государства.».
Искусство. 65:*"На каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации американских государств Суд представляет на рассмотрение Ассамблеи отчет о своей работе за предыдущий год. В нем должны быть указаны, в частности, случаи, когда государство не выполнило его постановления, и даны соответствующие рекомендации.*».

[19]Конвенция, ст. 31: "*Признание других прав. Другие права и свободы, признаваемые в порядке, установленном статьями 76 и 77, могут быть включены в систему защиты настоящей Конвенции,*"

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Штаты.[20]В связи с этим Суд как институт публичного права может делать только то, что позволяет ему делать закон.

Наконец, уместно подчеркнуть, что роль Суда обусловлена не только принципами, которыми должен руководствоваться любой суд, такими как беспристрастность, независимость, объективность и процессуальное равенство сторон, но и, что более важно, императивом действовать с полной осознание того, что как автономная и независимая организация, нет никакой высшей власти, которая контролировала бы ее. Это означает, что в соответствии с отведенной ему важной ролью он должен строго соблюдать пределы этой роли, оставаться и развиваться в сфере, присущей юрисдикционному субъекту.

II. Характер судебной практики Суда

Поскольку Суд является судебным органом, созданным Конвенцией именно для ее применения и толкования в представленных ему делах, обязательная сила его постановлений определяется положениями указанного договора.

И в этой связи единственным положением Конвенции в этом отношении является обязательство государств выполнять решения, вынесенные Судом по делам, сторонами которых они являются.[21]

Таким образом, следует сделать вывод, что Конвенция не отклонилась от общей нормы международного права, согласно которой решения Суда имеют обязательную силу только для таких государств.[22]и что это

Искусство. 76: "*1. Предложения об изменении настоящей Конвенции могут быть представлены Генеральной Ассамблее для принятия мер, которые она сочтет целесообразными, непосредственно любым государством-участником, а также Комиссией или Судом через Генерального секретаря.*
2. Поправки вступают в силу для государств, ратифицировавших их, в день, когда две трети государств-участников настоящей Конвенции сдадут на хранение свои соответствующие ратификационные грамоты. В отношении других государств-участников поправки вступают в силу в день, когда они сдают на хранение свои соответствующие ратификационные грамоты.», и ст. 77: "*1. В соответствии со статьей 31 любое Государство-участник и Комиссия могут представить предлагаемые протоколы к настоящей Конвенции для рассмотрения Государствами-участниками на Генеральной Ассамблее с целью постепенного включения других прав и свобод в свою систему защиты.*
2. Каждый протокол определяет способ его вступления в силу и применяется только между его государствами-участниками.».

[20]Венская конвенция о праве международных договоров, ст. 39: "*Общее правило о внесении изменений в договоры. Договор может быть изменен по соглашению сторон. Правила, изложенные в Части II, применяются к такому соглашению, за исключением случаев, когда договор может предусматривать иное».*
Статья 40: «*Внесение поправок в многосторонние договоры. 1. Если договором не предусмотрено иное, изменение многостороннего договоры регулируются следующими пунктами***.**
2. Любое предложение об изменении многостороннего договора между всеми сторонами должно быть доведено до сведения всех договаривающихся государств, каждое из которых имеет право принимать участие в:
а) решение о действиях, которые следует предпринять в отношении такого предложения;
б) переговоры и заключение любого соглашения об изменении договора.
3. Каждое государство, имеющее право стать участником договора, также имеет право стать участником договора с внесенными в него поправками.
4. Соглашение об изменении не связывает какое-либо государство, уже являющееся участником договора, которое не становится участником соглашения об изменении; пункт 4 b) статьи 30 применяется в отношении такого государства.
5. Любое государство, которое становится участником договора после вступления в силу соглашения об изменении, в случае отсутствия выражения этим государством иного намерения:
а) считаться стороной договора с поправками; и
b) считаться стороной договора без поправок по отношению к любой стороне договора, не связанной соглашением об изменении».

[21]Искусство. 68 Конвенции, уже упоминавшейся.

[22]Искусство. 59 Статута Международного Суда: «*Решение суда не имеет обязательной силы, кроме как между сторонами и в отношении этого конкретного дела».*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

вспомогательный источник международного публичного права, т. е. «*вспомогательные средства для определения норм права.*"[23]

Это означает, с одной стороны, что судебная практика Суда не является автономным источником международного права, т. е. она обязательно должна ссылаться на соответствующие конвенциональные нормы для их применения и толкования и, следовательно, сама по себе недостаточна. для разрешения спора. С другой стороны, он, очевидно, не неизменен, а значит, может быть изменен самим Судом, даже если он постоянен или достаточно укреплен, особенно с учетом особенностей рассматриваемого дела и прогрессивного развития международного права.

II. ОБЩАЯ НОРМА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ИСЧЕЗНОВЕНИЯ ВНУТРЕННИХ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

В первой части этого мнения я повторю и дополню, с некоторыми изменениями, некоторые общие замечания, сделанные выше.[24]о рассматриваемом правиле и процедуре, которой следует придерживаться в этом отношении; иными словами, в отношении петиции, ее изучения и первоначальной обработки Комиссией, ответа государства на петицию, ее приемлемости и решения, которое соответствует решению Суда. В заключение я рассмотрю последствия рассмотрения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты как требования приемлемости, а не петиции. Все это наводит меня на мысль, что это правило должно быть соблюдено заявителем до подачи петиции, иначе в петиции должно быть указано, что она неприемлема.

A. Общие замечания

Статья 46 Конвенции устанавливает правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, устанавливая, что:

> *«1. Прием Комиссией петиции или сообщения, поданных в соответствии со Статьями 44 или 45, должен соответствовать следующим требованиям:*
>
> *а) что средства правовой защиты в соответствии с внутренним законодательством были применены и исчерпаны в соответствии с общепризнанными принципами международного права;*
>
> *б) петиция или сообщение подаются в течение шести месяцев с даты, когда сторона, утверждающая о нарушении ее прав, была уведомлена об окончательном судебном решении;*
>
> *c) что предмет петиции или сообщения не находится на рассмотрении другого международного разбирательства по урегулированию; и*
>
> *d) что в случае статьи 44 петиция содержит имя, национальность, профессию, место жительства и подпись лица или лиц или законного представителя лица, подающего петицию.*

---

[23]Искусство. 38 того же Положения: «*1. Суд, функция которого заключается в разрешении в соответствии с международным правом переданных на его рассмотрение споров, применяется:*
а. международные конвенции, общие или частные, устанавливающие правила, прямо признанные спорящими государствами;

б. международный обычай как свидетельство общей практики, принятой в качестве закона;
в. общие принципы права, признанные цивилизованными нациями;
д. с учетом положений статьи 59, судебные решения и учения самых высококвалифицированных публицистов различных наций как вспомогательные средства для определения норм права.
2. Это положение не наносит ущерба полномочиям Суда выносить решения по делу ex aequo et bono, если стороны согласны с этим».

[24]См. сноску № 9.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

2. Положения пунктов 1.а и 1.б настоящей статьи не применяются, когда:

а. внутреннее законодательство соответствующего государства не предусматривает надлежащей правовой процедуры для защиты права или прав, которые предположительно были нарушены;

б. стороне, утверждающей о нарушении его прав, было отказано в доступе к средствам правовой защиты в соответствии с внутригосударственным законодательством или им не удалось их исчерпать; или

в. имело место необоснованная задержка с вынесением окончательного решения по вышеупомянутым средствам правовой защиты».

В качестве предварительного замечания следует отметить, что данное положение *особый род,* специфические или исключительные для Конвенции. Например, он не фигурирует в тех же терминах в Конвенции о защите прав человека и основных свобод или в Европейской конвенции о правах человека.[25] Статья 35 которого относится к требованию предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты в более общем смысле, а также не включает конкретных исключений, установленных в статье 46(2) Конвенции.[26]

Кроме того, следует также подчеркнуть, что Европейская конвенция устанавливает, что это требование должно быть выполнено до обращения в Европейский суд по правам человека – судебный орган, в то время как в случае с Американской конвенцией оно должно быть выполнено до подачи иска. Ходатайство перед комиссией - несудебным органом. И это имеет значение, поскольку последний имеет право возбуждать дела в Суде.[27]Другими словами, Комиссия может выступать в качестве истца в Суде и, соответственно, не обязательно обладает беспристрастностью, которая должна быть свойственна судебному органу.

В качестве второго общего замечания следует обратить внимание на ссылку в статье 46(1)(a) Конвенции на то обстоятельство, что «*средства правовой защиты в соответствии с внутренним законодательством были применены и исчерпаны в соответствии с общепризнанными принципами международного права»*.Намек на такие принципы напоминает о том, что правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты установлено принципами международного права даже до или независимо от положений любого договора, в данном случае Конвенции, поэтому третья преамбула в

---

[25]Он также не установлен в Статуте или Правилах процедуры Международного Суда. Следовательно, в этой сфере оно носит только юридический характер.

[26]"*Критерии допустимости. 1. Суд может рассматривать дело только после исчерпания всех внутренних средств правовой защиты в соответствии с общепризнанными нормами международного права и в течение шести месяцев с даты принятия окончательного решения. 2. Суд не рассматривает никакие заявления, поданные в соответствии со статьей 34, которые (a) являются анонимными; или (b) по существу совпадает с вопросом, который уже был рассмотрен Судом или уже передан на рассмотрение в другую процедуру международного расследования или урегулирования, и не содержит соответствующей новой информации. 3. Суд объявляет неприемлемым любое индивидуальное заявление, поданное в соответствии со статьей 34, если он считает, что: (a) заявление несовместимо с положениями Конвенции или Протоколов к ней, является явно необоснованным, или злоупотребление правом индивидуального обращения; или (b) заявителю не был нанесен существенный ущерб, за исключением случаев, когда соблюдение прав человека, как они определены в Конвенции и Протоколах к ней, требуют рассмотрения заявления по существу и при условии, что ни одно дело не может быть отклонено на этом основании, если оно не было должным образом рассмотрен национальным судом. 4. Суд отклоняет любое заявление, которое он считает неприемлемым в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства. за исключением случаев, когда соблюдение прав человека, определенных в Конвенции и Протоколах к ней, требует рассмотрения заявления по существу и при условии, что ни одно дело не может быть отклонено на этом основании, если оно не было должным образом рассмотрено национальным судом. 4. Суд отклоняет любое заявление, которое он считает неприемлемым в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства. за исключением случаев, когда соблюдение прав человека, определенных в Конвенции и Протоколах к ней, требует рассмотрения заявления по существу и при условии, что ни одно дело не может быть отклонено на этом основании, если оно не было должным образом рассмотрено национальным судом. 4. Суд отклоняет любое заявление, которое он считает неприемлемым в соответствии с настоящей статьей. Он может сделать это на любой стадии разбирательства.*"

[27]Искусство. 61(1) Конвенции:*"Только государства-участники и Комиссия имеют право передавать дело в Суд».*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Конвенция определяет как «*принципы*" вопросы, касающиеся "*соблюдение основных прав»,*на основании «*атрибуты человеческой личности.*"[28]

В качестве третьего замечания следует подчеркнуть, что статья 46(2) Конвенции подробно устанавливает случаи, в которых правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты не применяется, т. е. исключения из него, а именно отсутствие надлежащего судебный процесс с целью применения внутренних средств правовой защиты, невозможность их использования и задержки в их разрешении. Следовательно, эти исключения должны применяться и толковаться ограничительно. Следовательно, нецелесообразно ссылаться или даже принимать исключение из рассматриваемого правила, не предусмотренное в указанной статье, поскольку, если бы оно было, это могло бы лишить его какого-либо смысла или*полезности*и, кроме того, оставило бы его применение на усмотрение и, возможно, на произвол. Все это не означает, что другие предварительные возражения, такие как, например, отсутствие юрисдикции Суда, не могут быть выдвинуты.

Наконец, стоит повторить, что эта норма была установлена в Конвенции как важнейший компонент всей межамериканской системы поощрения и защиты прав человека, подчеркнув, что, как указано во втором абзаце ее преамбулы, "*международная защита...*[...]*укрепляет или дополняет защиту, предусмотренную внутренним законодательством американских штатов».*[29]

Таким образом, строгое соблюдение правила предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты не является простым формализмом или юридической формальностью, а, скорее, его соблюдение консолидирует и укрепляет межамериканскую систему прав человека, поскольку гарантирует принципы правовой определенности, процессуального баланса и комплементарность, которая лежит в его основе, не оставляя никаких возможностей — или, во всяком случае, минимально возможных возможностей — так что, помимо объяснимых расхождений, которые могут вызвать постановления Суда, особенно со стороны тех, кто считает их неблагоприятными, может быть воспринято, что они не отвечают строго и исключительно соображениям справедливости.

Это связано с международно-правовой структурой, которая по-прежнему основана на принципе суверенитета и которая, в случае Межамериканской системы, закреплена в статьях 1[30]и 3(б)[31]Устава Организации американских государств. Таким образом, договор

---

[28]*Пункты 1 и 2: «Вновь подтверждая свое намерение укрепить в этом полушарии в рамках демократических институтов систему личной свободы и социальной справедливости, основанную на уважении основных прав человека; Признавая, что основные права человека не вытекают из того, что он является гражданином определенного государства, а основываются на атрибутах человеческой личности и, следовательно, оправдывают международную защиту в форме конвенции, усиливающей или дополняющей защиту, предоставляемую внутреннее право американских штатов*».

[29]я*дем.*
Возможно, статья 25(1) Конвенции лучше всего выражает субсидиарный характер Межамериканской системы прав человека, указывая на то, что: «*Каждый имеет право на простое и незамедлительное обращение или любое другое эффективное обращение в компетентный суд или трибунал для защиты от действий, нарушающих его основные права, признанные конституцией или законами соответствующего государства или настоящей Конвенцией, даже если такое нарушение могли быть совершены лицами, действовавшими при исполнении своих служебных обязанностей.*"

[30]"*Американские государства учреждают настоящим Уставом международную организацию, которую они создали для установления порядка мира и справедливости, для укрепления своей солидарности, для укрепления своего сотрудничества и для защиты своего суверенитета, своей территориальной целостности и своей независимости. В рамках Организации Объединенных Наций Организация американских государств является региональным агентством. (...)*».

[31]"*Американские государства подтверждают следующие принципы: ...b) международный порядок состоит в основном из уважения личности, суверенитета и независимости государств и добросовестного выполнения обязательств, вытекающих из договоров и других источников международного права».*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

положения, предусматривающие ограничения государственного суверенитета, должны толковаться и применяться с учетом этой реальности.

В этом смысле правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты также является выражением действительности суверенитета государства и необходимости предоставить государству преимущественную возможность действовать в отношении предполагаемых нарушений прав человека. Это еще более актуально в нынешнюю эпоху, когда все государства-участники Конвенции руководствуются демократическим верховенством права, т. е. придерживаются демократии.[32]

Следовательно, из вышеизложенного можно сделать вывод, что соблюдение требования, установленного в статье 46(1)(a) Конвенции, должно иметь место до подачи петиции в Комиссию.

Б. Ходатайство

Первое замечание, которое следует сделать в отношении петиции, инициирующей процедуру в Комиссии, которая может завершиться в Суде, заключается в том, что соблюдение правила предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, по сути, является обязанностью предполагаемой жертвы или заявителя. Именно последние должны соблюдать требование о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты; другими словами, иметь возможность заявить о нарушении перед межамериканским судебным органом,[33]заявитель должен предварительно сделать это в соответствующих национальных судебных органах. В противном случае это, очевидно, воспрепятствовало бы скорейшему и своевременному достижению вышеуказанного*полезность*. Таким образом, повторяю, указанное правило является требованием или обязательством, которое должно быть выполнено предполагаемой жертвой или заявителем.

Вот почему Регламент Комиссии, действовавший на момент возникновения фактов и на момент подачи петиции,[34]одобрена комиссией,[35]которые отражают толкование статьи 46 Конвенции, предусматривает в статье 29(d), что петиция должна содержать *«информация о любых шагах, предпринятых для исчерпания внутренних средств правовой защиты, или о невозможности сделать это»*. Затем в самом ходатайстве должно быть указано, что рассматриваемое правило соблюдено или что одно из исключений из него действовало.

Очевидно, по той же причине Статья 34(3) Регламента Комиссии устанавливает, что*"(w) если заявитель утверждает, что он или она не может доказать соблюдение требования настоящей статьи, Правительство, против которого направлена петиция, должно продемонстрировать Комиссии, что внутренние средства правовой защиты не были ранее исчерпаны, если только это ясно из справочной информации, содержащейся в петиции»*.

Другими словами, это положение указывает на то, что конкретные исключения из правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты устанавливаются в пользу предполагаемой жертвы или заявителя. Следовательно, именно заявитель и никто другой, даже Комиссия, не может возражать или

---

[32]Межамериканская демократическая хартия, принятая на Двадцать восьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации американских государств резолюцией от 11 сентября 2001 г.

[33]Искусство. 44 Конвенции: «*Любое лицо или группа лиц или любое неправительственное образование, юридически признанное в одном или нескольких государствах-членах Организации, может подавать в Комиссию петиции, содержащие осуждение или жалобы на нарушение настоящей Конвенции государством-участником.*"

Искусство. 61(1) Конвенции: «*Только государства-участники и Комиссия имеют право передавать дело в Суд.*"

[34]Далее - Регламент Комиссии.

[35]Принят Комиссией в ее 660йСессия, 8 апреля 1980 г., далее Регламент Комиссии.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

утверждают некоторые исключения из указанного правила, а это, очевидно, может быть сделано лишь при составлении прошения.

Второй комментарий относительно ходатайства касается того факта, что статья 46(1) Конвенции называет его*“поселился»,*что означает, что его следует рассматривать в том виде, в каком оно было представлено, и если на тот момент оно отвечает требованиям, изложенным в настоящем положении, оно должно быть « *допущенный.*«Соответственно, именно в этот момент — момент подачи — он должен был выполнить требование относительно предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, установленное в статье 46(1)(a) Конвенции, и только в том случае, если это дело, ходатайство «*поселился*" может быть "*допущенный*"Комиссией.

Точно так же статья 46(1)(b) Конвенции основана на той же предпосылке, поскольку она устанавливает, что для принятия петиции она должна быть*“подано в течение шести месяцев с даты, когда сторона, заявляющая о нарушении ее прав, была уведомлена об окончательном судебном решении».*Несомненно, это следует понимать как решение, вынесенное по последнему заявленному средству правовой защиты, при отсутствии других доступных средств правовой защиты. Другими словами, срок, указанный для подачи петиции, исчисляется с даты уведомления об окончательном решении национальных органов или судов относительно средств правовой защиты, которые были доведены до их сведения и, следовательно, которые могли повлечь за собой международное ответственности, что, очевидно, подразумевает, что они должны были быть исчерпаны, когда петиция была «подана».

Между тем, статья 27(1) Регламента Комиссии предусматривает, что первоначальная обработка петиций осуществляется «*отвечающие всем установленным требованиям,*", в котором должны быть указаны, как это установлено в вышеупомянутой статье 20(d), информация о*“шаги, предпринятые для исчерпания внутренних средств правовой защиты, или невозможность этого,*", а если они не отвечают этому требованию, установленному в статье 27(2) указанных Правил, "*Секретариат Комиссии может потребовать от заявителя или его или ее представителя их выполнения».*

На основании всего вышеизложенного можно сделать вывод, что, в конечном счете, соблюдение правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты представляет собой требование, которому петиция должна соответствовать, чтобы быть «*поселился.*"

C. Изучение и первоначальная обработка Комиссией

Однако статья 46(1)(a) Конвенции также понимается как ограничение действий Комиссии, которая может стать стороной в последующем судебном разбирательстве в Суде. Таким образом, цель этого положения состоит в том, чтобы помешать Комиссии действовать до того, как установленное ею требование или правило не будет должным образом и своевременно соблюдено; иными словами, от рассмотрения дела, даже если внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, что может повлиять на процессуальное равенство сторон в случае, если дело будет рассматриваться Судом.

Таким образом, правило предварительного исчерпания средств правовой защиты также влечет за собой обязательство для Комиссии. Действительно, согласно ст.*27*(1) своих Правил процедуры, «*[t] Исполнительный секретариат Комиссии несет ответственность за изучение и первоначальную обработку петиций, поданных в Комиссию, которые отвечают всем требованиям, изложенным в Уставе и в настоящих Правилах процедуры..”*

Действительно, Исполнительный секретариат обладает полномочиями, предусмотренными статьей 27 (2) Правил, в которой говорится, что*«[ходатайство i]fa не соответствует требованиям [... оно может] потребовать от заявителя или его или ее представителя выполнить их».*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Более того,Статья 31(1)(c) указанных Правил процедуры устанавливает, что «*(т) Комиссия, первоначально действуя через свой Исполнительный секретариат, получает и осуществляет первоначальную обработку поданных ему петиций в соответствии со следующими правилами: если он в принципе признает приемлемость, он должен запросить информацию у правительства соответствующего государства. , расшифровав соответствующие части петиции».*

Следовательно, шаги, предпринятые Исполнительным секретариатом, действующим от имени Комиссии, в отношении «поданной» петиции, не ограничиваются простой проверкой того, содержит ли она требуемую информацию; скорее, он должен выполнять «*изучение и первичная обработка*» петиции, при условии, что она « *соответствует всем установленным требованиям,*включая, конечно, самое главное, а именно то, что «*средства правовой защиты в соответствии с внутренним законодательством были применены и исчерпаны в соответствии с общепризнанными принципами международного права».*

Таким образом, Комиссия, действуя через свой Исполнительный секретариат, должна провести первоначальный контроль условности петиции, гарантируя, что она соответствует требованиям, установленным в Конвенции, чтобы считаться «*поселился.*"

Из вышеизложенного разумно сделать вывод, что внутренние средства правовой защиты должны быть исчерпаны до того, как петиция будет подана в Комиссию; иначе логика и необходимость " *изучение и первичная обработка*" петиции Исполнительного секретариата Комиссии не могут быть поняты, или причина, по которой от заявителя может потребоваться заполнить петицию, или указать шаги, предпринятые для исчерпания внутренних средств правовой защиты. Кроме того, срок, указанный для представления петиции, не имел бы значения.

Наконец, принимая во внимание, что функция Комиссии состоит в изучении петиции, требовании ее завершения и обработке, следует исходить из того, что все это должно быть выполнено в соответствии с условиями, в которых петиция была «*поселился.*Таким образом, можно утверждать, что так же, как и «*в задачу Суда или Комиссии не входит определение ex officio внутренних средств правовой защиты, которые еще предстоит исчерпать, с тем чтобы на международные органы не возлагалась обязанность исправлять неточность аргументов государства.,"*[36]в их задачу также не входит исправлять ходатайство или придавать ему более широкий охват, чем тот, который он выражает и требует. Таким образом, Комиссия должна соблюдать то, что от нее требуется. Максимум, что он может сделать в этом отношении»*(i)петиция fa не соответствует требованиям настоящих Правил*" означает "*просить заявителя или его представителя выполнить их».*

Этот тезис поддерживается положениями статьи 35(1) Правил процедуры Комиссии о том, что Комиссия «*воздерживается от рассмотрения петиций, поданных по истечении шести месяцев с даты, когда предполагаемая жертва была уведомлена о решении, исчерпавшем внутренние средства правовой защиты».*Другими словами, Комиссия должна также учитывать дату, когда произошло предполагаемое нарушение, которое, очевидно, должно было произойти до подачи петиции.*.*

Короче говоря, роль Комиссии при подаче петиции подтверждает, что требование предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты должно быть выполнено, прежде чем она будет действовать.

D. Ответ или замечания государства

[36]Пара. 46.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Статья 31(1)(c) Правил процедуры Комиссии указывает, что *"если комиссия* (через его Исполнительный секретариат) *признает, в принципе, приемлемость петиции, она должна запросить информацию у правительства соответствующего государства, расшифровав соответствующие части петиции»,* который, несомненно, должен включать, в соответствии со статьей 29(d) Правил процедуры, *"информацию о любых шагах, предпринятых для исчерпания внутренних средств правовой защиты, или о невозможности этого."*

Статья 31(5) Правил Комиссии также предусматривает, что *"(t) запрашиваемая информация должна быть предоставлена как можно скорее, в течение 120 дней с даты отправки запроса,"* ответ, который, кстати, должен содержать, если он должен быть подан, предварительное возражение относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты предполагаемой жертвой или заявителем.

Очевидно, по той же причине статья 34(3) Регламента Комиссии предусматривает, что *"когда заявитель утверждает, что он или она не может доказать соблюдение требования, указанного в настоящей статье, заинтересованное государство должно продемонстрировать Комиссии, что средства правовой защиты в соответствии с внутренним законодательством не были ранее исчерпаны, если только это не ясно следует из сведений, содержащихся в петиции».*

Другими словами, если заявитель утверждает в своем ходатайстве, что он не может доказать, что он ранее исчерпал внутренние средства правовой защиты, государство может оспорить это утверждение, и в этом случае оно должно доказать, что они не были исчерпаны, при условии, что это не видно из "*сведения, содержащиеся в заявлении.*«Именно в связи с этой возможностью утверждение Суда о том, что *"(w) заявляя о неисчерпании внутренних средств правовой защиты, государство должно указать внутренние средства правовой защиты, которые еще предстоит исчерпать, и доказать, что эти средства правовой защиты были доступны, адекватны, пригодны и эффективны».*[37] следует понимать.

Тем не менее, следует напомнить, что, по логике вещей, и в случае, который прямо не рассматривается в Регламенте Комиссии, заявитель указывает в своем ходатайстве, что он ранее исчерпал внутренние средства правовой защиты (т. требованиям статьи 46(1)(a) Конвенции), государство может заявить возражение, что этого не произошло.

Таким образом, очевидно, что соблюдение правила о предварительном исчерпании внутригосударственных средств правовой защиты или невозможность его соблюдения должны быть указаны в ходатайстве, поскольку иначе государство не могло бы на это отреагировать. Другими словами, только в том случае, если в петиции указано, что это правило было соблюдено или что это невозможно сделать, государство может утверждать, что оно не было соблюдено, и в этом случае оно должно доказать наличие , адекватность, уместность и эффективность внутренних средств правовой защиты, которые не были исчерпаны, что еще раз показывает, что это требование должно быть выполнено заранее; то есть до составления ходатайства, соответствующие части которого направляются государству именно для того, чтобы оно могло на них ответить.

Более того, статьи 31(7) и (8) Правил процедуры Комиссии указывают на то же направление. Действительно, они устанавливают, что *"(t) соответствующие части ответа и документы, предоставленные государством, будут переданы заявителю или его представителю с предложением представить свои замечания и доказательства обратного в течение 30 дней,"* и что" *если запрошенная информация или документы получены, соответствующие части передаются государству, которое имеет право представить свои окончательные комментарии в течение 30 дней».*

Следовательно, нельзя отрицать, что этот ответ государства логически и обязательно должен относиться к петиции, которая была «подана» в Комиссию, и что в тот момент она

---

[37] *То же.*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

а не после того, что судебное разбирательство или состязательное разбирательство возбуждается в отношении исчерпания внутренних средств правовой защиты.

И по той же причине именно в этот момент внутренние средства правовой защиты должны были быть исчерпаны или заявитель указывает на невозможность их исчерпания. Подтвердить, что эти средства правовой защиты могут быть исчерпаны после рассмотрения петиции:*поселился*" и, следовательно, уведомление государства, повлияет на существенный процессуальный баланс и оставит государство беззащитным, поскольку оно не сможет подать соответствующее предварительное возражение вовремя и в надлежащей форме.

Именно в этом контексте критерий «*последовательно подтверждал [Суд, что] возражение против юрисдикции Суда, основанное на предполагаемом неисчерпании внутренних средств правовой защиты, должно быть подано при соответствующей процессуальной возможности; то есть на стадии приемлемости разбирательства в Комиссии*» следует понимать.”[38]

Также в этом контексте в судебном решении*“(t) Суд напоминает, что правило о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты было разработано в интересах государства, поскольку оно направлено на освобождение его от ответственности перед международным органом за деяния, в которых оно обвиняется, до того, как оно имело возможность исправить их своими средствами».*[39]

Следовательно, это правило также является механизмом, побуждающим государство соблюдать свои обязательства в области прав человека, не дожидаясь, пока межамериканская система прикажет ему сделать это в результате судебного разбирательства. Он также позволяет государству как можно скорее восстановить эффективное осуществление и соблюдение прав человека, которые были нарушены, что является предметом и целью Конвенции.[40]и, следовательно, должно произойти как можно скорее, что делает вмешательство межамериканской юрисдикции излишним.

Таким образом, его практический эффект заключается в том, что государство как можно скорее восстанавливает уважение к правам человека, и с этой целью можно сказать, что это правило было установлено также и, прежде всего, в интересах жертвы нарушений прав человека. .[41]

Это означает, что в ситуациях, когда в соответствующей сфере внутренней юрисдикции утверждалось, что государство не выполнило свои обязательства в отношении уважения и обеспечения свободного и полного осуществления прав человека, можно требовать вмешательства. международного судебного органа и не ранее, с тем чтобы, если это допустимо, государству было предписано соблюдать международные обязательства, которые оно нарушило, гарантировать, что оно не нарушит их снова, и возместить все последствия таких нарушений .[42]

---

[38]Пара. 43.

[39]*Дело Вонг Хо Винг против Перу*, цит., пара. 27.

[40]Искусство. 1(1) Конвенции:*“Государства-участники настоящей Конвенции обязуются уважать права и свободы, признанные в ней, и обеспечивать всем лицам, находящимся под их юрисдикцией, свободное и полное осуществление этих прав и свобод без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религия, политические или иные убеждения, национальное или социальное происхождение, экономическое положение, рождение или любое другое социальное положение».*

[41]В дальнейшем потерпевший.

[42]Искусство. 63(1) Конвенции: «*Если Суд установит, что имело место нарушение права или свободы, охраняемых настоящей Конвенцией, Суд принимает решение о том, что пострадавшей стороне должно быть обеспечено пользование его правами или свободами, которые были нарушены. Он также постановляет, если это уместно, что последствия меры или ситуации, которые представляли собой нарушение такого права или свободы, должны быть устранены, и что пострадавшей стороне должна быть выплачена справедливая компенсация».*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

E. Приемлемость ходатайства

Что касается приемлемости, статья 28 Регламента Комиссии устанавливает, что: *«(t) Комиссия рассматривает петиции относительно предполагаемых нарушений прав человека, закрепленных в Американской конвенции о правах человека, в отношении государства-участника только в том случае, если петиции соответствуют требованиям, изложенным в ней, Статуте и настоящих Правила процедуры*». В свою очередь, статья 30 того же нормативного акта указывает, что*"(s) с учетом положений статьи 26, если Комиссия считает петицию неприемлемой или неполной, она уведомляет заявителя с просьбой выполнить требования, опущенные в петиции.*». Наконец, в статье 32(a) указанного нормативного текста говорится, что*"(t) Комиссия продолжит рассмотрение дела, приняв решение по следующим вопросам: a. исчерпания внутренних средств правовой защиты и может определить такие меры, которые он сочтет необходимыми для прояснения любых остающихся сомнений».*

Из вышеупомянутых правил ясно, что предварительное исчерпание внутренних средств правовой защиты является неотъемлемым требованием для рассмотрения Комиссией соответствующей петиции. А если это требование не выполнено или если оно не включено в полном объеме в соответствующее ходатайство, Комиссия в рамках данного рассмотрения обратится к заявителю с просьбой дополнить последнее. Наконец, после этого Комиссия принимает решение о соблюдении правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты и может издавать распоряжения о разъяснении любых остающихся сомнений в этом отношении. Очевидно, что эти сомнения могут быть связаны только с вопросом о том, соответствовало ли соответствующее ходатайство на момент его подачи рассматриваемому требованию, т. е. оно должно относиться к ходатайству «*поселился.*Таким образом, такие сомнения не могут означать, что требование о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты было соблюдено после подачи петиции.

В этой связи следует отметить, что вышеупомянутые правила не предусматривают обязательного исчерпания средств правовой защиты в соответствии с внутренним законодательством до принятия решения о приемлемости, поскольку такое решение может заключаться в отклонении петиции на том основании, что такие средства правовой защиты не были исчерпаны.

Из этого следует, что, хотя и логично, что государство должно представить предварительное возражение по поводу предшествующего неисчерпания внутренних средств правовой защиты в ходе процедуры приемлемости жалобы - который распространяется с даты получения и обработки ходатайства Комиссией через ее Исполнительный секретариат до момента принятия Комиссией решения о его приемлемости - это не означает, что оно должно быть в этот последний момент (то есть в окончание этой процедуры), когда указанное требование должно было быть выполнено.

Это становится очевидным, если учесть, что статья 38(a) Правил Комиссии устанавливает, что*"(t) Комиссия признает ходатайство неприемлемым, если: не выполнено любое из требований, установленных статьей 29 настоящих Правил;*», а последний включает в себя «*информацию о любых шагах, предпринятых для исчерпания внутренних средств правовой защиты, или о невозможности этого.*"

Следовательно, бесспорно, что момент принятия Комиссией решения о приемлемости петиции отличается от момента ее подачи или завершения. Короче говоря, Правила процедуры Комиссии не предусматривают, что внутренние средства правовой защиты должны быть исчерпаны на момент принятия Комиссией решения о приемлемости петиции; напротив, они заявляют, что, если она обнаружит, что требование о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты не было соблюдено или было опущено, Комиссия может попросить заявителя выполнить его и даже принять меры для прояснения любых сомнений, которые остаются в этом внимание.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

В заключение, чтобы решить, принимать петицию или нет, Комиссия проводит повторную проверку условности петиции, сравнивая ее с положениями Конвенции в части требований, которые логически могли и должны были быть соблюдены только тогда, когда это имело место, то есть когда это было»*поселился.*"

F. Решение суда

Наконец, в отношении функции Суда в отношении соблюдения требований, которым должна отвечать петиция, следует напомнить, что в соответствии со статьей 61(2) Конвенции,*"(я)Для того чтобы Суд рассмотрел дело, необходимо, чтобы процедуры, изложенные в статьях 48 и 50, были завершены.*"

Таким образом, Суд должен убедиться, что требование о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты было должным образом соблюдено перед Комиссией. Как указал Суд в решении *Круз Санчес и др.*, "*по вопросам, которые он рассматривает, Суд имеет право осуществлять контроль за законностью действий Комиссии».*[43]и что это "*имеет право проверять, соблюдает ли Комиссия законодательные и нормативные положения, а также положения Конвенции».*[44]

Да и не могло быть иначе, потому что, если бы это было не так, Комиссии были бы предоставлены максимально широкие полномочия для принятия исключительного и окончательного решения о принятии или отклонении ходатайства, что явно означало бы, что это полномочие было бы дискреционным и может быть даже произвольным, подрывая юрисдикцию Суда, поскольку при таком допущении у Суда не будет иной альтернативы, кроме как быть органом, который подтверждает или наблюдает, даже не ратифицируя действия Комиссии, и не может быть сомневаюсь, что это не соответствует букве и духу указанной статьи 61(2) Конвенции.

В связи с этим не следует забывать, что именно Комиссия передает соответствующее дело в Суд и, следовательно, является стороной соответствующего судебного разбирательства, выполняя свою функцию «защиты прав человека». Для этого он должен обязательно и правомерно занять одну из спорных позиций по соответствующему делу и, следовательно, быть предвзятым. Из этого следует, что его собственные действия при рассмотрении дела, впоследствии переданного в Суд, могут быть обжалованы в Суде в соответствии с принципами состязательности и процессуального баланса между сторонами, которые должны преобладать в судебных делах.

G. Правовые последствия рассмотрения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты в качестве требования приемлемости жалобы, а не требования самой жалобы

В дополнение к вышеизложенным соображениям следует повторить, что, если бы не было обязательным исчерпание внутренних средств правовой защиты до подачи петиции, было бы допустимо, чтобы, по крайней мере, в течение некоторого времени, то есть между моментом подачи петиции подается и момент принятия решения о его приемлемости (который во многих ситуациях может считаться чрезвычайно длительным) - одно и то же дело могло бы рассматриваться одновременно как внутригосударственной, так и международной юрисдикцией. Это, очевидно, сделало бы утверждение во втором абзаце преамбулы бессмысленным, и даже правило предварительного

---

[43]*Дело Круза Санчеса и др. против Перу*, цит., пара. 37.

[44]*То же,*пункт 75. .

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

исчерпание внутренних средств правовой защиты в целом. Другими словами, в этой ситуации межамериканская юрисдикция не подкрепляла бы и не дополняла бы внутреннюю юрисдикцию, а скорее заменяла бы ее или, по крайней мере, могла бы использоваться для оказания давления на последнюю и, очевидно, это это не то, к чему стремится Конвенция.

Более того, это могло бы стать стимулом, который можно было бы считать порочным, подавать петиции в Комиссию, когда указанное требование не было выполнено, в надежде, что оно может быть выполнено до того, как Комиссия примет решение об их приемлемости, и, очевидно, это было не предусмотрены и не предусмотрены Конвенцией.

Кроме того, возникает вопрос о том, является ли «*изучение и первичная обработка*петиции требуется, если она может быть подана без предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты. В самом деле, если бы это требование было обязательным только при принятии решения о приемлемости петиции, правомерно задаться вопросом, зачем было бы необходимо проводить первоначальное изучение петиции и, кроме того, каковы были бы причина и практические последствия Конвенция проводит различие между моментом подачи петиции и моментом ее приемлемости. Аналогичным образом, если считается, что указанное требование или правило должны быть соблюдены при принятии решения о приемлемости ходатайства, а не при его подаче, логично поставить под сомнение смысл самого ходатайства.

Следует также отметить, что, если не соблюдается критерий того, что это соответствие должно было иметь место на момент подачи или завершения ходатайства, и, наоборот, принимается тезис о том, что соответствие определяется, когда Комиссия принимает решение о приемлемости ходатайства, это привело бы к ситуациям явной несправедливости или произвола, поскольку момент такого соблюдения в конечном счете зависел бы не от потерпевшего или заявителя, а от решения Комиссии при принятии решения о приемлемости или неприемлемости ходатайства.

Наконец, разумно предположить, что, если Комиссия вынесет своевременные и оперативные решения относительно приемлемости петиций, «*поселился,*" это, безусловно, позволило бы избежать задержек или неудач в рассмотрении значительного числа дел.

III. ФАКТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ВОЗРАЖЕНИЯ ОТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО НЕОТКАЗА ВНУТРЕННИХ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

Исходя из упомянутых норм, соответствующие факты, относящиеся к возражению о несоблюдении правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, сводятся к следующему.

A. Изложенные в петиции

Петиция, представленная Центром исследований и действий за мир (*Centro de Estudios y Acción para la Paz*-СЕАПАЗ), был получен Комиссией 26 июля 1991 г.,[45]и относится к событиям, произошедшим 4 июля того же года,[46]то есть события, которые произошли 26 дней назад. В петиции говорится[47]что эти факты имели место, описывает жалобы, которые были поданы, и просит, чтобы он «*общаться с перуанскими государственными органами, учитывая возможность того, что несовершеннолетние*«он идентифицирует»*задержаны-исчезли.*"

[45]Пара. 2.

[46]Пара. 1.

[47]Пара. 44.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Однако в вышеупомянутом сообщении ничего не говорится о соблюдении правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, как того требуют статьи 46(1)(a) Конвенции и 29(d) Регламента Комиссии, действующие на момент .

Сообщение также не ссылается на положения статьи 46(2) Конвенции и 34(3) вышеупомянутых Правил процедуры, т. е. в нем не приводятся какие-либо основания для невозможности соблюдения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты. .

B. Изучение и первичная обработка

С другой стороны, нет никаких записей о том, что Исполнительный секретариат Комиссии просил CEAPAZ заполнить петицию, как того требует статья 27(2) вышеупомянутого нормативного текста.

Аналогичным образом, в материалах дела нет записи о том, что Исполнительный секретариат решил, в соответствии со статьей 31(1) Регламента Комиссии, рассмотреть петицию, поскольку он счел, что она отвечает требованиям, изложенным в статье 46 Регламента. Соглашение.

В любом случае, если такое решение было принято, из протокола неясно, было ли оно принято из-за соблюдения положений статьи 46(1) Конвенции, т. е. из-за предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, или из-за одного из были приведены и доказаны гипотезы, изложенные в статье 46(2) Конвенции, т.е. заявлено одно из оснований освобождения от этого обязательства.

Наконец, следует отметить отсутствие записи о том, что Комиссия просила CEAPAZ в соответствии с положениями статьи 30 своих Правил процедуры заполнить петицию или, в соответствии со статьей 32(a) того же текста, чтобы развеять все оставшиеся сомнения.

C. Содержащиеся в ответе или замечаниях государства

В ноте от 4 ноября 1991 г. в ответ на петицию государство сообщило, что «*Объединенное командование вооруженных сил после проведения расследования сообщило, что доказано, что патруль противоповстанческого батальона № 43-ПАМПАС совершил эксцессы в отношении четырнадцати (14) крестьян, предположительно подрывных преступников из Родео. Крестьянская община пампы*"и что"*Министерство обороны (...) сообщает, что соответствующая жалоба против [различных лиц] была передана в военный трибунал судебного округа Второй армии*».

Позже, в сообщении от 21 сентября 1992 г., Государство сообщило, что «(*t) возбужденное уголовное дело в настоящее время находится (...) во второй судебной инстанции, которая вскоре вынесет соответствующее решение»*и что*"в данном случае внутренняя юрисдикция не была исчерпана»*.По этой причине,*"он просит, чтобы мы действовали соответствующим образом.*Таким образом, Государство представило в самой петиции возражение относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты в отношении петиции.

Таким образом, в соответствии со статьей 31(1)(c) Регламента Комиссии, государство ответило на соответствующие части петиции, которые были расшифрованы, так же как петиция была «*поселился*" и, следовательно, не должен был демонстрировать внутренние средства правовой защиты, которые не были исчерпаны или которые были адекватными, подходящими и эффективными, учитывая, что петиция, как указано выше, не ссылалась на предшествующее исчерпание внутренних средств правовой защиты или невозможность соблюдения это требование. Если в петиции приводились аргументы в пользу соблюдения требований статьи 46

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

Конвенции, государство, безусловно, должно было бы продемонстрировать неисчерпание внутренних средств правовой защиты, а также наличие, пригодность, адекватность и эффективность таких средств правовой защиты в соответствии с положениями статьи 34(3) указанных Правил процедуры. .

D. Те, которые касаются отчета о приемлемости

В первую очередь следует отметить, что Акт о приемлемости и по существу был выдан 21 июля 2011 г., то есть почти через двадцать лет после подачи ходатайства; таким образом, он не ограничивался проверкой соблюдения требования о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты на момент подачи петиции, но делал это в отношении всего этого периода.

Это, очевидно, привело к тому, что настоящее дело рассматривалось одновременно национальными и международными судами со всеми вытекающими из этого нежелательными последствиями. Фактически, действуя таким образом, Отчет о приемлемости и существах оценил последующие действия государства и на их основе признал внутренние средства правовой защиты неподходящими, неадекватными и неэффективными.

Кроме того, в дополнение, Комиссия применила, *ex officio*-то есть без запроса в петиции - положения статьи 46(2) Конвенции, а именно, одно из исключений из соблюдения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты.

IV. СООБРАЖЕНИЯ ПО СУДЕБНОМУ РЕШЕНИЮ

В постановлении для протокола указывается, что предварительное возражение, касающееся несоблюдения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, было подано в соответствующий процессуальный момент, и в этой связи напоминается, что в дополнение к примечаниям 1991 и 1992 гг. , Государство заявляло об этом возражении 25 января, 21 марта и 17 мая 2011 года.[48]

Тем не менее, решение повторяет свою юриспруденцию в отношении того, что правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты должно соблюдаться в то время, когда Комиссия выносит решение о приемлемости ходатайства, а не во время подачи или подачи ходатайства, что является позицию, которая вдохновляет это особое мнение. Таким образом, он основывает свое решение не принимать возражение, выдвинутое государством, на событиях, которые произошли намного позже того, как петиция была подана в Комиссию. В связи с этим указывается, что *"Отчет о приемлемости и существах Комиссии был выпущен 21 июля 2011 г.,*т. е. после вышеупомянутых записок Государства; "*таким образом, настоящее предварительное возражение было подано в надлежащий процессуальный момент.*"

С этой точки зрения решение в значительной степени сосредоточено на признании государством фактов дела. Так вот, в нем говорится, что *"(i) в отношении фактов настоящего дела государство признало их в сроки, установленные в постановлении Национальной уголовной палаты от 9 февраля 2012 г. и в Окончательном судебном решении (ejecutoria suprema) от 29 мая 2013 г.,*добавив, что *"(i) другими словами, он конкретно не признал все факты, описанные в отчете Комиссии о приемлемости и по существу или в заявлениях и ходатайствах представителей"*[49]и заключает, что «*признание, сделанное государством, представляет собой частичное признание фактов.*"[50]

---

[48]Пара. 44.

[49]Пара. 24.

[50]Пара. 26.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

На этом основании решение, ранее применив правило*эстоппл* к юридическим доводам, выдвинутым сторонами,[51]держит "*что предварительные возражения не могут ограничивать, противоречить или делать недействительным содержание признания государством ответственности*" и "*что предварительное возражение о неисчерпании внутренних средств правовой защиты, поданное Перу, несовместимо с частичным признанием государством ответственности в этом деле (...), поскольку, если оно будет объявлено приемлемым, оно исключит из-под юрисдикции все факты и нарушения, допущенные Перу суда.*"

Таким образом, в решении не проводится четкого различия между признанием или «*принятие фактов*" и подтверждение или "*прием претензий,*" предусмотрено статьей 62 Регламента Суда.[52]Он относится только к «*признание ответственности*"государства, при обстоятельствах, при которых в настоящем деле речь шла лишь о "*принятие фактов,*», но не из «*претензии,*тем самым прямо исключая признание ответственности за них.

С другой стороны, решение, по-видимому, не учитывает тот факт, что признание Государства было сделано после того, как оно заявило в материалах дела, что внутренние средства правовой защиты не были исчерпаны, и до того, как Комиссия вынесла решение по этому вопросу, что она и сделала в Докладе. о приемлемости и по существу, выданном через двадцать лет после подачи петиции. Другими словами, государство сделало это признание на стадии приемлемости без ущерба для выдвинутого им предварительного возражения и когда Комиссия еще не вынесла решения по этому вопросу. Таким образом, такое признание никоим образом не означает, что оно игнорирует или делает недействительным это возражение.

Это, безусловно, очень актуально, учитывая, что критерий, использованный в постановлении, влечет за собой присвоение государству признания цели, отличной от той, которую преследовало и декларировало государство.

Действительно, государство сделало рассматриваемое признание на стадии приемлемости не для того, чтобы признать ответственность, а именно для того, чтобы продемонстрировать, что на момент подачи петиции велось разбирательство по фактам дела:*поселился*" и что, в любом случае, возмещение, по крайней мере, частично, уже было возмещено потерпевшим. Это признание подразумевало, по крайней мере, в том, что касается фактов, признание фактов в том виде, в каком их понимает государство, в качестве предмета петиции, и, более того, оно прямо не включало признание международной ответственности за них.[53]

В связи с этим следует напомнить, что молчаливое согласие является одним из односторонних юридических актов государства. Другими словами, это акт, исходящий исключительно от государства, его эффективность не зависит от другого правового акта, он не создает обязательств для третьих лиц, он сформулирован с недвусмысленным намерением произвести обязательные и исполнимые юридические последствия для его автора, и оно не может быть отозвано или признано недействительным, если другой субъект международного права действовал в соответствии с ним. Последнее известно как правило*эстоппель*. Таким образом, государственная

---

[51]Пара. 27 и последующие пункты.

[52]"*Если ответчик информирует Суд о признании им фактов или о своем полном или частичном согласии с требованиями, изложенными в представлении дела или записке, представленной предполагаемыми потерпевшими или их представителями, Суд принимает решение, заслушав мнения все лица, участвующие в разбирательстве и в соответствующий процессуальный момент, должны ли принять это молчаливое согласие, и выносят решение о его юридических последствиях.*"

[53]Пункты 24 и 25.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

молчаливое согласие представляет собой односторонний юридический акт, посредством которого он признает законным факт, ситуацию или требование, имеющее юридические последствия.

Что касается молчаливого согласия, предусмотренного статьей 62 Регламента Суда, то это односторонний юридический акт государства, в отношении которого Суду требуется только решить, «принять ли это молчаливое согласие, и [...] принять решение о его юридических последствиях». ” в ходе разбирательства перед ним. Другими словами, Суд может принять решение только о том, соответствует ли такое действие закону, т. е. в данном случае соответствует ли оно положениям его Регламента, а также обязательствам, вытекающим из него. Но для этого он должен рассматривать его в том виде, в каком он был сформулирован, т. е. без возможности его модификации.

Однако решение включает признание государством факта, который оно в нем не учел: что в своей формулировке оно отказалось от выдвинутого им возражения относительно неисчерпания заявителем внутренних средств правовой защиты. Кроме того, решение игнорирует существенный элемент этого признания, а именно то, что оно прямо исключает международную ответственность». *за события, которые произошли и в отношении которых были признаны вышеупомянутые нарушения [,], поскольку для [государства] компетентные органы внутригосударственного отправления правосудия не пренебрегли своей обязанностью провести расследование и привлечь к ответственности обвиняемых (помимо недостатков, заявленных [Комиссия] и представители предполагаемых потерпевших) в связи с обязательством гарантировать вышеупомянутые права, и знает об обязанности возмещения ущерба, вытекающего из нарушений.*"[54]

Другими словами, признание государством не включает его возражение в отношении неисчерпания заявителем внутренних средств правовой защиты или неиспользования заявителем одного из исключений, предусмотренных в статье 46(2) Конвенции, в отношении правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты. , и прямо исключил любую возможную международную ответственность, поскольку она была сформулирована именно для того, чтобы продемонстрировать, что она не возникла и не была принята.

Кроме того, в решении упоминается еще одна причина, обосновывающая его решение об отклонении предварительного возражения, поданного государством. Это указывает на то, что «*Суд напоминает, что для рассмотрения предварительного возражения о неисчерпании внутренних средств правовой защиты государство, представившее это возражение, должно указать внутренние средства правовой защиты, которые еще не были исчерпаны, и продемонстрировать, что эти средства правовой защиты были доступны и были адекватными, подходит и эффективен.*"[55]

Таким образом, решение, как представляется, упускает из виду тот факт, что обязательство государства указывать неисчерпанные внутренние средства правовой защиты и демонстрировать их доступность, адекватность, пригодность и эффективность применяется только в том случае, если в петиции утверждается, что оно соблюдал правило предварительного исчерпания средств правовой защиты. внутренние средства правовой защиты или что применяется одно из исключений из этого правила, изложенных в статье 46(2) Конвенции, чего, по-видимому, не произошло в данном случае. В рассматриваемом случае от государства не требовалось:*указать внутренние средства правовой защиты, которые [были] еще не исчерпаны, и продемонстрировать, что эти средства правовой защиты были доступны и были адекватными, подходящими и эффективными».*

В связи с этим следует также отметить, что в постановлении говорится, что «*в задачу Суда или Комиссии не входит определение ex officio внутренних средств правовой защиты, которые еще предстоит исчерпать».*и " *подчеркивает, что международные органы не обязаны исправлять неточность*

---

[54]Пара. 19.

[55]Пара. 46.

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

аргументов государства."[56]Однако в нем не упоминается, что это правило также применяется к ходатайству, которое, как отмечалось выше, не ссылалось на правило предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты, чтобы указать, что оно было соблюдено, или сослаться на одно из его исключений. .

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

С учетом вышеизложенного ясно, что в решении не учитывалось, что ходатайство должно указывать, удовлетворяло ли оно требованию предварительного исчерпания внутренних средств правовой защиты. При этом он не выполнил положения статьи 46 Конвенции, которая требует, чтобы приемлемость, по которой Комиссия должна принять решение, касалась петиции «*поселился.* Следовательно, решение подтвердило действия Комиссии, которые, в свою очередь, нарушили положения статьи 29(d) ее собственных Правил процедуры.

Кроме того, в решении не было учтено, что ходатайство не ссылалось на положения статьи 46(2) Конвенции и статьи 34(3) настоящих Правил процедуры, то есть в нем не приводилась какая-либо причина невозможности исчерпания ранее внутренних средств правовой защиты.

С другой стороны, и несмотря на вышеизложенное, Комиссия обратилась,*по должности,*т. е. без ходатайства об этом, положения статьи 46(2) Конвенции, то есть одно из исключений из соблюдения правила о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты, которое было поддержано решением.

Ясно, что все это привело к тому, что решение об отклонении предварительного возражения относительно неисчерпания внутренних средств правовой защиты было основано на фактах, имевших место намного позже подачи петиции и ее завершения.

Следует также отметить, что в решении не упоминается отсутствие информации и, следовательно, возможное невыполнение Комиссией своего обязательства просить заявителя дополнить его ходатайство, если оно не включает информацию о предварительном исчерпании внутренних средств правовой защиты. , как того требует статья 27(2) его Правил процедуры.

И понятно, что все эти недостатки повлияли на способность государства защитить себя и на принцип процессуального равенства сторон в данном деле.

Однако следует также добавить, что решение, ссылаясь на признание государством определенных фактов, придает указанному одностороннему правовому акту сферу действия, которой оно никоим образом не имело, особенно с учетом того, что оно не считало, что прямо исключило из своей сферы действия все, что касается к возможному признанию международной ответственности и что оно было сформулировано для демонстрации того, что в любом случае последнее уже было устранено во внутренней сфере.

Аналогичным образом, решение требует от государства указать неисчерпанные внутренние средства правовой защиты и продемонстрировать их доступность, адекватность, пригодность и эффективность, учитывая, что такое обязательство предусмотрено только и исключительно в том случае, если в петиции указывается, что такие средства правовой защиты были исчерпаны. истощены или что их истощение нецелесообразно.

На основании этих разбирательств и как указано в решении, еще раз становится очевидным, что есть сомнения относительно ценности, полезности и эффективности петиции и ответа или замечаний государства на нее. Это потому, что все, что изложено и запрошено в таких

---

[56] *То же.*

Данный неофициальный перевод выложен Европейским центром защиты прав человека (https://ehrac.org.uk/en_gb/) исключительно в информационных целях.

представления могут быть отклонены без дальнейших церемоний Комиссией, рассматривая только то, что произошло после этих действий, что, будучи впоследствии одобрено Судом, усугубляет положение беззащитности одной из сторон в судебном процессе перед последней, что может привести к к искажению межамериканской системы защиты прав человека.

Эдуардо Вио Гросси

Пабло Сааведра Алессандри
Регистратор